

Janisol Arte mit Aluminiumprofil

Lieferprogramm und Verarbeitung

Janisol Arte avec profilé en aluminium

Programme de livraison et usinage

Janisol Arte with aluminium profile

Sales range and assembly





Systemübersicht

Systembeschreibung
Leistungseigenschaften
Typenübersicht

Sommaire du système

Description du système
Caractéristiques de performance
Sommaire des types

Summary of system

System description
Performance characteristics
Summary of types

2

Zubehör

Profile im Massstab 1:1
Glasleisten
Zubehör
Beschläge

Accessoires

Profilés à l'échelle 1:1
Parcloses
Accessoires
Ferrures

Accessories

Profiles on scale 1:1
Glazing beads
Accessories
Fittings

7

Beispiele

Fenster nach innen öffnend
Fenster nach aussen öffnend
Anschlüsse am Bau
Konstruktions-Details

Exemples

Fenêtres ouvrant vers l'intérieur
Fenêtres ouvrant vers l'extérieur
Raccords au mur
Détails de construction

Examples

Windows inward opening
Windows outward opening
Attachment to structure
Construction details

34

Allgemeine Hinweise

Conseils générales

General informations

61

Beschlageinbau Verarbeitungshinweise Fenster nach innen öffnend

Montage des ferrures Indications d'usage Fenêtres ouvrant vers l'intérieur

Installation of fittings Assembly instructions Windows inward opening

68

Beschlageinbau Verarbeitungshinweise Fenster nach aussen öffnend

Montage des ferrures Indications d'usage Fenêtres ouvrant vers l'extérieur

Installation of fittings Assembly instructions Windows outward opening

118

Verglasung Technische Hinweise

Vitrage Conseils techniques

Glazing Technical data

154

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

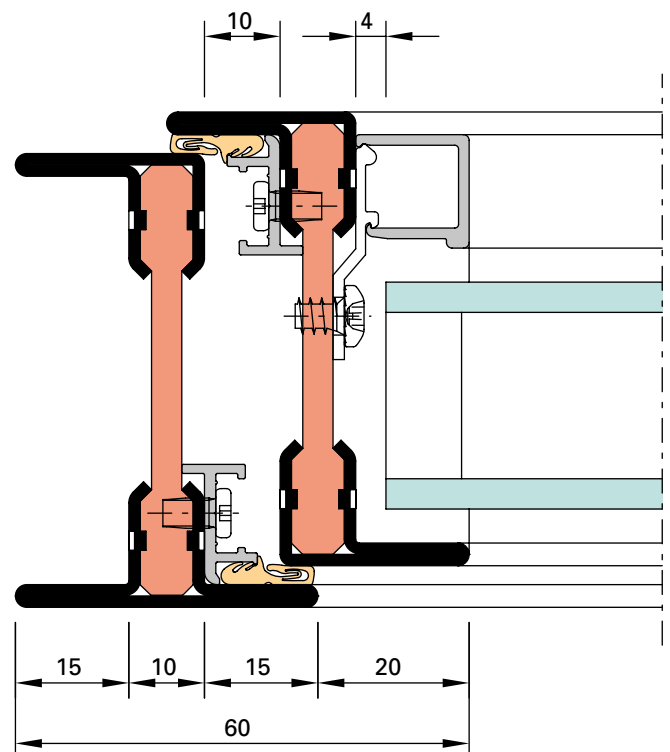
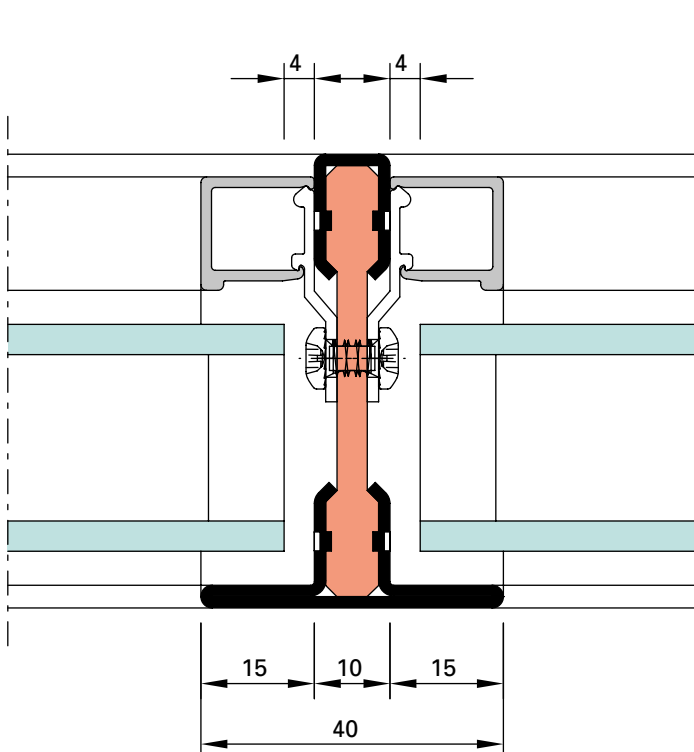
All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

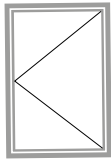
Merkmale
Caractéristiques
Characteristics

Janisol Arte
 Janisol Arte
 Janisol Arte



- Festverglasung sowie Fensterflügel nach innen und aussen öffnend möglich
- Ein- und zweiflügelige Fenster
- Dreh-, Kipp-, Stulp-Fenster nach innen öffnend
- Dreh-, Klapp-, Stulp- und Senkklapp-Fenster nach aussen öffnend
- Verglasung mittels Nassverglasung (Versiegelung)
- Elementdicken von 20 bis 34 mm
- Maximales Flügelgewicht 60 kg
- Maximale Flügelgrößen 800 x 1600 mm
- Systembeschläge mit Anschraub- und Anschweißbänder, Senkklapp-Frictionsscheren, Kipp- und Klapp-scheren, Gabel- und Drehgriffe
- Verbundtechnik nach EN 14024 geprüft
- Vitrage fixe et vantail de fenêtre ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieur possible
- Fenêtres à un ou deux vantaux
- Fenêtres ouvrant à la française, à soufflet et à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur
- Fenêtres ouvrant à l'anglaise, à deux vantaux et fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur
- Vitrage avec du silicone (scellement)
- Epaisseurs d'élément de 20 à 34 mm
- Poids maximum de vantail 60 kg
- Taille maximale de vantail 800 x 1600 mm
- Ferrures avec paumelles à visser et à souder, compas à l'italienne à friction, compas pour soufflet et l'anglaise, poignées à fourchette et béquille
- Technique d'assemblage contrôlée selon EN 14024
- Fixed glazing and inward or outward-opening window vents are possible
- Single and double-vent windows
- Side-hung, bottom-hung, and double-vent windows, inward-opening
- Side-hung, top-hung, double-vent and projected top-hung windows, outward-opening
- Glazing using wet glazing (sealing)
- Unit thicknesses from 20 to 34 mm
- Maximum vent weight 60 kg
- Maximum vent sizes 800 x 1600 mm
- System fittings with screw-on and weld-on hinges, projected top-hung friction stays, bottom and top-hung stays, handles
- Bonding technology tested in accordance with EN 14024





Dreh-Fenster einflügelig
nach innen oder aussen öffnend

Max. Masse:
800 x 1600 mm (BxH)

Min. Masse:
300 x 300 mm (BxH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Fenêtre à la française ou à l'anglaise à un vantail

ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieur

Dimensions max.:
800 x 1600 mm (LxH)

Dimensions min.:
300 x 300 mm (LxH)

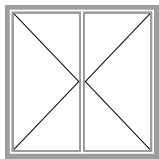
Poids du vantail max.: 60 kg

Single-vent side-hung window
inward or outward opening

Max. dimensions:
800 x 1600 mm (WxH)

Min. dimensions:
300 x 300 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg



Dreh-Fenster zweiflügelig
nach innen oder aussen öffnend

Max. Masse:
1600 x 1600 mm (BxH)

Min. Masse:
800 x 400 mm (BxH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Fenêtre à la française ou à l'anglaise à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieur

Dimensions max.:
1600 x 1600 mm (LxH)

Dimensions min.:
800 x 400 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

Double-vent side-hung window
inward or outward opening

Max. dimensions:
1600 x 1600 mm (WxH)

Min. dimensions:
800 x 400 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg



Kipp-Fenster
nach innen öffnend

Max. Masse:
1600 x 800 mm (BxH)

Min. Masse:
300 x 300 mm (BxH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg
Anschweissbänder 555.483 verwenden

Fenêtre à soufflet
ouvrant vers l'intérieur

Dimensions max.:
1600 x 800 mm (LxH)

Dimensions min.:
300 x 300 mm (LxH)

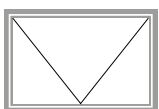
Poids du vantail max.: 60 kg
Utiliser paumelle à souder 555.483

Bottom-hung window
inward opening

Max. dimensions:
1600 x 800 mm (WxH)

Min. dimensions:
300 x 300 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg
Use weld-on hinge 555.483



Klapp-Fenster
nach aussen öffnend

Max. Masse:
1600 x 800 mm (BxH)

Min. Masse:
300 x 350 mm (BxH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Fenêtre à l'anglaise
ouvrant vers l'extérieur

Dimensions max.:
1600 x 800 mm (LxH)

Dimensions min.:
300 x 350 mm (LxH)

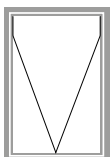
Poids du vantail max.: 60 kg

Top hung window
outward opening

Max. dimensions:
1600 x 800 mm (WxH)

Min. dimensions:
300 x 350 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg



Senkklapp-Fenster
nach aussen öffnend

Max. Masse:
1000 x 1400 mm (BxH)

Min. Masse:
300 x 300 mm (BxH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Fenêtre à l'italienne
ouvrant vers l'extérieur

Dimensions max.:
1000 x 1400 mm (LxH)

Dimensions min.:
300 x 300 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

Projected top-hung window
outward opening

Max. dimensions:
1000 x 1400 mm (WxH)

Min. dimensions:
300 x 300 mm (WxH)

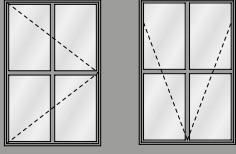
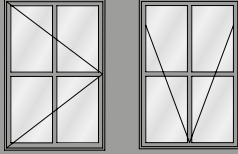




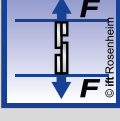

Max. vent weight: 60 kg

Übergrößen auf Anfrage

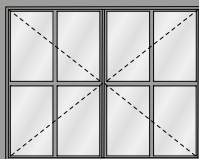
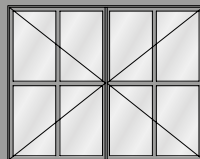



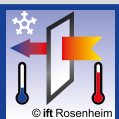
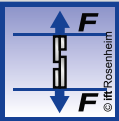

Dimensions surélevées sur demande

Oversizes on request



Prüfungen Essais Tests	Norm		
 <p>Schlagregendichtheit Etanchéité à la pluie battante Watertightness</p>	<p>EN 12208</p>	<p>Nach innen öffnend Ouvrant vers l'intérieur Inward opening</p>	<p>Nach aussen öffnend Ouvrant vers l'extérieur Outward opening</p>
 <p>Widerstand bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load</p>	<p>EN 12210</p>	<p>bis Klasse C4 – 1600 Pa jusqu'à Classe C4 – 1600 Pa up to Class C4 – 1600 Pa</p>	<p>bis Klasse C3 – 1200 Pa jusqu'à Classe C3 – 1200 Pa up to Class C3 – 1200 Pa</p>
 <p>Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability</p>	<p>EN 12207</p>	<p>bis Klasse 4 – 600 Pa jusqu'à Classe 4 – 600 Pa up to Class 4 – 600 Pa</p>	<p>bis Klasse 4 – 600 Pa jusqu'à Classe 4 – 600 Pa up to Class 4 – 600 Pa</p>
 <p>Wärmedurchgangskoeffizient Transmission thermique Heat transfer coefficient</p>	<p>EN ISO 10077-1</p>	<p>ab $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ à partir $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ from $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$</p>	
 <p>Metallprofile mit thermischer Trennung Profilés en métallique avec rupture de pont thermique Metal profiles with thermal barrier</p>	<p>EN 14024</p>	<p>CW / TC2</p>	
 <p>Schallschutz Isolation phonique Sound insulation</p>	<p>EN ISO 10140</p>	<p>bis $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ jusqu'à $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ up to $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$</p>	

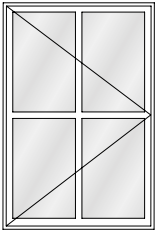


Prüfungen Essais Tests	Norm		
 <p>Schlagregendichtheit Etanchéité à la pluie battante Watertightness</p>	EN 12208	Nach innen öffnend Ouvrant vers l'intérieur Inward opening	Nach aussen öffnend Ouvrant vers l'extérieur Outward opening
		bis Klasse 9A – 600 Pa jusqu'à Classe 9A – 600 Pa up to Class 9A – 600 Pa	bis Klasse 9A – 600 Pa jusqu'à Classe 9A – 600 Pa up to Class 9A – 600 Pa
 <p>Widerstand bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load</p>	EN 12210	bis Klasse C3 – 1200 Pa jusqu'à Classe C3 – 1200 Pa up to Class C3 – 1200 Pa	bis Klasse C3 – 1200 Pa jusqu'à Classe C3 – 1200 Pa up to Class C3 – 1200 Pa
 <p>Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability</p>	EN 12207	bis Klasse 4 – 600 Pa jusqu'à Classe 4 – 600 Pa up to Class 4 – 600 Pa	bis Klasse 4 – 600 Pa jusqu'à Classe 4 – 600 Pa up to Class 4 – 600 Pa
 <p>Wärmedurchgangskoeffizient Transmission thermique Heat transfer coefficient</p>	EN ISO 10077-1	ab $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ à partir $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ from $U_f > 2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$	
 <p>Metallprofile mit thermischer Trennung Profilés en métallique avec rupture de pont thermique Metal profiles with thermal barrier</p>	EN 14024	CW / TC2	
 <p>Schallschutz Isolation phonique Sound insulation</p>	EN ISO 10140	bis $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ jusqu'à $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ up to $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$	

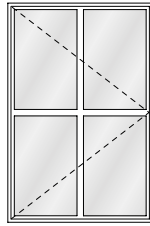
Leistungswerte dokumentiert im Zusammenfassenden Prüfbericht Nr. 10-001218-ZZPB01-A01-02-de-02 ift Rosenheim vom 27.9.2011

Données de performance documentées dans le résumé du rapport de contrôle numéro 10-001218-ZZPB01-A01-02-fr-02 ift Rosenheim du 27/9/2011

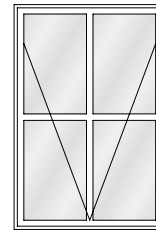
Performance values documented in the ift Rosenheim summary test report No. 10-001218-ZZPB01-A01-02-en-02 dated 27.09.2011



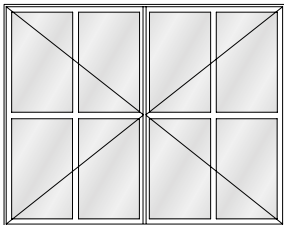
Drehfenster einflügelig
 nach aussen öffnend
 Fenêtre à l'anglaise à un vantail
 ouvrant vers l'extérieur
 Single-vent side-hung window
 outward opening



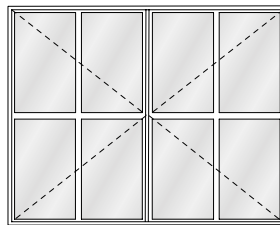
Drehfenster einflügelig
 nach innen öffnend
 Fenêtre à la française à un vantail
 ouvrant vers l'intérieur
 Single-vent side-hung window
 inward opening



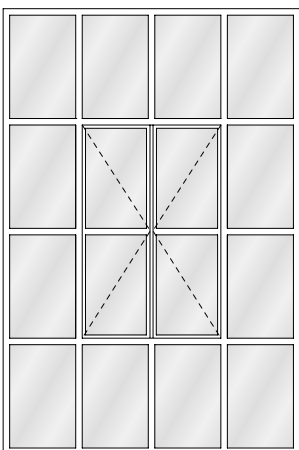
Senkklapp-Fenster
 nach aussen öffnend
 Fenêtre à l'italienne
 ouvrant vers l'extérieur
 Projected top-hung window
 outward opening



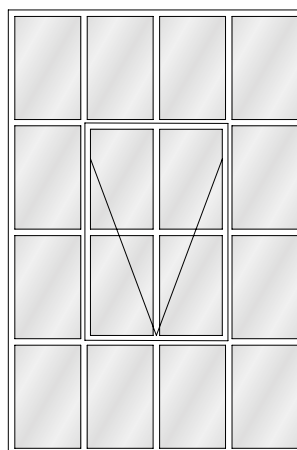
Drehfenster zweiflügelig
 nach aussen öffnend
 Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux
 ouvrant vers l'extérieur
 Double-vent side-hung window
 outward opening



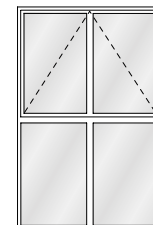
Drehfenster zweiflügelig
 nach innen öffnend
 Fenêtre à la française à deux vantaux
 ouvrant vers l'intérieur
 Double-vent side-hung window
 inward opening



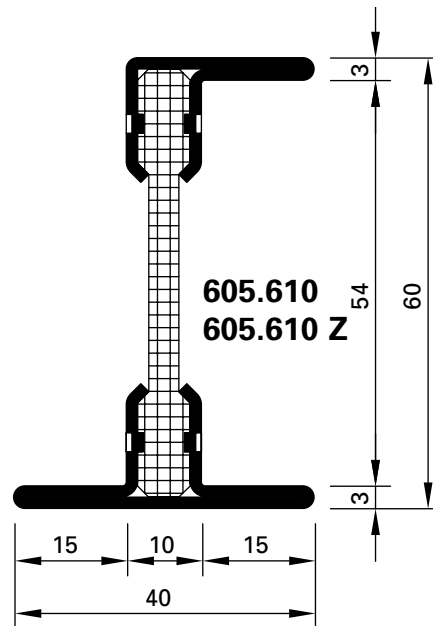
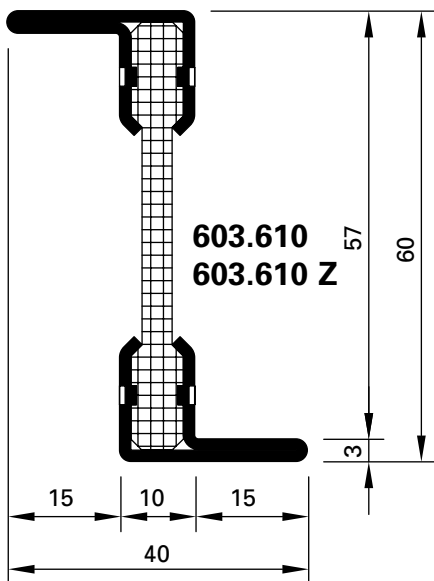
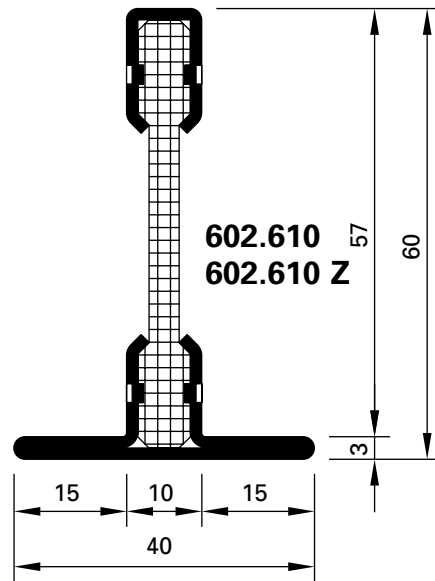
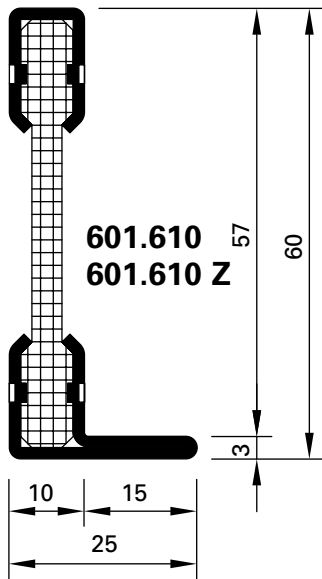
Drehfenster zweiflügelig
 nach innen öffnend
 Fenêtre à la française à deux vantaux
 ouvrant vers l'intérieur
 Double-vent side-hung window
 inward opening



Senkklapp-Fenster
 nach aussen öffnend
 Fenêtre à l'italienne
 ouvrant vers l'extérieur
 Projected top-hung window
 outward opening



Kipp-Fenster
 nach innen öffnend
 Fenêtre à soufflet
 ouvrant vers l'intérieur
 Bottom-hung window
 inward opening



Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
601.610	1,870	7,09	1,89	0,72	0,43	0,174
602.610	2,210	8,24	1,97	1,68	0,84	0,208
603.610	2,210	10,45	3,48	1,54	0,77	0,208
605.610	2,550	12,66	3,62	2,27	1,02	0,232

Werkstoffe

Stahl = blank St. 1.0116 G / S215G
 Z = bandverzinkter Stahl
 Isolator = glasfaserverstärkter Polyurethan

Matériaux

Acier = brut St. 1.0116 G / S215G
 Z = bande d'acier zinguée
 Isolateur = polyuréthane renforcé par fibres de verre

Materials

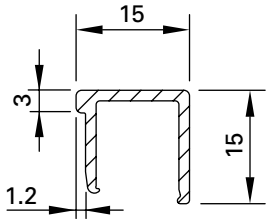
Steel = rolled St. 1.0116 G / S215G
 Z = galvanised strip
 Isolator = glassfibre reinforced polyurethane

Artikelbibliothek
 Bibliothèque des articles
 Article library

DXF **DWG**

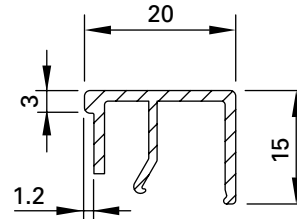


Aluminium-Glasleisten
(Länge 6 m)



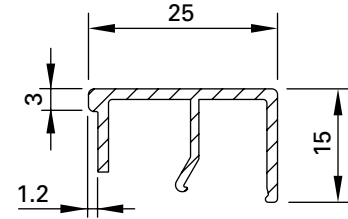
405.021

Parcloses en aluminium
(longueur 6 m)



405.022

Aluminium glazing beads
(length 6 m)



405.023



450.026

Glasleisten-Klipsstück
Aluminium, für die
Befestigung der Glasleisten

VE = 100 Stück

Einbau mit 499.102

450.026

Clip pour parcloses
aluminium, pour fixer
les parcloses

UV = 100 pièces

Montage avec 499.102

450.026

Glazing bead clip
aluminium, for fixing
the glazing beads

PU = 100 pieces

Installation with 499.102



557.163

Schraube 4,8x6,5 mm
Edelstahl, Torx-Angriff,
zur Befestigung der
Glasleisten-Klipsstücke

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.163

Vis 4,8x6,5 mm
acier Inox, empreinte Torx,
pour fixer les clips des
parcloses

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.163

Screw 4,8x6,5 mm
stainless steel, Torx head,
for fixing the glazing bead clip
Hole diameter 3.5 mm

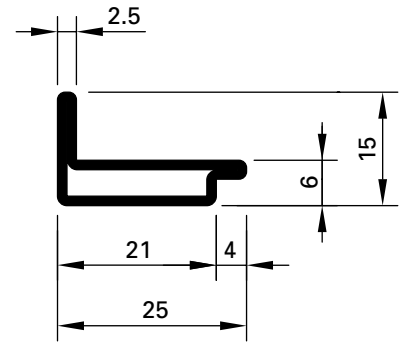
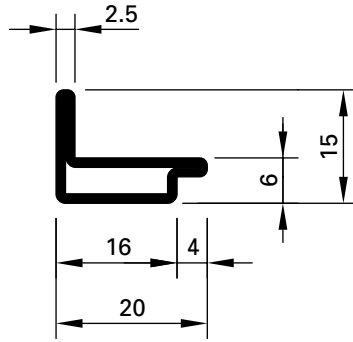
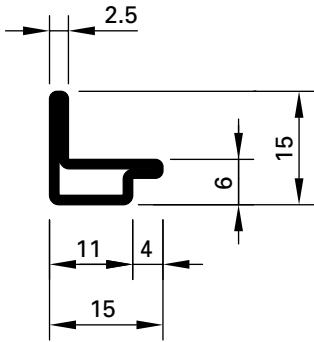
PU = 100 pieces



Winkelkontur-Stahl-Glasleisten
 (Länge ca. 6 m)

Parcloses en acier à contour angulaire
 (longueur env. 6 m)

Angle contour steel glazing beads
 (length approx. 6 m)



62.510 GV+GC

62.511 GV+GC

62.512 GV+GC

GV+GC = aussen galvanisch verzinkt
 ca. 15 µm und
 gelbchromatiert
 (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

GV+GC = zingués galvanique
 env. 15 µm à l'extérieur
 et chromatisé jaune
 (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

GV+GC = outside galvanised
 approx. 15 µm and
 yellow chromated
 (EN 12329 – Fe//Zn15//C)

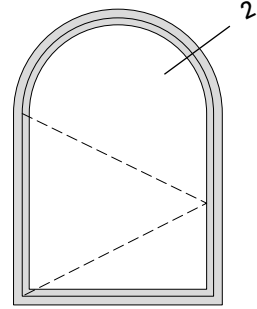
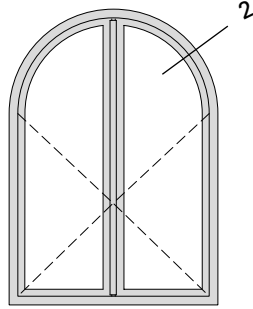
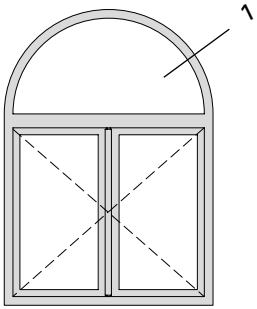
Artikel-Nr.	G kg/m	U m ² /m	P m ² /m
405.021	0,160	0,083	0,030
405.022	0,210	0,113	0,035
405.023	0,220	0,123	0,040

Artikel-Nr.	G kg/m	B m ² /m
62.510 GV+GC	0,510	0,056
62.511 GV+GC	0,610	0,066
62.512 GV+GC	0,710	0,076

G = Gewicht
 U = Abwicklung umlaufend
 P = Polierabwicklung
 B = Beschichtungsfläche

G = Poids
 U = Périmètre extérieur
 P = Périmètre à polir
 B = Surface à traiter

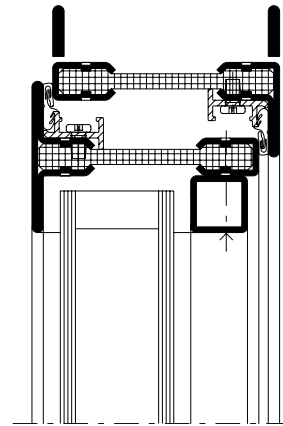
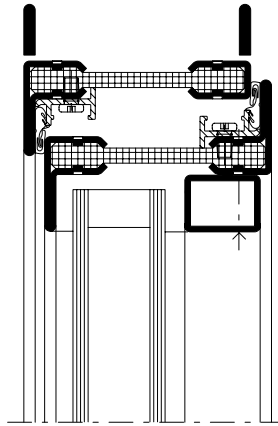
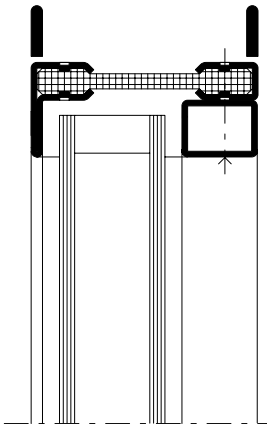
G = Weight
 U = Circumferential development
 P = Circumferential polishing
 B = Coated surface



1.0

2.0

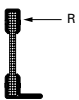
2.1



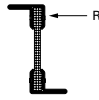
Profil	Min. Radius
Profilé	Rayon min.
Profile	Min. radius
	R

Profil	Min. Radius
Profilé	Rayon min.
Profile	Min. radius
	R

Profil	Min. Radius
Profilé	Rayon min.
Profile	Min. radius
	R



601.610	300 mm
---------	--------



603.610	300 mm
---------	--------



62.510	300 mm
62.511	300 mm
62.512	300 mm

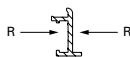


602.610	300 mm
---------	--------

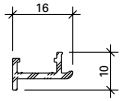


605.610	300 mm
---------	--------

Profil	Min. Radius
Profilé	Rayon min.
Profile	Min. radius
	R



407.309	300 mm
---------	--------



407.309

Zusatzprofil

Aluminium roh, zur Befestigung der Anschlagdichtung 455.044 und zur Führung der Verriegelungsstange 557.091

Gewicht 0,110 kg/m
U = 0,062 m²/m

Länge 6 m

Zusätzlich bestellen:

557.162 Schrauben M4x7
555.487 Schrauben M3x8

407.309 brut

Profilé complémentaire

aluminium brut, pour fixer le joint de butée 455.044 et pour guider la barre de verrouillage 557.091

Poids 0,110 kg/m
U = 0,062 m²/m

Longueur 6 m

Commander séparément:

557.162 Vis M4x7
555.487 Vis M3x8

407.309

Additional profile

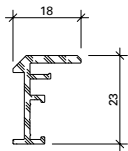
aluminium mill finish, for fixing the rebate gasket 455.044 and for guiding the locking bar 557.091

Weight 0,110 kg/m
U = 0,062 m²/m

Length 6 m

Order separately:

557.162 Screws M4x7
555.487 Screws M3x8



407.310

Stulpprofil

Aluminium roh, zur Führung der Verriegelungsstange 557.091 und zur Befestigung der Anschlagdichtung 455.044, für zweiflügelige Fenster **nach innen öffnend**

Gewicht 0,250 kg/m
U = 0,115 m²/m
P = 0,022 m²/m

Länge 6 m

Zusätzlich bestellen:

557.162 Schrauben M4x7
555.487 Schrauben M3x8
450.058 Endstück

407.310

Profilé de recouvrement

aluminium brut, pour guider la barre de verrouillage 557.091 et fixer le joint de butée 455.044, pour fenêtres à deux vantaux **ouvrant vers l'intérieur**

Poids 0,250 kg/m
U = 0,115 m²/m
P = 0,022 m²/m

Longueur 6 m

Commander séparément:

557.162 Vis M4x7
555.487 Vis M3x8
450.058 Embout

407.310

Double-vent profile

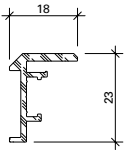
aluminium mill finish, for guiding the locking bar 557.091 and for fixing the rebate gasket 455.044, **for inward-opening, double-vent windows**

Weight 0,250 kg/m
U = 0,115 m²/m
P = 0,022 m²/m

Length 6 m

Order separately:

557.162 Screws M4x7
555.487 Screws M3x8
450.058 End piece



407.311

Stulpprofil

Aluminium roh, zur Führung der Verriegelungsstange 557.091 und zur Befestigung der Anschlagdichtung 455.044, für zweiflügelige Fenster **nach aussen öffnend**

Gewicht 0,230 kg/m
U = 0,107 m²/m
P = 0,022 m²/m

Länge 6 m

Zusätzlich bestellen:

557.162 Schrauben M4x7
450.058 Endstück

407.311

Profilé de recouvrement

aluminium brut, pour guider la barre de verrouillage 557.091 et fixer le joint de butée 455.044, pour fenêtres à deux vantaux **ouvrant vers l'extérieur**

Poids 0,230 kg/m
U = 0,107 m²/m
P = 0,022 m²/m

Longueur 6 m

Commander séparément:

557.162 Vis M4x7
450.058 Embout

407.311

Double-vent profile

aluminium mill finish, for guiding the locking bar 557.091 and for fixing the rebate gasket 455.044, **for outward-opening**, double-vent windows

Weight 0,230 kg/m
U = 0,107 m²/m
P = 0,022 m²/m

Length 6 m

Order separately:

557.162 Screws M4x7
450.058 End piece



499.307

Schutzprofil

Silikon, orange, zum Schutz der Riegelstangen-Führungen in den Aluminium-Profilen bei der Oberflächenbehandlung.

VE = 25 m

499.307

Profilé protecteur

Silicone, orange, pour la protection des guidages des barres de verrouillage dans les profilés en aluminium lors du traitement de surface.

UV = 25 m

499.307

Protection profile

Silicone, orange, to protect the locking bar guides in the aluminium profiles during surface treatment.

PU = 25 m



455.044

Anschlagdichtung
EPDM, schwarz

VE = 100 m

455.044

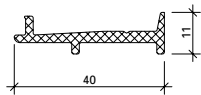
Joint de butée
EPDM, noir

UV = 100 m

455.044

Rebate gasket
EPDM, black

PU = 100 m



452.994

Entwässerungsprofil

Kunststoff schwarz,
Einsatz unten horizontal, für
Fenster **nach innen öffnend**,
Gewicht 0,143 kg/m

Länge 6 m

Zusätzlich bestellen:

555.488 Schrauben 3x12

452.994

Profilé de drainage

matière plastique, noire, utilisé
en bas à l'horizontale, pour
fenêtres **ouvrant vers l'intérieur**,
poids 0,143 kg/m

Longueur 6 m

Commander séparément:

555.488 Vis 3x12

452.994

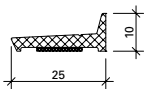
Drainage profile

black plastic, use horizontally
at the bottom, for **inward-**
opening windows,
weight 0,143 kg/m

Length 6 m

Order separately:

555.488 Screws 3x12



452.995

Entwässerungsprofil

Kunststoff schwarz, Einsatz
unten horizontal, für Fenster
nach aussen öffnend, selbst-
klebend, Gewicht 0,105 kg/m

Länge 6 m

452.995

Profilé de drainage

matière plastique, noire, util-
isé en bas à l'horizontale, pour
fenêtres **ouvrant vers l'extérieur**,
auto-adhésive, poids 0,105 kg/m

Longueur 6 m

452.995

Drainage profile

black plastic, use horizontally
at the bottom, for **outward-**
opening windows, self-adhesive,
weight 0,105 kg/m

Length 6 m



450.106

Dichtmasse

transparent, Silikon dünnflüssig,
für Abdichtungen von kleinen
Fugen, inkl. Ausspritzdüsen

VE = 2 Kartuschen 310 ml

450.106

Pâte d'étanchéité

transparente, silicone fluide,
pour étanchéification de petits
joints, avec gicleurs d'éjection

UV = 2 cartouches de 310 ml

450.106

Sealing compound

transparent, thin silicone, for
sealing small joints, includes
spray nozzles

PU = 2 cartridges 310 ml



450.092

Kleb- und Dichtmasse

schwarz, für das Abdichten der Dichtungs-Stösse und -Durchbrüche

VE = 1 Kartusche 290 ml

Wichtig:

Ohne Vorbehandlung mit Reiniger 450.091 ist die Klebehaftung nicht gewährleistet.

450.092

Pâte à coller et à étancher

noire, pour étancher les raccords et les points de raccords des joints intérieurs

UV = 1 cartouche 290 ml

Important:

Sans traitement préliminaire avec un nettoyeur 450.091, l'adhésion n'est pas garantie.

450.092

Sealing and bonding compound

black, for sealing the joints and holes in the weatherstrip

PU = 1 cartridge 290 ml

Important:

Adhesion cannot be guaranteed unless cleaner 450.091 has been used as a pre-treatment.



450.091

Reiniger

zur Reinigung aller Teile vor dem Anbringen der Kleb- und Dichtmasse

VE = 1 Liter

450.091

Nettoyant

pour nettoyer toutes les pièces avant d'appliquer la pâte à coller et à étancher

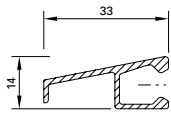
UV = 1 litre

450.091

Cleaner

for cleaning all components before applying the sealing and bonding compound

PU = 1 litre



407.008

Wetterschenkel
Aluminium roh

Gewicht 0,261 kg/m
U = 0,127 m²/m
P = 0,040 m²/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006

407.008

Renvoi d'eau
aluminium brut

poids 0,261 kg/m
U = 0,127 m²/m
P = 0,040 m²/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006

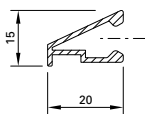
407.008

Weatherbar
aluminium, mill finish

weight 0,261 kg/m
U = 0,127 m²/m
P = 0,040 m²/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006



407.009

Wetterschenkel
Aluminium roh

Gewicht 0,185 kg/m
U = 0,100 m²/m
P = 0,028 m²/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006
Endstück 450.070

407.009

Renvoi d'eau
aluminium brut

poids 0,185 kg/m
U = 0,100 m²/m
P = 0,028 m²/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006
Embout 450.070

407.009

Weatherbar
aluminium, mill finish

weight 0,185 kg/m
U = 0,100 m²/m
P = 0,028 m²/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006
End piece 450.070



450.006

Befestigungsknopf (kurz) SR1
für die Befestigung der
Aluminium-Wetterschenkel

Bohrdurchmesser ø 3,5 mm

VE = 100 Stück

450.006

Bouton de fixation (court) SR1
pour fixer le renvoi d'eau
en aluminium

Diamètre de perçage ø 3,5 mm

UV = 100 pièces

450.006

Fastening stud (short) SR1
for fixing the aluminium
weatherbar

Hole diameter ø 3,5 mm

PU = 100 pieces



450.070

Endstück
Kunststoff schwarz,
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück
(links und rechts)

450.070

Embout
matière plastique, noire,
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires
(gauche et droite)

450.070

End piece
black, plastic, for
weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each
(left and right)



450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm

Distanzband
Zellpolyethylen,
geschlossen, weiss,
selbstklebend

VE = 50 m

450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm

Bande d'écartement
polyéthylène cellulaire,
à cellules fermées, blanche,
auto-adhésive

UV = 50 m

450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm

Packing tape
closed cell polyethylene,
white, self-adhesive

PU = 50 m



450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm

Distanzband
Zellpolyethylen,
geschlossen, schwarz,
selbstklebend

VE = 50 m

450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm

Bande d'écartement
polyéthylène cellulaire,
à cellules fermées, noire,
auto-adhésive

UV = 50 m

450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm

Packing tape
closed cell polyethylene,
black, self-adhesive

PU = 50 m



450.100
Janroc-Dämmplatte
1000 x 600 x 54 mm,
Dämmplatte aus Steinwolle
nach EN 1602, Dichte 110 kg/m³

VE = 6 Platten in PE-Folie
verschweisst

Einsatz:
Für Profile 605.610 im
Bauanschlussbereich

450.100
Panneau isolant Janroc
1000 x 600 x 54 mm, panneau
isolant en laine minérale selon
EN 1602, densité 110 kg/m³

UV = 6 panneaux soudés
dans une pellicule PE

Utilisation:
Pour profilés 605.610 dans la
zone du raccordement à la
maçonnerie

450.100
Janroc insulation plate
1000 x 600 x 54 mm, stone wool
insulation plate according to
EN 1602, density 110 kg/m³

PU = 6 plates sealed
in PE foil

Usage:
For profiles 605.610 in the
attachment to building
structure area



451.049
Abdeckband
Polyester, grün, selbstklebend,
27 mm breit, zum Schutz des
Janisol Arte-Isolators bei
der Pulverbeschichtung,
wärme-beständig bis 180°C

VE = 1 Rolle à 66 m

451.049
Bande de recouvrement
Polyester, verte, autocollante,
27 mm de largeur, pour la
protection de l'isolateur Janisol
Arte en cas de revêtement
par poudre, thermorésistante
jusqu'à 180°C

UV = 1 Rouleau de 66 m

451.049
Cover tape
Polyester, green, self-adhesive,
27 mm wide, for protecting the
Janisol Arte isolator during
powder coating, heat-resistant
up to 180°C

PU = 1 x 66 m roll



450.058

Stulpflügel-Endstück

Kunststoff schwarz, für Aluminium-Stulpprofil 407.310 und 407.311

VE = je 10 Stück
(links und rechts)

450.058

Embout

matière plastique, noire, pour profilés de recouvrement en aluminium 407.310 et 407.311

UV = 10 paires
(gauche et droite)

450.058

End piece

plastic, black, for aluminium double-vent profiles 407.310 and 407.311

PU = 10 pieces each
(left and right)



450.047

Entwässerungstülle

Zink-Druckguss, Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.357, Kegelsenker 499.339 und Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

450.047

Douille d'évacuation d'eau

moulage de zinc sous pression, diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de perçage 499.357, fraise conique 499.339 et outil de montage 499.318

UV = 50 pièces

450.047

Drain pipe

zinc diecasting, drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig 499.357, countersink 499.339 and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



450.055

Abdeckkappe

Kunststoff, schwarz, für die Abdeckung der Entwässerungstüllen 450.047

VE = 10 Stück

450.055

Capuchon

matière plastique, noire, pour couvrir les douilles d'évacuation d'eau 450.047

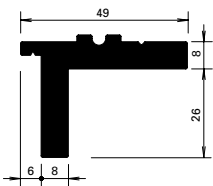
UV = 10 pièces

450.055

Cover cap

plastic, black, for covering drain pipes 450.047

PU = 10 pieces



455.440

Basisprofil

EPDM, schwarz

VE = 6 m

455.440

Profilé de base

EPDM, noir

UV = 6 m

455.440

Basic profile

EPDM, black

PU = 6 m



451.055

Abdeckband

PE-Schaum, schwarz, zum Abdecken des Janisol-Isolators, einseitig selbstklebend, mit Schutzfolie 24 x 2 mm

VE = 30 m

451.055

Bande de recouvrement

mousse PE, noire, pour le recouvrement d'isolateur Janisol, autocollante, avec feuille de protection 24 x 2 mm

UV = 30 m

451.055

Cover tape

PE foam, black, for covering the Janisol isolator, self-adhesive on one side, with protective foil 24 x 2 mm

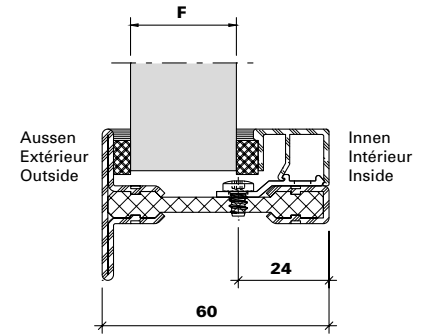
PU = 30 m

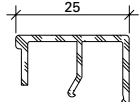
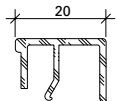
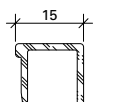


Verglasungstabelle mit Distanzband
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement
 (Vitrage à mastic)

Glazing table with packing tape
 (Glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061	
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4	
Verglasung F Vitrage F Glazing F	20		21		22		23		24		 405.023
	25		26		27		28		29		 405.022
	30		31		32		33		34		 405.021

Wichtiger Hinweis:
Nassverglasung

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage. Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Remarque importante:
Vitrage à mastic

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose/la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parcloses à fleur du cadre. Nous recommandons de n'utiliser les parcloses que du côté intérieur.

Important notice:
Glazing with sealing

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside packing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/packing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame. We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

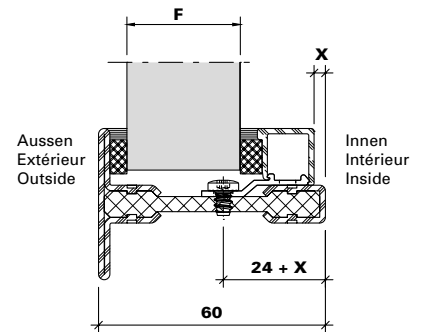


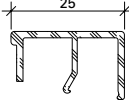
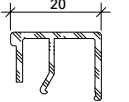
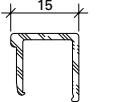
Verglasungstabelle mit Distanzband
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement
 (Vitrage à mastic)

Glazing table with packing tape
 (Glazing with sealing)

X = max. 5 mm



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061	
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4	
Wert = F+X Valeur = F+X Value = F+X	20		21		22		23		24		 405.023
	25		26		27		28		29		 405.022
	30		31		32		33		34		 405.021

**Wichtiger Hinweis:
 Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/Distanzband zur Anwendung.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

**Remarque importante:
 Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose/la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Nous recommandons de n'utiliser les parcloses que du côté intérieur.

**Important notice:
 Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside packing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/packing tape can be used.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.



Abb. DIN rechts
Fig. DIN droite
Fig. DIN right

557.080 DIN links
557.081 DIN rechts

Fenstergriff mit Schliessrolle
Messing vernickelt, für Fenster nach aussen öffnend, inkl. Schliessplatte und 4 Edelstahl-Senkschrauben

Höhe: 120 mm
Tiefe: 53 mm

VE = 1 Stück

Hinweis:

Ab Flügelhöhe/-breite von 1200 mm sind 2 Fenstergriffe erforderlich!

557.080 DIN gauche
557.081 DIN droite

Poignée de fenêtre avec verrou à bague
laiton, nickelé, pour fenêtres ouvrant vers l'extérieur, avec gâche et 4 vis à tête fraisée en acier Inox

Hauteur: 120 mm
Profondeur: 53 mm

UV = 1 pièce

Remarque:

2 poignées supplémentaire sont nécessaire à partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm!

557.080 DIN left
557.081 DIN right

Window handle with locking roller
nickel-plated brass, for outward-opening windows, includes strike plate and 4 stainless steel countersunk screws

Height: 120 mm
Depth: 53 mm

PU = 1 piece

Note:

2 additional handles are required for a vent height/width of 1200 mm and above!



557.082
Fenstergriff
Messing vernickelt, für Fenster nach innen öffnend, inkl. Befestigungs- und Verschlussmaterial

Höhe: 125 mm
Tiefe: 54 mm

VE = 1 Stück

557.082
Poignée de fenêtre
laiton, nickelée, pour fenêtres ouvrant vers l'intérieur, avec matériel de fixation et de fermeture

Hauteur: 125 mm
Profondeur: 54 mm

UV = 1 pièce

557.082
Window handle
nickel-plated brass, for inward-opening windows, including fixing and fastening materials

Height: 125 mm
Depth: 54 mm

PU = 1 piece



557.098
Fenstergriff oval
Messing vernickelt, für Fenster nach innen öffnend, inkl. Befestigungs- und Verschlussmaterial

Höhe: 125 mm
Tiefe: 56 mm

VE = 1 Stück

557.098
Poignée de fenêtre ovale
laiton, nickelée, pour fenêtres ouvrant vers l'intérieur, avec matériel de fixation et de fermeture

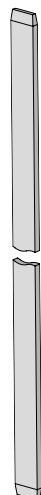
Hauteur: 125 mm
Profondeur: 56 mm

UV = 1 pièce

557.098
Window handle oval
nickel-plated brass, for inward-opening windows, including fixing and fastening materials

Height: 125 mm
Depth: 56 mm

PU = 1 piece



557.091

Verschlussstange

Edelstahl 1.4301,
10 x 2,5 x 2000 mm,
Einsatz bei ein- und
zweiflügeligen Drehfenstern
nach innen öffnend

VE = 1 Stange

557.091

Barre de fermeture

acier Inox 1.4301,
10 x 2,5 x 2000 mm, utilisée
sur les fenêtres à la française
à un ou deux vantaux,
ouvrant vers l'intérieur

UV = 1 barre

557.091

Locking bar

Stainless steel 1.4301,
10 x 2.5 x 2000 mm, use with
inward-opening, single and
double-vent side-hung
windows

PU = 1 bar



557.094

Zusatzverriegelung

Edelstahl, für Fenster nach
innen öffnend, Montage auf
Blendrahmen und Verschluss-
stange 557.091, inkl. 2 Senk-
schrauben für Flügelrahmenteil

Einsatz ab Flügelhöhe
1200 mm

VE = 5 Blendrahmenteile
5 Flügelrahmenteile
10 Senkschrauben M3x6

Zusätzlich bestellen:

557.162 Schrauben
(Bedarf: 2 Stück pro
Zusatzverriegelung)

557.094

Verrouillage supplémentaire

acier Inox, pour fenêtres
ouvrant vers l'intérieur, montage
sur cadre dormant et barre de
fermeture 557.091, avec 2 vis à
tête fraisée pour pièce pour
cadre de vantail

Utilisé à partir d'une hauteur
de vantail de 1200 mm

UV = 5 pièces pour cadre
dormant
5 pièces pour cadre de
vantail
10 vis à tête fraisée M3x6

Commander séparément:

557.162 Vis
(nécessaire: 2 pièces
par verrouillage
supplémentaire)

557.094

Additional locking point

stainless steel, for inward-
opening windows, mounted
on the outer frame and locking
bar 557.091, includes 2 counter-
sunk screws for the vent frame
component

Use from a vent height of
1200 mm

PU = 5 outer frame
components
5 vent frame
components
10 countersunk screw M3x6

Order separately:

557.162 Screws
(2 pieces required per
additional lock)



557.086

Schliessblech

Edelstahl 1.4301,
für einflügelige Fenster
nach innen öffnend

VE = 10 Stück

Einbau mit 499.353

Zusätzlich bestellen:

555.487 Schrauben
(Bedarf: 2 Stück pro
Schliessblech)

557.086

Gâche de fermeture

acier Inox 1.4301,
pour fenêtres à un vantail
ouvrant vers l'intérieur

UV = 10 pièces

Montage avec 499.353

Commander séparément:

555.487 Vis
(nécessaire: 2 pièces
par gâche de fermeture)

557.086

Strike plate

stainless steel 1.4301,
for single-leaf windows
inward opening

PU = 10 pieces

Installation with 499.353

Order separately:

555.487 Screws
(2 pieces required per
strike plate)



557.087

Stulp-Schliessblech

Edelstahl 1.4301,
für zweiflügelige Fenster
nach innen öffnend

VE = 2 Stück

Einbau mit 499.353

Zusätzlich bestellen:

555.487 Schrauben
(Bedarf: 2 Stück pro
Stulp-Schliessblech)

557.087

Gâche de fermeture

acier Inox 1.4301,
pour fenêtres à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur

UV = 2 pièces

Montage avec 499.353

Commander séparément:

555.487 Vis
(nécessaire: 2 pièces
par gâche de fermeture)

557.087

Strike plate

stainless steel 1.4301,
for double-leaf windows
inward opening

PU = 2 pieces

Installation with 499.353

Order separately:

555.487 Screws
(2 pieces required per
strike plate)



557.088

Stulp-Befestigungsplatte

Stahl blank, zum Anschweissen,
als Unterlagsplatte für Fenster-
griff 557.082, für zweiflügelige
Fenster nach innen öffnend

VE = 1 Stück

557.088

Plaque de fixation

acier brut, à souder, sous
forme de plaque de support pour
la poignée de fenêtre 557.082,
pour fenêtres à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur

UV = 1 pièce

557.088

Double-vent fixing plate

bright steel, for welding on, as
base plate for window handle
557.082, for inward-opening,
double-vent windows

PU = 1 piece



557.089

Kantenriegel

schwarz, Aluminium,
Verriegelungsstück aus Edel-
stahl, Länge 150 mm, für
Verriegelung des Standflügels
bei zweiflügeligen Fenstern,
inkl. 2 Edelstahl-Schliessbleche
und 8 Befestigungsschrauben

VE = 2 Stück

557.089

Verrou à bascule

noir, aluminium, pièce de
verrouillage en acier Inox,
longueur 150 mm, pour le
verrouillage du vantail semi-
fixe sur les fenêtres à deux
vantaux, avec 2 gâches en
acier Inox et 8 vis de fixation

UV = 2 pièces

557.089

Flush bolt

black, aluminium, keep made
from stainless steel, length
150 mm, for locking the
secondary vent of double-vent
windows, includes 2 stainless
steel strike plates and 8 fixing
screws

PU = 2 pieces



557.140

Kantenriegel

schwarz, Aluminium,
Verriegelungsstück aus Edel-
stahl, Länge 440 mm, für
Verriegelung des Standflügels
bei zweiflügeligen Fenstern,
inkl. 1 Edelstahl-Schliessblech
und 5 Befestigungsschrauben

VE = 1 Stück

557.140

Verrou à bascule

noir, aluminium, pièce de
verrouillage en acier Inox,
longueur 440 mm, pour le
verrouillage du vantail semi-
fixe sur les fenêtres à deux
vantaux, avec 1 gâche en
acier Inox et 5 vis de fixation

UV = 1 pièce

557.140

Flush bolt

black, aluminium, keep made
from stainless steel, length
440 mm, for locking the
secondary vent of double-vent
windows, includes 1 stainless
steel strike plate and 5 fixing
screws

PU = 1 piece



557.093

Auflaufbock

Kunststoff schwarz,
Einsatz bei ein- und
zweiflügeligen Drehfenstern
nach innen öffnend

VE = 10 Stück

Zusätzlich bestellen:

557.162 Schrauben
(Bedarf: 1 Stück pro
Auflaufbock)

557.093

Bloc d'arrêt

matière plastique, noire, utilisé
sur les fenêtres à la française
à un et deux vantaux ouvrant
vers l'intérieur

UV = 10 pièces

Commander séparément:

557.162 Vis
(nécessaire: 1 pièce
par bloc d'arrêt)

557.093

Engagement block

black plastic, use with inward-
opening, single and double-
vent side-hung windows

PU = 10 pieces

Order separately:

557.162 Screws
(1 piece required per
engagement bock)



557.139

Kantenriegel

verstärkte Ausführung, schwarz,
Aluminium, Verriegelungsstück
aus Stahl, Länge 225 mm, für
Verriegelung des Standflügels,
inkl. 1 Büchse aus Messing und
3 Befestigungsschrauben

VE = 1 Stück

557.139

Verrou à bascule

version renforcée, noir,
aluminium, pièce de verrouillage
en acier, longueur 225 mm, pour
le verrouillage du vantail semi-
fixe, avec 1 douille en laiton et
3 vis de fixation

UV = 1 pièce

557.139

Flush bolt

reinforced design, black,
aluminium, keep made from
steel, length 225 mm, for locking
the secondary vent, Including
1 brass socket and 3 fixing
screws

PU = 1 piece



555.484

Anschraubband

Edelstahl 1.4301, ø 10 mm,
Länge 89 mm, mit Messing-
Zwischenring

VE = 10 Stück

Einbau mit 499.422

Zusätzlich bestellen:

- 557.162 Schrauben
(Bedarf: 8 Stück pro
Anschraubband)
- 555.476 Unterlagsplättchen

Hinweis:

Ab Flügelhöhe/-breite 1200 mm
ist ein zusätzliches Band
erforderlich! Bei Kippflügel
nur bedingt geeignet.

555.484

Paumelle à visser

acier Inox 1.4301, ø 10 mm,
longueur 89 mm, avec bague
intermédiaire en laiton

UV = 10 pièces

Montage avec 499.422

Commander séparément:

- 557.162 Vis
(nécessaire: 8 pièces
par paumelle à visser)
- 555.476 Cale de compensation

Remarque:

Une paumelle supplémentaire est
nécessaire à partir d'une hauteur/
largeur de vantail de 1200 mm!
Ne convient que sous réserve
pour le vantail à soufflet.

555.484

Screw-on hinge

stainless steel 1.4301, ø 10 mm,
length 89 mm, with brass
intermediate ring

PU = 10 pieces

Installation with 499.422

Order separately:

- 557.162 Screws
(8 pieces required per
screw-on hinge)
- 555.476 Base plate

Note:

An additional hinge is required
for a vent height/width of
1200 mm and above!
Not always suitable for
bottom-hung vents.



555.476

Unterlagsplättchen

Nylon grau, als Toleranzausgleich
bei Anschraubband 555.484, auf
Flügel- und/oder Rahmenseite

VE = 10 Stück 0,5 mm
10 Stück 1 mm

555.476

Cale de compensation

nylon gris, servant à compenser
les tolérances de la paumelle à
visser 555.484, sur la côté du
cadre et/ou vantail

UV = 10 pièces 0,5 mm
10 pièces 1 mm

555.476

Base plate

nylon grey, as tolerance
equalisation for screw-on hinge
555.484, on the frame and/or
leaf side

PU = 10 pieces 0,5 mm
10 pieces 1 mm



555.483

Anschweissband

Stahl blank, ø 10 mm,
Länge 57 mm, mit lose
Bolzen aus Edelstahl 1.4301
und Messing-Zwischenring

VE = 10 Stück

Einbau mit 499.359

Hinweis:

Ab Flügelhöhe/-breite 1200 mm
ist ein zusätzliches Band
erforderlich

555.483

Paumelle à souder

acier brut, ø 10 mm, longueur
57 mm, avec tige amovible en
acier Inox 1.4301 et bague
intermédiaire en laiton

UV = 10 pièces

Montage avec 499.359

Remarque:

Une paumelle supplémentaire est
nécessaire à partir d'une hauteur/
largeur de vantail de 1200 mm!

555.483

Weld-on hinge

steel raw, ø 10 mm, length
57 mm, with loose pin made
from stainless steel 1.4301 and
brass intermediate ring

PU = 10 pieces

Installation with 499.359

Note:

An additional hinge is required
for a vent height/width of
1200 mm and above!



450.093

Fliessfett

für die Schmierung der
Jansen-Anschweissbänder

VE = 1 Flasche à 500 g
2 Dosierflaschen

450.093

Graisse fluide

pour le graissage des
paumelles à souder Jansen

UV = 1 flacon de 500 g
2 flacons doseurs

450.093

Lubrication

for lubricating Jansen
weld-on hinges

PU = 1 bottle each 500 g
2 dosing bottles



557.095

Kippflügel-Schere

Stahl verzinkt, für Kippflügel nach innen öffnend, verdeckt liegend

Gewicht: max. 60 kg
Breite: 300 – 1600 mm
Höhe: 300 – 1600 mm

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:
557.163 Schrauben

557.095

Compas pour vantaux à soufflet

acier galvanisé, pour vantaux à soufflet ouvrant vers l'intérieur, non apparent

Poids: max. 60 kg
Largeur: 300 – 1600 mm
Hauteur: 300 – 1600 mm

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:
557.163 Vis

557.095

Stay for bottom-hung vents
galvanised steel, for inward-opening bottom-hung vents, concealed

Weight: max. 60 kg
Width: 300 – 1600 mm
Height: 300 – 1600 mm

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately
557.163 Screws



557.096

Klappflügel-Schere

Edelstahl, für Klappflügel nach aussen öffnend, verdeckt liegend, automatische Einrastung in 5 Öffnungspositionen, links rechts verwendbar

Gewicht: max. 60 kg
Breite: 300 – 1600 mm
Höhe: 350 – 1600 mm

VE = 2 Ausstellarme aus Edelstahl
4 Befestigungsplatten aus Kunststoff
4 Unterlageplatten aus Stahl verzinkt
8 Senkkopfschrauben 4x10 aus Edelstahl

557.096

Compas pour fenêtres à l'anglaise

acier Inox, pour fenêtres à l'anglaise ouvrant vers l'extérieur, non apparent, enclenchement automatique dans 5 positions d'ouverture, utilisable sur la gauche et sur la droite

Poids: max. 60 kg
Largeur: 300 – 1600 mm
Hauteur: 350 – 1600 mm

UV = 2 bras de projection en acier Inox
4 plaques de fixation en matière plastique
4 plaques de support en acier galvanisé
8 vis à tête fraisée 4x10 en acier Inox

557.096

Stay for top-hung vents
stainless steel, for outward-opening top-hung vents, concealed, automatic engagement in 5 opening positions, can be used DIN LH and RH

Weight: max. 60 kg
Width: 300 – 1600 mm
Height: 350 – 1600 mm

PU = 2 stainless steel extension arms
4 plastic fixing plates
4 base plates galvanised steel
8 stainless steel countersunk screws 4x10



557.099

Schnäpper

Messing vernickelt, Stahl roh, für Kippflügel nach innen öffnend, inkl. Anschweislasche

VE = 1 Stück

557.099

Loqueteau

laiton, nickelé, acier brut, pour vantail oscillo-battant à ouverture vers l'intérieur, avec languette à souder

UV = 1 pièce

557.099

Spring catch

nickel-plated brass, crude steel, for inward-opening bottom-hung vents, including welding lug

PU = 1 piece



550.697

Kettenantrieb LM/2 RWA 24V

für Kipp-, Klapp- und Drehfenster, silbergrau pulverbeschichtet, Hublänge 350 mm, auch für Rauch- und Wärmeabzugsanlagen (RWA) geeignet

VE = 1 Stück

Andere Farben oder Hublängen sowie EasyDrive über Sonderbestellung.

EasyDrive:
Direkt am Antrieb einstellbare Druck-/Zugkräfte, Hublänge und Ausstellgeschwindigkeit, Software erforderlich.

550.697

Entraînement à chaîne LM/2 RWA 24V

pour fenêtres basculant, à soufflet et à la française, revêtement par poudre gris argent, course 350 mm, convient aussi aux installations d'évacuation de gaz de fumée et de chaleur (RWA)

UV = 1 pièce

Autres couleurs ou longueurs de course et EasyDrive par commande spéciale.

EasyDrive:
Efforts de pression/traction, longueur de course et vitesse d'ouverture directement réglables sur l'entraînement, logiciel nécessaire.

550.697

Chain drive LM/2 SHEVS 24V

for tilt, top-hung and side-hung windows, silver-grey powder coated, lift distance 350 mm, also suitable for smoke and heat exhaust ventilation systems (SHEVS)

PU = 1 piece

Other colours or stroke lengths and EasyDrive available to order separately.

EasyDrive:
Compressive/tensile force, stroke length and opening speed adjustable directly on the drive, software required.



550.698

Kabelübergang

für 24V DC geeignet, trennbar über Steckfunktion, Kabelübergang mit Federummantelung, verdeckt liegend im Falz montierbar, inkl. 2 x 4 m Kabel 6-polig

VE = 1 Stück

550.698

Passage de câble

convenant à 24 V CC, séparable par fonction enfichable, passage de câble avec gaine ressort, à monter de façon non apparente dans feuillure, 2 x 4 m câbles 6 brins incl.

UV = 1 pièce

550.698

Cable transition

suitable for 24 V DC, separatable using plug feature, cable transition with spring cladding, can be mounted hidden in fold, incl 2 x 4 m cable, 6 wires

PU = 1 piece



557.090

Zwangsverriegelung

Edelstahl 1.4301, Einsatz bei
Senkklapp-Fenster

VE = 10 Stück

Zusätzlich bestellen:

557.163 Schrauben
(Bedarf: 2 Stück pro
Zwangsverriegelung)

557.090

Verrouillage forcé

acier Inox 1.4301, utilisé sur
les fenêtres à l'italienne

UV = 10 pièces

Commander séparément:

557.163 Vis
(nécessaire: 2 pièces
par verrouillage forcé)

557.090

Security locking system

stainless steel 1.4301, use with
projected top-hung windows

PU = 10 pieces

Order separately:

557.163 Screws
(2 pieces required per
security locking system)



557.141

Öffnungsbegrenzer

Edelstahl

VE = 1 Stück

Zusätzlich bestellen:

557.162 Schrauben

557.141

Compas de limitation d'ouverture

acier Inox

UV = 1 pièce

Commander séparément:

557.162 Vis

557.141

Opening limiter

stainless steel

PU = 1 piece

Order separately:

557.162 Screws



557.083

Friktionsschere

Edelstahl 1.4301, für Senkklapp-Fenster nach innen oder aussen öffnend, Öffnungswinkel einstellbar 50°, Länge 264 mm

Gewicht: max. 40 kg
Breite: 300 – 1000 mm
Höhe: 300 – 650 mm

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:

557.163 Schrauben (Bedarf:
6 Stück pro Schere)

557.084

Friktionsschere

Edelstahl 1.4301, für Senkklapp-Fenster nach innen oder aussen öffnend, Öffnungswinkel einstellbar 30° oder 50°, Länge 415 mm

Gewicht: max. 50 kg
Breite: 300 – 1000 mm
Höhe: 450 – 800 mm

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:

557.163 Schrauben (Bedarf:
6 Stück pro Schere)

557.085

Friktionsschere

Edelstahl 1.4301, für Senkklapp-Fenster nach innen oder aussen öffnend, Öffnungswinkel einstellbar 20° oder 40°, Länge 567 mm

Gewicht: max. 60 kg
Breite: 300 – 1000 mm
Höhe: 600 – 1400 mm

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:

557.163 Schrauben (Bedarf:
6 Stück pro Schere)

557.083

Compas à friction

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 50°, longueur 264 mm

Poids: max. 40 kg
Largeur: 300 – 1000 mm
Hauteur: 300 – 650 mm

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:

557.163 Vis (nécessaire:
6 pièces par compas)

557.084

Compas à friction

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 30° ou 50°, longueur 415 mm

Poids: max. 50 kg
Largeur: 300 – 1000 mm
Hauteur: 450 – 800 mm

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:

557.163 Vis (nécessaire:
6 pièces par compas)

557.085

Compas à friction

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 20° ou 40°, longueur 567 mm

Poids: max. 60 kg
Largeur: 300 – 1000 mm
Hauteur: 600 – 1400 mm

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:

557.163 Vis (nécessaire:
6 pièces par compas)

557.083

Friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 50°, length 264 mm

Weight: max. 40 kg
Width: 300 – 1000 mm
Height: 300 – 650 mm

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:

557.163 Screws (6 pieces
required per friction stay)

557.084

Friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 30° or 50°, length 415 mm

Weight: max. 50 kg
Width: 300 – 1000 mm
Height: 450 – 800 mm

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:

557.163 Screws (6 pieces
required per friction stay)

557.085

Friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 20° or 40°, length 567 mm

Weight: max. 60 kg
Width: 300 – 1000 mm
Height: 600 – 1400 mm

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:

557.163 Screws (6 pieces
required per friction stay)



557.162

Schraube M4x7

Stahl verzinkt, Edelstahl-Look, Torx-Angriff, für die Befestigung der Aluminium-Zusatzprofile und für das Anschraubband 555.484

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.162

Vis M4x7

acier zingué, surface acier Inox, empreinte Torx, pour fixer les profilés supplémentaires en aluminium et pour paumelle à visser 555.484

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.162

Screw M4x7

galvanised steel, stainless steel surface, Torx head, for fixing the aluminium additional profiles and for the screw-on hinge 555.484

Hole diameter 3,5 mm

PU = 100 pieces



557.163

Schraube 4,8x6,5 mm

Edelstahl, Torx-Angriff, für Glasleisten-Klipsstück 450.026 und Friktionsscheren, zum Verschrauben in den Isolator

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

557.163

Vis 4,8x6,5 mm

acier Inox, empreinte Torx, pour clip de parciose 450.026 et compas à friction, à visser dans l'isolateur

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

557.163

Screw 4,8x6,5 mm

stainless steel, Torx head, for glazing bead clip 450.026 and friction stays, for screwing into the isolator

Hole diameter 3,5 mm

PU = 100 pieces



555.487

Senkschraube M3x8

Edelstahl, Torx-Angriff, selbstgewindend, für die Befestigung der Schliessbleche 557.086 und 557.087

Bohrdurchmesser 2,7 mm

VE = 100 Stück

555.487

Vis à tête fraisée M3x8

acier Inox, empreinte Torx, autotaraudeuse, pour fixer les gâches 557.086 et 557.087

Diamètre de perçage 2,7 mm

UV = 100 pièces

555.487

Countersunk screw M3x8

stainless steel, Torx head, self-tapping, for fixing the strike plate 557.086 and 557.087

Hole diameter 2.7 mm

PU = 100 pieces



555.488

Senkschraube 3x12 mm

Edelstahl, Kreuzschlitz-Angriff, für die Befestigung der Entwässerungsprofile 452.994 und 452.995

Bohrdurchmesser 2,5 mm

VE = 100 Stück

555.488

Vis à tête fraisée 3x12 mm

acier Inox, empreinte cruciforme, pour fixer les profilés de drainage 452.994 et 452.995

Diamètre de perçage 2,5 mm

UV = 100 pièces

555.488

Countersunk screw 3x12 mm

stainless steel, crosshead, for fixing the drainage profile 452.994 and 452.995

Hole diameter 2.5 mm

PU = 100 pieces



499.353

Bohrlehre

für Eckschliessblech 557.086
und Schliessblech Stulpfenster
557.087

VE = 1 Stück

499.353

Gabarit de perçage

pour gâche de fermeture 557.086
et gâche de fermeture pour
fenêtre à deux vantaux 557.087

UV = 1 pièce

499.353

Drilling jig

for strike plate 557.086
and strike plate for double-leaf
windows 557.087

PU = 1 piece



499.357

Bohrlehre

für die Entwässerungstülle
450.047

VE = 1 Stück

499.357

Gabarit de perçage

pour les douille d'évacuation
d'eau 450.047

UV = 1 pièce

499.357

Drilling jig

for draining pipe 450.047

PU = 1 piece



499.422

Bohrlehre

für Anschraubband 555.484

VE = 1 Stück

499.422

Gabarit de perçage

pour paumelle à visser 555.484

UV = 1 pièce

499.422

Drilling jig

for screw-on hinge 555.484

PU = 1 piece



499.359

Anschweisblehre

für Anschweisband 555.483

VE = 2 Stück

499.359

Gabarit de soudage

pour paumelle à souder 555.483

UV = 2 pièces

499.359

Welding fixture

for weld-on hinge 555.483

PU = 2 pieces



499.339

Kegelsenker

15 x 100 mm, zum Ansenken
der Bohrungen für die
Entwässerungsstülle 450.047

VE = 1 Stück

499.339

Fraise conique

15 x 100 mm, pour faire le
chan-frein des trous pour les
douille d'évacuation d'eau
450.047

UV = 1 pièce

499.339

Countersink

15 x 100 mm, for countersinking
the drill holes for draining pipe
450.047

PU = 1 piece



499.318

Montagewerkzeug

für den Einbau der
Entwässerungsstülle 450.047

VE = 1 Stück

499.318

Outil de montage

pour la montage de la douille
d'évacuation d'eau 450.047

UV = 1 pièce

499.318

Fitting tool

for installation of draining
pipe 450.047

PU = 1 piece



499.102

Montagehebel

zum Ausrichten der
Glasleisten-Klipsstücke 450.026

VE = 1 Stück

499.102

Levier de montage

pour ajuster les clips pour
parclozes 450.026

UV = 1 pièce

499.102

Assembly lever

for straightening glazing
bead clips 450.026

PU = 1 piece



499.354

**Anschlagwinkel zu
Jansen-Schweisstisch**

zum Montieren auf die Auflage-
platten. Dient der optimalen
Positionierung und Fixierung
der Janisol Arte-Profile auf dem
Schweisstisch 499.007.

VE = 4 Anschlagwinkel links
4 Anschlagwinkel rechts

499.354

**Equerre de butée pour table de
soudage Jansen**

pour le montage sur des plaques
de support. Sert au positionne-
ment et à la fixation optimaux
des profilés Janisol Arte sur la
table de soudage 499.007.

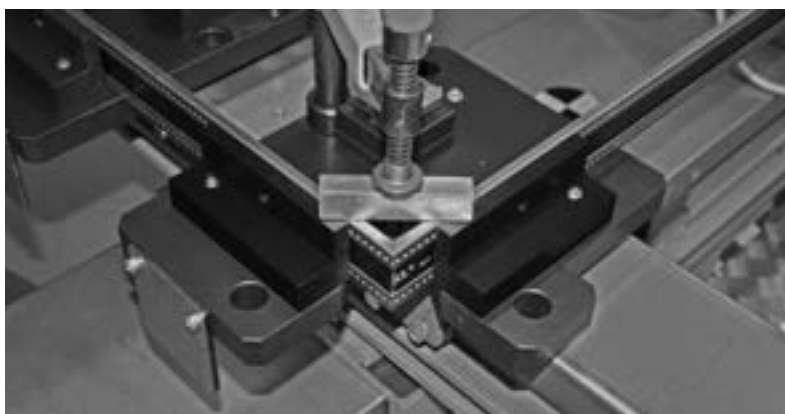
UV = 4 équerres de butée
à gauche
4 équerres de butée
à droite

499.354

**Try-square for
Jansen welding bench**

For installation on the base plates.
Used for optimum positioning
and fixing of the Janisol Arte
profiles on welding bench
499.007.

PU = 4 try-squares, left
4 try-squares, right





499.001

Befestigungsset

zum Bohren der Schraublöcher der Glasleisten-Klipsstücke 450.026

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer
3 Kreuzschlitz-Schraubklingen

499.001

Machine à poser les boutons
pour forer les trous de vis pour clips de parclose 450.026

UV = 1 set complet, valise incl.
3 mèches cruciforme

499.001

Fastening set

for drilling screw holes for glazing bead clips 450.026

PU = 1 set complete, incl. case
3 Phillips screwdriver blades



499.004

Spiralbohrer ø 3,5 mm

mit Sechskantschaft, zum Bohren der Löcher mit dem Befestigungsset

VE = 3 Spiralbohrer
1 Kupplungsüberbrückung für Set 499.001

499.004

Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm

avec serrage 6-pans, pour percer les trous avec machine à poser les boutons

UV = 3 mèches hélicoïdales
1 système d'embrayage pour set 499.001

499.004

Twist drill ø 3,5 mm

with hexagonal shaft, for drilling holes with fastening set

PU = 3 twist drills
1 coupling bridge for Set 499.001



499.039

Bohrer-Führung ø 3,5 mm

für Befestigungsset 499.001, optimiert die Führung des Spiralbohrers 499.004 und ermöglicht ein genaues Bohren

VE = 1 Stück

499.039

Guidage de foret ø 3,5 mm

pour la machine à poser les boutons 499.001, optimise le guidage de la mèche hélicoïdale 499.004 et permet un perçage précis

UV = 1 pièce

499.039

Drill guide ø 3,5 mm

for fastening set 499.001, optimises the guidance of the twist drill 499.004, and permits precise drilling

PU = 1 piece



499.294

Einspannunterlage

57 x 15 mm,
Länge ca. 325 mm

VE = 1 Stück

499.294

Support

57 x 15 mm,
longueur env. 325 mm

UV = 1 pièce

499.294

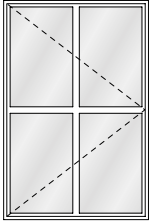
Support

57 x 15 mm,
length approx. 325 mm

PU = 1 piece

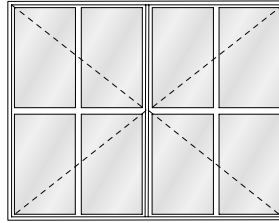


Fenster nach innen öffnend



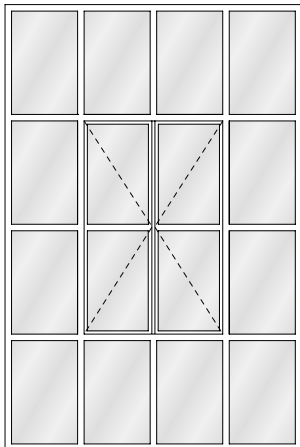
Drehfenster einflügelig nach innen öffnend
Fenêtre à la française à un vantail ouvrant vers l'intérieur
Single-vent side-hung window inward opening

Fenêtre ouvrant vers l'intérieur

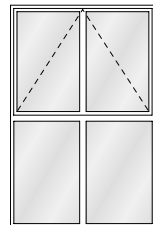


Drehfenster zweiflügelig nach innen öffnend
Fenêtre à la française à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur
Double-vent side-hung window inward opening

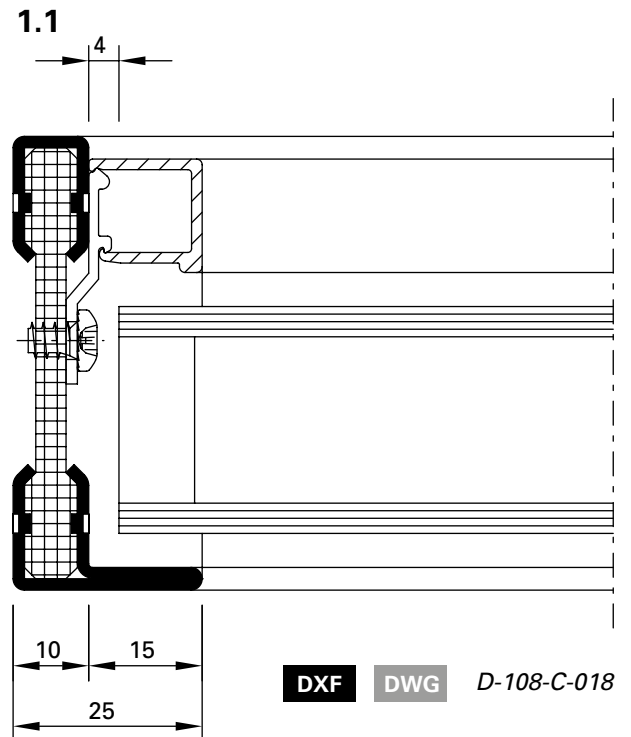
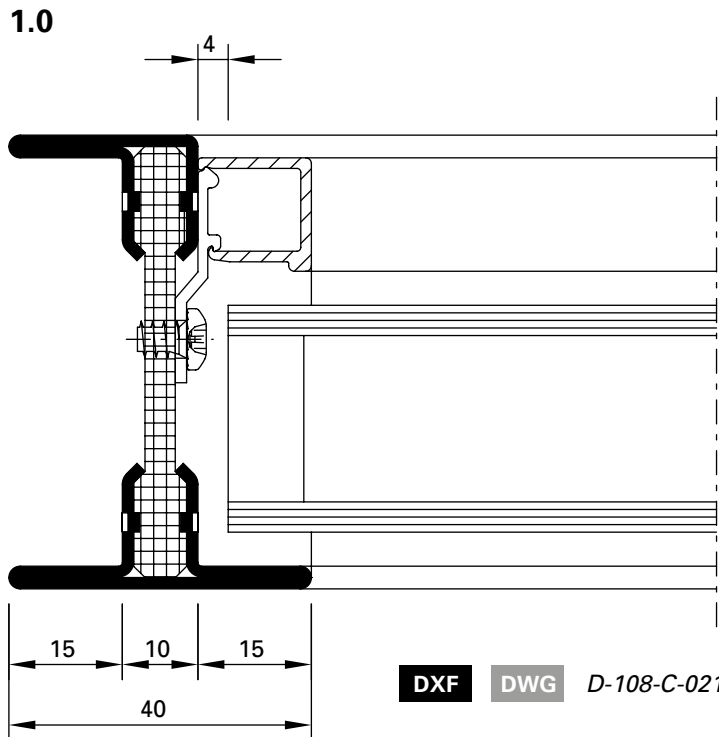
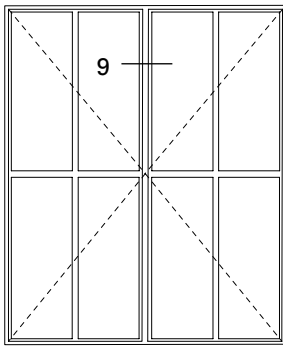
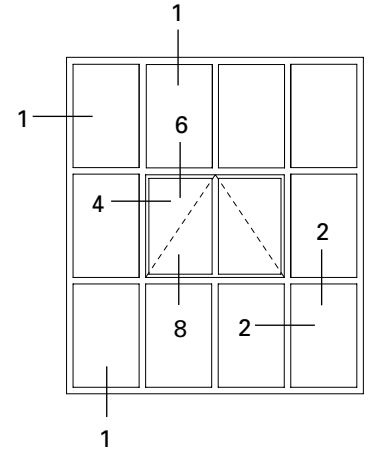
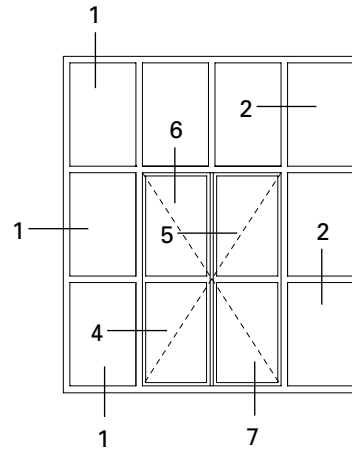
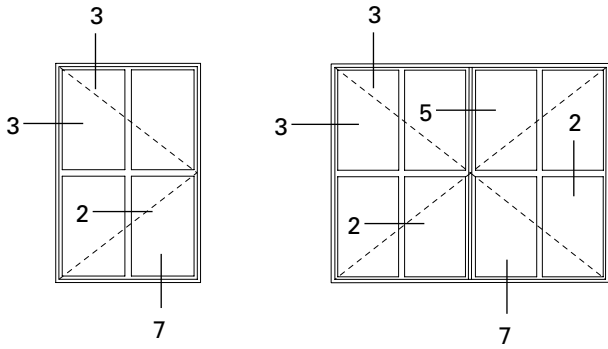
Window inward opening



Drehfenster zweiflügelig nach innen öffnend
Fenêtre à la française à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur
Double-vent side-hung window inward opening

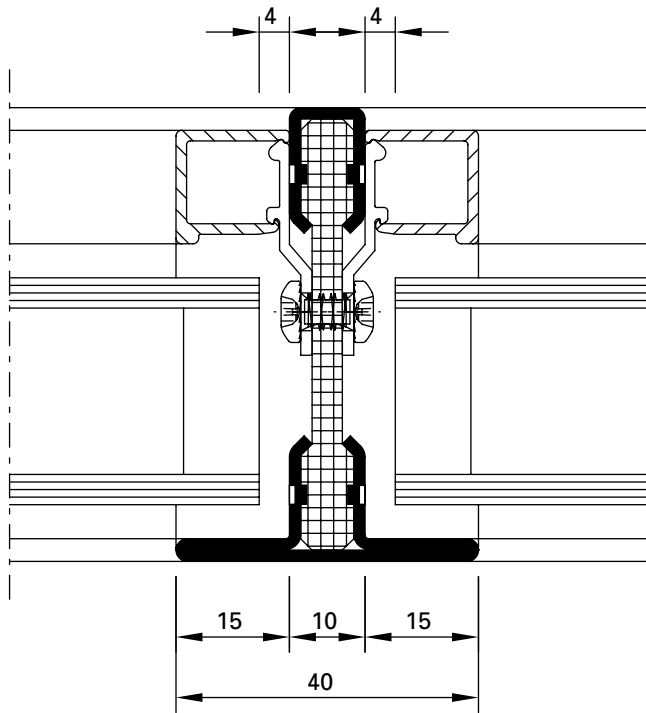


Kipp-Fenster nach innen öffnend
Fenêtre à soufflet ouvrant vers l'intérieur
Bottom-hung window inward opening



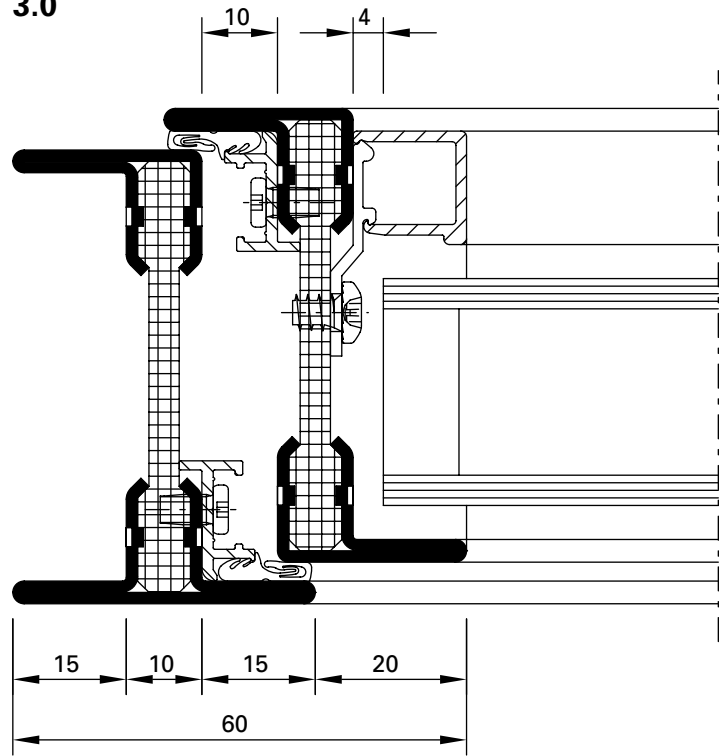


2.0



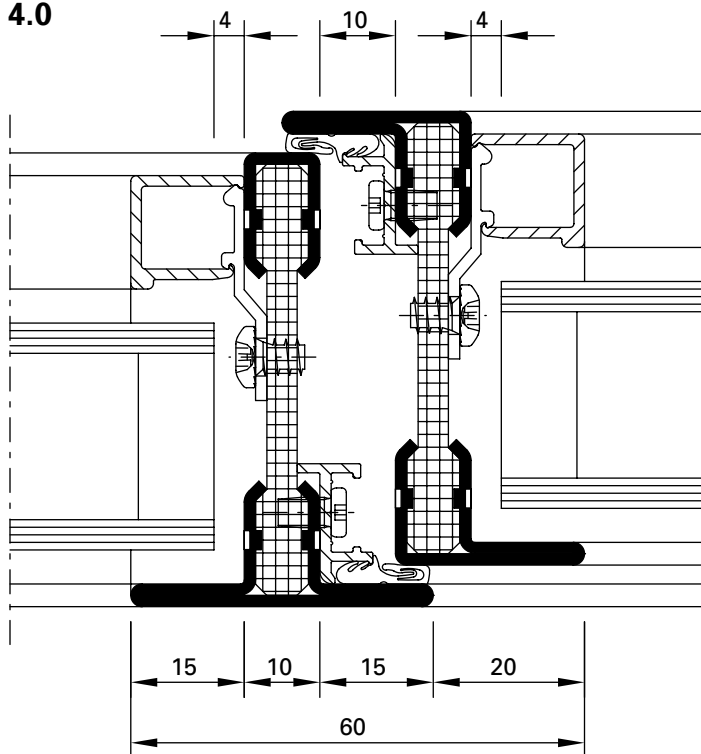
DXF **DWG** D-108-C-022

3.0



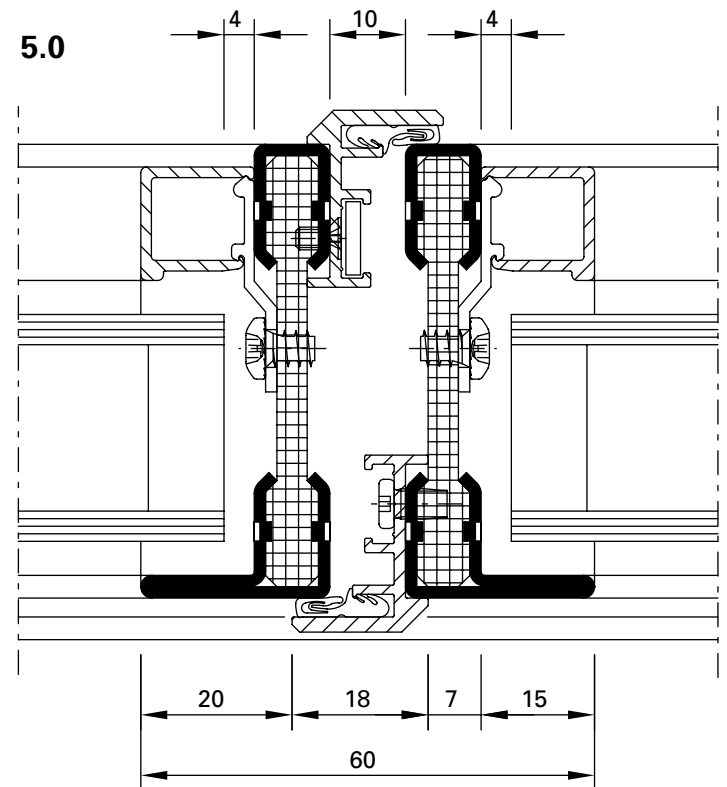
DXF **DWG** D-108-C-026

4.0

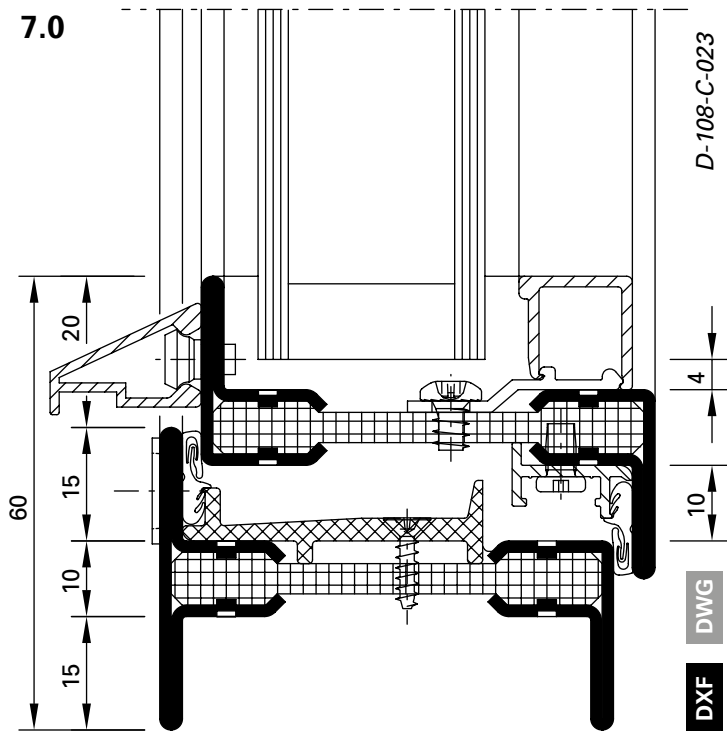
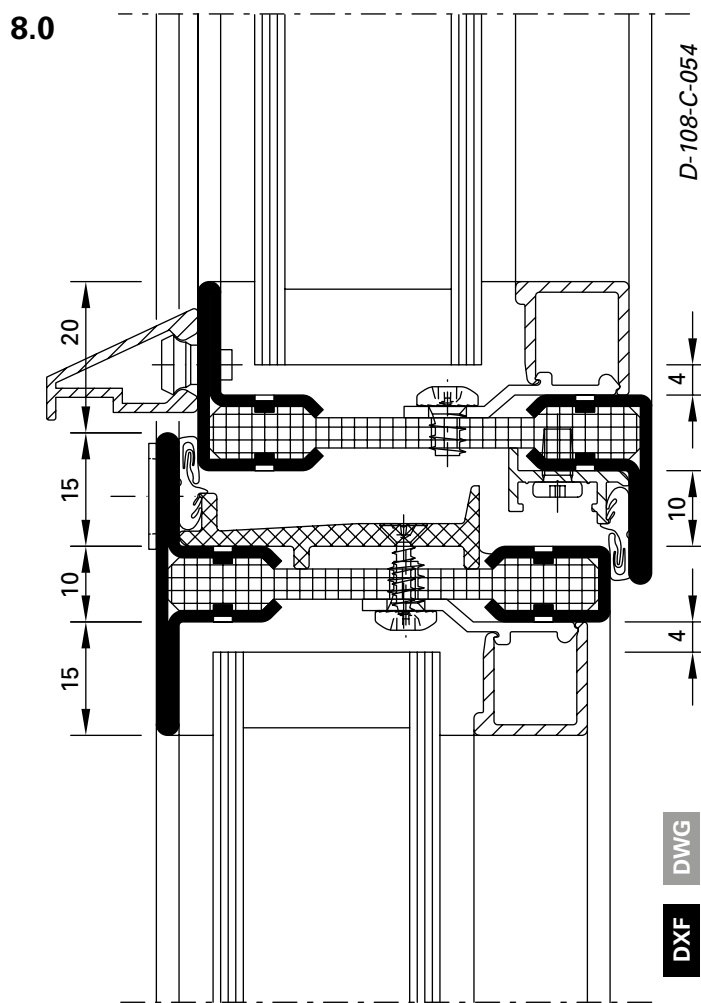
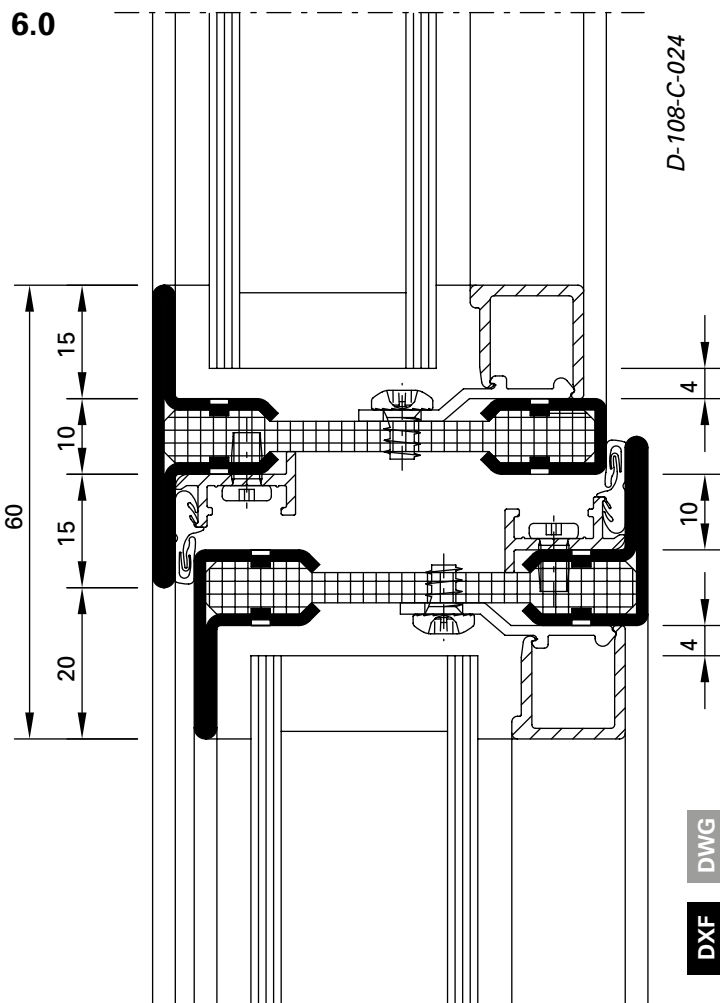


DXF **DWG** D-108-C-027

5.0



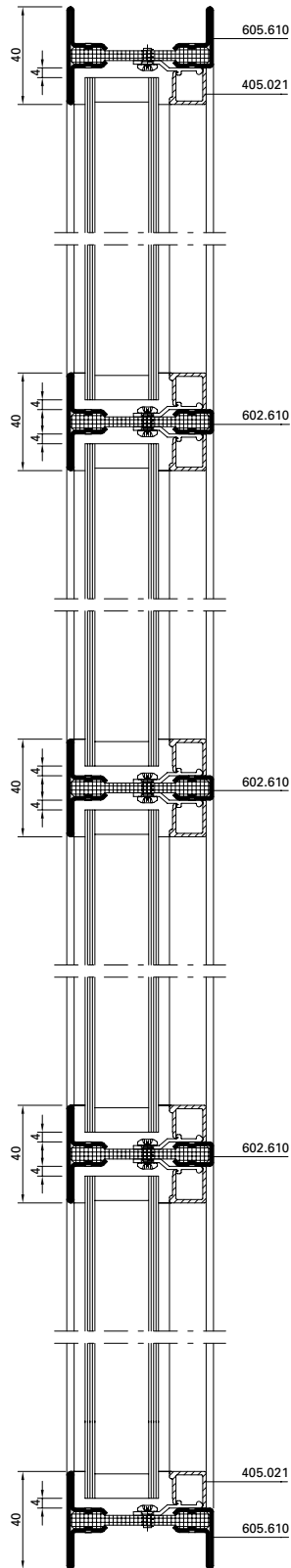
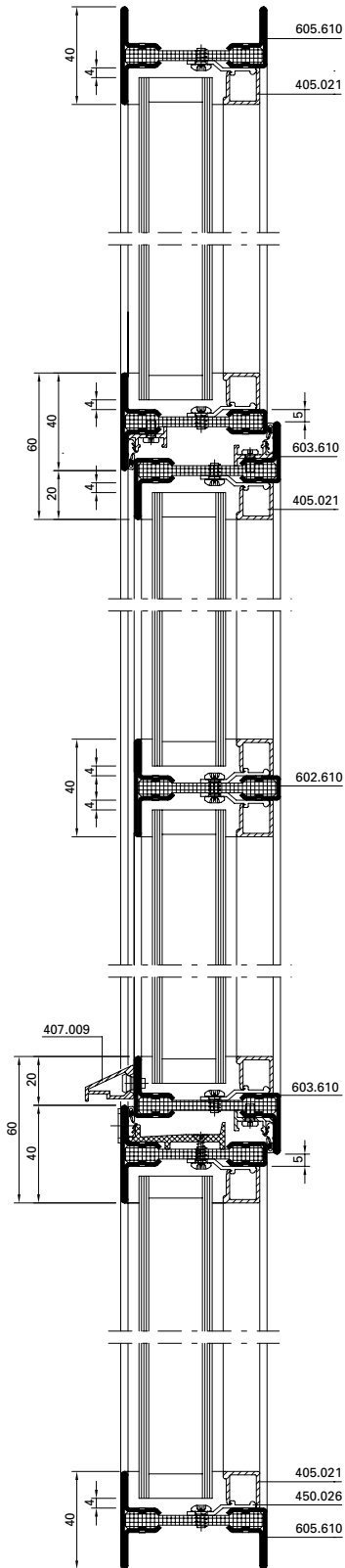
DXF **DWG** D-108-C-028



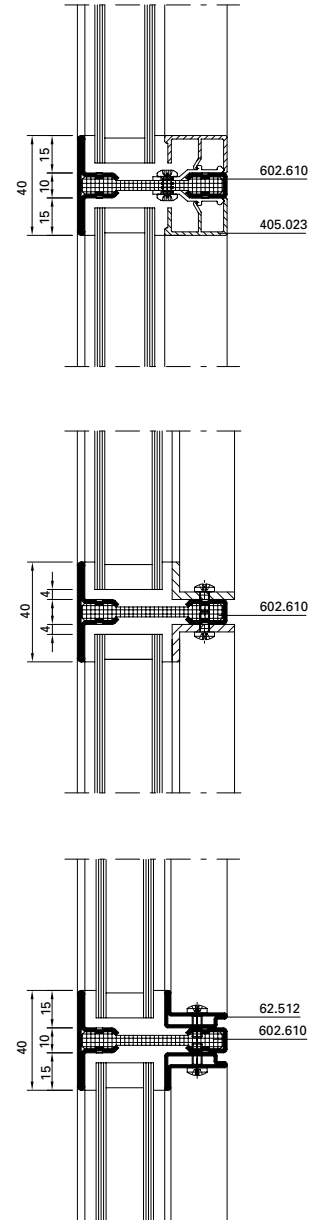


C - C

D - D

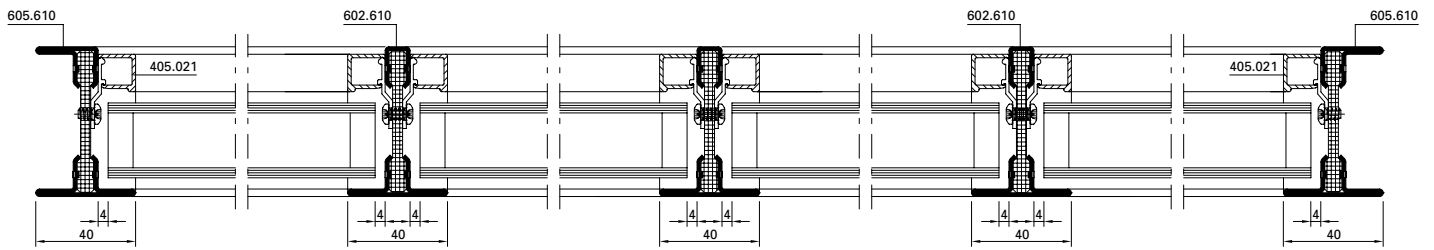


Glasleisten-Varianten
 Variantes de parclozes
 Glazing bead options

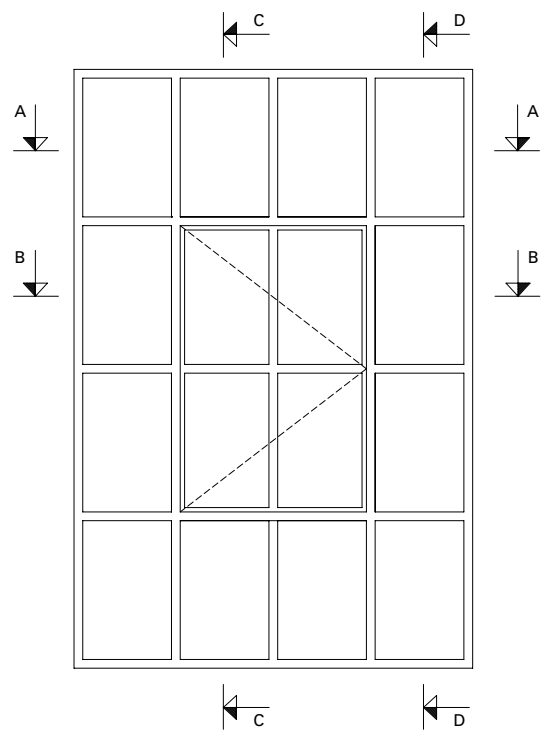
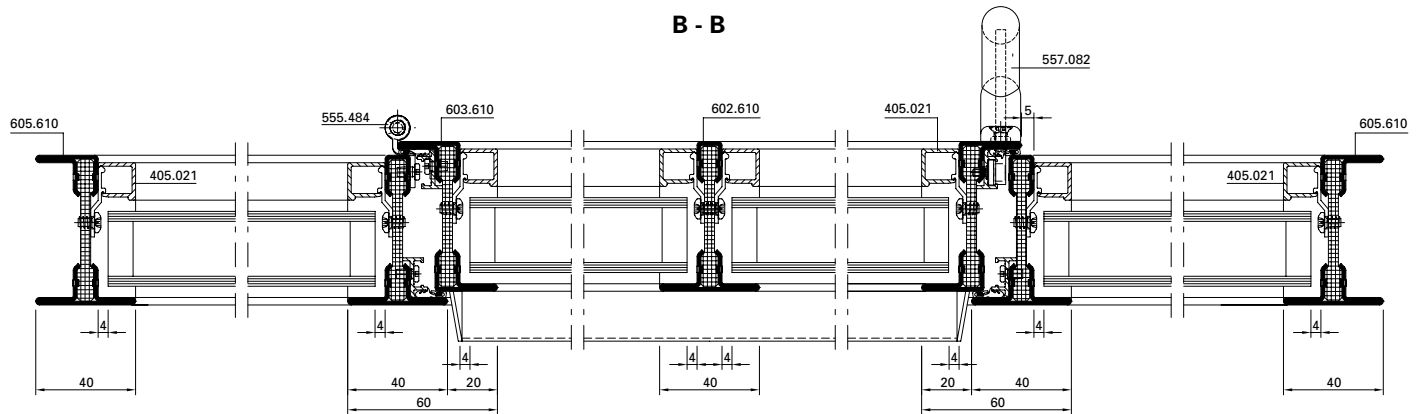


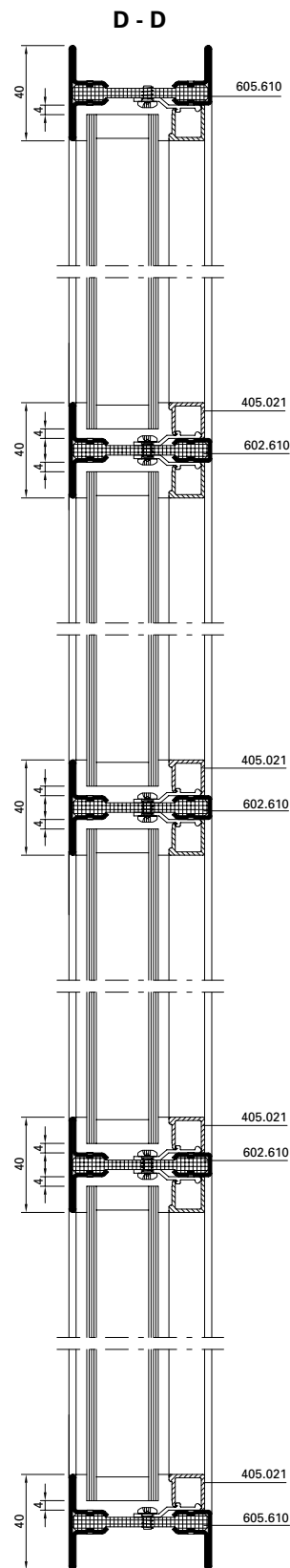
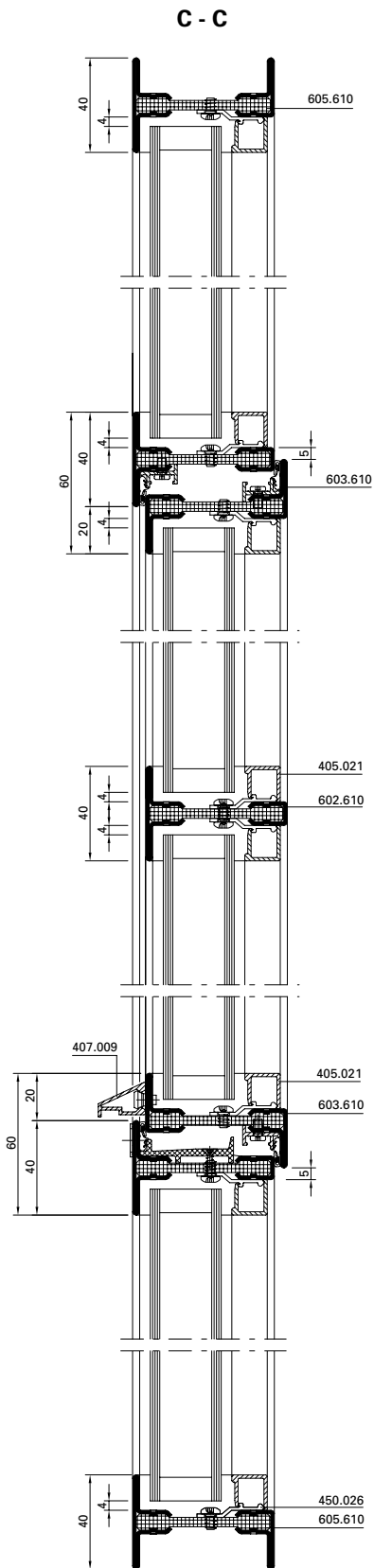


A - A

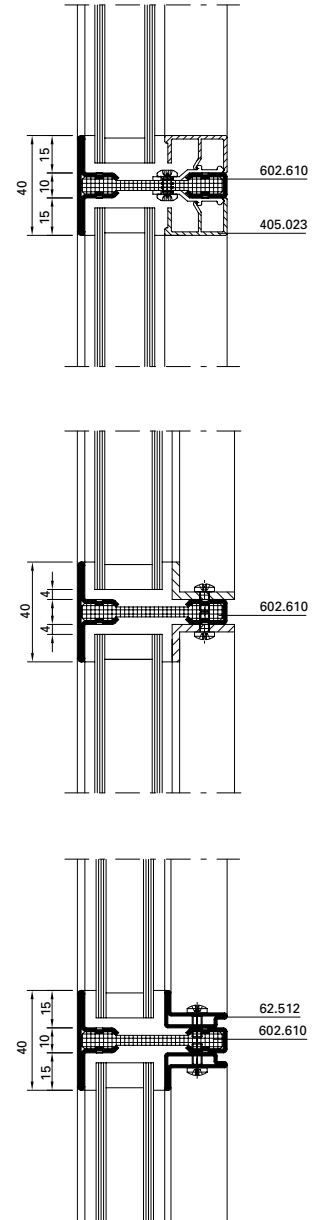


B - B



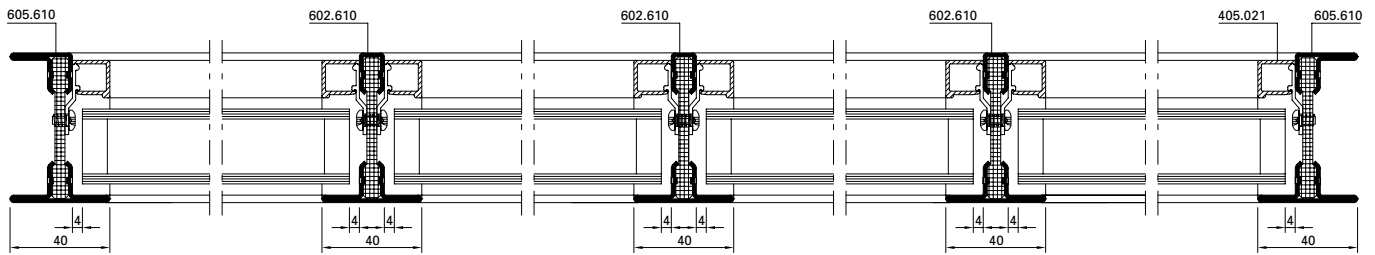


**Glasleisten-Varianten
Variantes de parclozes
Glazing bead options**

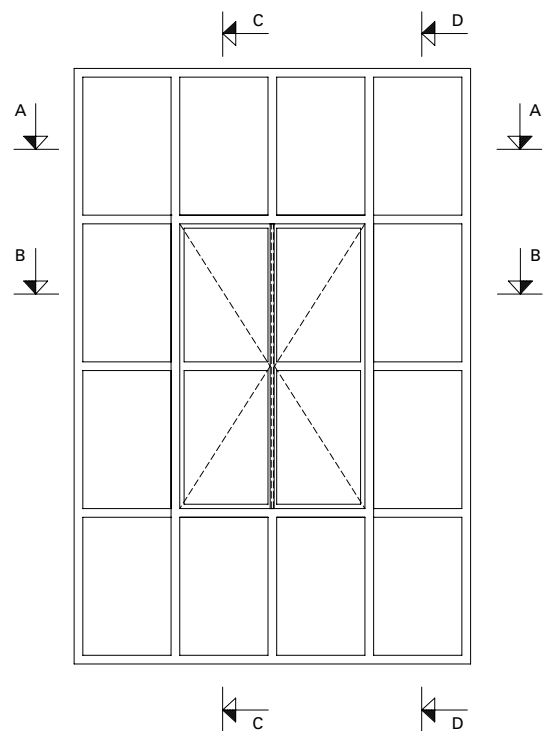
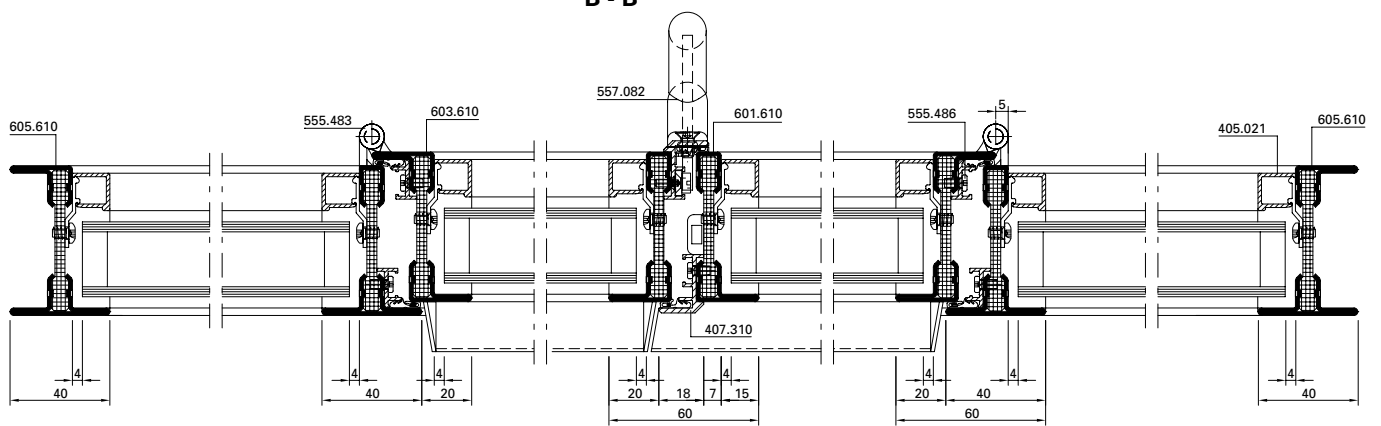




A - A



B - B

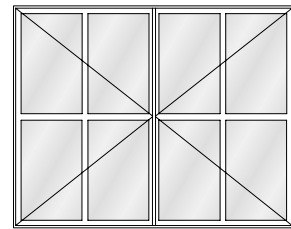
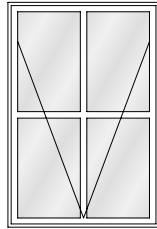
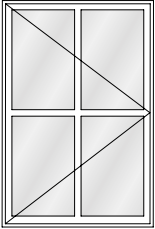




Fenster nach aussen öffnend

Fenêtre ouvrant vers l'extérieur

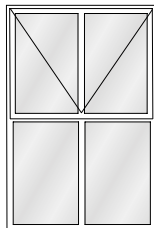
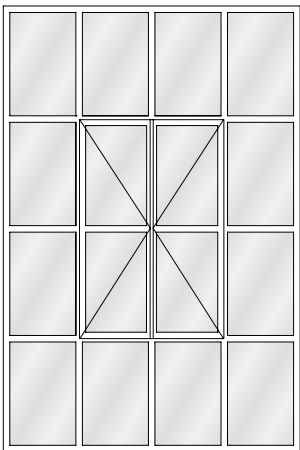
Window outward opening



Drehfenster einflügelig
nach aussen öffnend
Fenêtre à l'anglaise à un vantail
ouvrant vers l'extérieur
Single-vent side-hung window
outward opening

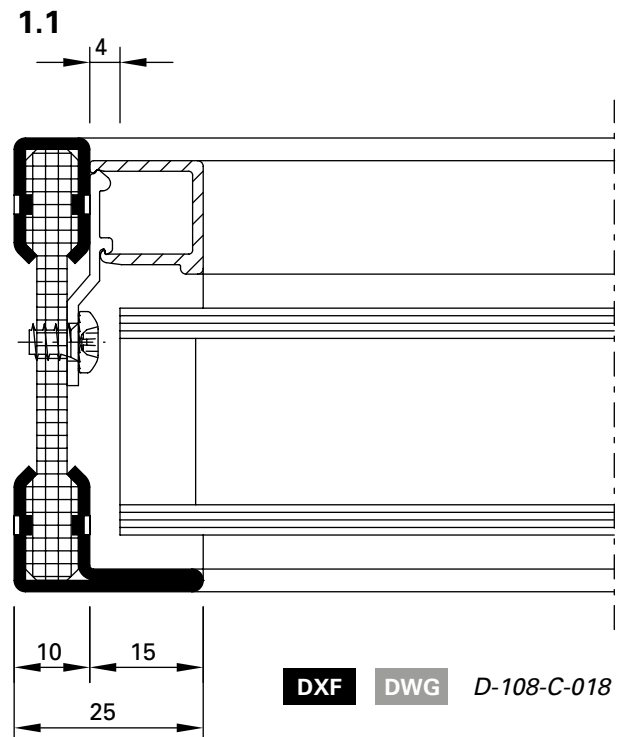
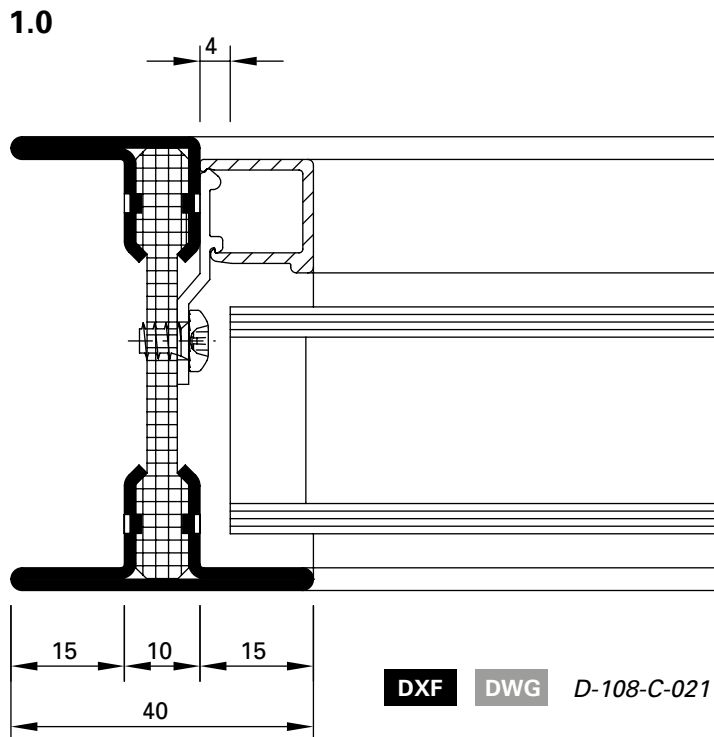
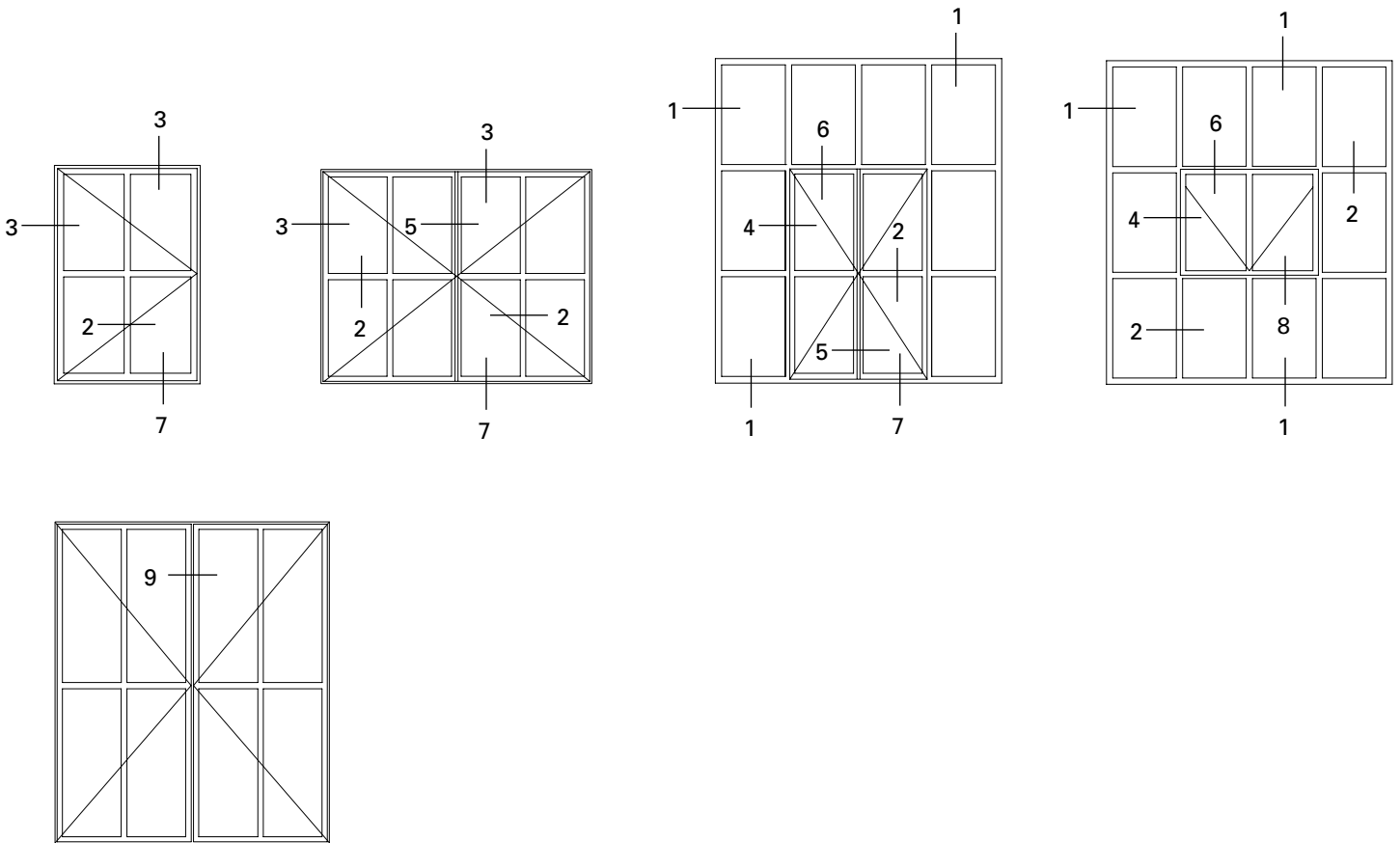
Senklapp-Fenster
nach aussen öffnend
Fenêtre à l'italienne
ouvrant vers l'extérieur
Projected top-hung window
outward opening

Drehfenster zweiflügelig
nach aussen öffnend
Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux
ouvrant vers l'extérieur
Double-vent side-hung window
outward opening



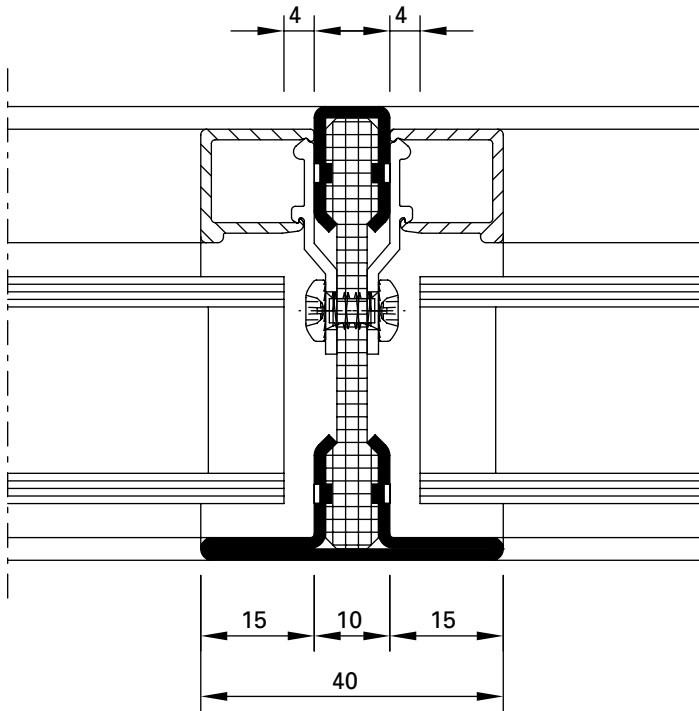
Drehfenster zweiflügelig
nach aussen öffnend
Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux
ouvrant vers l'extérieur
Double-vent side-hung window
outward opening

Klapp-Fenster
nach aussen öffnend
Fenêtre à l'anglaise
ouvrant vers l'extérieur
Top-hung window
outward opening



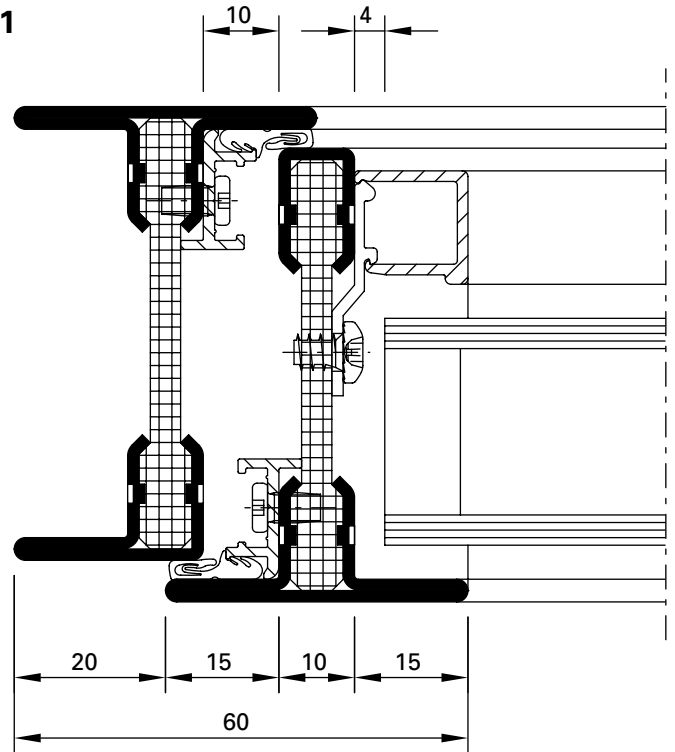


2.0



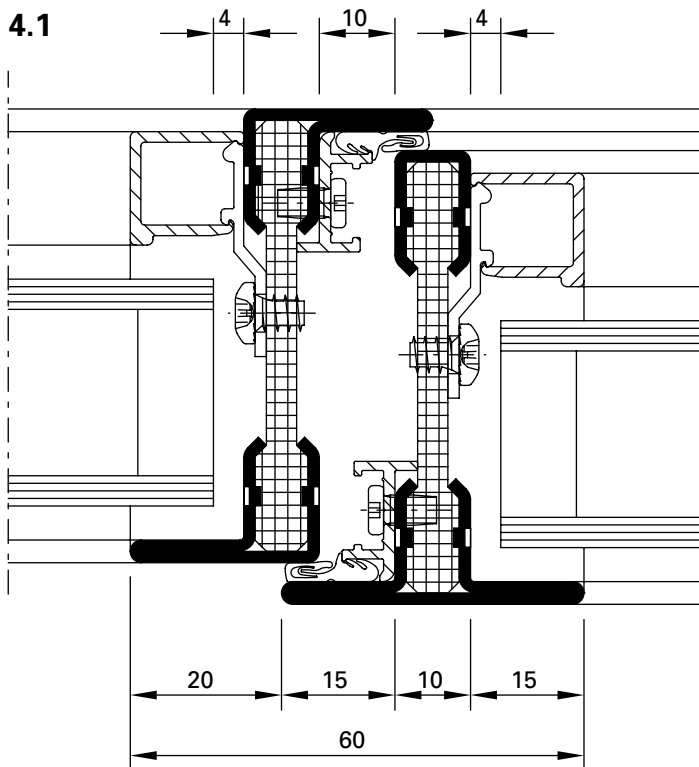
DXF **DWG** D-108-C-022

3.1



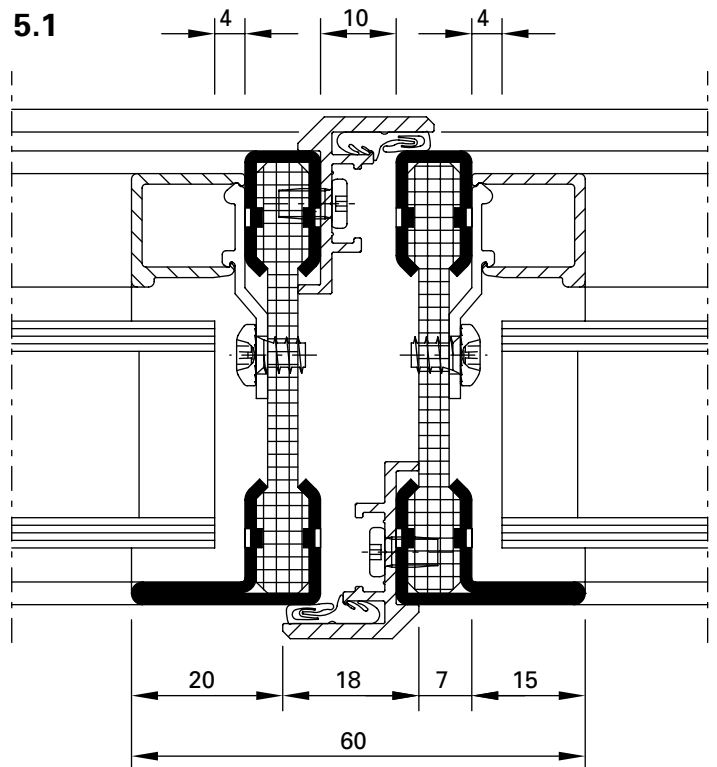
DXF **DWG** D-108-C-032

4.1

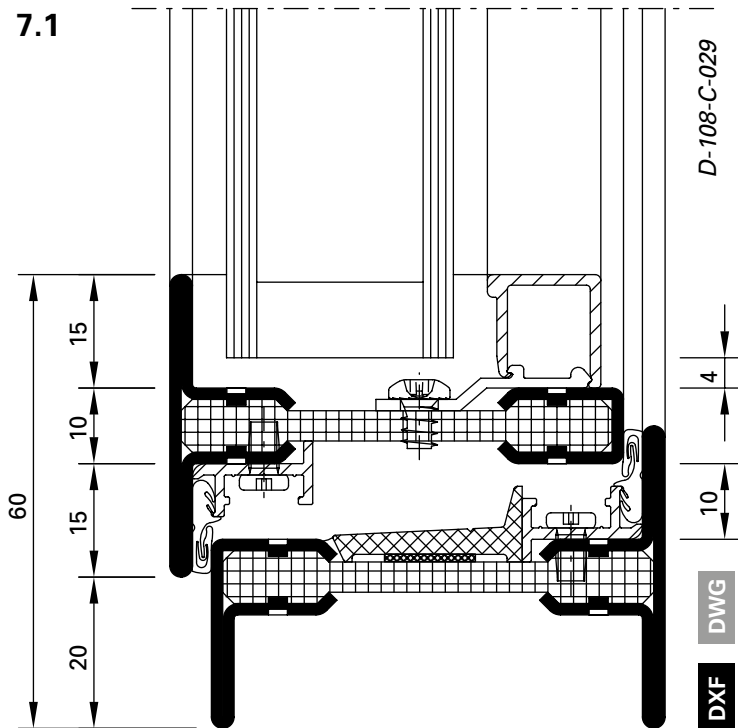
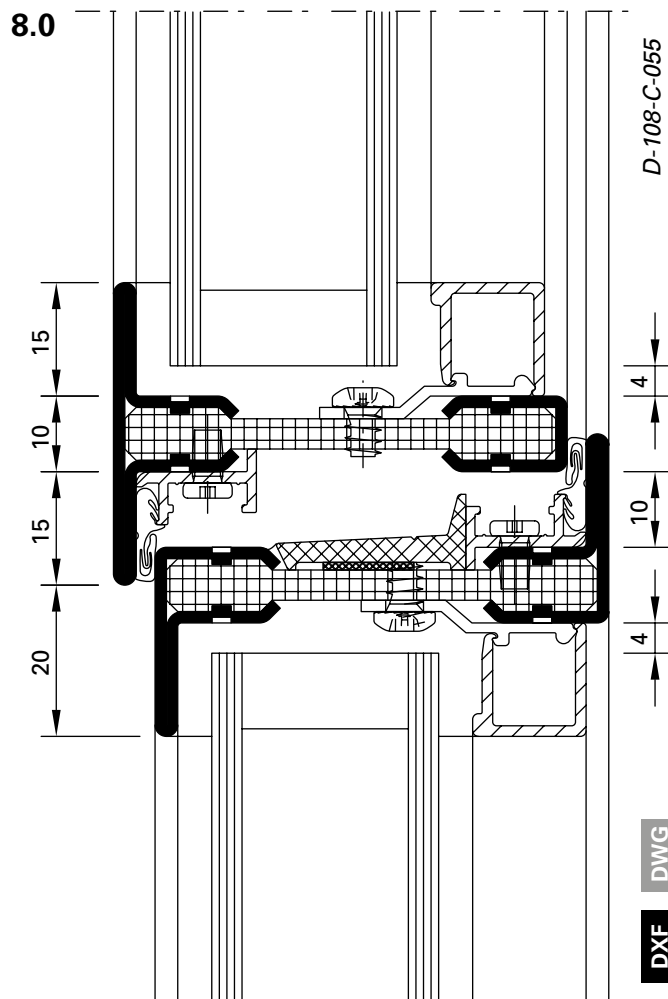
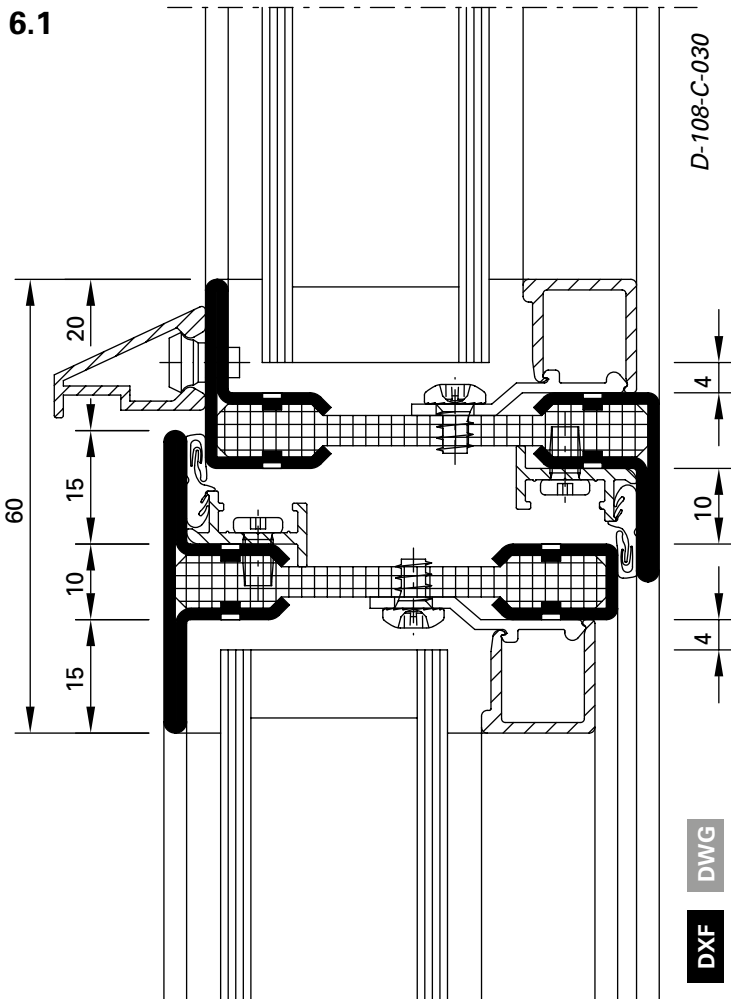


DXF **DWG** D-108-C-033

5.1



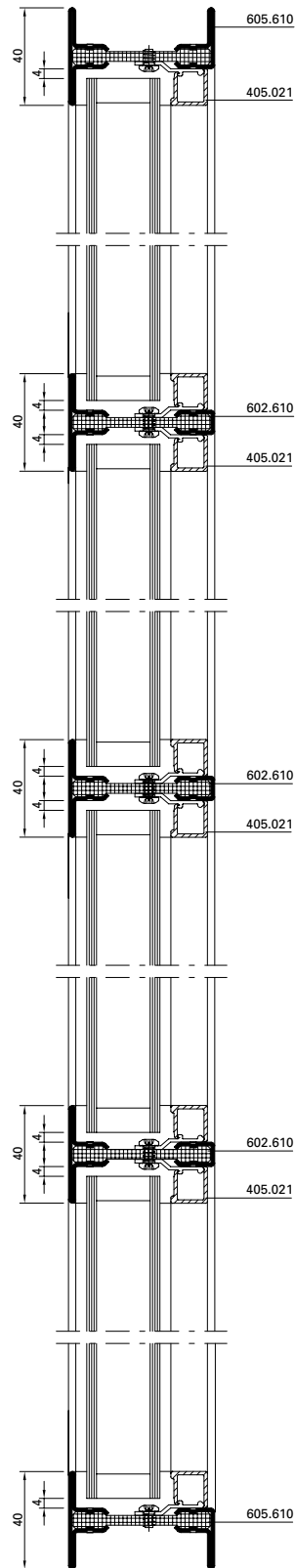
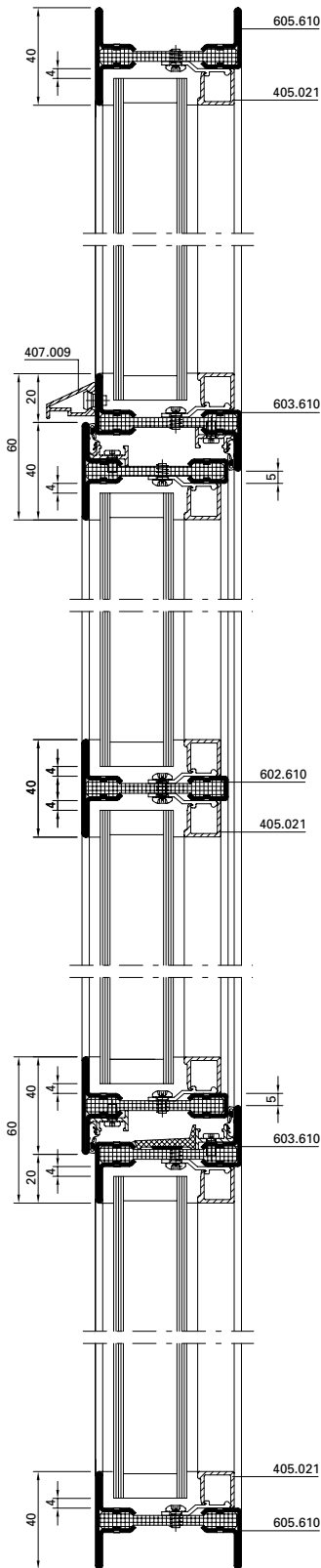
DXF **DWG** D-108-C-034



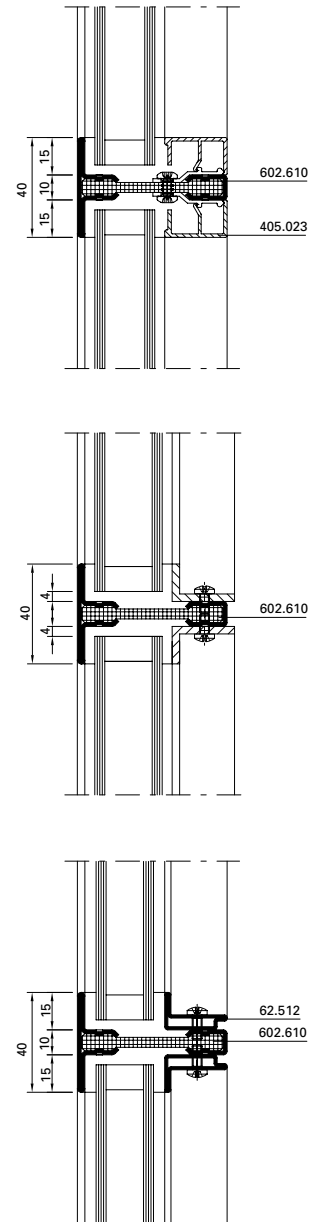


C - C

D - D

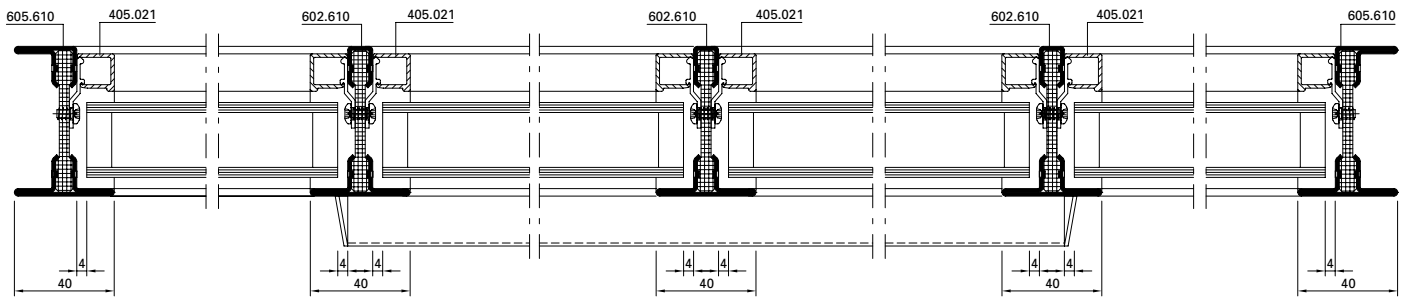


Glasleisten-Varianten
 Variantes de parclores
 Glazing bead options

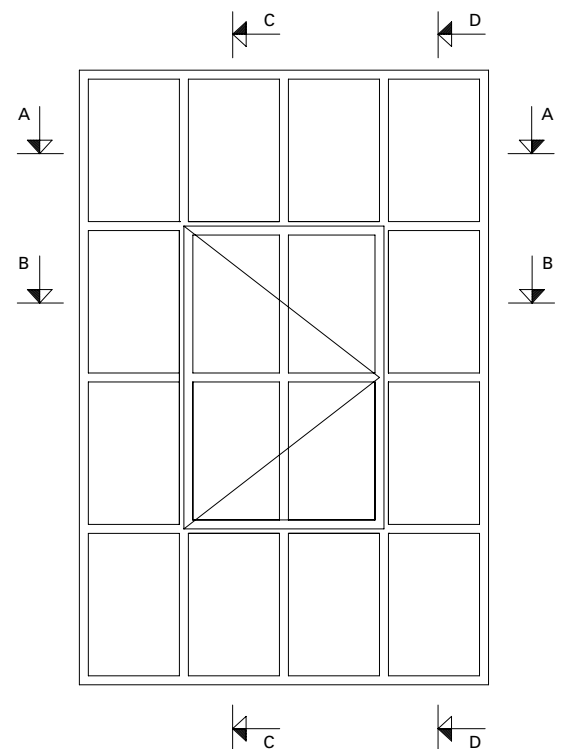
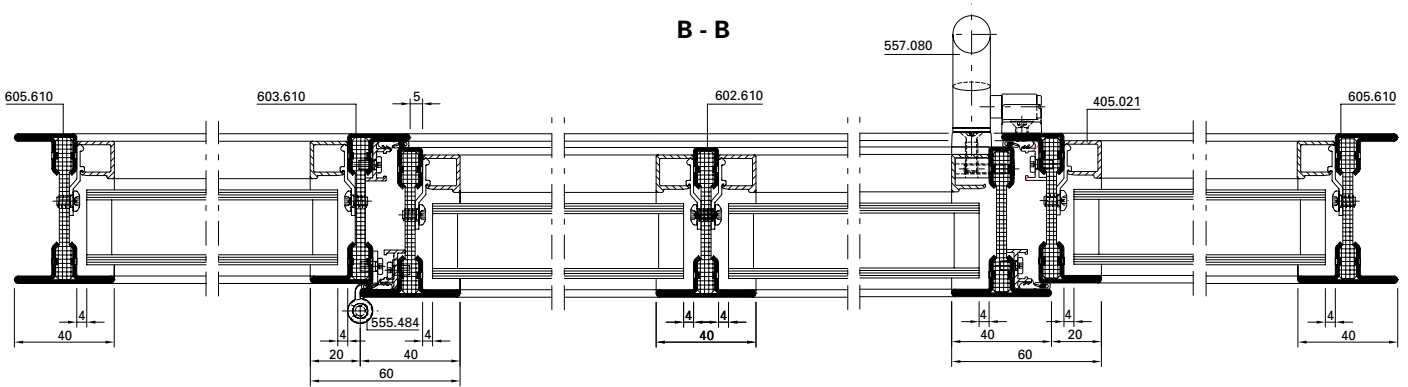


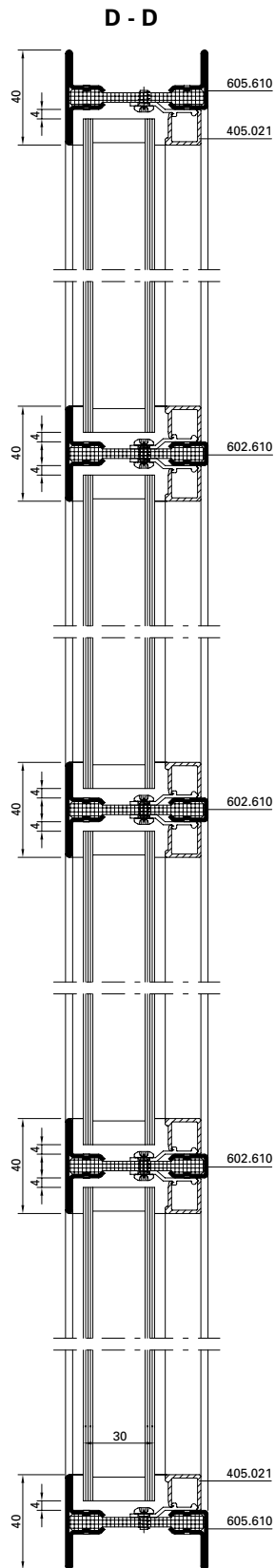
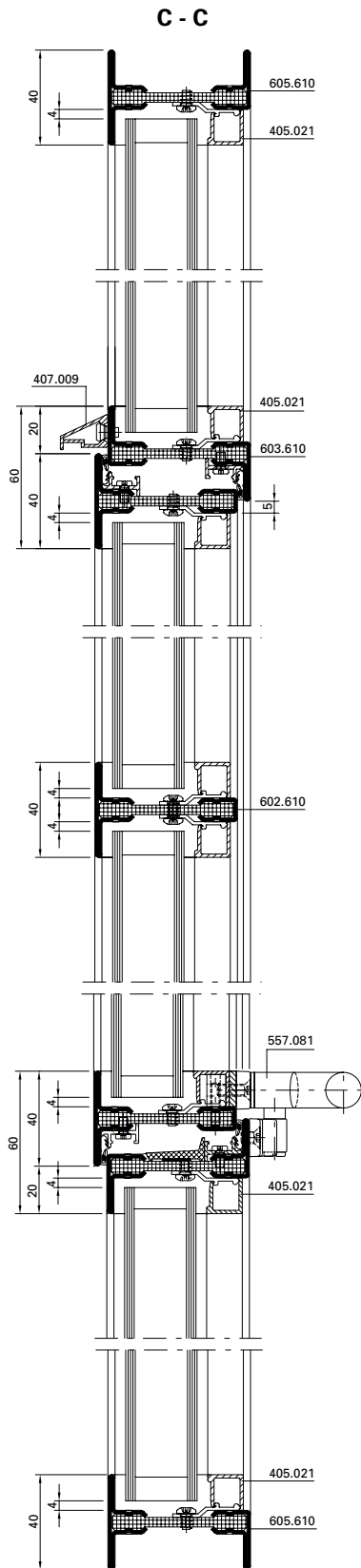


A - A

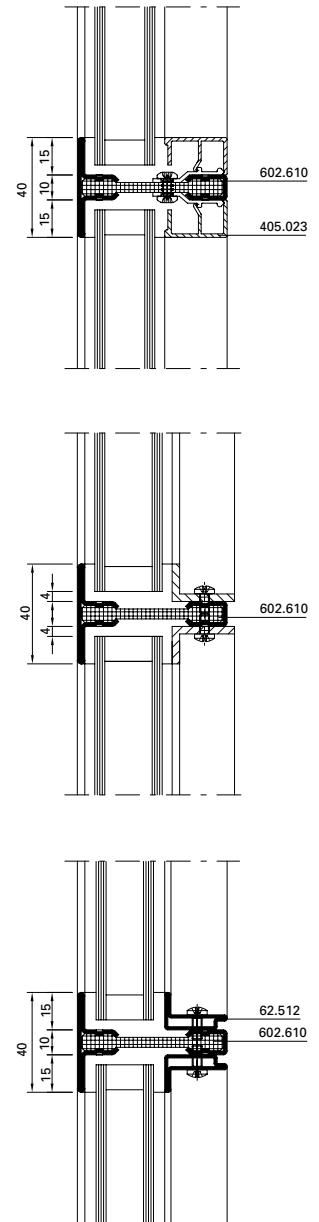


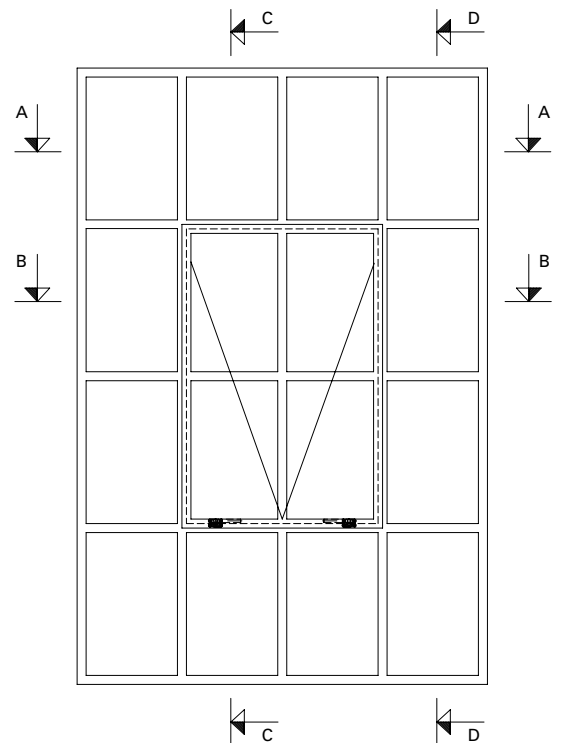
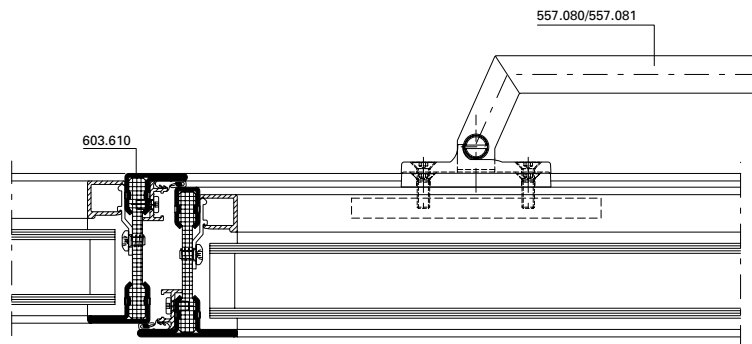
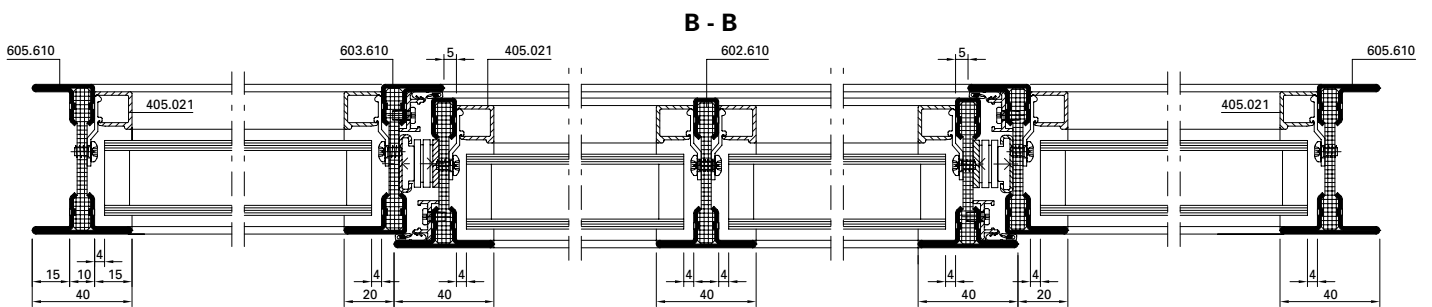
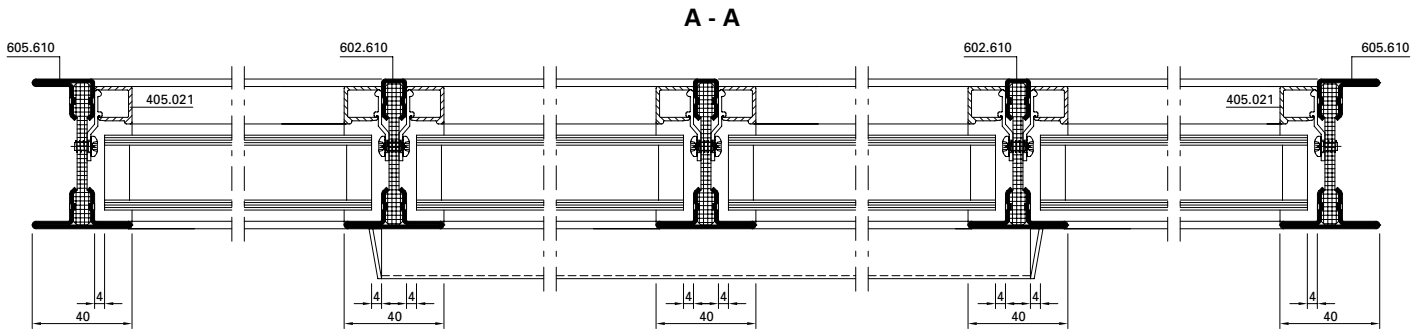
B - B

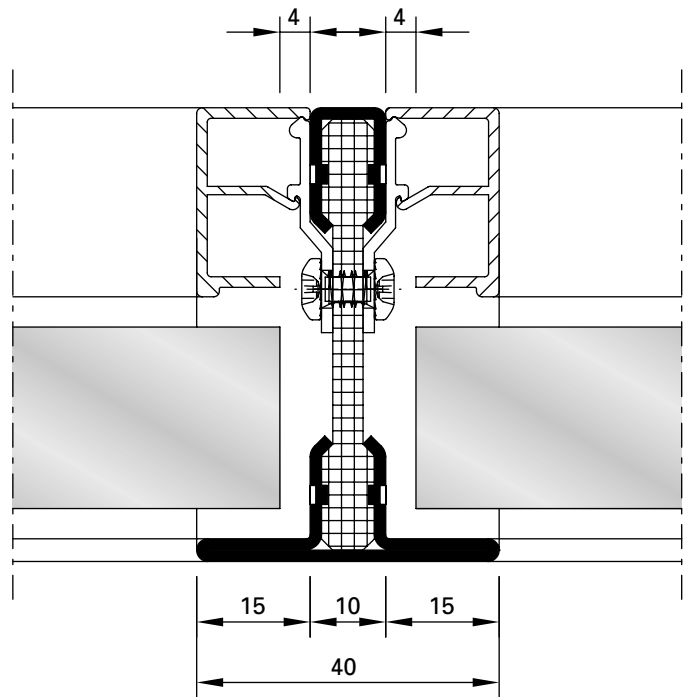
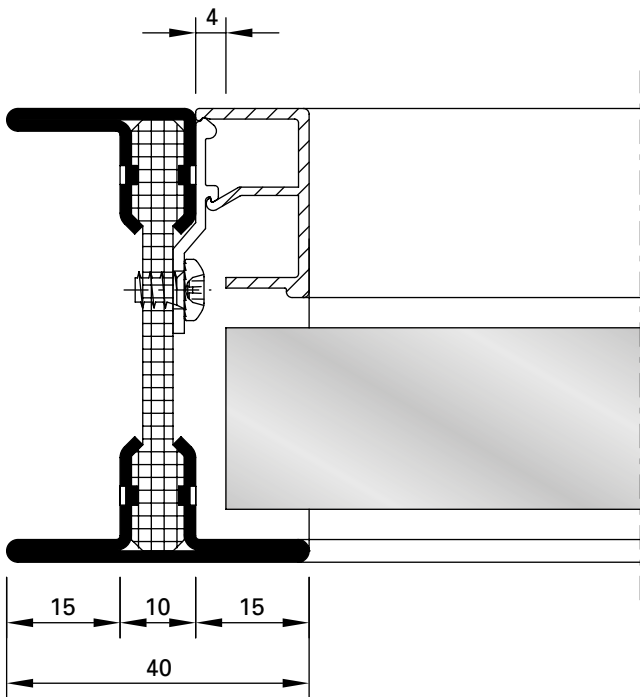
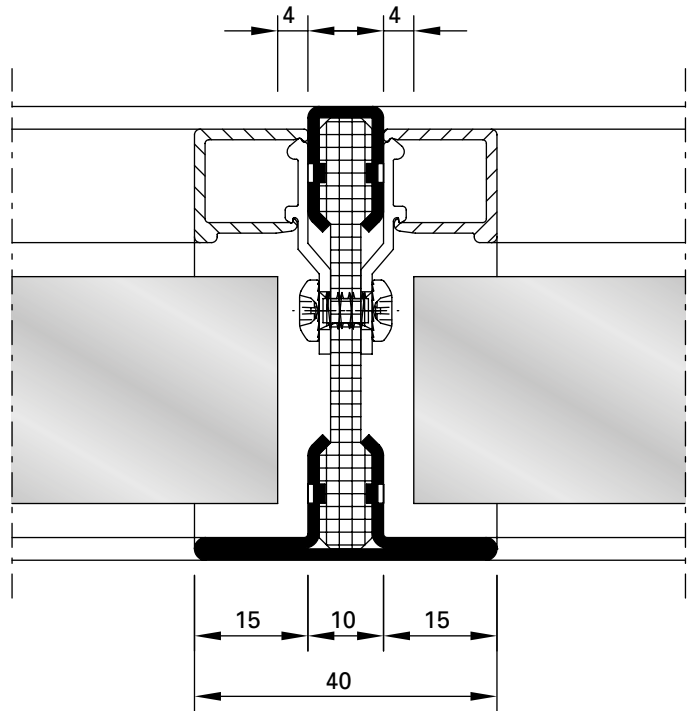
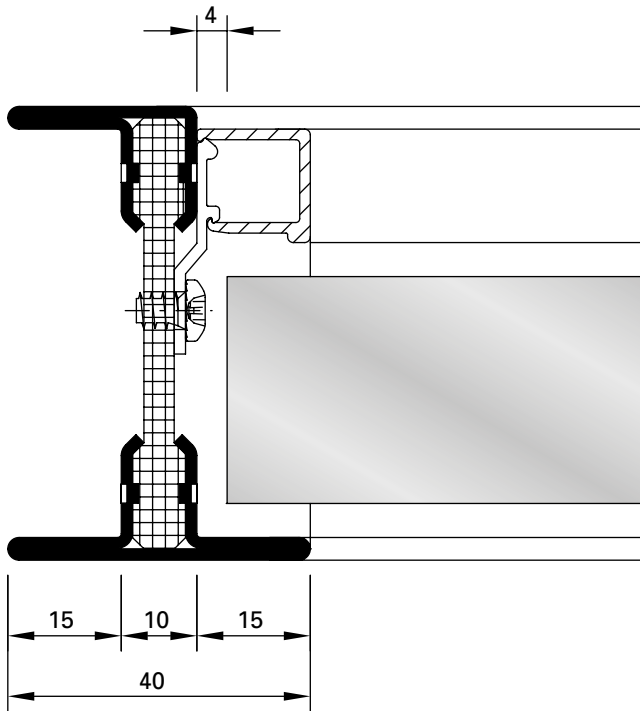


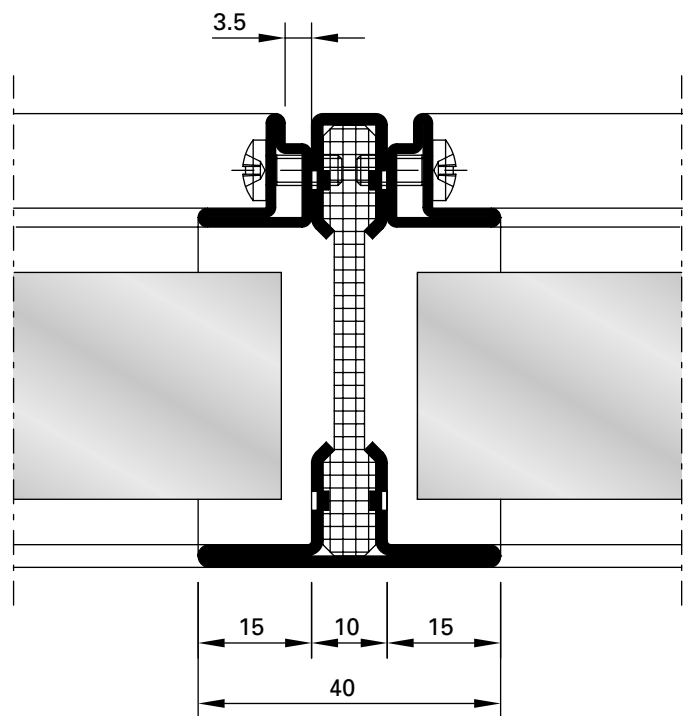
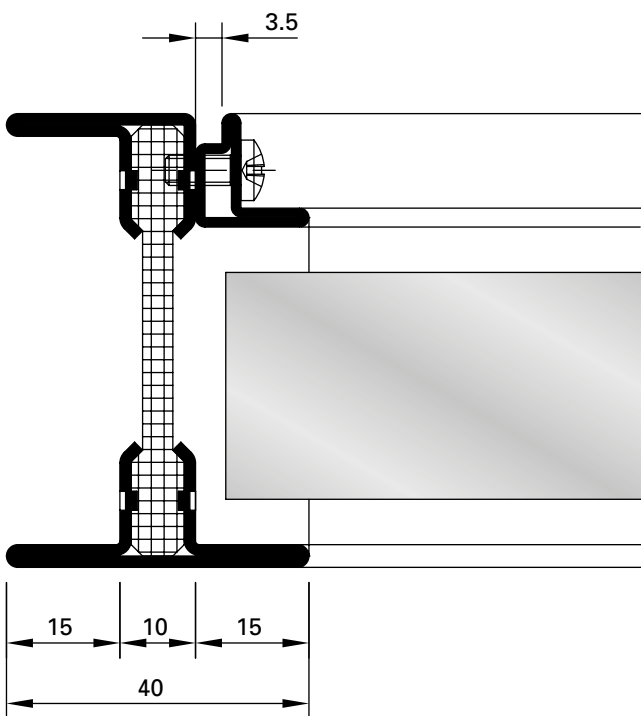
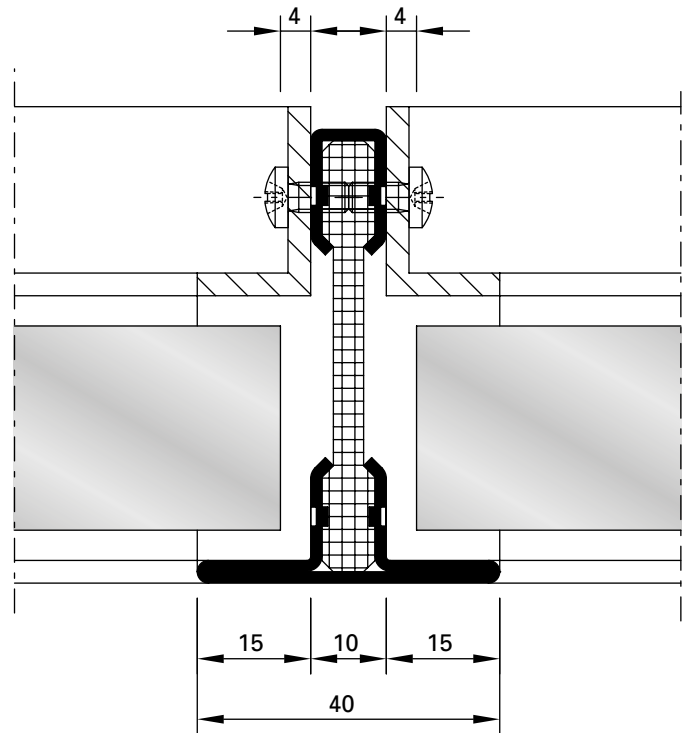
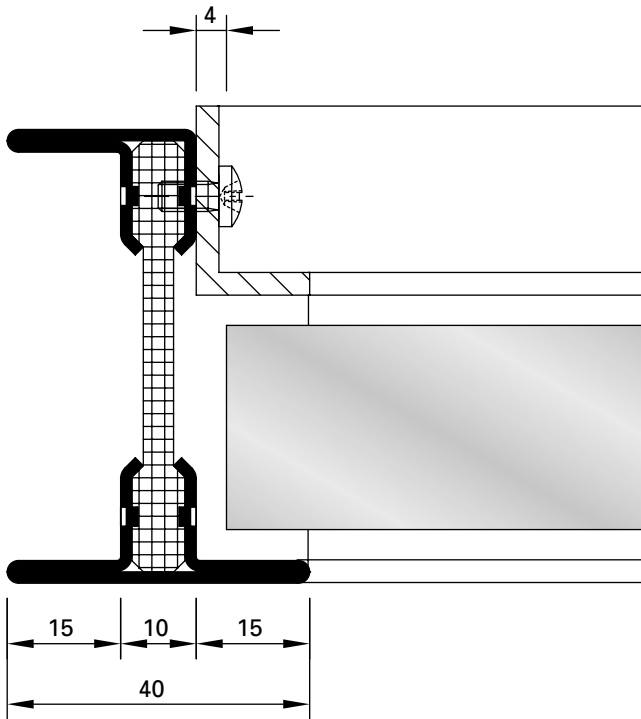


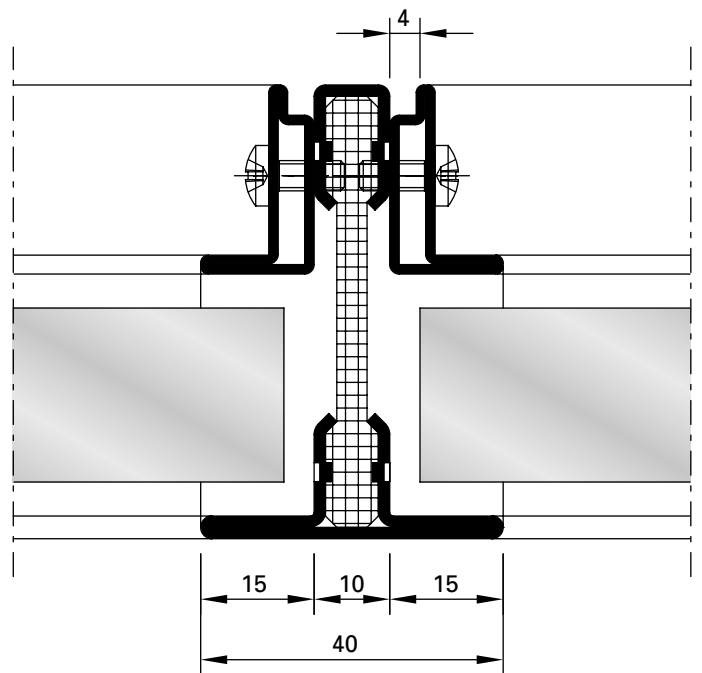
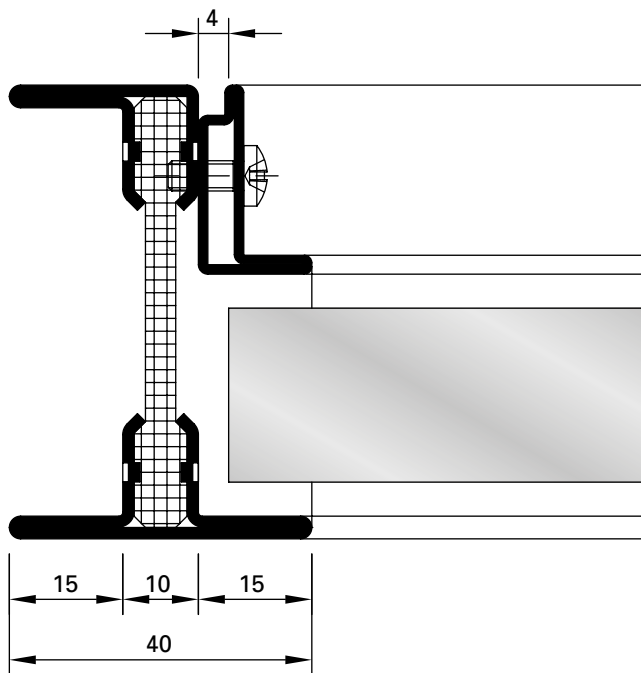
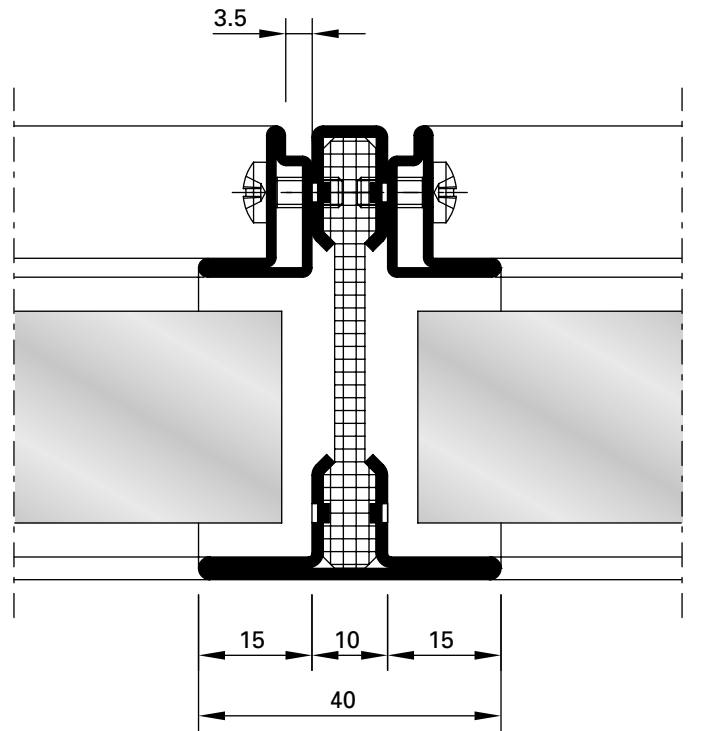
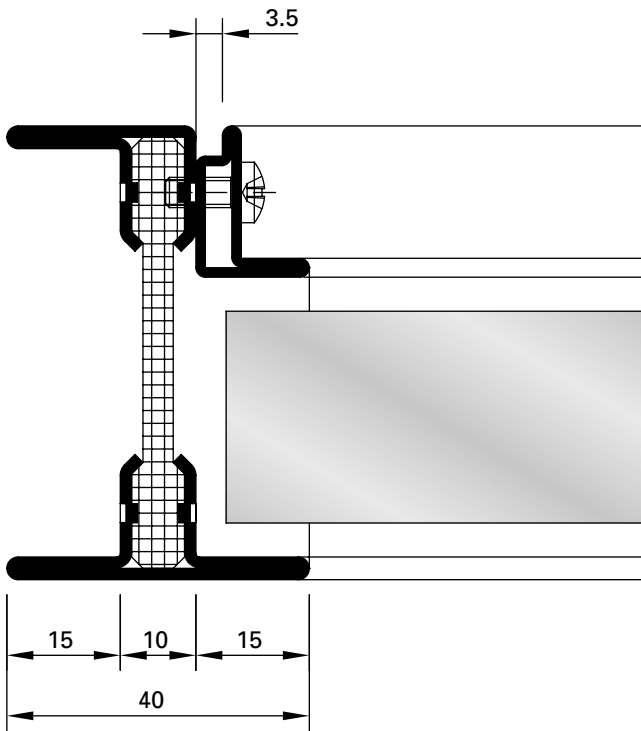
**Glasleisten-Varianten
 Variantes de parclozes
 Glazing bead options**

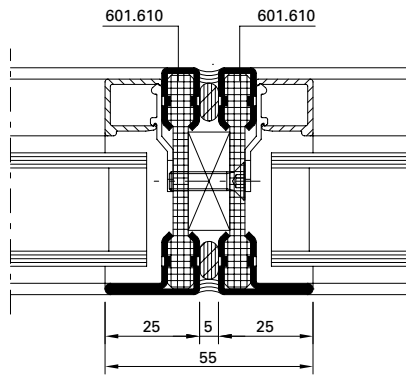




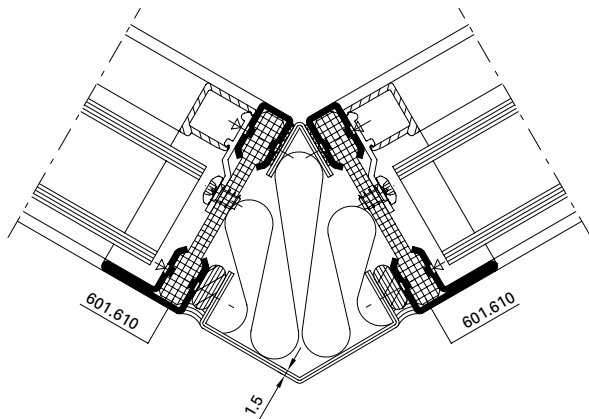




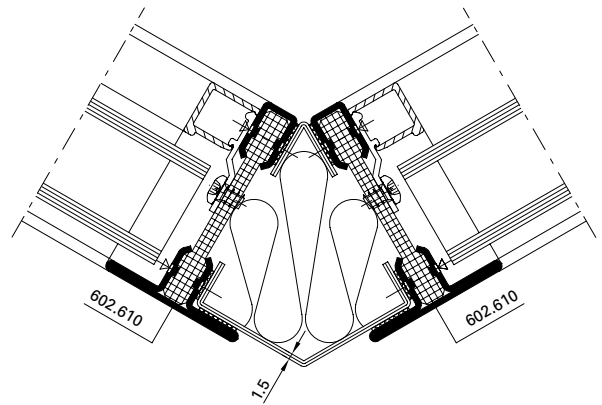




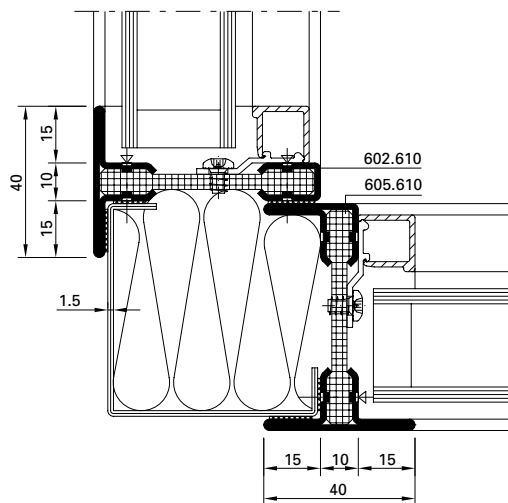
DXF **DWG** *D-108-K-003*



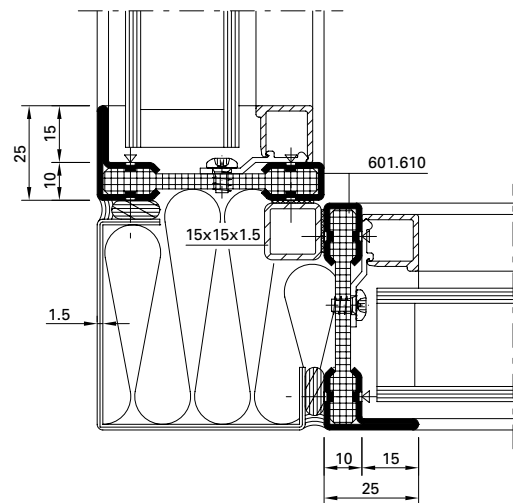
DXF **DWG** *D-108-K-001*



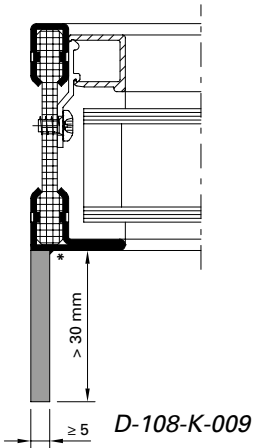
DXF **DWG** *D-108-K-002*



DXF **DWG** *D-108-K-005*

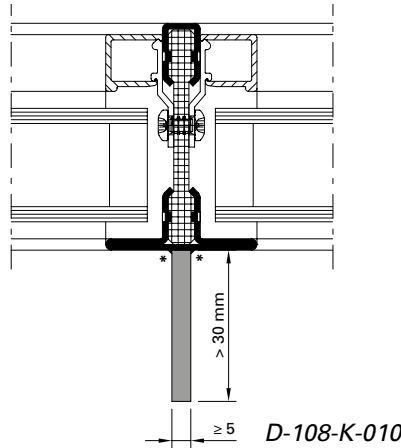


DXF **DWG** *D-108-K-004*



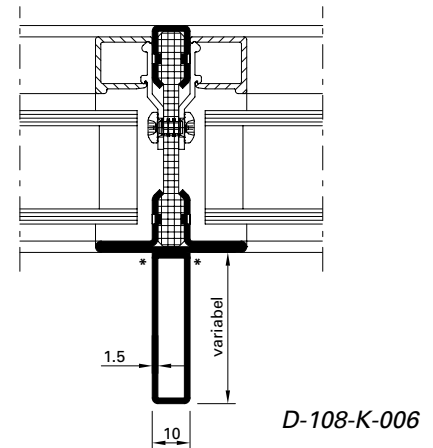
D-108-K-009

DXF DWG



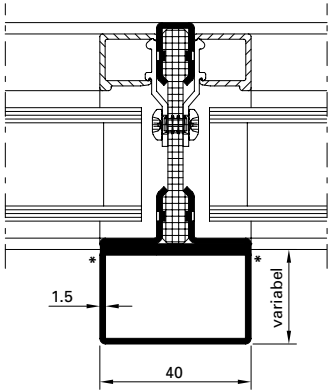
D-108-K-010

DXF DWG



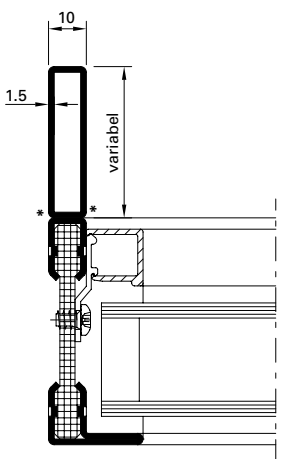
D-108-K-006

DXF DWG



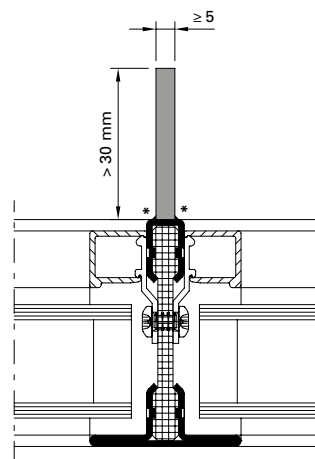
D-108-K-007

DXF DWG



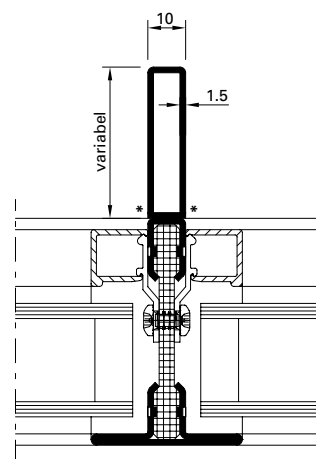
D-108-K-008

DXF DWG



D-108-K-011

DXF DWG



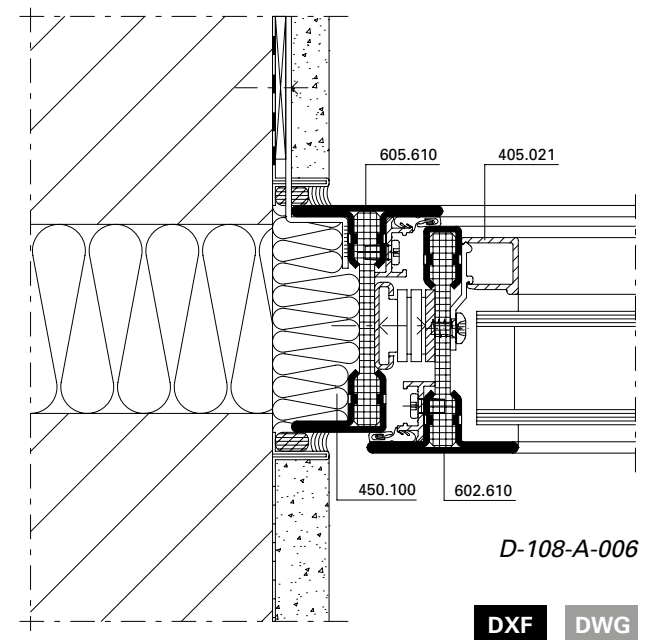
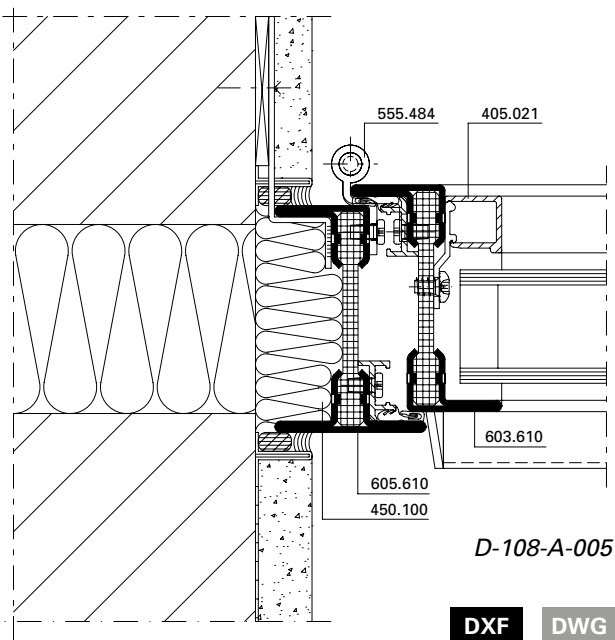
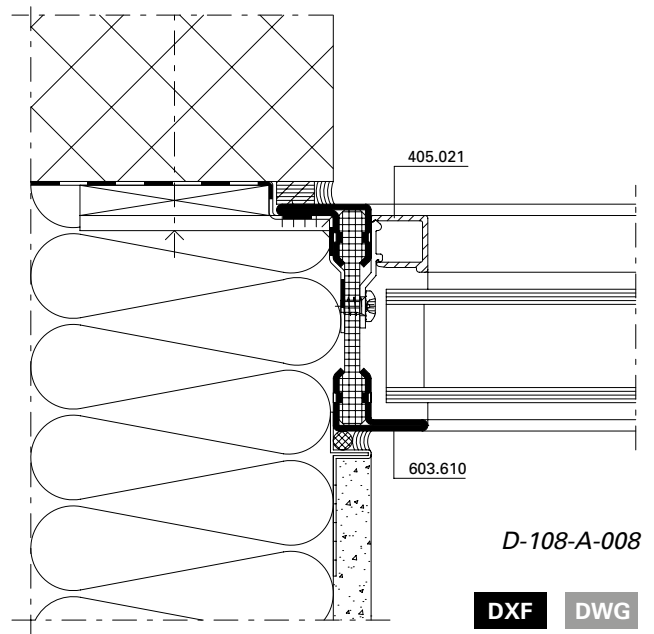
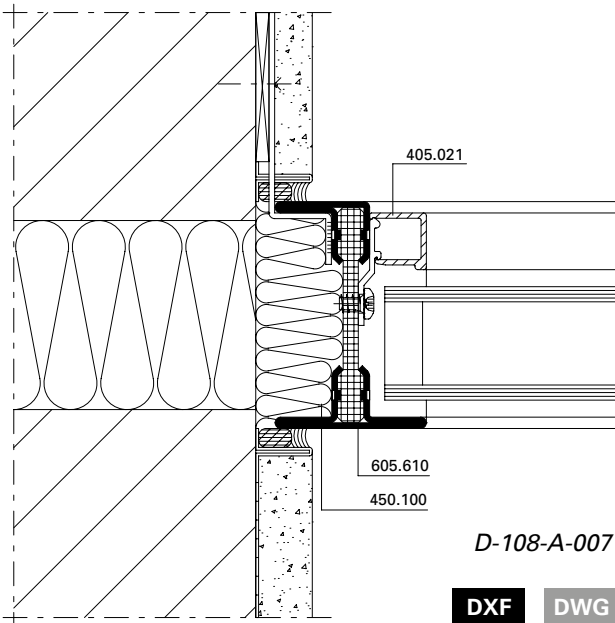
D-108-K-012

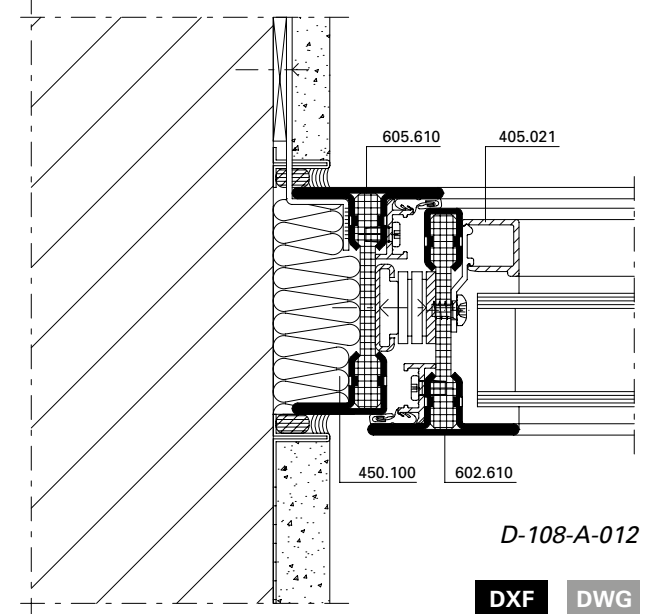
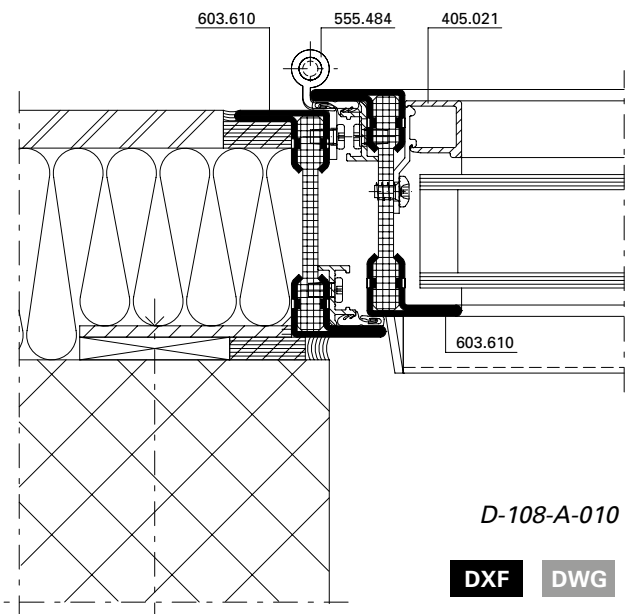
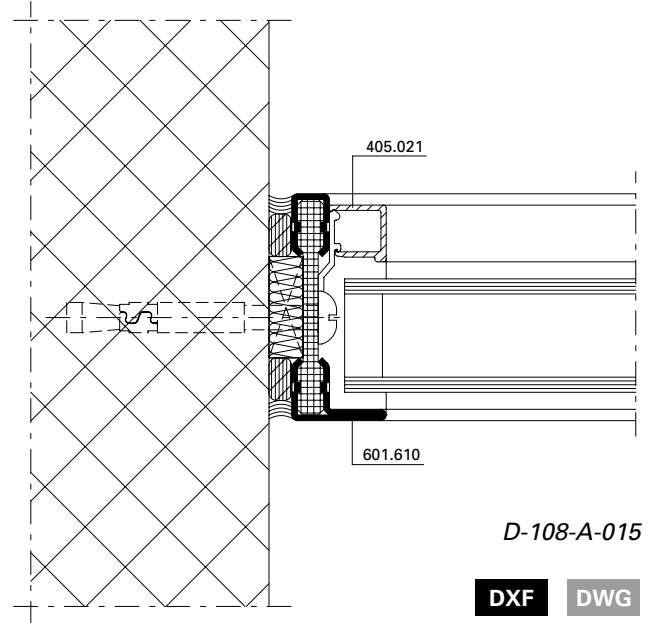
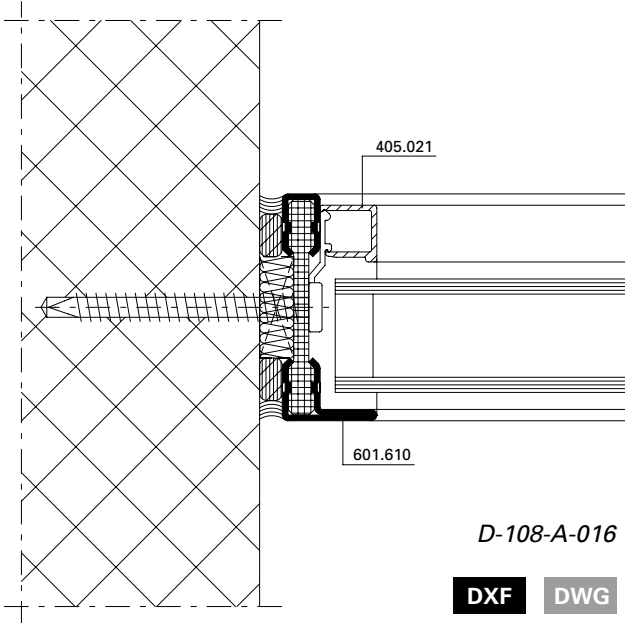
DXF DWG

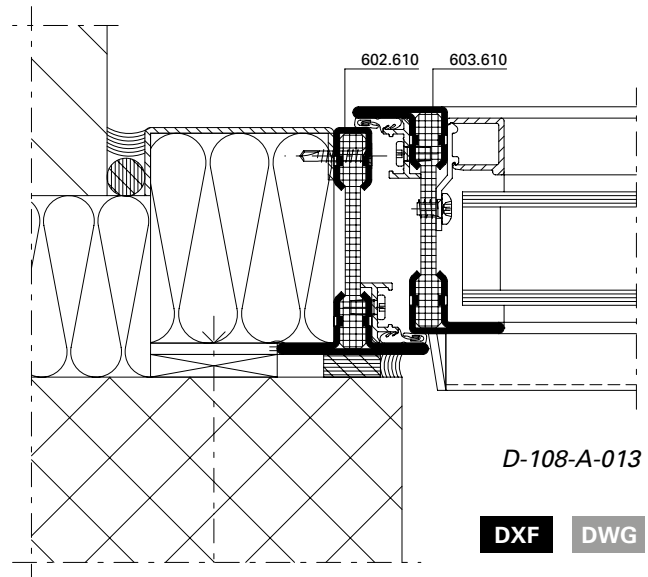
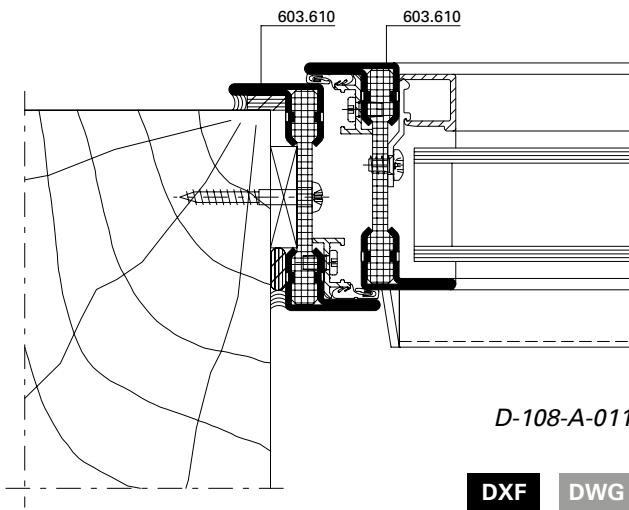
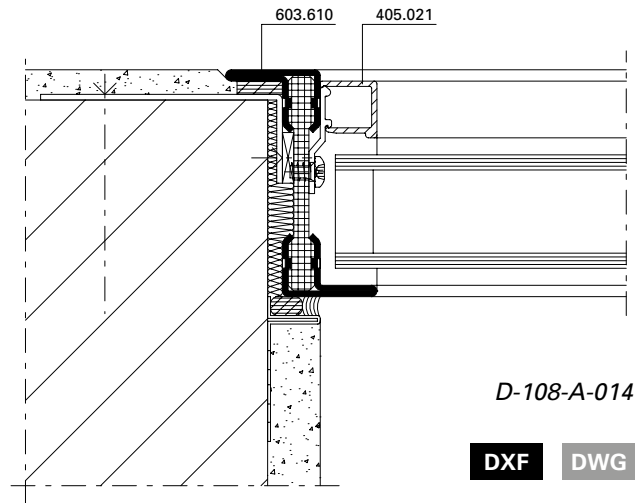
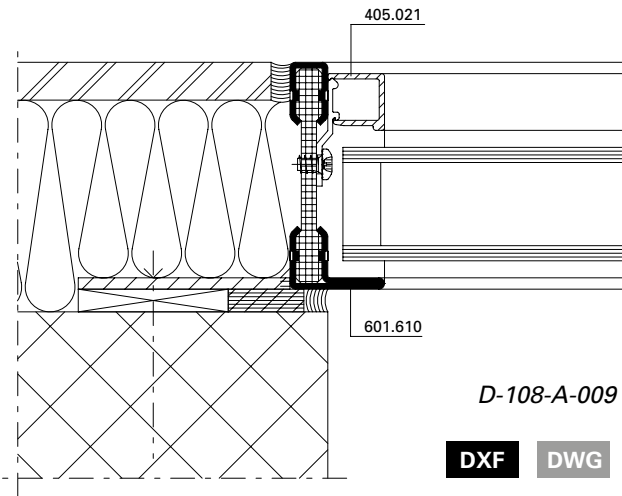
* Lasergeschweißte Profile
 auf Anfrage

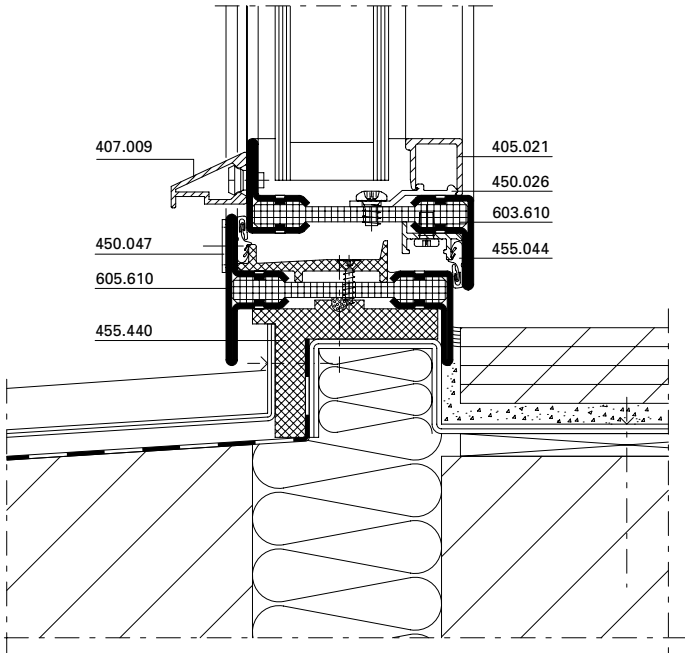
* Profilés soudés au laser
 sur demande

* Laser-welded profiles on request

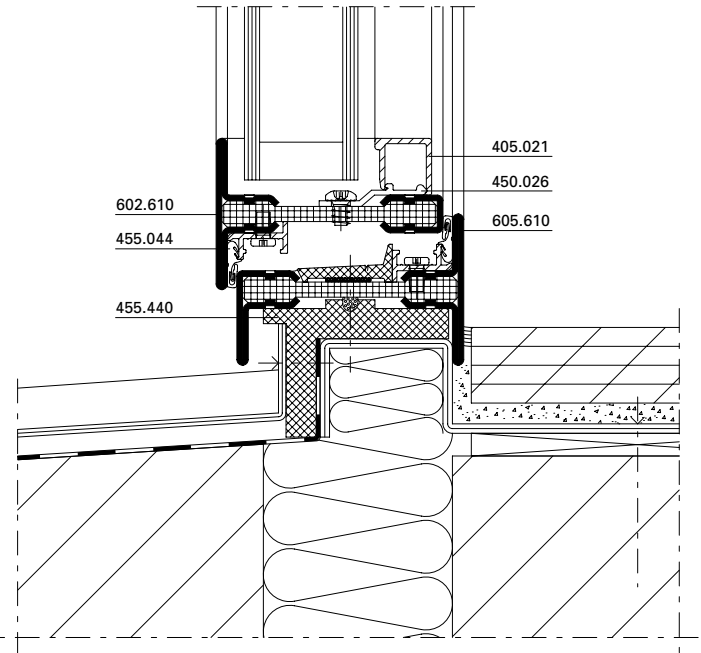




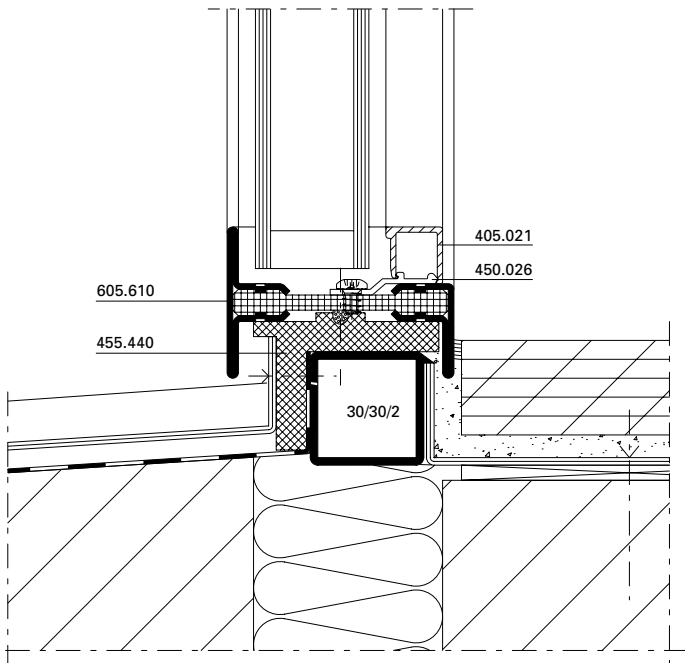




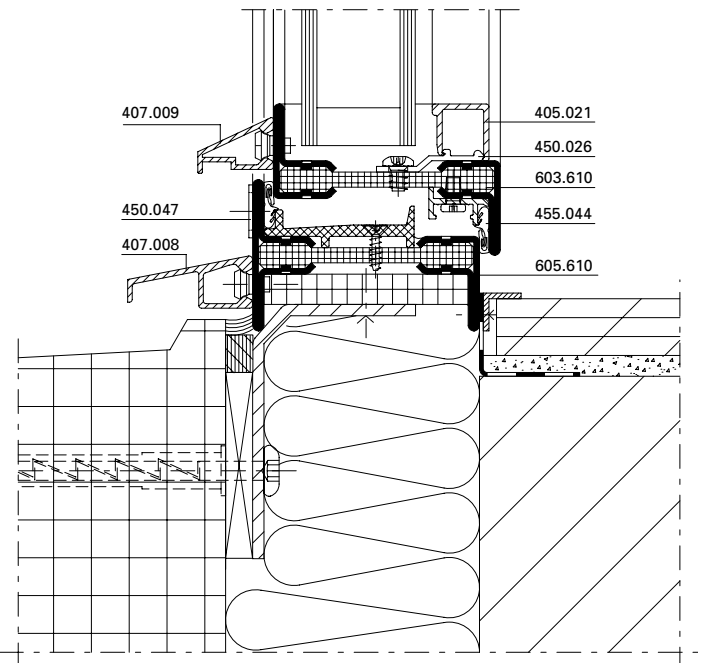
DXF **DWG** *D-108-A-002*



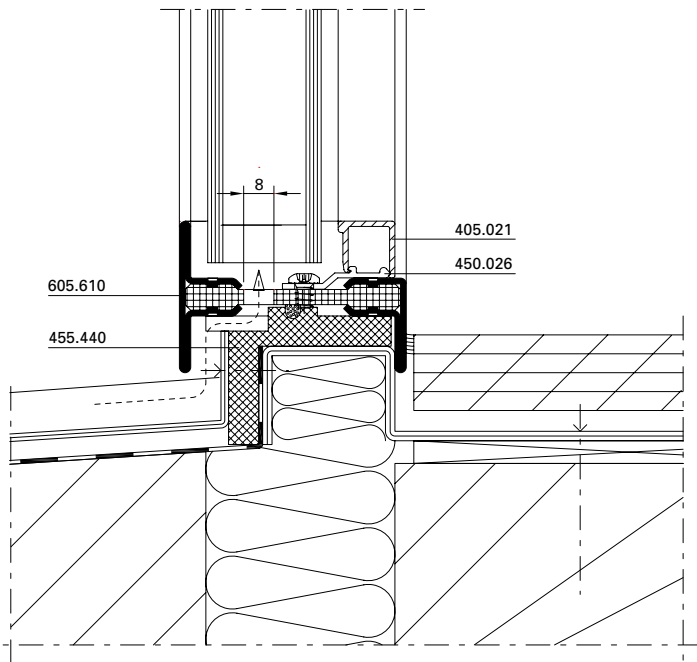
DXF **DWG** *D-108-A-003*



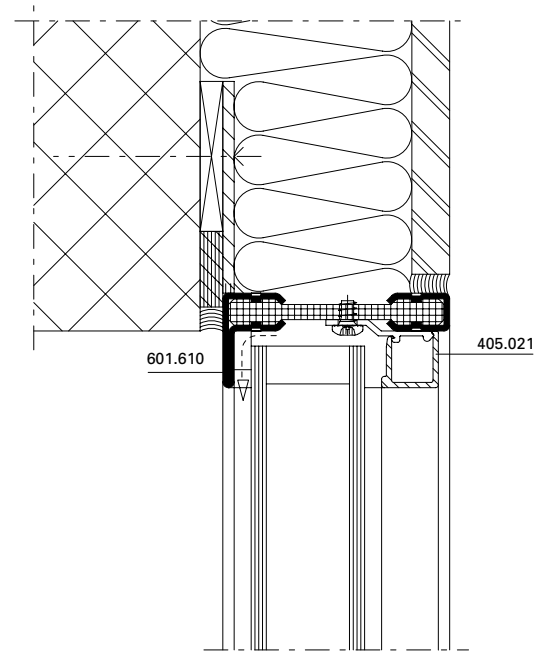
DXF **DWG** *D-108-A-004*



DXF **DWG** *D-108-A-001*



DXF **DWG** *D-108-A-018*



DXF **DWG** *D-108-A-019*





Verarbeitung

Grundsätzlich kann Janisol Arte wie die übrigen Janisol-Profilssysteme verarbeitet werden. Das heisst, dass für die Verarbeitung keine speziellen Maschinen beschafft oder sonstige besondere Massnahmen zu treffen sind. Durch die einfachen Profilformen sind die üblichen Verarbeitungsprozesse wie schweissen und schleifen problemlos durchführbar.

Beim Bohren, Sägen und Bearbeiten der Profile wird Glasfaserstaub freigesetzt. Dieser kann Reizungen der Haut und Augen auslösen. Um dies zu vermeiden sollten bei diesen Arbeiten die Haut und die Augen im Bedarfsfall geschützt werden (geschlossene Arbeitskleidung, Schutzbrille, Handschuhe).

Toleranzen

Durch die sehr schlanken Profile und die minimalen Ansichten müssen die Fertigungstoleranzen allgemein enger gehalten werden als bei den übrigen Jansen-Profilsystemen. Dies gilt insbesondere für Fensterflügel, wo die Flügelfalzmasse von lediglich 10 mm erhöhte Anforderungen an die Masshaltigkeit von Rahmen und Flügel stellen.

Usinage

Janisol Arte peut fondamentalement être usiné comme les autres systèmes de profilés Janisol. Il n'est donc pas nécessaire de se procurer des machines spéciales ou de prendre d'autres mesures particulières pour l'usinage. Grâce aux formes de profilés simples, les processus d'usinage usuels tels que le soudage et le meulage s'exécutent sans problème.

La poussière de fibre de verre est libérée lors du perçage, du sciage et de l'usinage des profilés. Celle-ci peut provoquer des irritations de la peau et des yeux qui peuvent être évitées en protégeant ces parties du corps lors de ces travaux, si nécessaire. Pour les yeux, il faut utiliser des lunettes de protection, et pour la peau, une tenue de travail fermée et en particulier des gants de protection.

Tolérances

Grâce aux profilés très fins et aux formes minimalistes, les tolérances doivent être en général maintenues plus en-deçà de celles des autres systèmes de profilés Jansen. Cela concerne en particulier les ouvrants de fenêtre sur lesquels la feuillure de seulement 10 mm exige un respect beaucoup plus précis des cotes du cadre et du vantail.

Assembly

Janisol Arte can generally be fabricated in the same way as the other Janisol profile systems. This means that no special machines or measures for fabrication are required. Due to the simple profile types, the standard fabrication processes, such as welding and grinding, can be carried out easily.

Glass fibre dust is released when drilling, sawing or processing the profiles. This dust can irritate the skin and eyes. To avoid any irritation, protect skin and eyes as required when carrying out these tasks. Wear goggles to protect the eyes. Ensure skin is covered by protective work clothing and, in particular, wear gloves.

Tolerances

Due to the slim profiles and minimal face widths, the tolerances must be kept smaller than for the other Jansen profile systems. This applies in particular to window vents, where the vent rebate size places an increased requirement of 10 mm on the dimensional accuracy of the frames and vents.



Bei der Erstellung von Fenstern ist die Masshaltigkeit besonders zu beachten. Die geschweissten Flügelrahmen tendieren beim Zuschnitt auf die theoretischen Sollmasse eher auf Übermass.

Aus diesem Grund empfehlen wir, diesen Umstand beim Zuschnitt zu berücksichtigen

Zuschnitt Flügelprofile:

Breite = theoretisches Sollmass - 1 mm
 Höhe = theoretisches Sollmass - 1 mm

Zuschnitt Rahmenprofile:

Breite = theoretisches Sollmass
 Höhe = theoretisches Sollmass

Le respect des cotes doit être tout particulièrement respecté lors de la création de fenêtres. Les cadres de vantaux soudés ont par expérience tendance à être surmesurés lors de leur découpe à la cote de consigne théorique. Pour cette raison, nous recommandons d'en tenir compte lors de la découpe des profilés de vantaux.

Découpe profilés de vantail:

Largeur = cote de consigne théorique - 1 mm
 Hauteur = cote de consigne théorique - 1 mm

Découpe profilés de cadre:

Largeur = cote de consigne théorique
 Hauteur = cote de consigne théorique

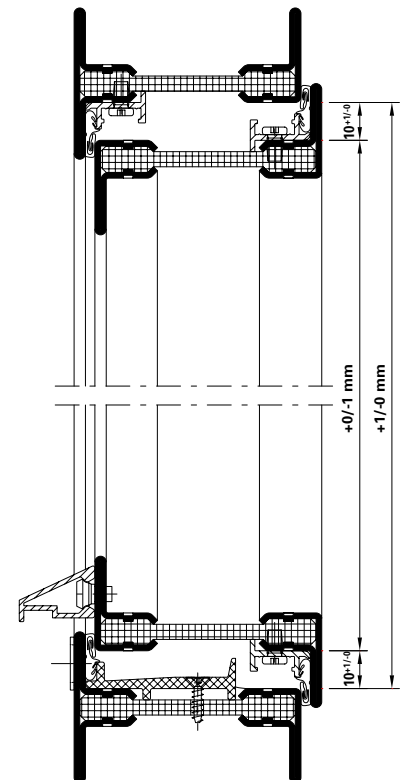
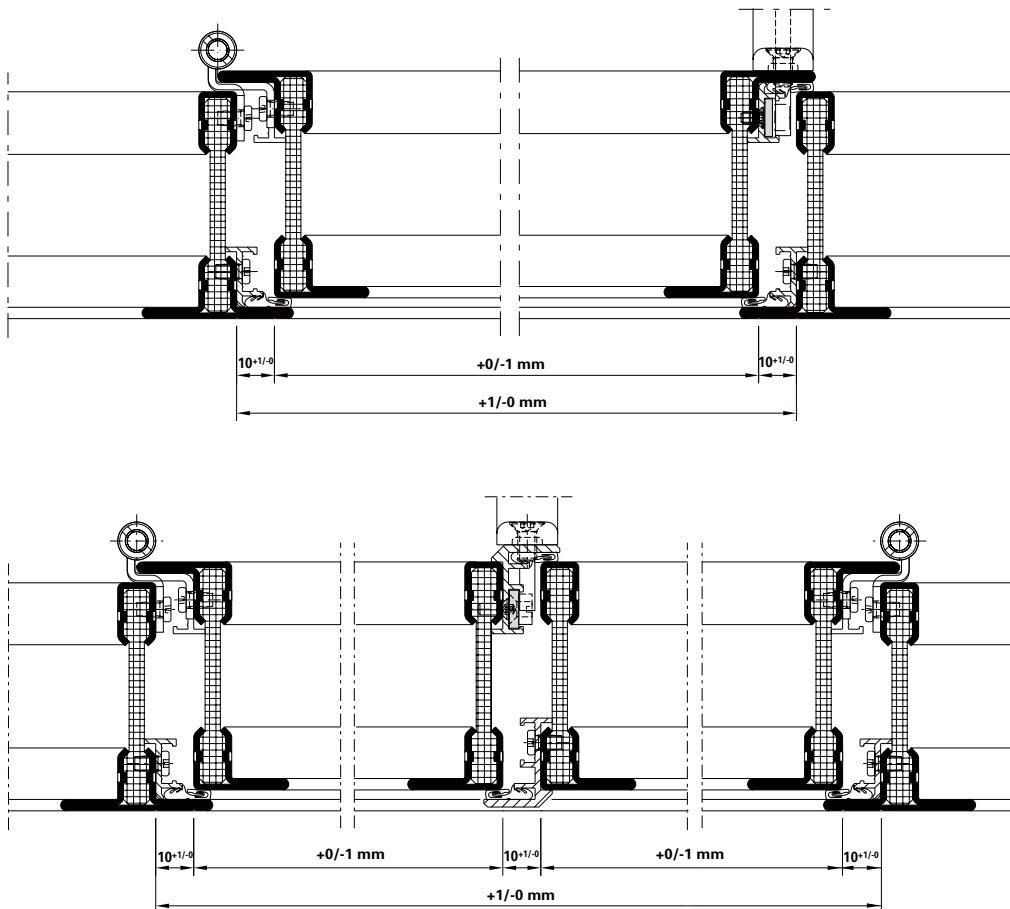
The experiences of several metal-working companies have shown that special attention must be paid to dimensional accuracy, particularly when making windows. It has been found that the welded leaf frame tends to be slightly oversized when cut to the theoretical design dimensions. For this reason, we recommend that this situation is taken into account when cutting the leaf profiles to size.

When cutting leaf profiles to size:

Width = Theoretical design dimension - 1 mm
 Height = Theoretical design dimension - 1 mm

When cutting frame profiles to size:

Width = Theoretical design dimension
 Height = Theoretical design dimension



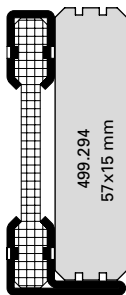


Zuschnitt

Die Janisol Arte-Profile lassen sich mit den herkömmlichen Metallsäge-
maschinen zuschneiden. Beim Zu-
schnitt sollten jedoch, im Besonderen
bei Gehrungsschnitten, generell
passende Einspannunterlagen (z.B.
499.294) verwendet werden, damit
eine einwandfreie Profileinspannung
gewährleistet wird.

Aufgrund der sehr schmalen Profil-
formen sollte die Vorschubgeschwin-
digkeit beim Sägen im Vergleich zu
üblichen Stahlrohrprofilen reduziert
werden.

Für den Zuschnitt der Profile wird
generell eine Mikrosprüh-Schmierung
empfohlen. Zusätzlich ist obiger Hin-
weis bezüglich Massgenauigkeit zu
beachten.

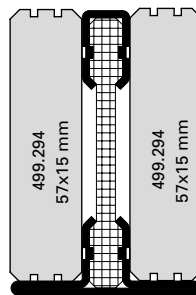


Découpe

Les profilés Janisol Arte peuvent être
découpés avec les scies mécaniques
usuelles. Lors de la découpe, il faut
cependant utiliser, en particulier pour
les coupes en biseau, en général des
cales (par ex. 499.294) afin de garantir
un serrage optimal du profilé.

En raison des formes étroites des
profilés, la vitesse d'avance lors du
sciage doit être réduite en compa-
raison avec les profilés tubulaires
en acier habituels.

Une lubrification par micropulvéri-
sation est en général recommandée
pour la découpe des profilés. La
consigne ci-dessus citée relative à la
précision des cotes devrait en outre
être respectée.

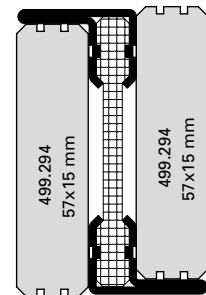


Cutting

Cut the Janisol Arte profiles with
the conventional metal saw. However,
when cutting and, in particular, when
performing mitre cuts, suitable
clamping supports (e.g. 499.294)
should be used to ensure the profiles
are securely clamped.

As the profile shapes are very narrow,
the rate of feed when sawing should
be reduced compared to the usual
tubular steel profiles.

To cut the profile, microspray
lubrication is generally recommended.
Also note the above information
regarding dimensional accuracy.



Schweissen

Janisol Arte-Profile können ohne
besondere Vorkehrungen mit den
handelsüblichen Schweissverfahren
MIG/MAG oder auch WIG/TIG
geschweisst werden. Beim Schweiss-
vorgang im Isolatorbereich entsteht
eine geringfügige Rauchentwicklung
(Hauptbestandteile: CO- resp. CO₂-
Gase). Wie beim Schweissen allge-
mein üblich ist eine Rauchabzugsanla-
ge zu empfehlen und für eine ausrei-
chende Raumbelüftung zu sorgen.
Es sollte auf eine besonders gründliche
und saubere Schweissung ohne
Porenbildung geachtet werden, da nur
wenig Stahl für die Schweissverbin-
dung zur Verfügung steht. Dies ist be-
sonders wichtig bei den Flügeln durch
deren Beanspruchung beim Öffnen
und Schliessen.

Soudage

Les profilés Janisol Arte peuvent
être soudés sans mesures particulières
avec les procédés usuels de soudage
MIG/MAG ou WIG/TIG. Un léger
dégagement de fumée a lieu lors du
soudage dans la zone de l'isolateur
(composantes principales: gaz CO et
CO₂). Comme pour le soudage en
général, une installation d'évacuation
des fumées est recommandée et une
aération suffisante du local doit être
assurée.

Il devrait être veillé à ce que le
soudage soit opéré avec une minutie
et une propreté particulières sans
formation de pores car il n'y a que
peu d'acier disponible pour la soudure.
Cela est particulièrement important
pour les vantaux en raison de la
solllicitation à laquelle ils sont soumis.

Welding

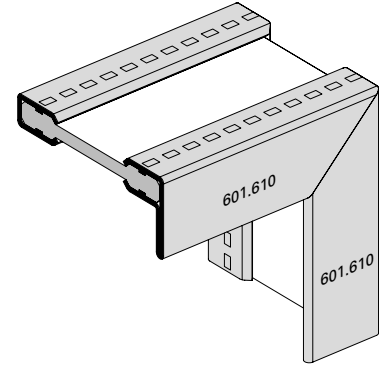
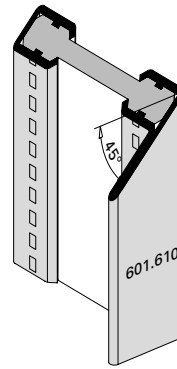
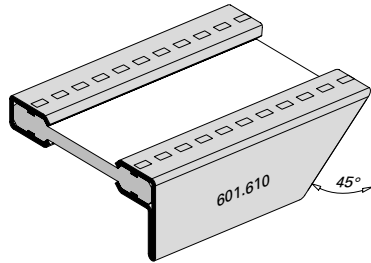
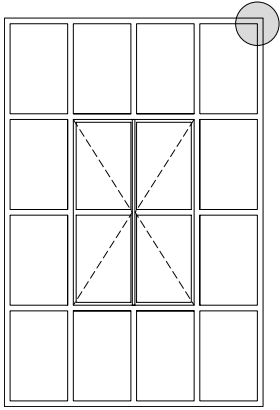
Janisol Arte profiles can be welded
without taking any particular pre-
cautions, using the standard MIG/MAG
or WIG/TIG welding procedure.
Welding in the isolator area results
in a small amount of smoke being
produced (main components: CO or
CO₂ gases). As is normal for welding,
it is recommended to use a smoke
extraction system and to ensure
sufficient ventilation of the room.
Ensure the welding is particularly
thorough and clean, with no pore
formation, as there is only a small
amount of steel available for welding
joints. This is particularly important
for vents due to their load.



Ausbildung Eckdetail
Festverglasung Blendrahmen

Situation détail d'angle
vitrage fixe cadre dormant

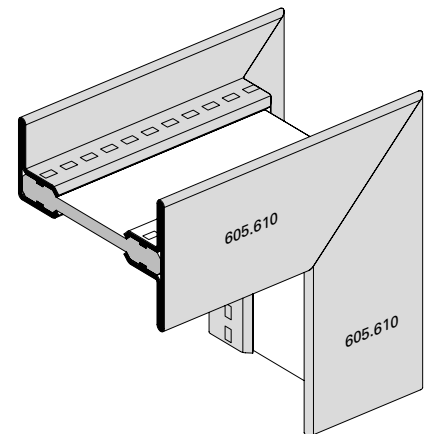
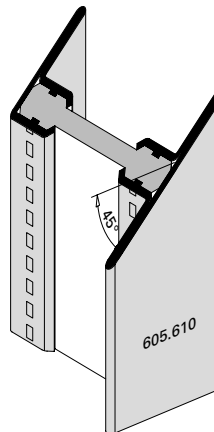
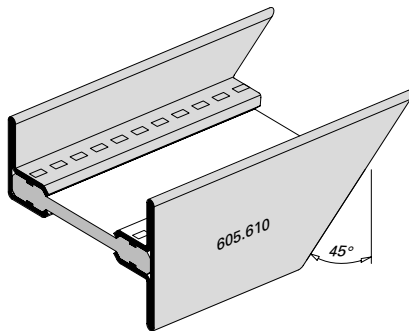
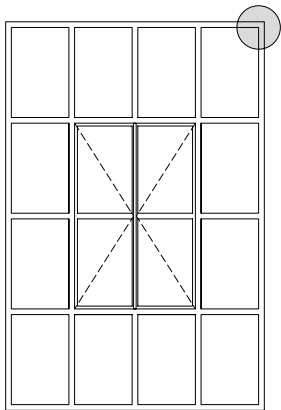
Detail of corner construction,
fixed lights outer frame



Ausbildung
Ecke Blendrahmen

Formation
angle cadre dormant

Construction of
outer frame corner

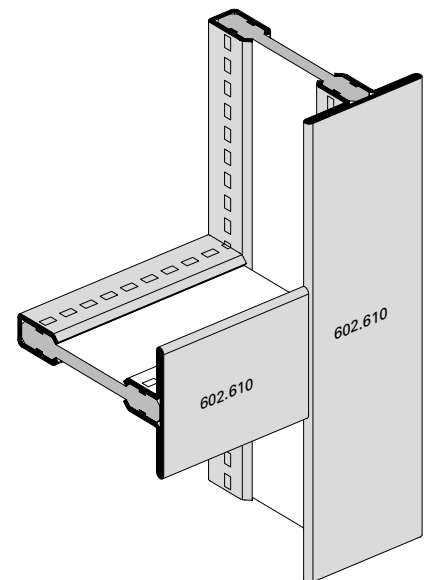
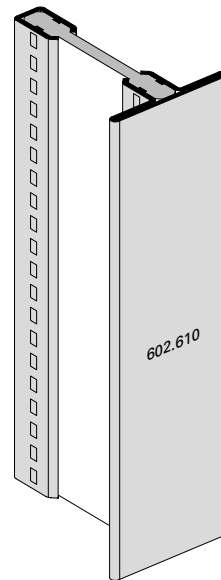
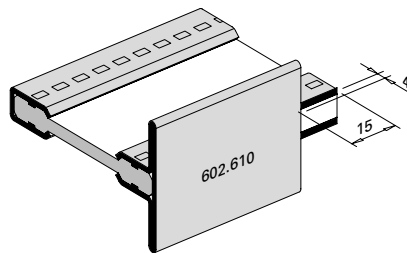
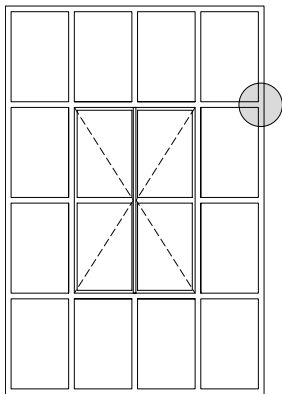




Ausbildung T-Stoss

Situation jointure T

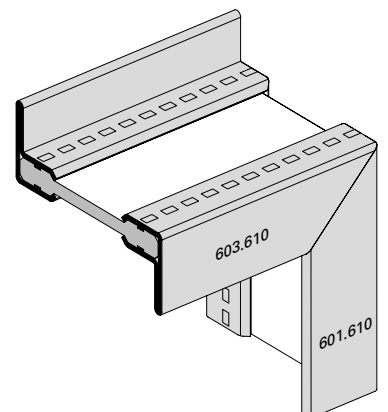
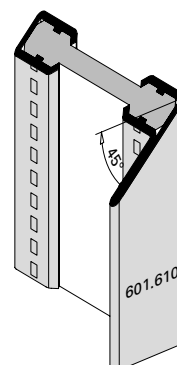
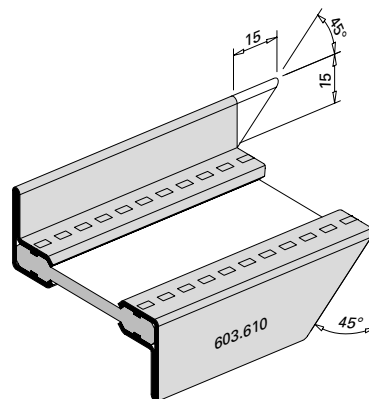
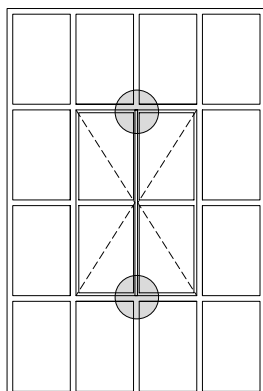
T-joint construction



Ausbildung
Gangflügel/Standflügel

Situation
Vantail de service/vantail semi-fixe

Construction of
access leaf/secondary leaf

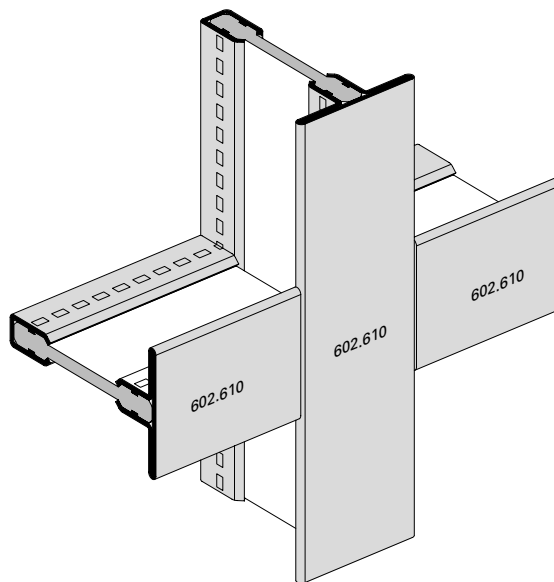
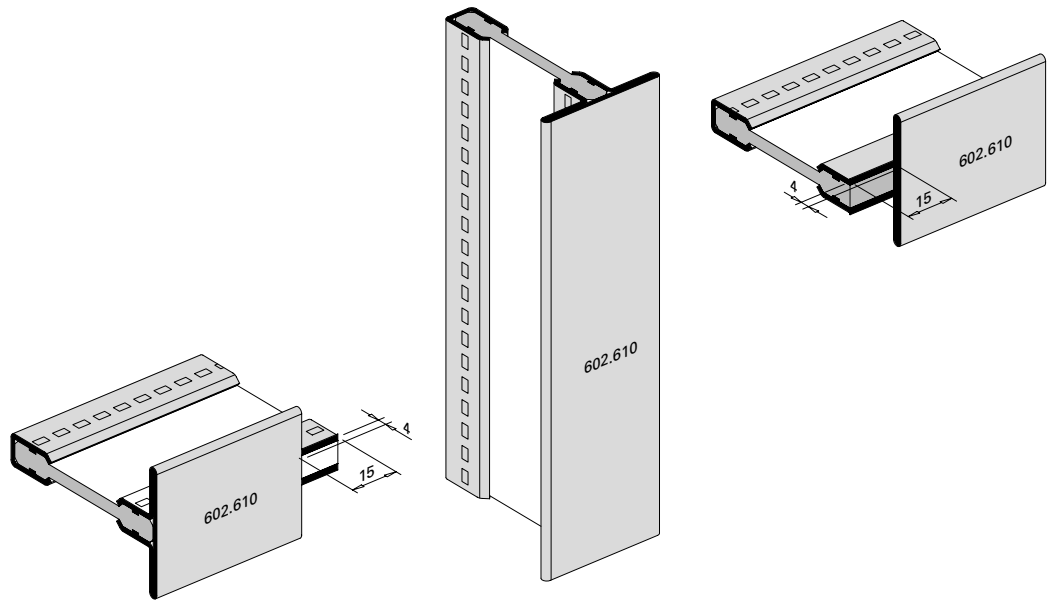
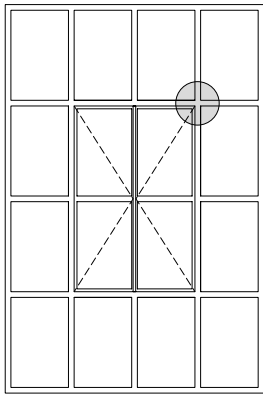




Ausbildung Kreuzpunkt
Festverglasung und Flügel
einwärts öffnend

Formation croisée vitrage fixe et
vantail ouvrant vers l'intérieur

Construction of intersection
between fixed glazing and
inward-opening vent

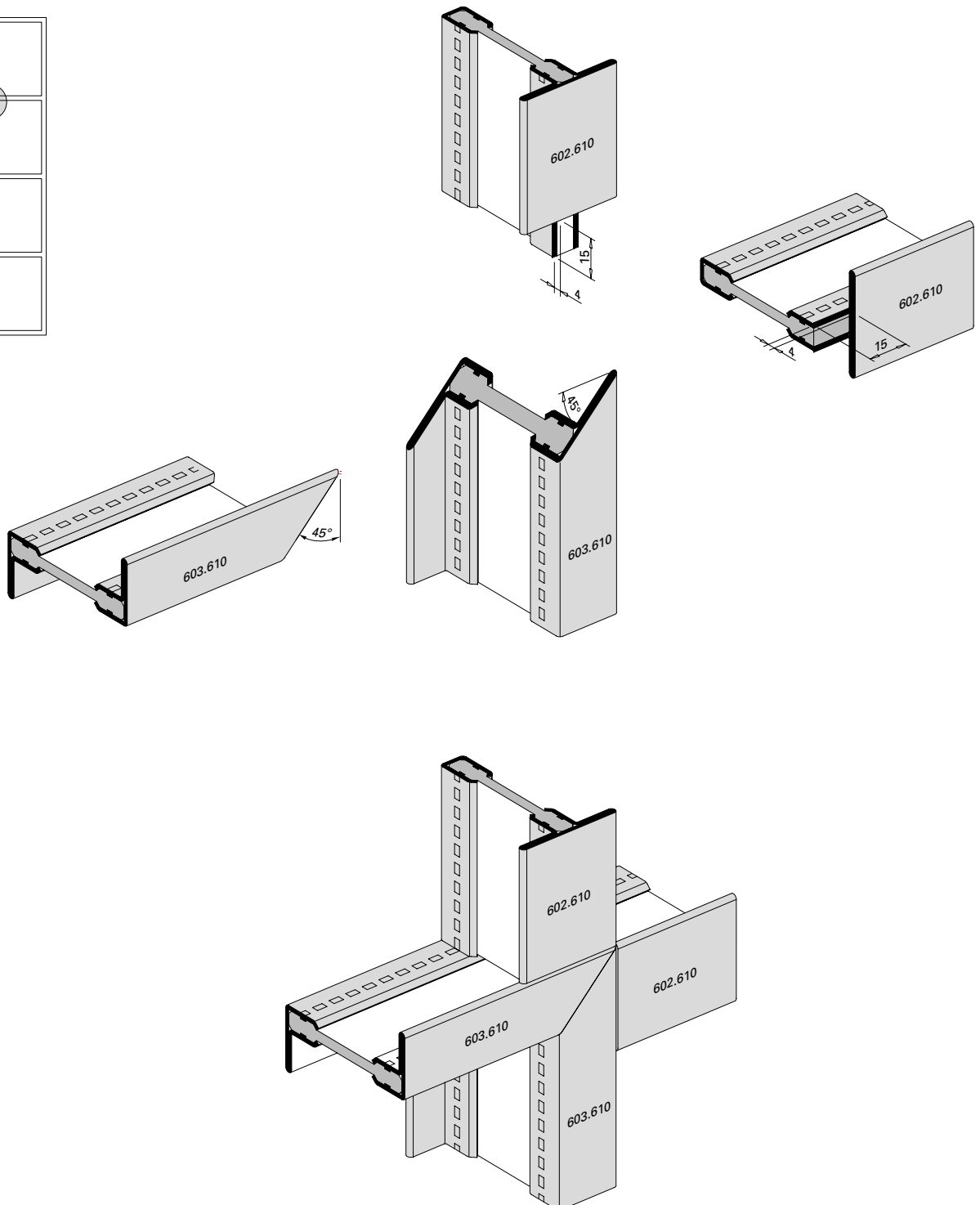
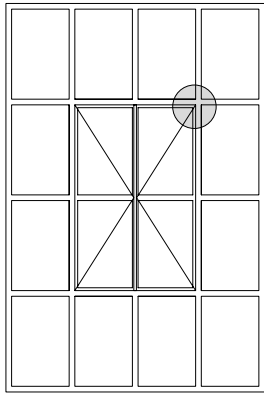




Ausbildung Kreuzpunkt
Blendrahmen für Flügel
auswärts öffnend

Formation croisée cadre dormant
pour vantail ouvrant vers l'extérieur

Construction of outer frame
intersection for
outward-opening vent





**Fenster nach
innen öffnend**

**Fenêtre ouvrant
vers l'intérieur**

**Window
inward opening**

Beschlageinbau

Montage des ferrures

Installation of fittings

Anschraubband 555.484	Paumelle à visser 555.484	Screw-on hinge 555.484	70
Anschweisband 555.483	Paumelle à souder 555.483	Weld-on hinge 555.483	71
Zuschnitt Anschlagdichtung 455.044	Découpe pour joint de butée 455.044	Cutting rebate weatherstrip 455.044	73
Ausnehmung Fenstergriff 557.082/098	Entaille poignée de fenêtre 557.082/098	Cut-out window handle 557.082/098	75
Verschlussstange 557.091	Barre de fermeture 557.091	Locking bar 557.091	76
Schliessblech 557.086	Gâche de fermeture 557.086	Strike plate 557.086	77
Zusatzverriegelung 557.094	Verrouillage supplémentaire 557.094	Additional locking point 557.094	79
Auflaufbock 557.093	Bloc d'arrêt 557.093	Engagement block 557.093	80
Stulp-Befestigungsplatte 557.088	Plaque de fixation 557.088	Double-vent fixing plate 557.088	81
Zusatzverriegelung 557.094	Verrouillage supplémentaire 557.094	Additional locking point 557.094	82
Kantenriegel 557.089	Verrou à bascule 557.089	Flush bolt 557.089	83
Kantenriegel 557.140/089	Verrou à bascule 557.140/089	Flush bolt 557.140/089	84
Schliessblech 557.087/089	Gâche de fermeture 557.087/089	Strike plate 557.087/089	85
Kantenriegel 557.139	Verrou à bascule 557.139	Flush bolt 557.139	88
Schliessblech 557.087/139	Gâche de fermeture 557.087/139	Strike plate 557.087/139	89
Öffnungsbegrenzer 557.141	Compas de limitation d'ouverture 557.141	Opening limiter 557.141	91
Kippflügel-Schere 557.095	Compas pour vantaux à soufflet 557.095	Stay for bottom-hung vent 557.095	92
Schnäpper 557.099	Loqueteau d'imposte 557.099	Catch 557.099	93
Kettenantrieb 550.697	Entraînement à chaîne 550.697	Chain drive 550.697	94
Kabelübergang 550.698	Passage de câble 550.698	Cable transition 550.698	96
Bogenfenster	Fenêtres cintrées	Arched windows	97



**Fenster nach
innen öffnend**

**Fenêtre ouvrant
vers l'intérieur**

**Window
inward opening**

Verarbeitungs-Hinweise

Indications d'usage

Assembly instructions

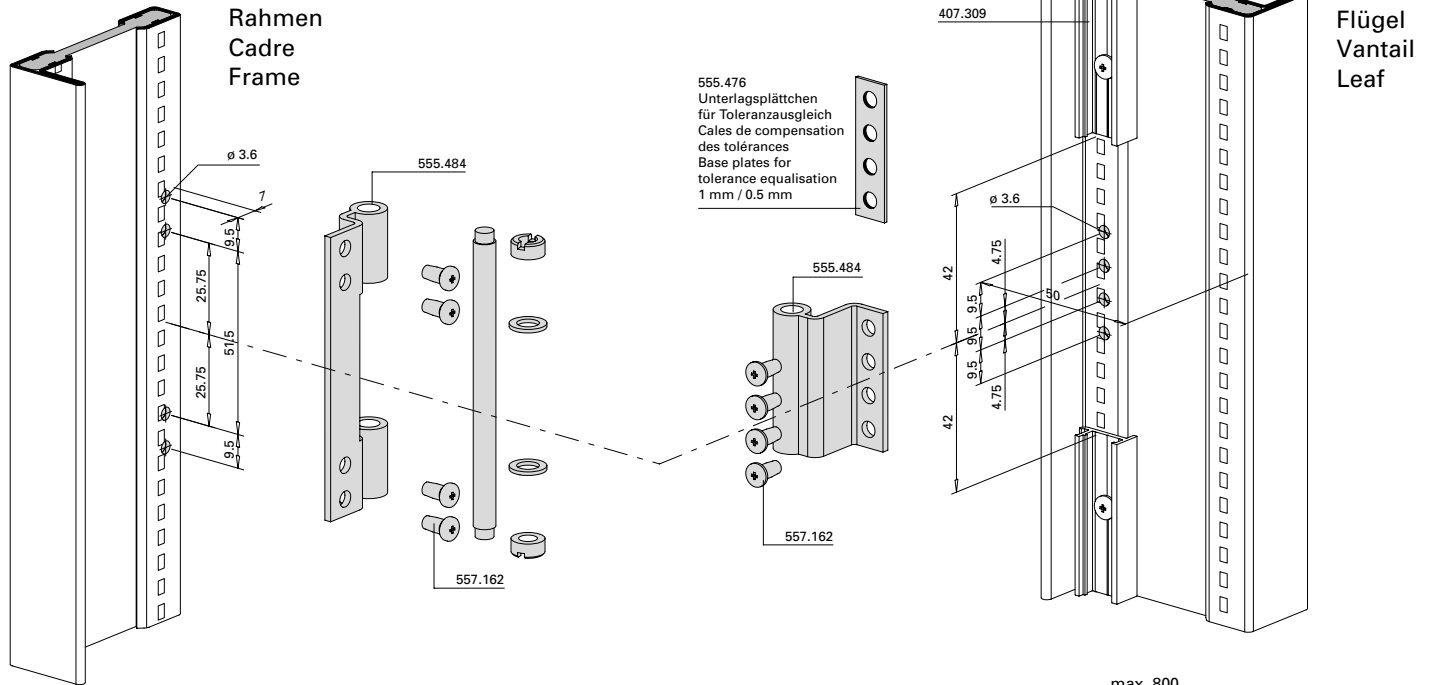
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Entwässerungsprofil 452.994	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de drainage 452.994	Aluminium additional profile 407.309 and drainage profile 452.994	98
Einbau Entwässerung	Montage drainage	Installation for drainage	100
Aluminium-Zusatzprofil 407.309	Profilé complémentaire en aluminium 407.309	Aluminium additional profile 407.309	102
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulppprofil 407.310 Gangflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.310 pour vantail de service	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.310 Access leaf	107
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulppprofil 407.310 Standflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.310 pour vantail semi-fixe	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.310 Secondary leaf	111
Wetterschenkel 407.009	Renvoi d'eau en aluminium 407.009	Aluminium weatherbar 407.009	114
Montage Flügeldichtung 455.044	Montage joint de vantail 450.044	Installation of vent weatherstrip 450.044	115
Abdeckband 451.055	Bande de recouvrement 451.055	Cover tape 451.055	116



Anschraubband 555.484

Paumelle à visser 555.484

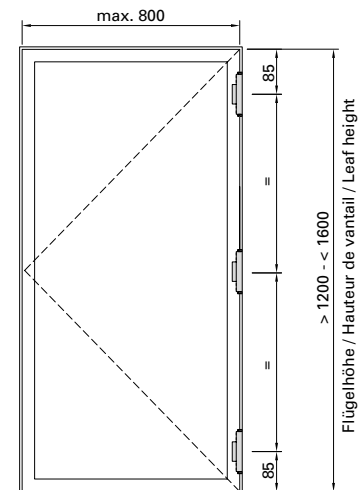
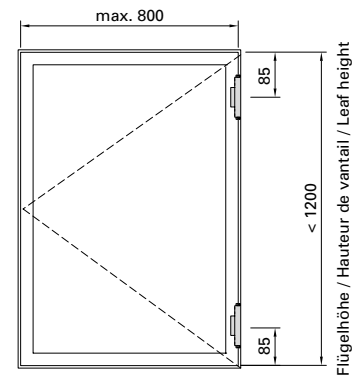
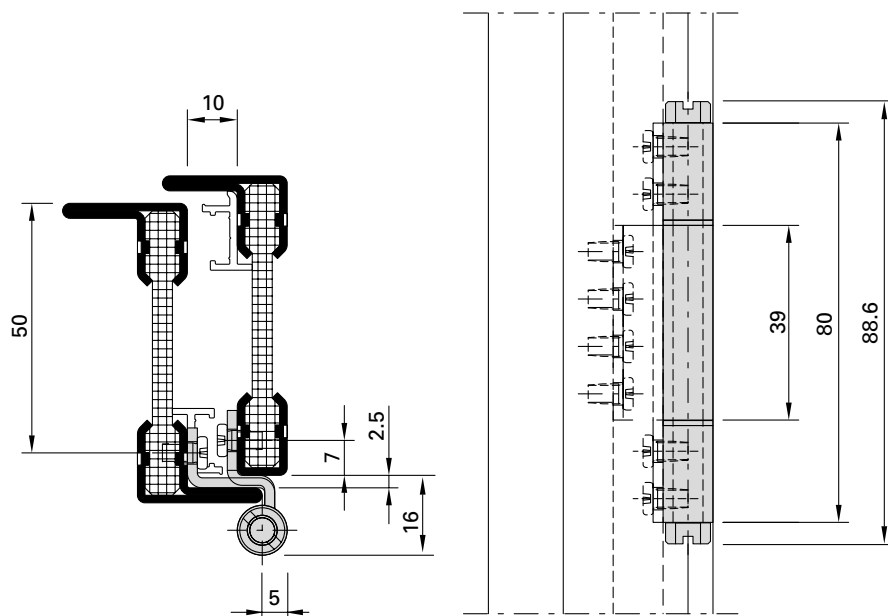
Screw-on hinge 555.484



Hinweis:
 Ab Flügelhöhe/-breite von 1200 mm ist ein zusätzliches Band erforderlich!

Remarque:
 Une paumelle supplémentaire est nécessaire à partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm!

Note:
 An additional hinge is required for a vent height/width of 1200 mm and above!



Einbau mit 499.422

Montage avec 499.422

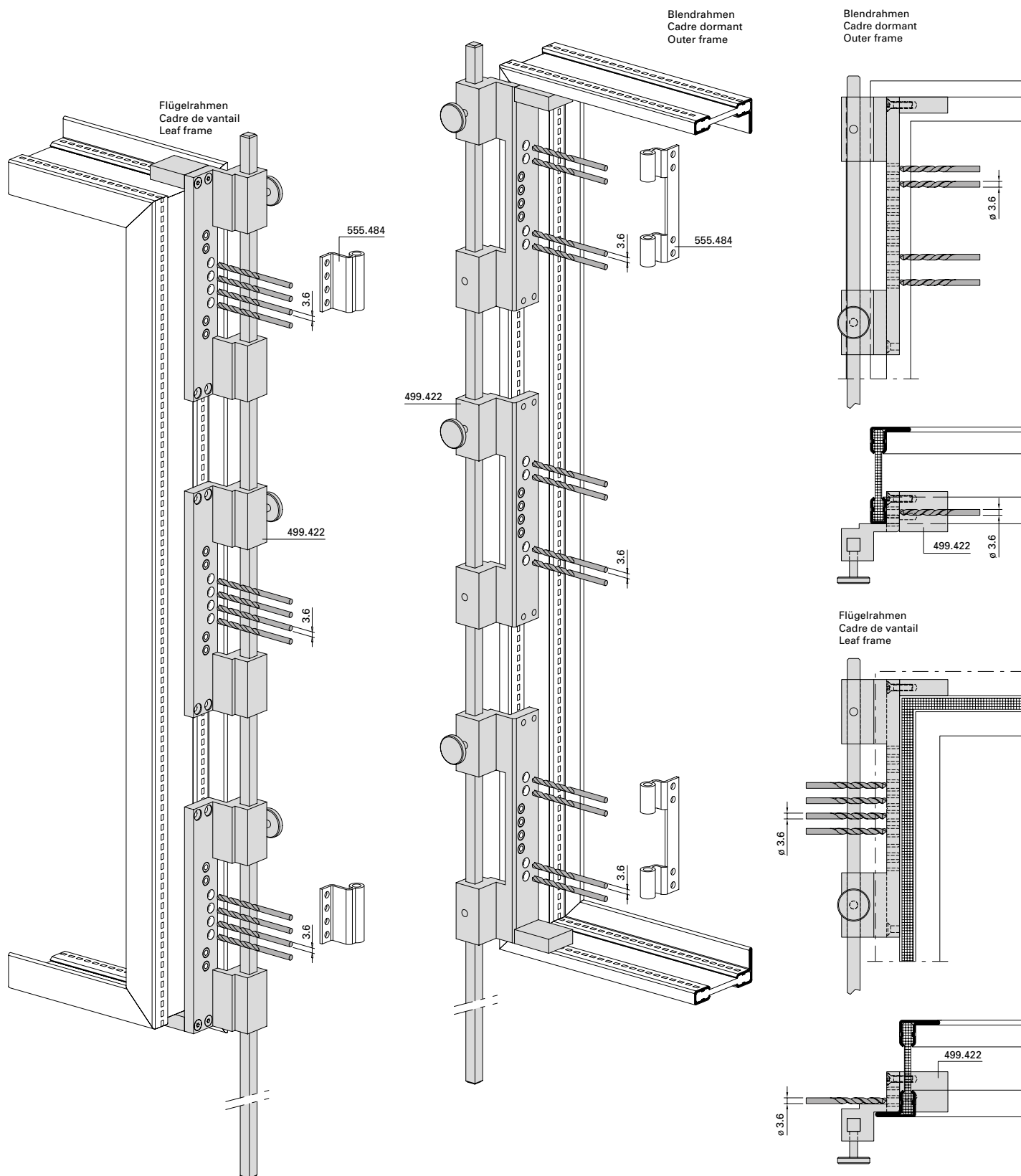
Installation with 499.422



Einbau Anschraubband 555.484 mit
 Bohrlehre 499.422

Montage paumelle à visser 555.484
 avec gabarit de perçage 499.422

Installation screw-on hinge 555.584
 with drilling jig 499.422

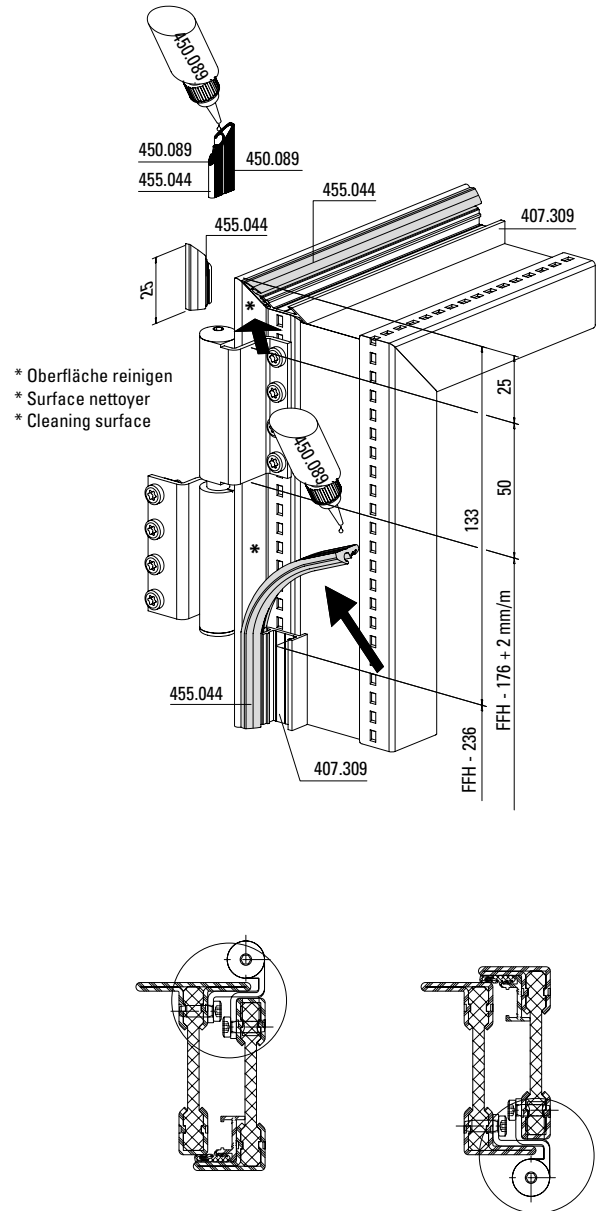
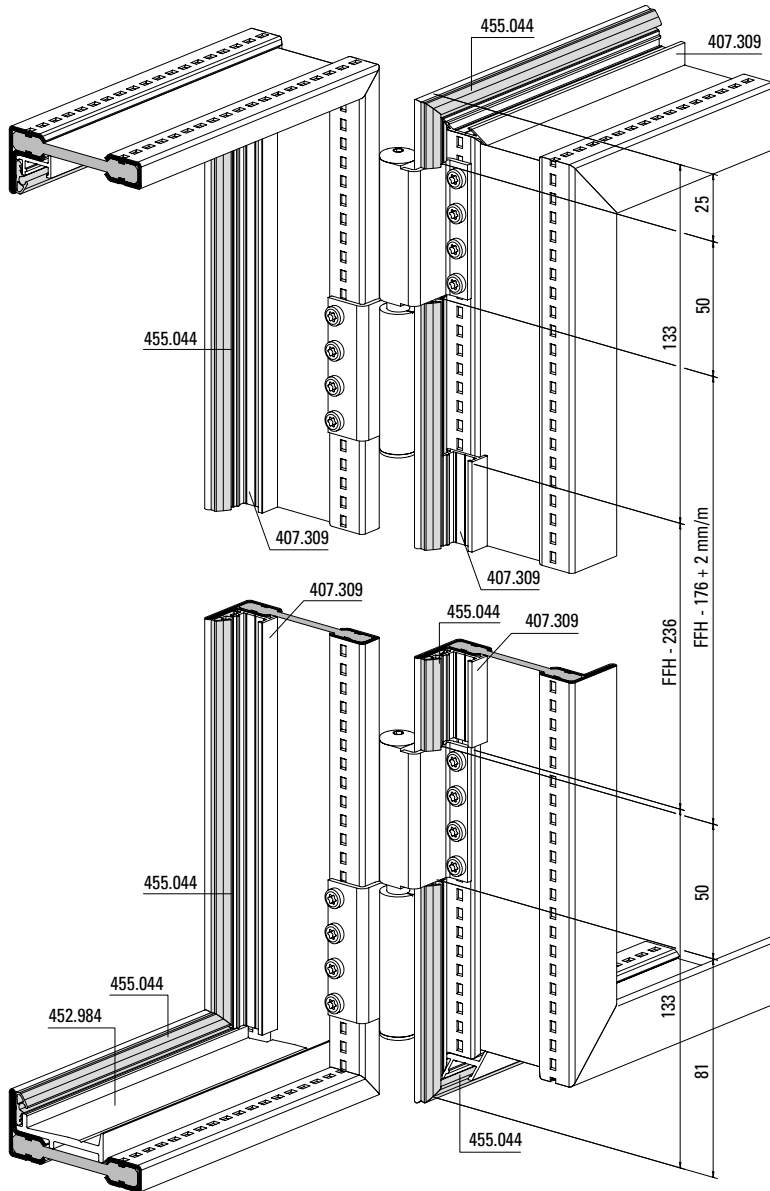




Zuschnitt Anschlagdichtung 455.044

Découpe pour joint de butée 455.044

Cutting rebate weatherstrip 455.044

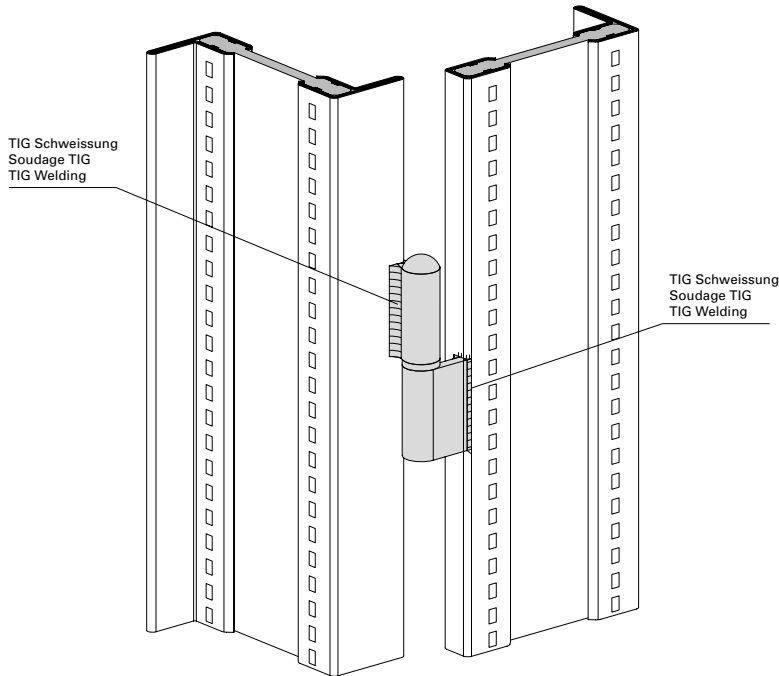




Anschweissband 555.483

Paumelle à souder 555.483

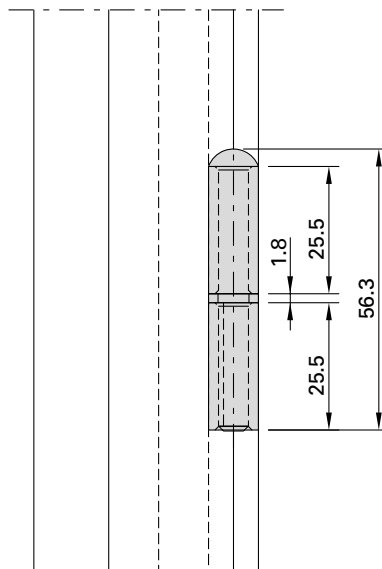
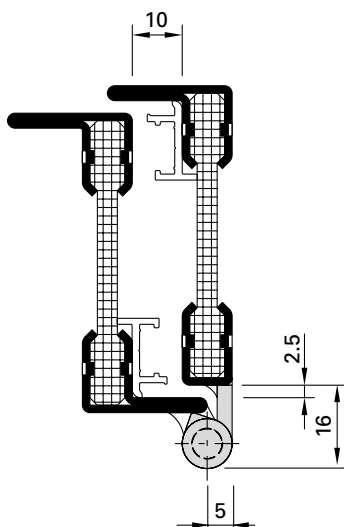
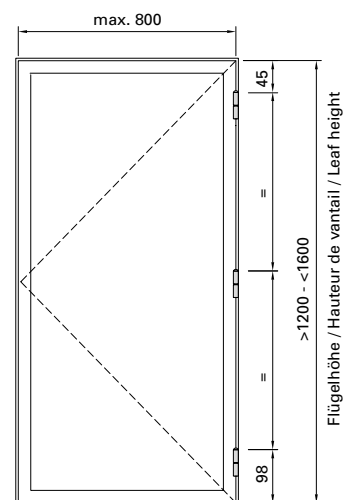
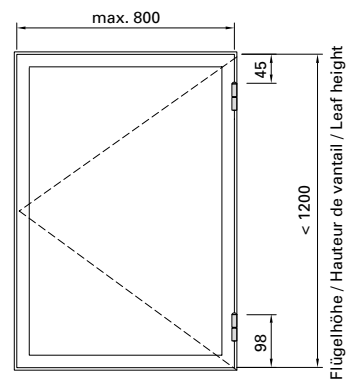
Weld-on hinge 555.483



Hinweis:
 Ab Flügelhöhe/-breite von 1200 mm ist ein zusätzliches Band erforderlich!

Remarque:
 Une paumelle supplémentaire est nécessaire à partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm!

Note:
 An additional hinge is required for a vent height/width of 1200 mm and above!



Einbau mit 499.359

Montage avec 499.359

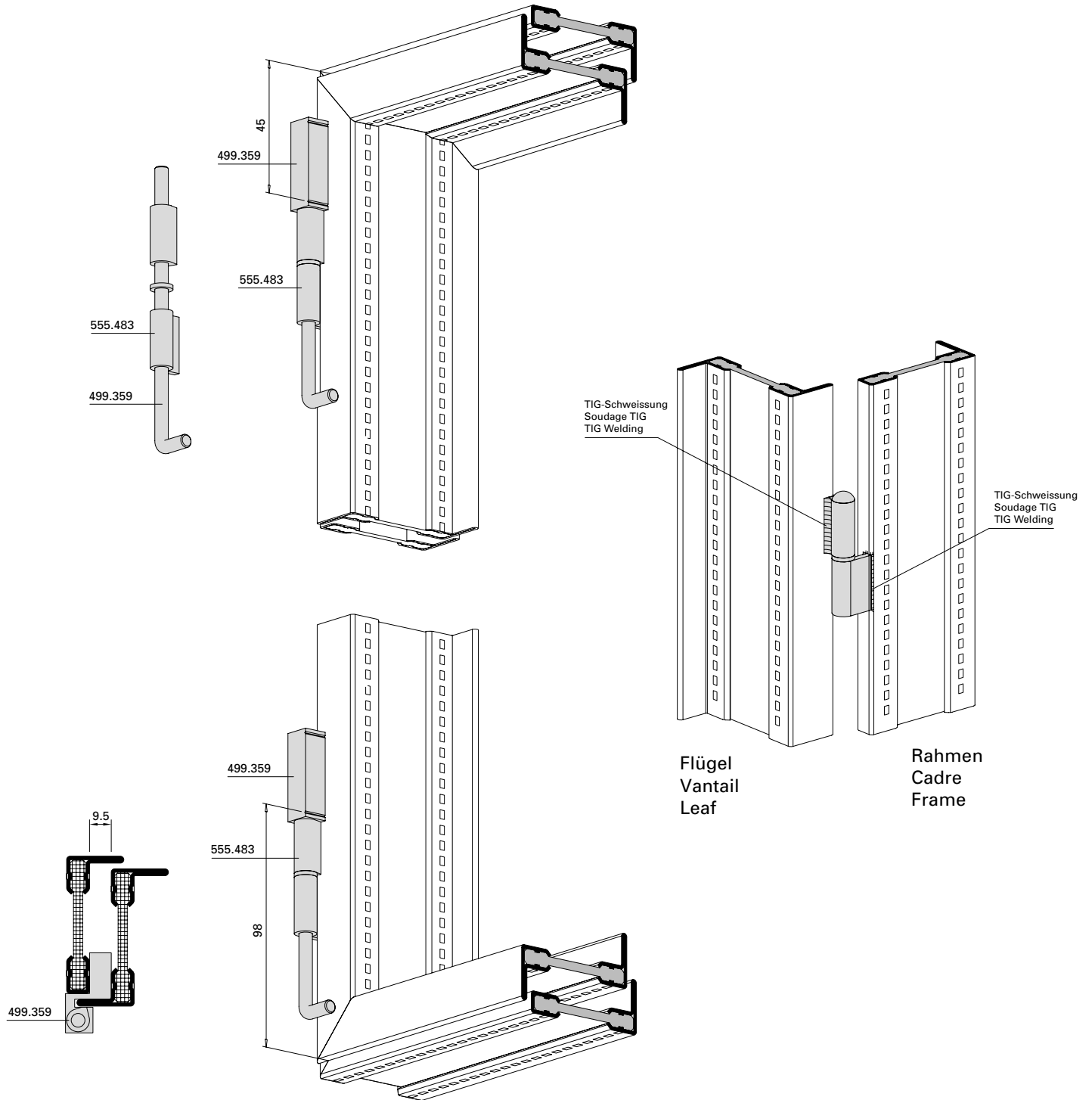
Installation with 499.359



Einbau Anschweissband 555.483 mit
 Anschweisslehre 499.359

Montage paumelle à souder 555.483
 avec gabarit de soudage 499.359

Installation weld-on hinge 555.483 wi-
 th welding fixture 499.359

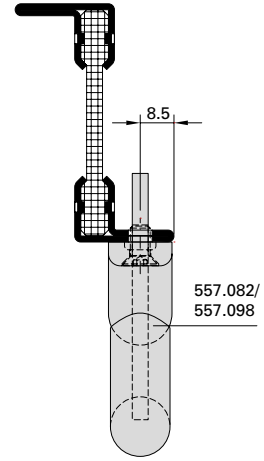
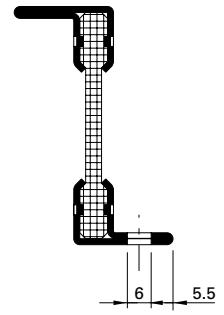
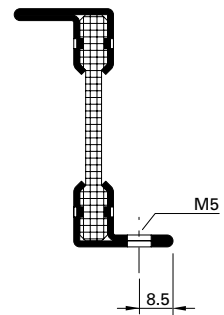
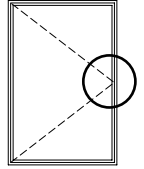
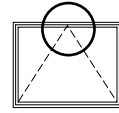
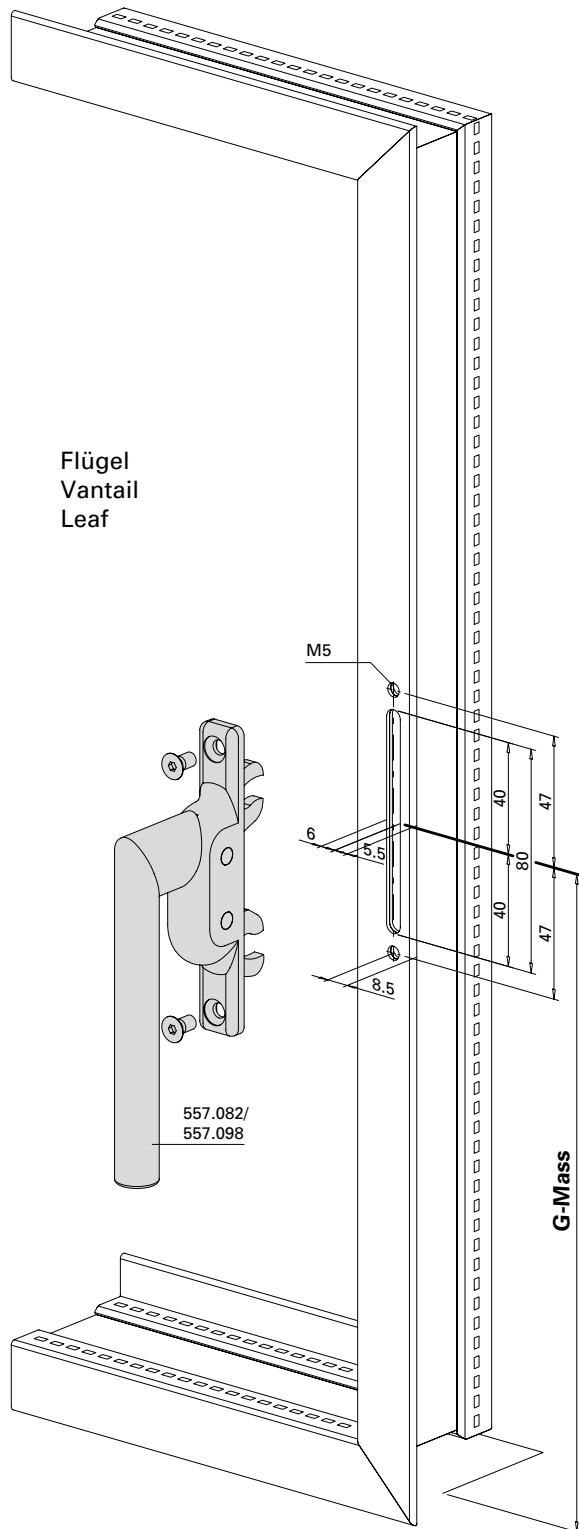




Ausnehmung Fenstergriff
 557.082/557.098
 (Fenster nach innen öffnend)

Entaille poignée de fenêtre
 557.082/557.098
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Cut-out window handle
 557.082/557.098
 (Inward-opening window)

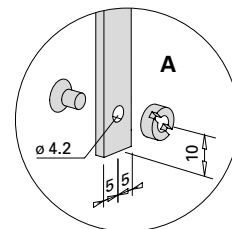
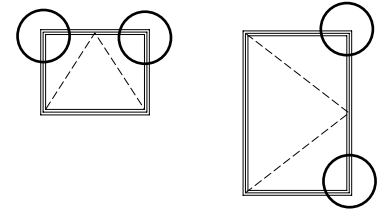
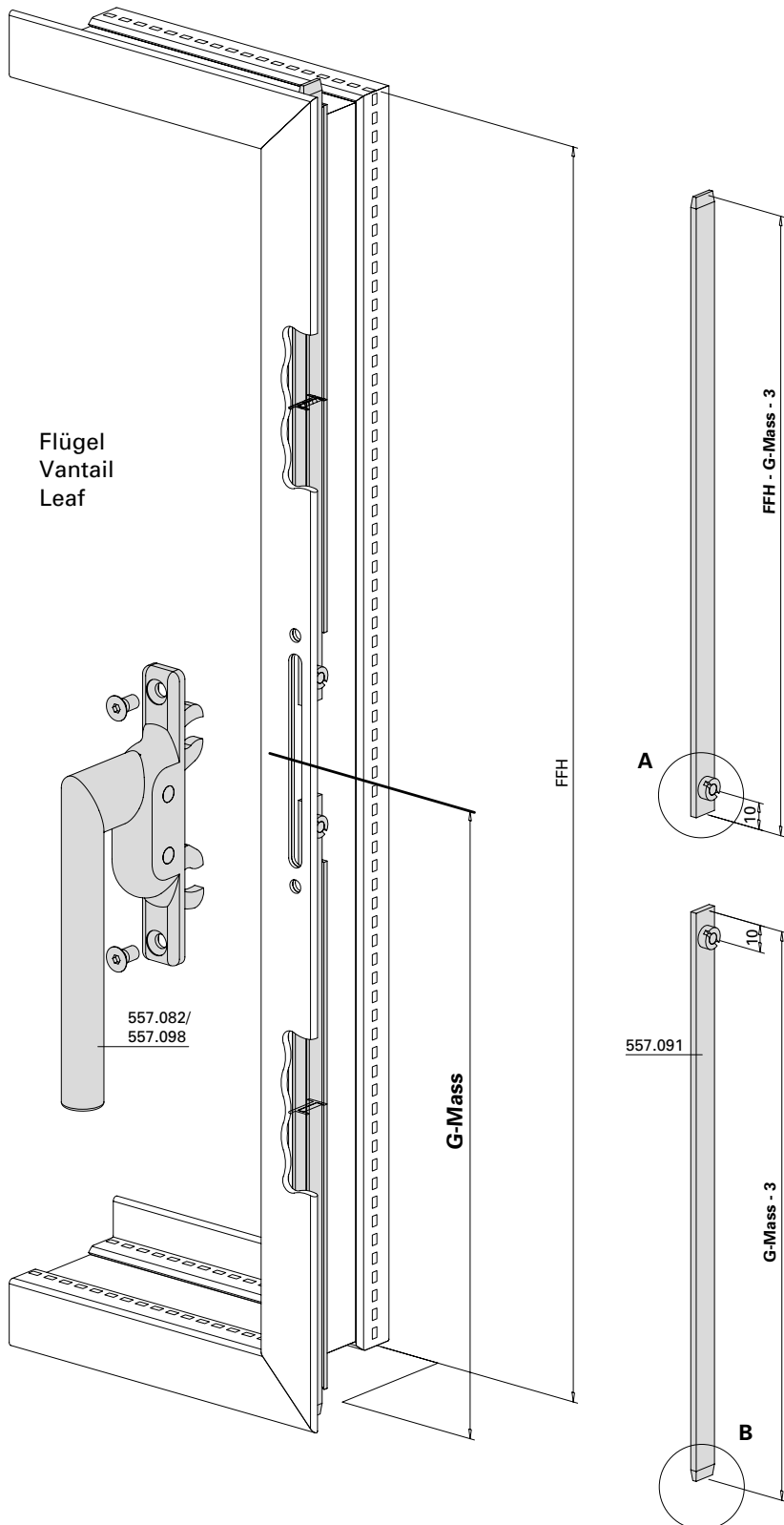




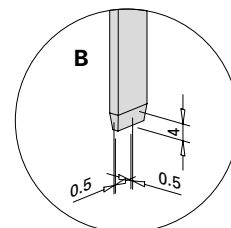
Verschlussstange 557.091
 (Fenster nach innen öffnend)

Barre de fermeture 557.091
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Locking bar 557.091
 (Inward-opening window)



Schraube mit Loctite sichern
 Bloquer la vis avec du Loctite
 Secure the screw with Loctite

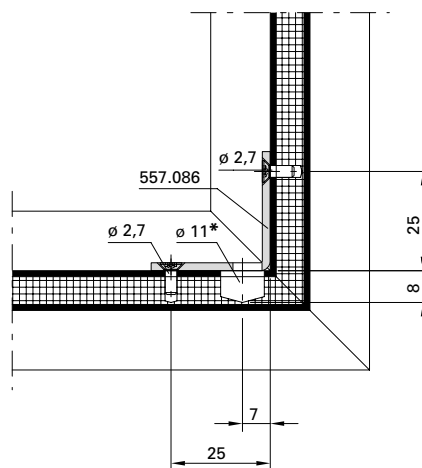
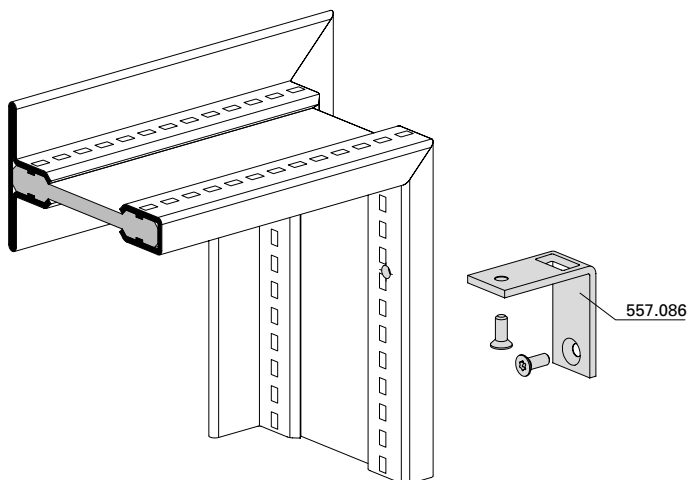




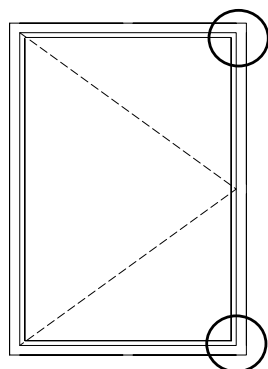
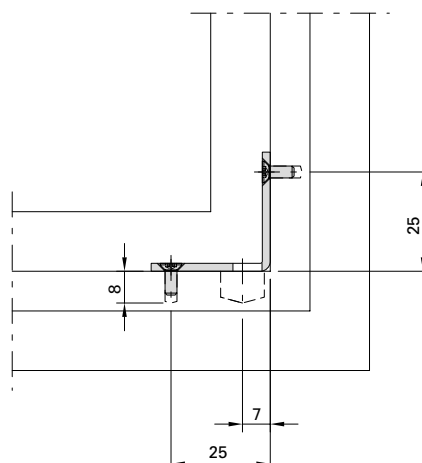
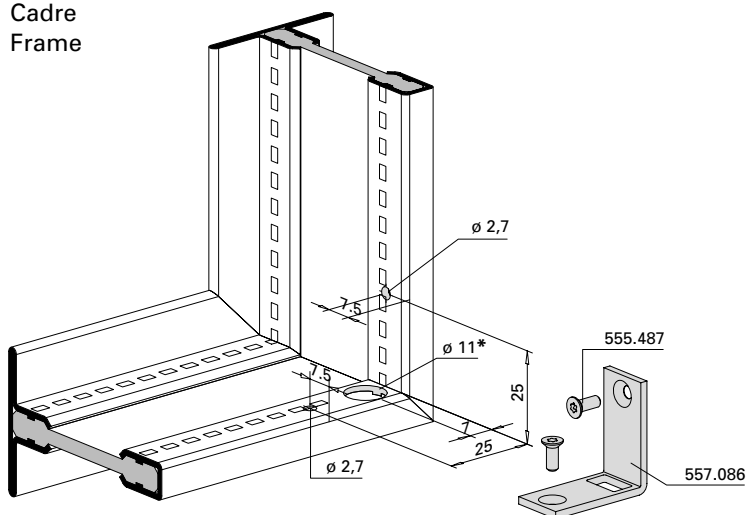
Schliessblech 557.086
 (Fenster nach innen öffnend)

Gâche de fermeture 557.086
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

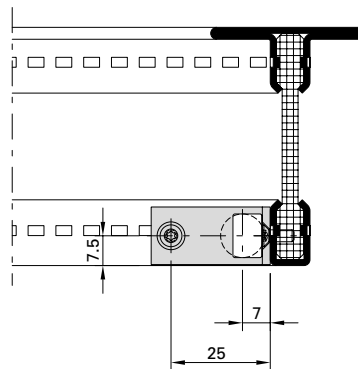
Strike plate 557.086
 (Inward-opening window)



Rahmen
 Cadre
 Frame



- * Bohrungen vor dem Schweißen am losen Stab ausführen
- * Exécuter les perçages sur la tige non fixée avant le soudage
- * Drill profile bar before welding



Einbau mit 499.353

Montage avec 499.353

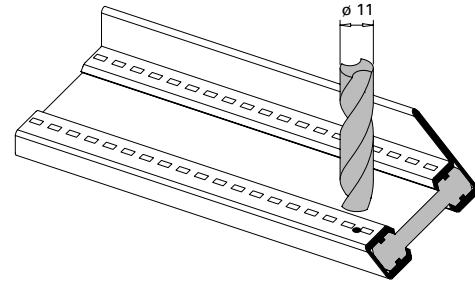
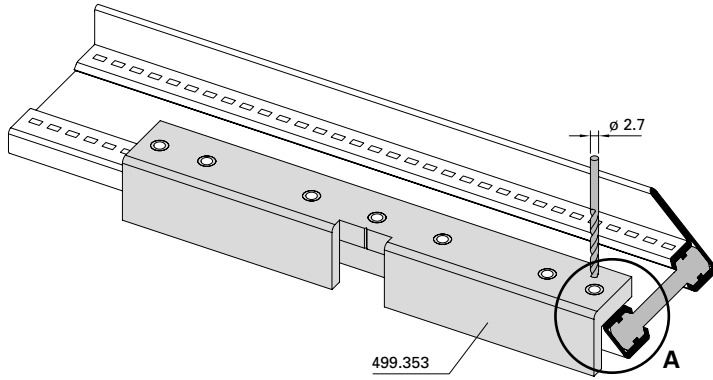
Installation with 499.353



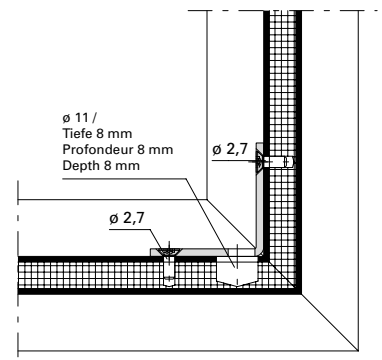
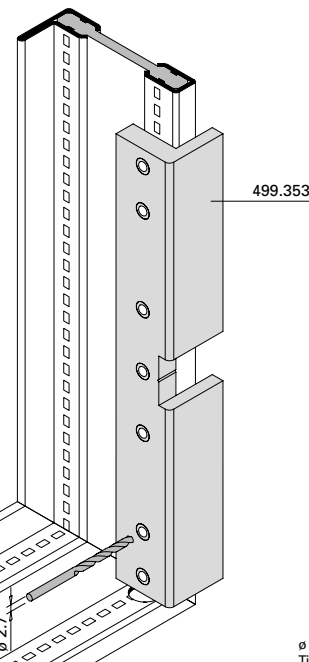
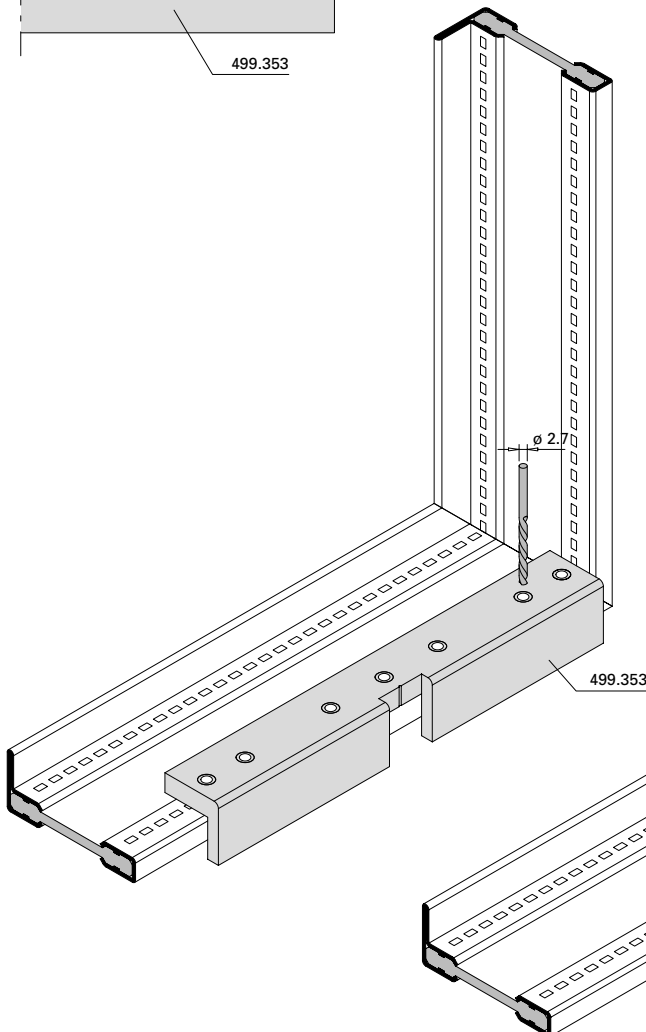
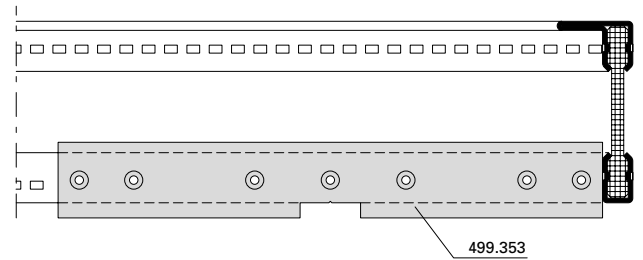
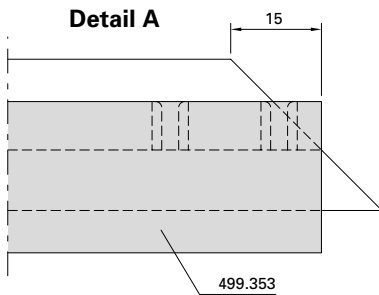
Bohrlehre 499.353 für
 Eckschliessblech 557.086

Gabarit de perçage 499.353
 pour gâche de fermeture 557.086

Drilling jig 499.353
 for strike plate 557.086



Bohrungen vor dem Schweißen am losen Stab ausführen
 Exécuter les perçages sur la tige non fixée avant le soudage
 Drill profile bar before welding

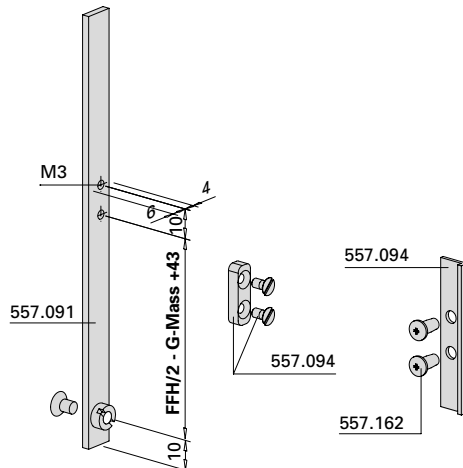
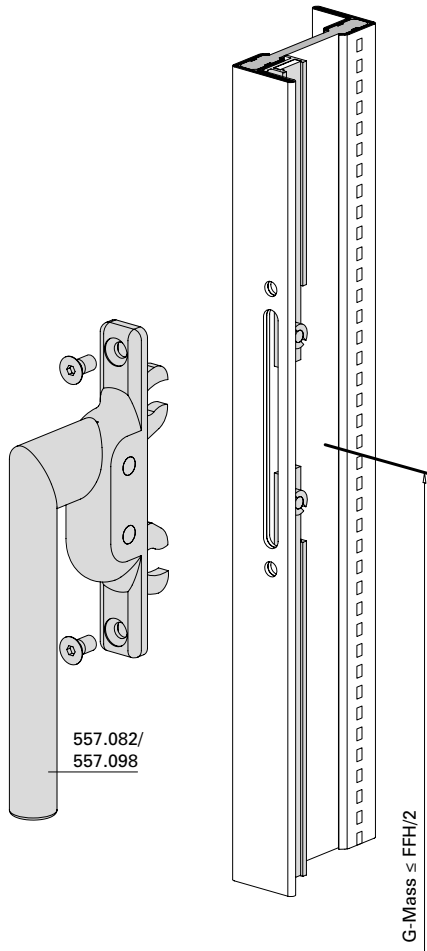




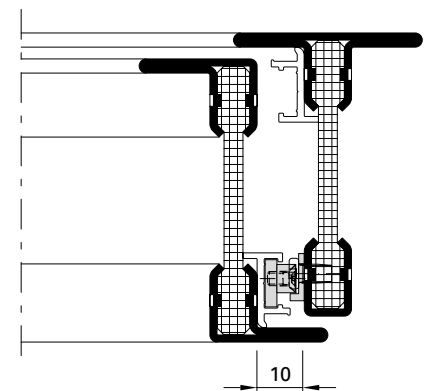
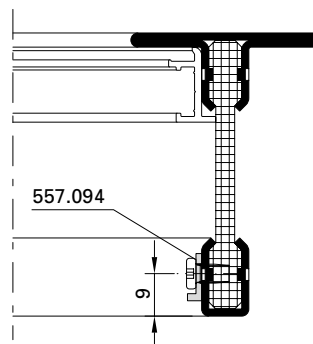
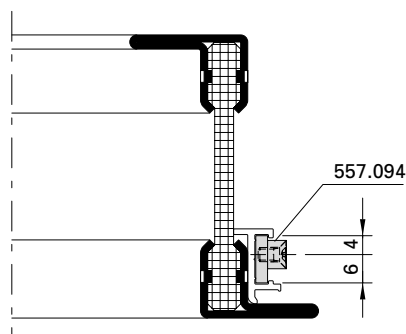
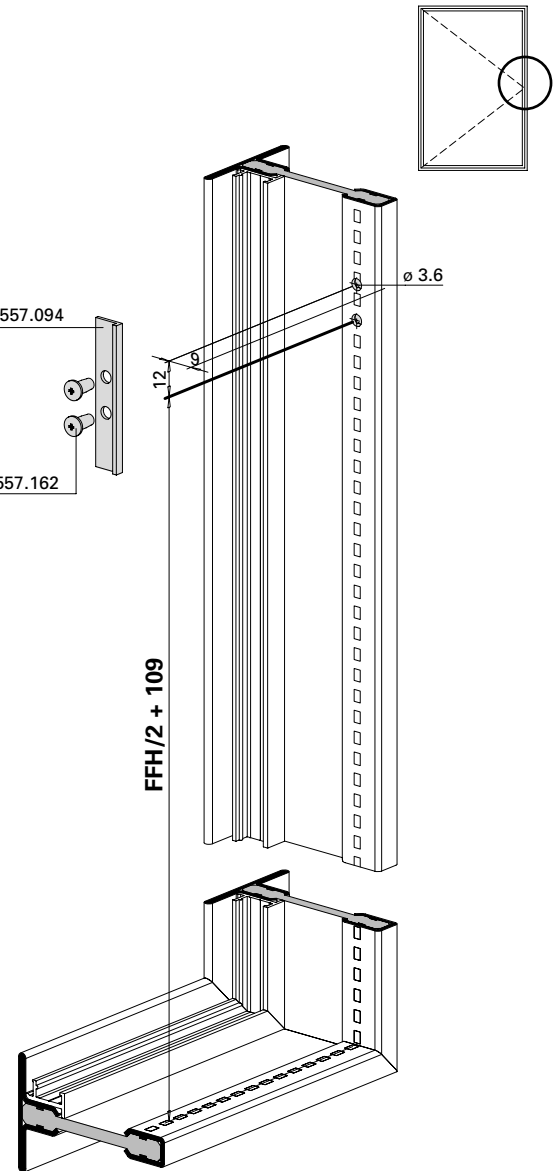
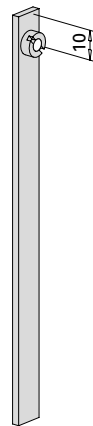
Zusatzverriegelung 557.094
Flügelhöhe ≥ 1200 mm
(Fenster nach innen öffnend)

Verrouillage supplémentaire 557.094
Hauteur du vantail ≥ 1200 mm
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Additional locking point 557.094
Leaf height ≥ 1200 mm
(Inward-opening window)



Schraube mit Loctite sichern
 Bloquer la vis avec du Loctite
 Secure the screw with Loctite

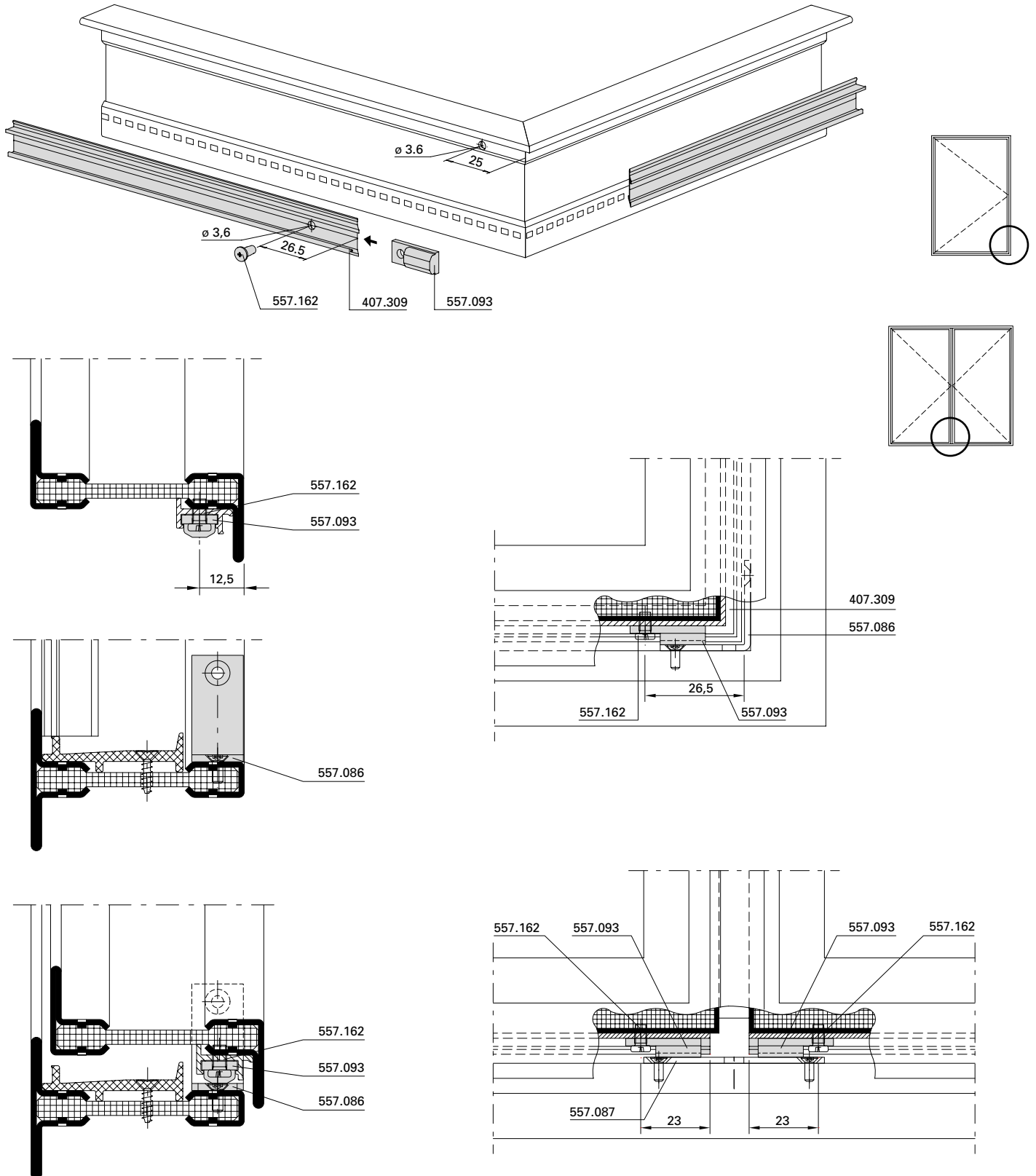




Auflaufbock 557.093
 (Fenster nach innen öffnend)

Bloc d'arrêt 557.093
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Engagement block 557.093
 (Inward-opening window)

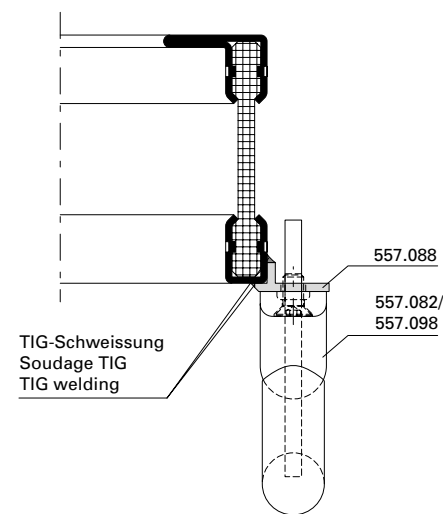
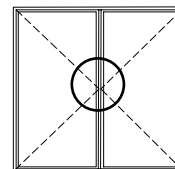
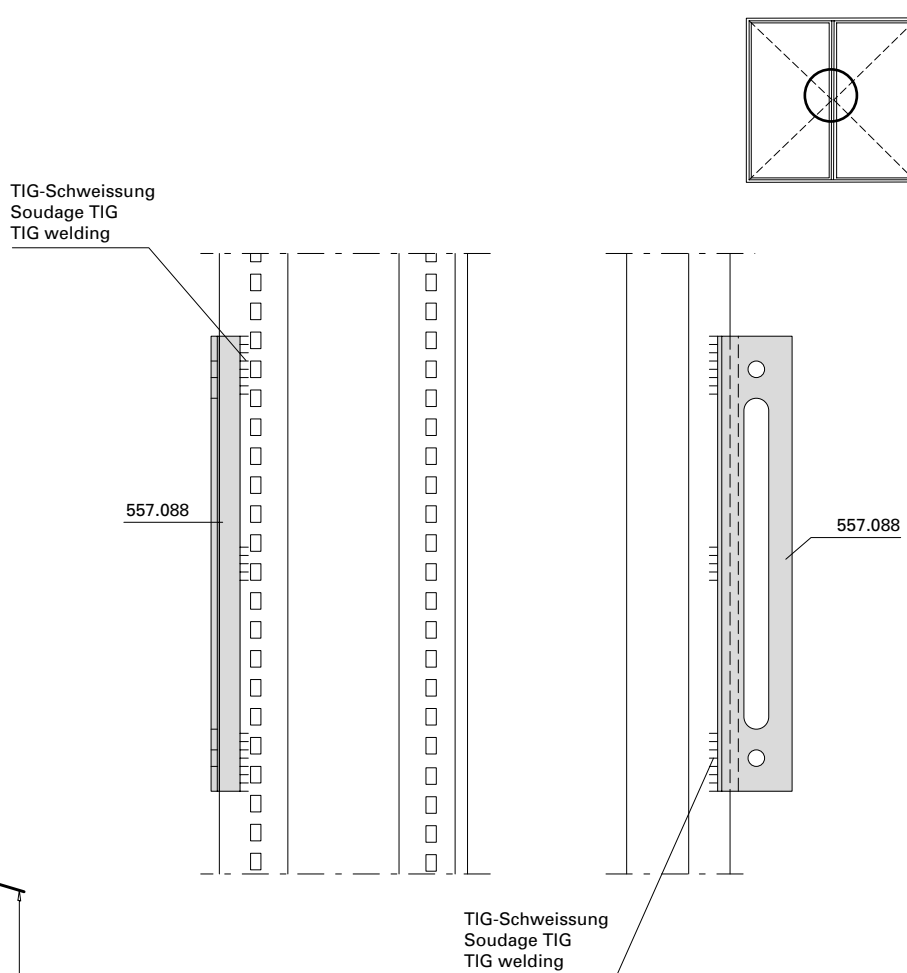
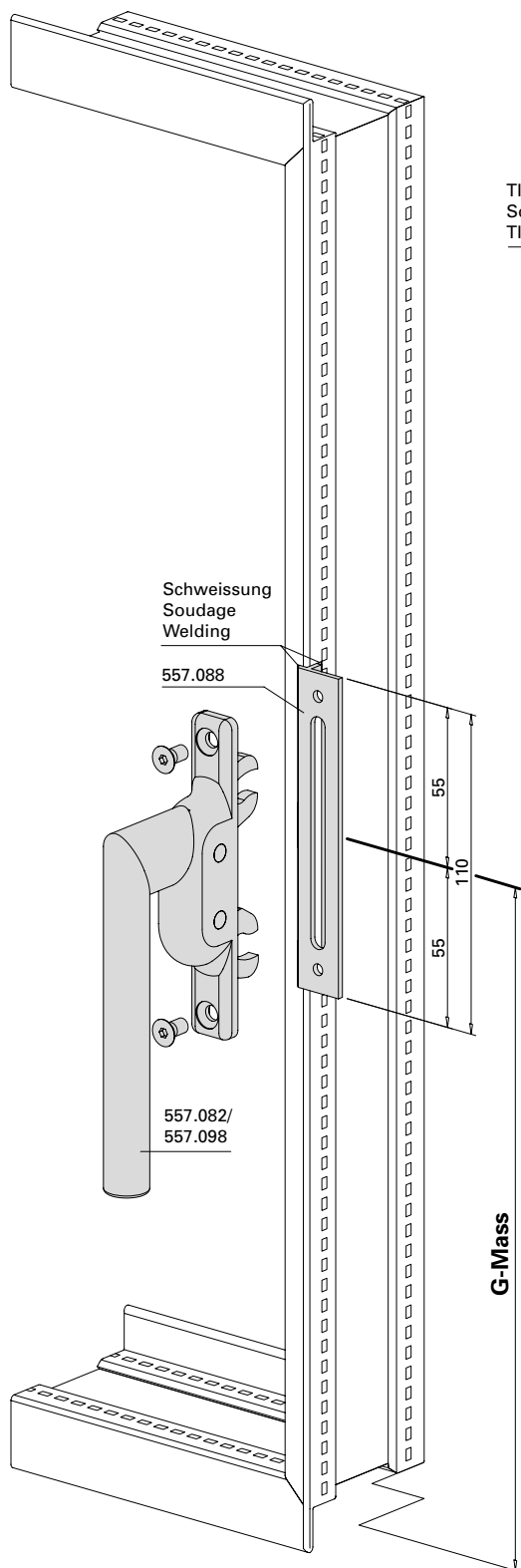




Stulp-Befestigungsplatte 557.088
 (Stulpfenster nach innen öffnend)

Plaque de fixation 557.088
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

Double-vent fixing plate 557.088
 (Inward-opening double-vent window)

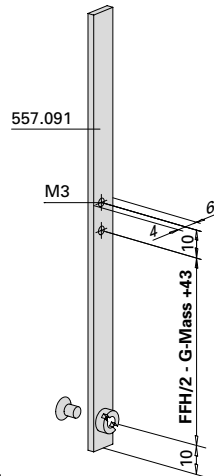
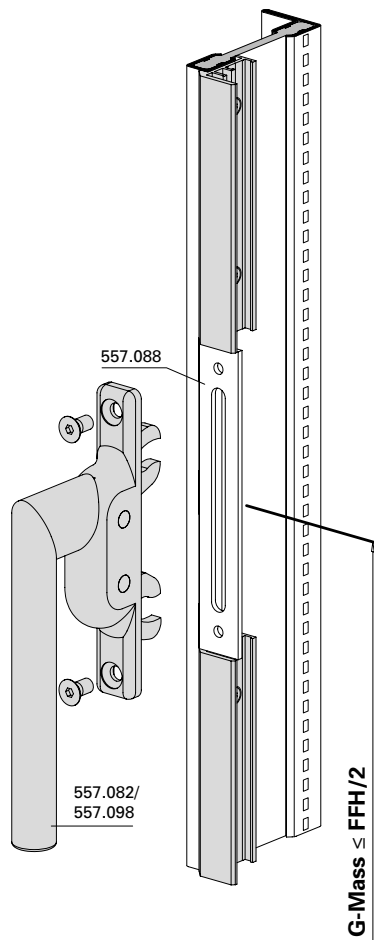




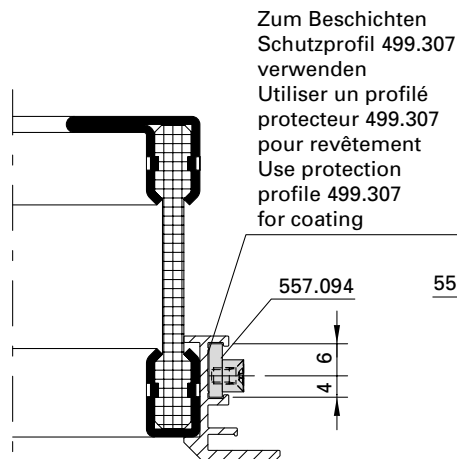
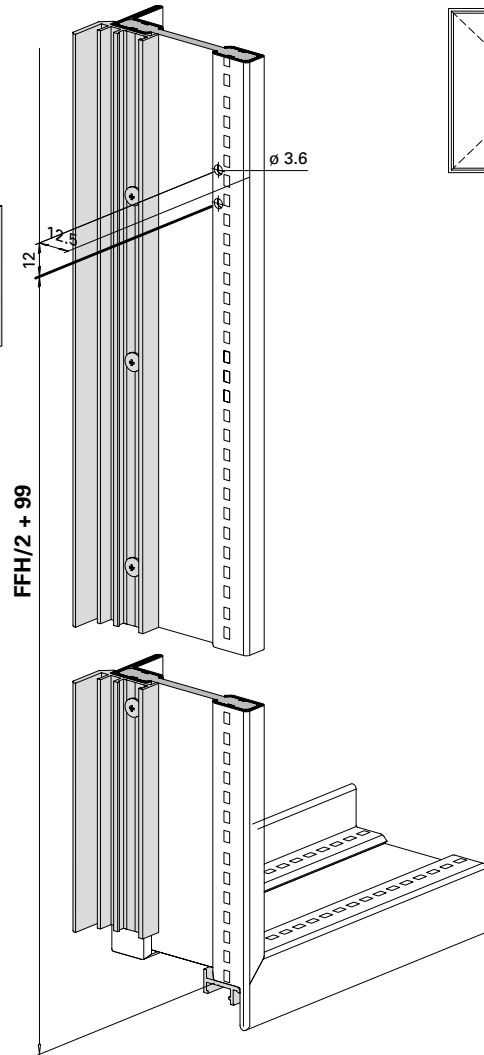
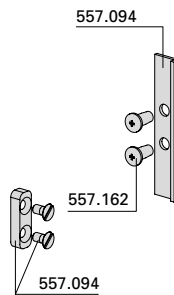
Zusatzverriegelung 557.094
 Flügelhöhe ≥ 1200 mm
 (Stulpfenster nach innen öffnend)

Verrouillage supplémentaire 557.094
 Hauteur du vantail ≥ 1200 mm
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

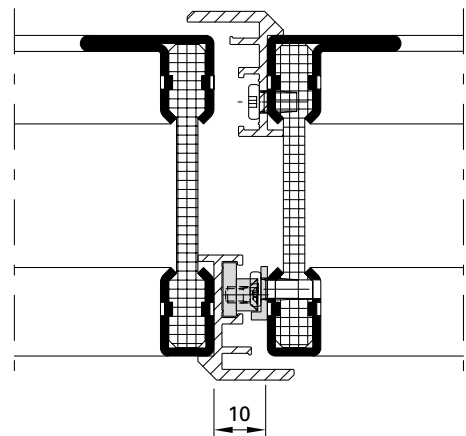
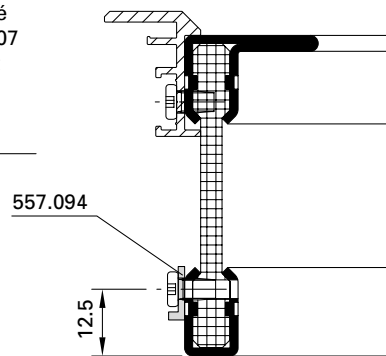
Additional locking point 557.094
 Leaf height ≥ 1200 mm
 (Inward-opening double-vent window)



Schraube mit Loctite sichern
 Bloquer la vis avec du Loctite
 Secure the screw with Loctite



Zum Beschichten
 Schutzprofil 499.307
 verwenden
 Utiliser un profilé
 protecteur 499.307
 pour revêtement
 Use protection
 profile 499.307
 for coating

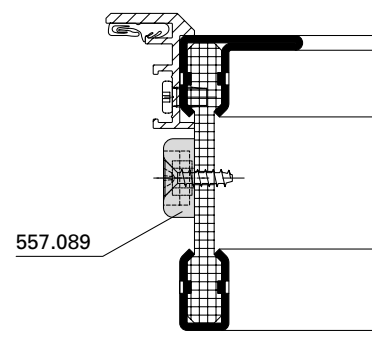
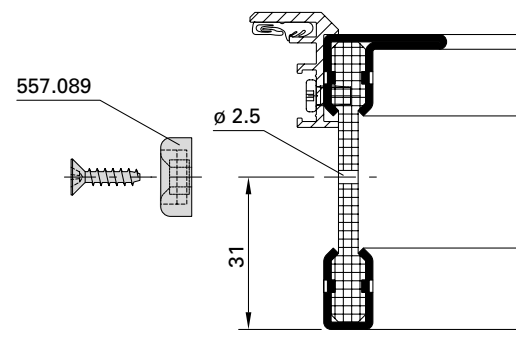
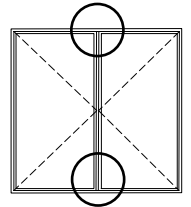
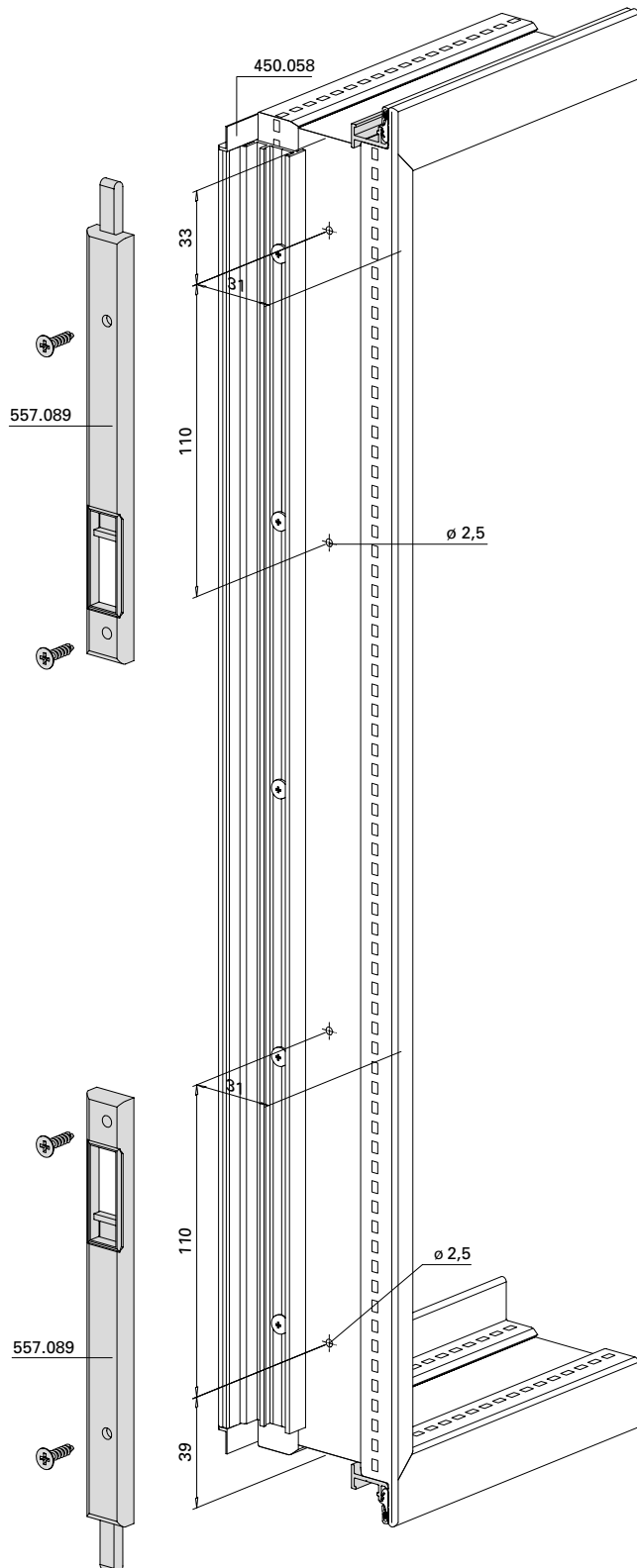




Kantenriegel 557.089
(Stulpfenster nach innen öffnend)

Verrou à bascule 557.089
(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Flush bolt 557.089
(Inward-opening double-vent window)

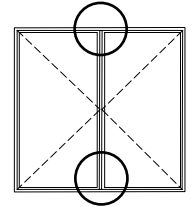
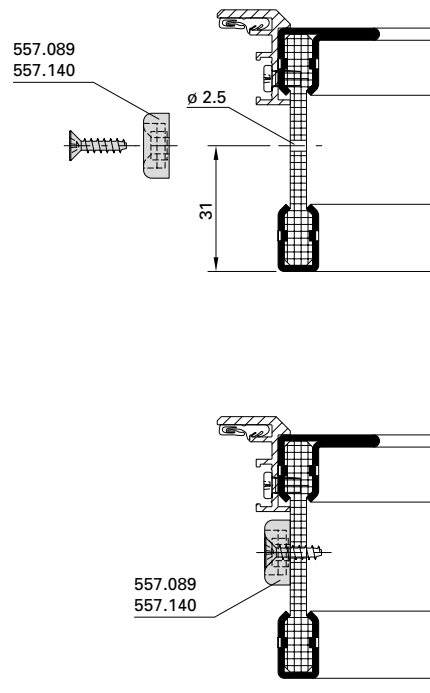
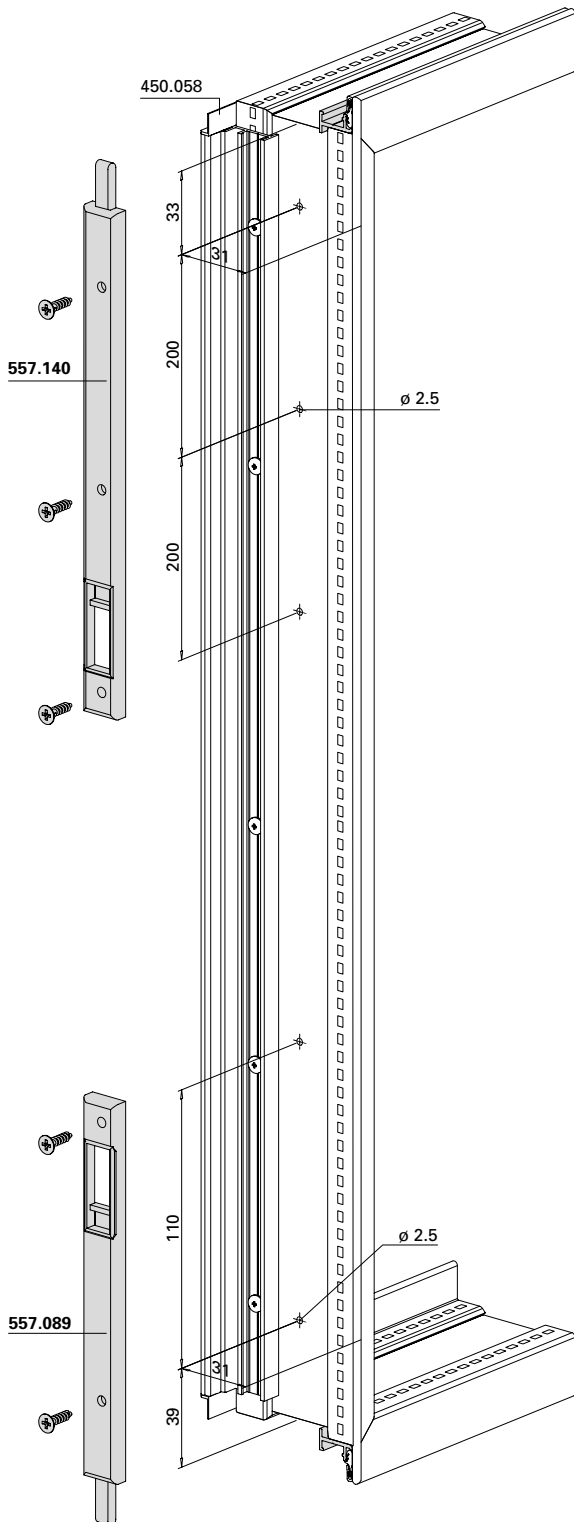




Kantenriegel 557.140/557.089
 (Stulpfenster nach innen öffnend)

Verrou à bascule 557.140/557.089
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

Flush bolt 557.140/557.089
 (Inward-opening double-vent window)

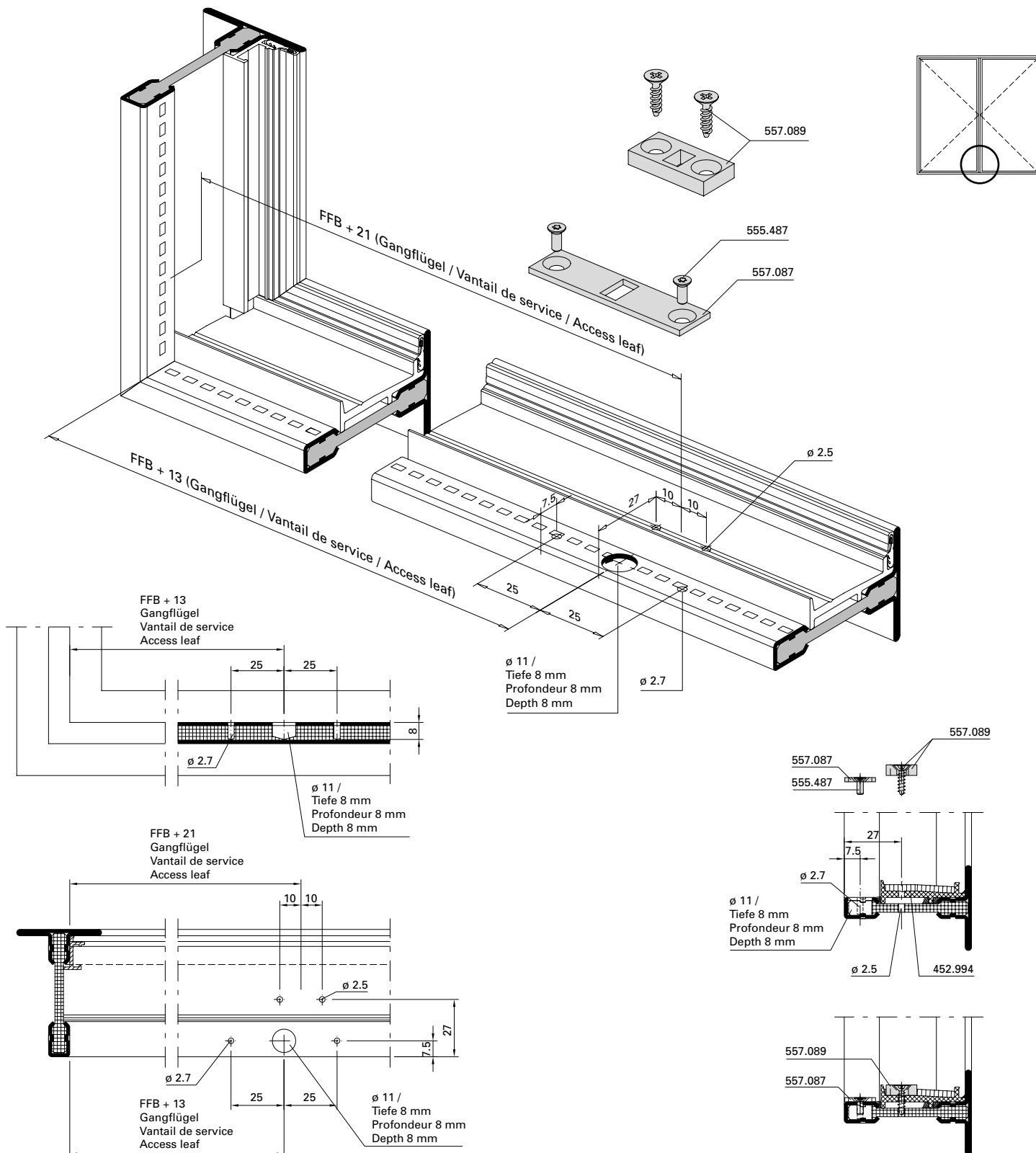




Schliessblech 557.087 und 557.089
(Stulpfenster nach innen öffnend)

Gâche de fermeture 557.087 et 557.089
(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Strike plate 557.087 and 557.089
(Inward-opening double-vent window)



Einbau mit 499.353

Montage avec 499.353

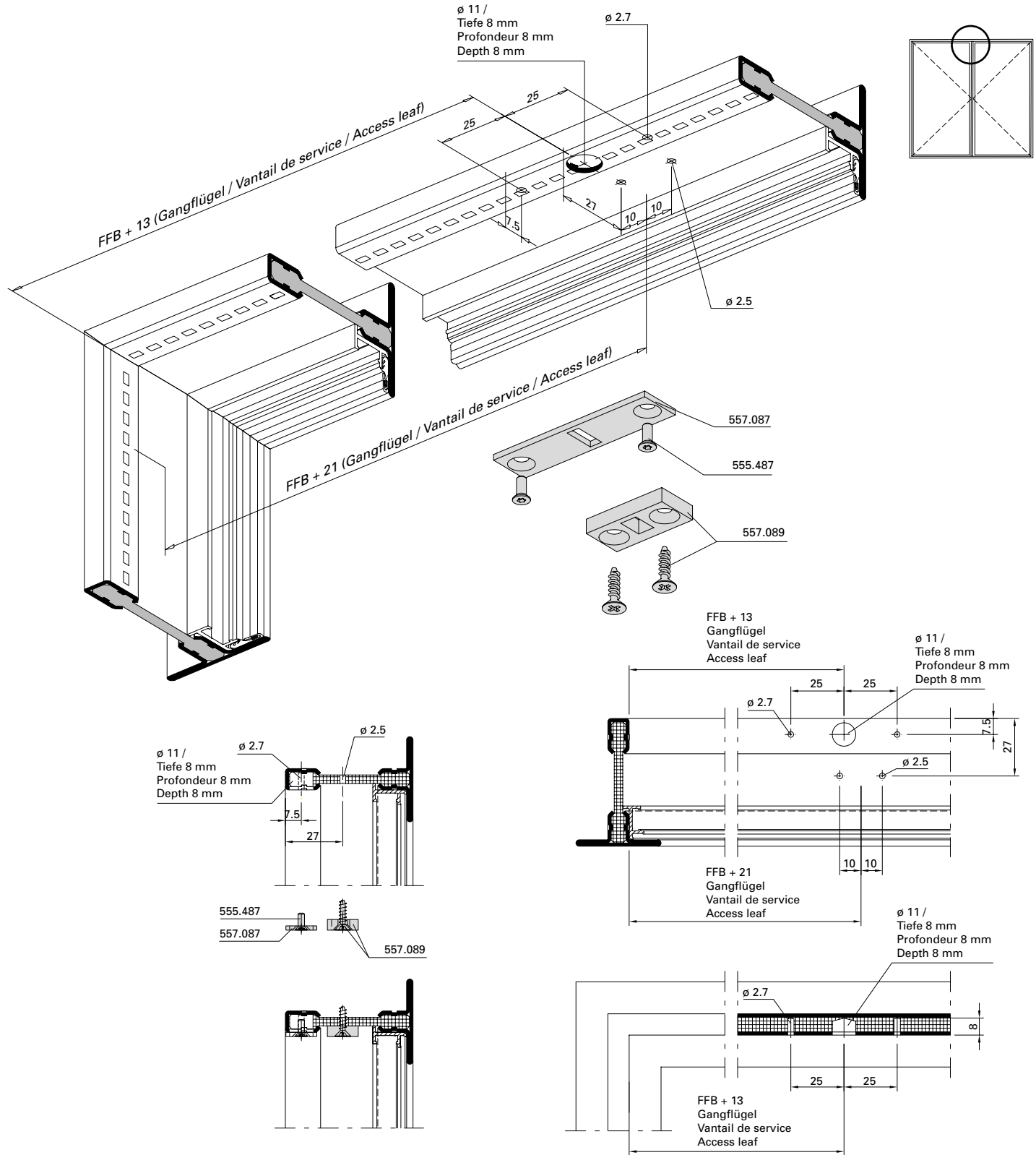
Installation with 499.353



Schliessblech 557.087 und 557.089
(Stulpfenster nach innen öffnend)

Gâche de fermeture 557.087 et 557.089
(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Strike plate 557.087 and 557.089
(Inward-opening double-vent window)



Einbau mit 499.353

Montage avec 499.353

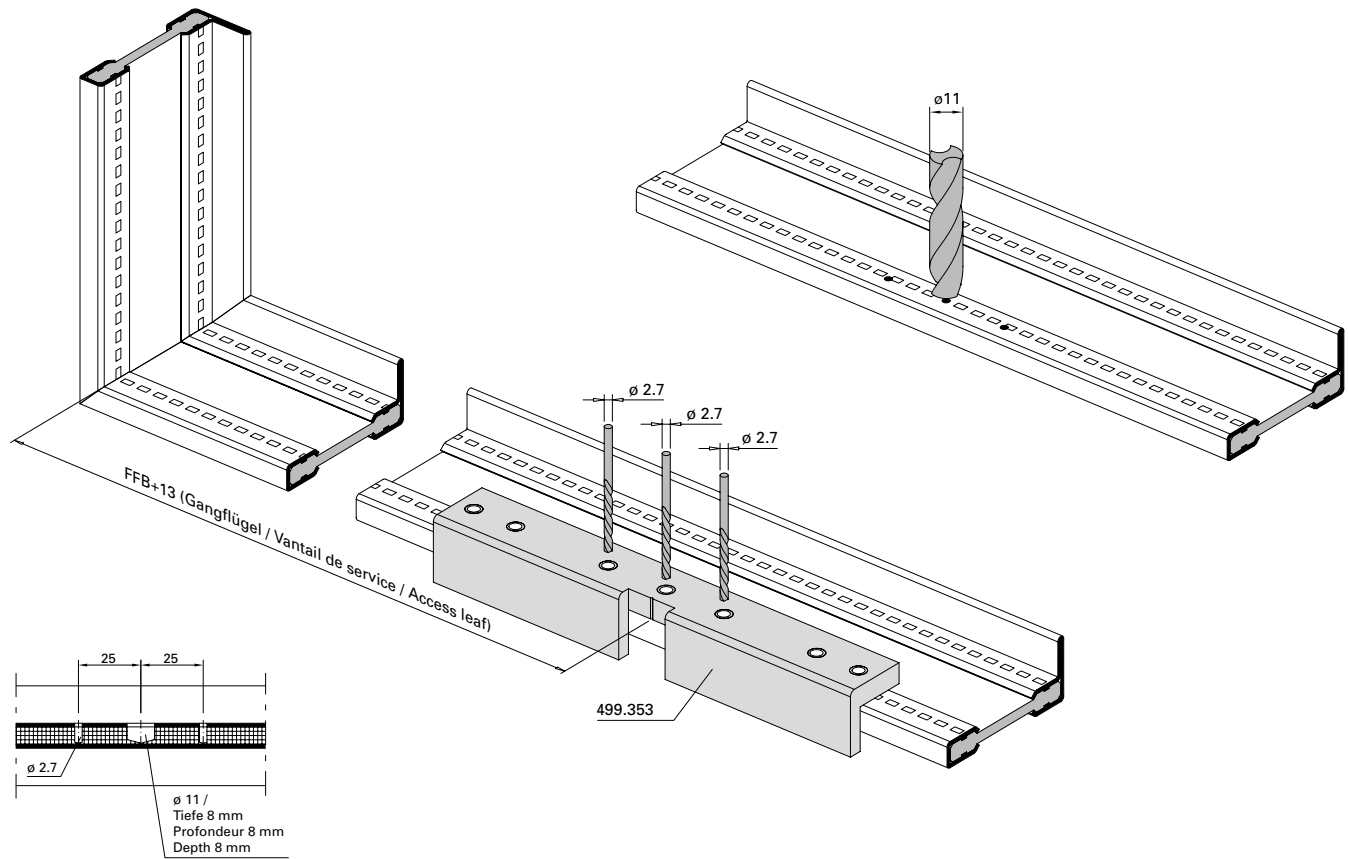
Installation with 499.353



Bohrlehre 499.353 für
Schliessblech Stulpfenster 557.087

Gabarit de perçage 499.353 pour
gâche de fermeture pour fenêtre à
deux vantaux 557.087

Drilling jig 499.353 for strike plate
for double-leaf windows 557.087

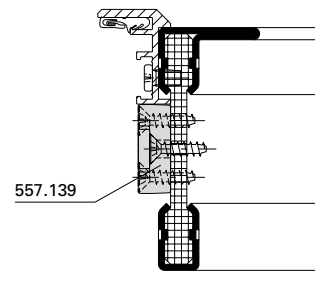
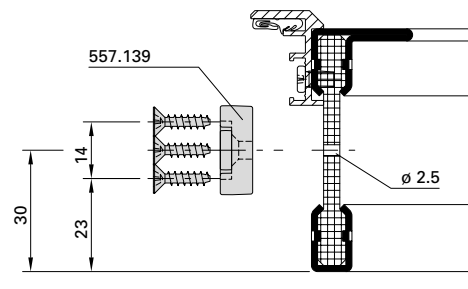
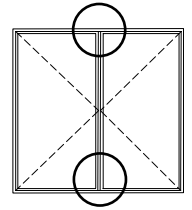
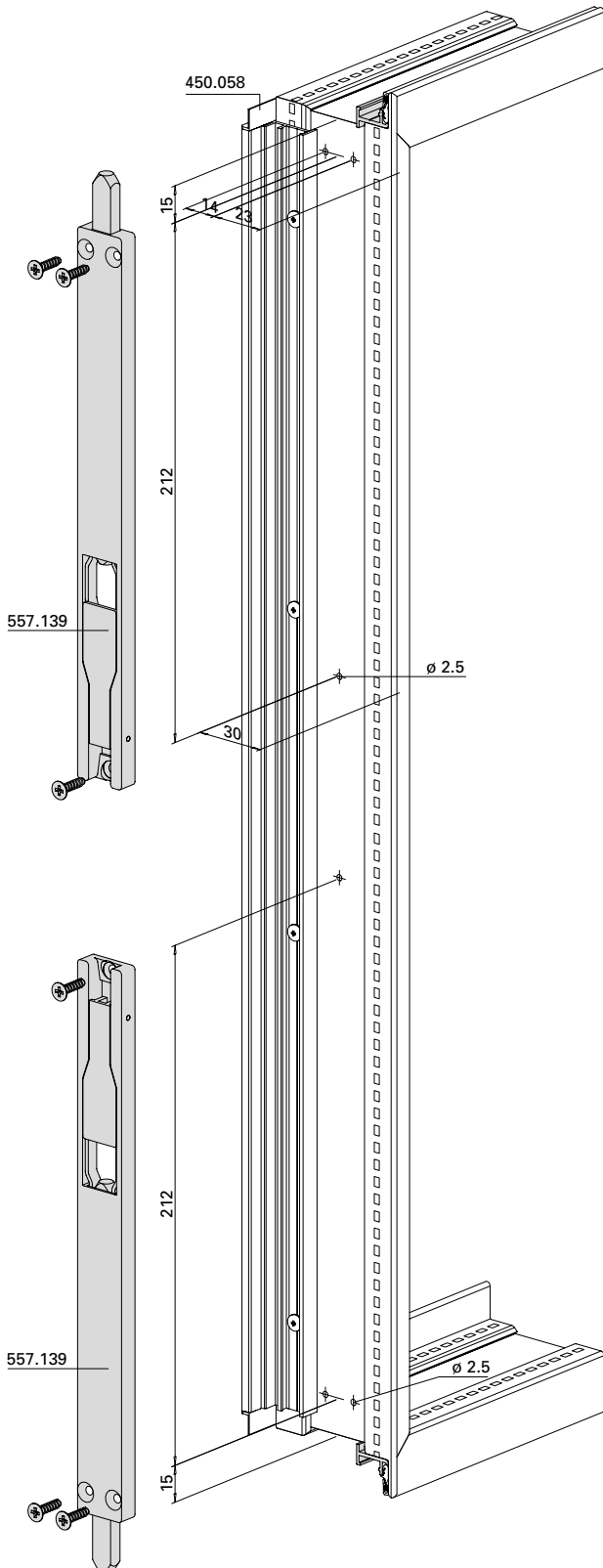




Kantenriegel 557.139
 (Stulpfenster nach innen öffnend)

Verrou à bascule 557.139
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

Flush bolt 557.139
 (Inward-opening double-vent window)

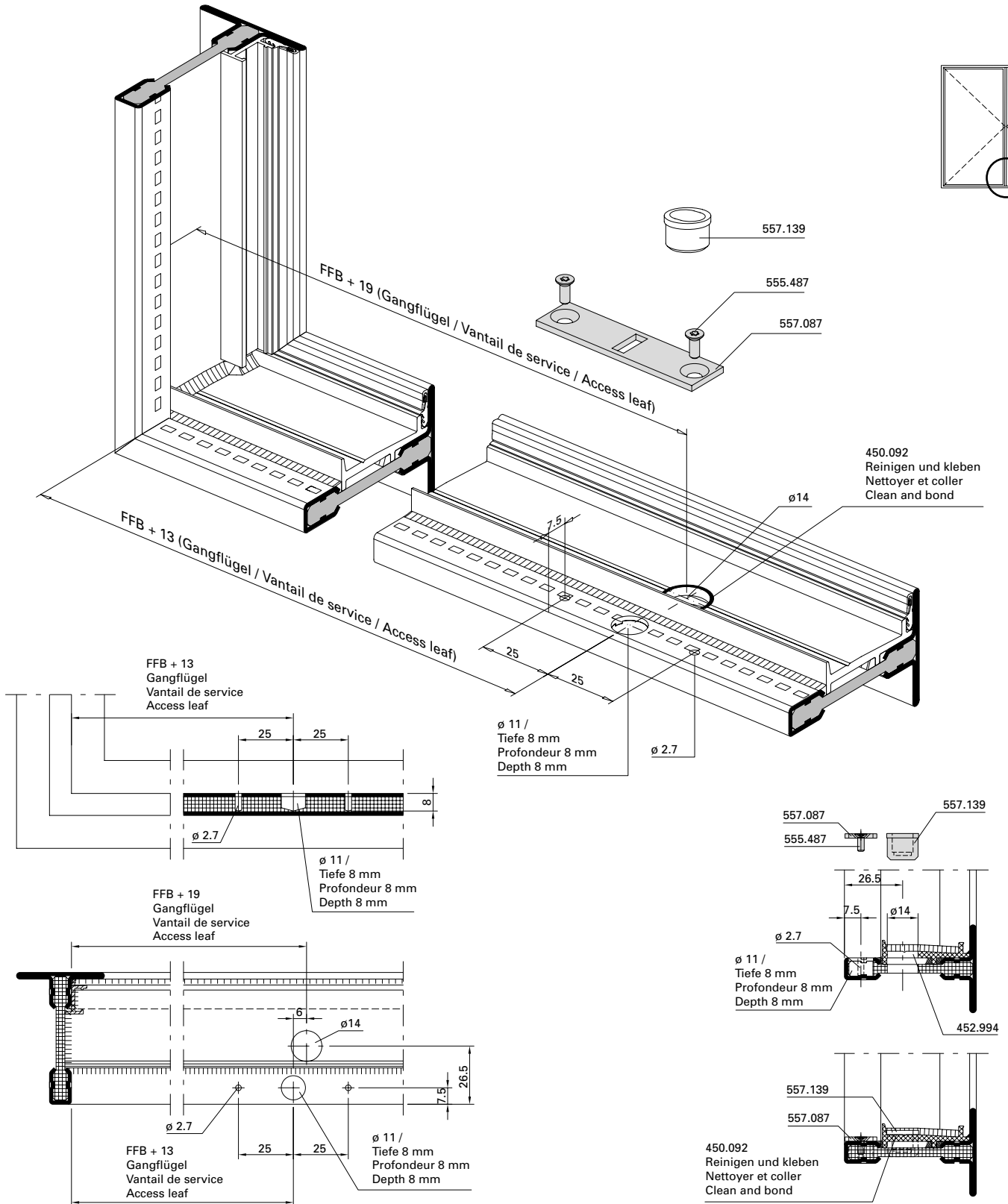




Schliessblech 557.087 und 557.139
(Stulpfenster nach innen öffnend)

Gâche de fermeture 557.087 et 557.139
(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Strike plate 557.087 and 557.139
(Inward-opening double-vent window)



Einbau mit 499.353

Montage avec 499.353

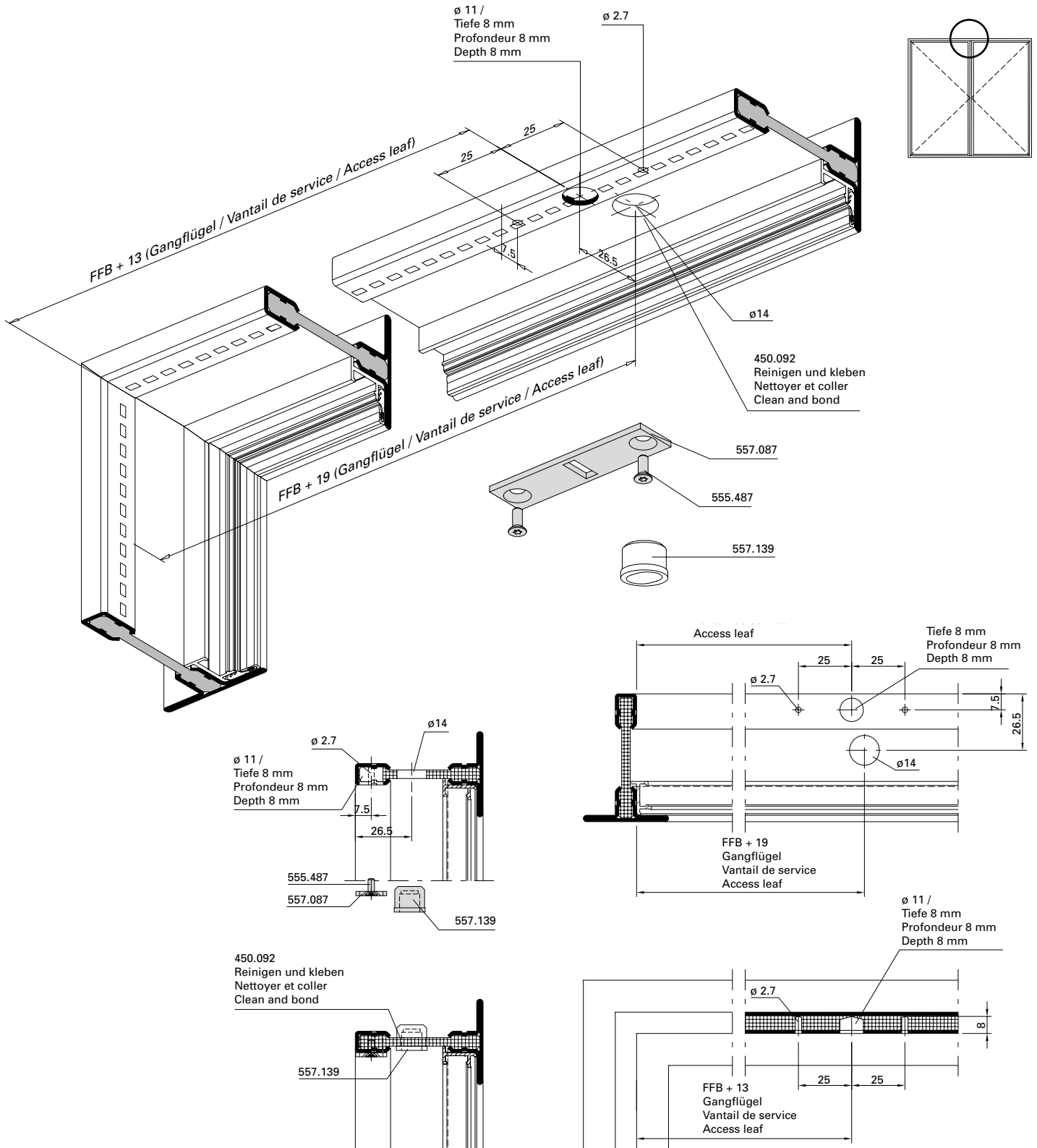
Installation with 499.353



Schliessblech 557.087 und 557.139
(Stulpfenster nach innen öffnend)

Gâche de fermeture 557.087 et 557.139
(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Strike plate 557.087 and 557.139
(Inward-opening double-vent window)



Einbau mit 499.353

Montage avec 499.353

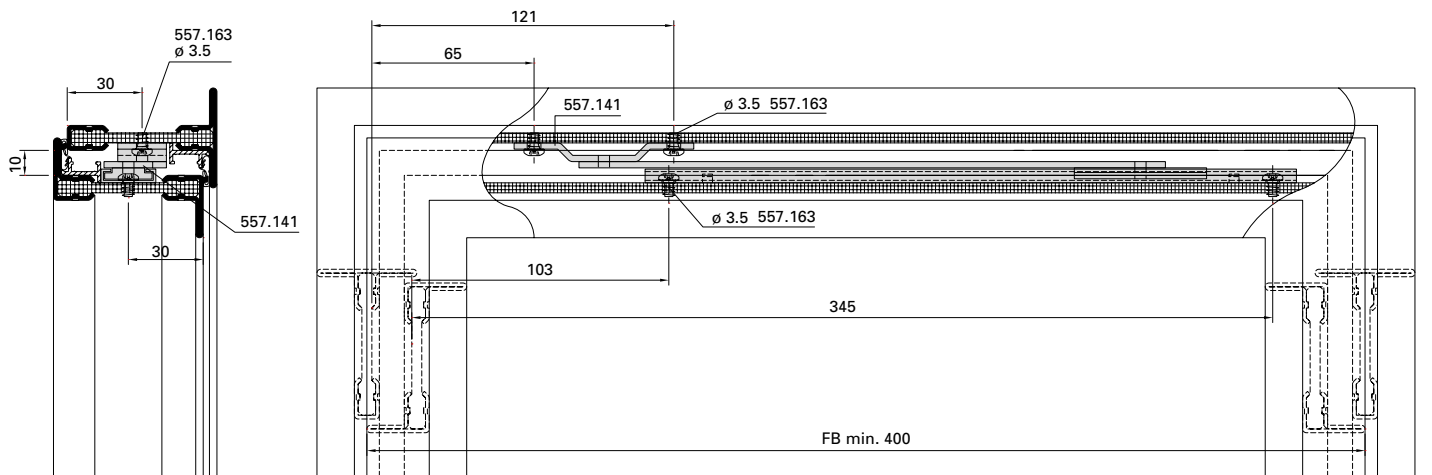
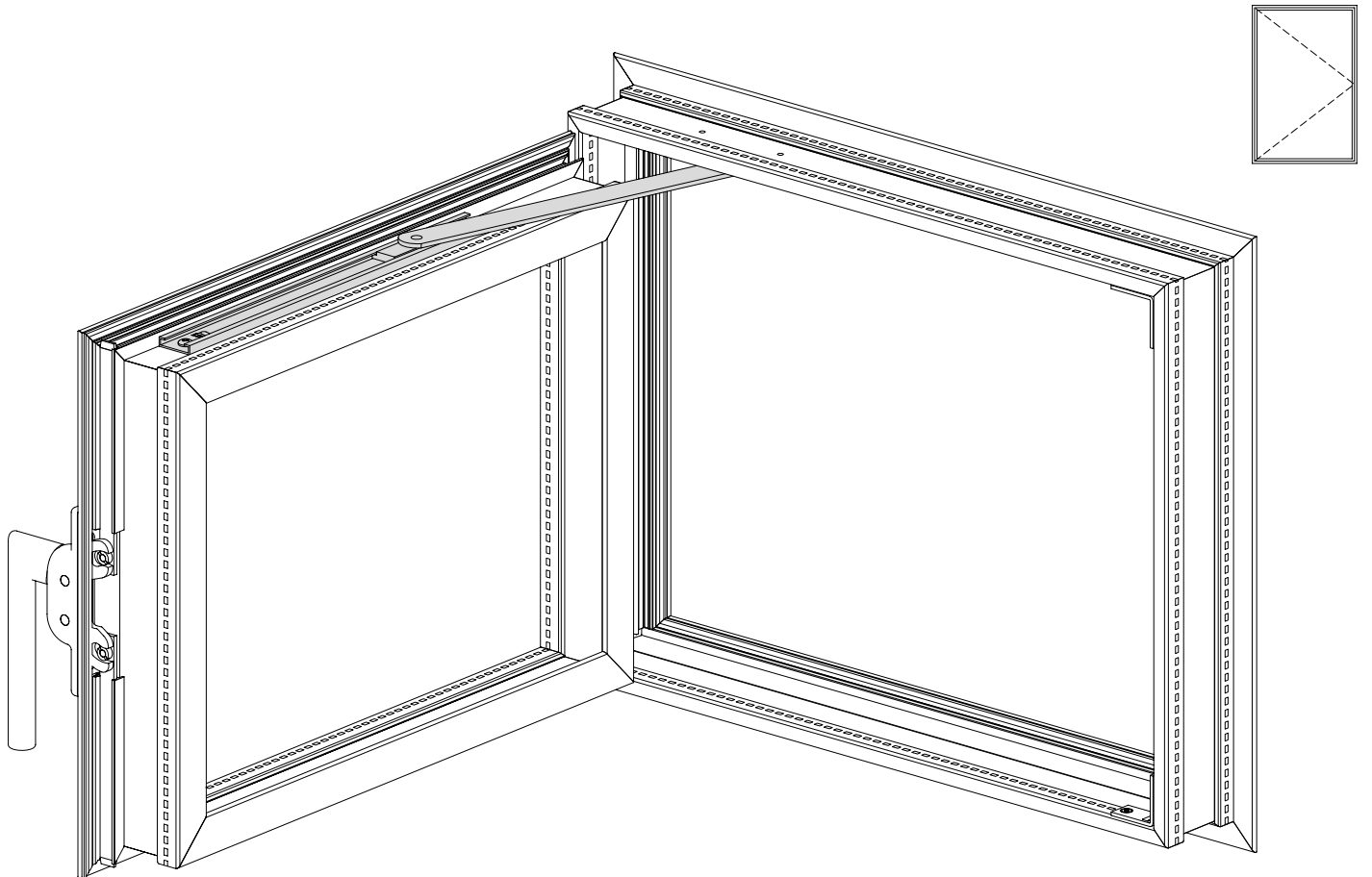
Installation with 499.353



Öffnungsbegrenzer
557.141
(Fenster nach innen öffnend)

Compas de limitation d'ouverture
557.141
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Opening limiter
557.141
(Inward-opening window)

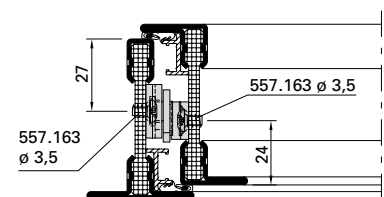
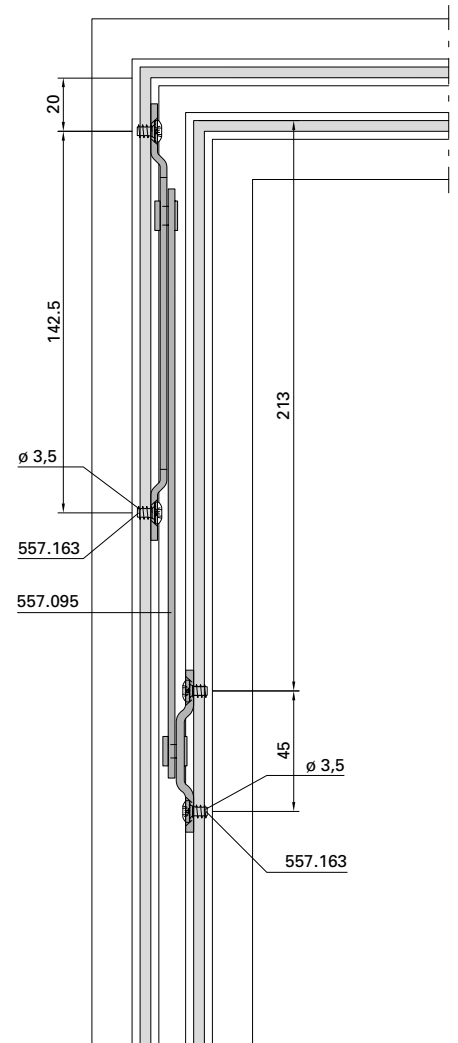
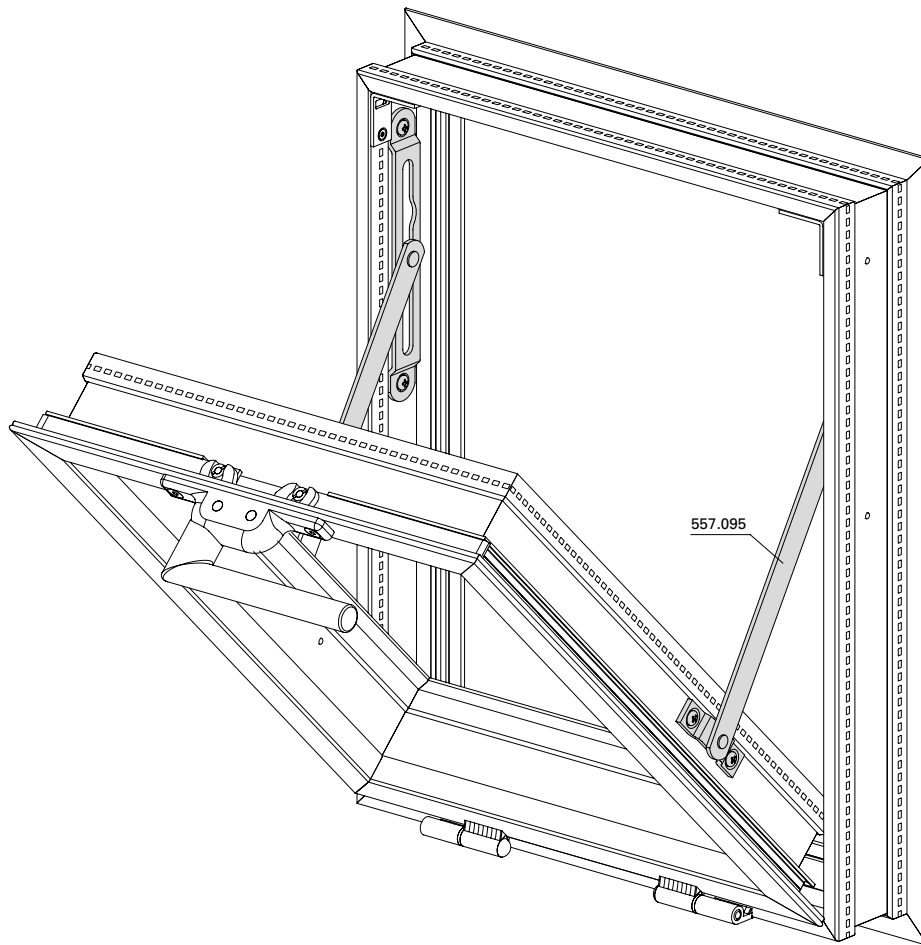
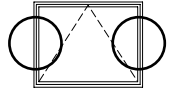




Kipflügel-Schere 557.095
(Fenster nach innen öffnend)

Compas pour vantail
à soufflet 557.095
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Stay for bottom-hung vent 557.095
(Inward-opening window)

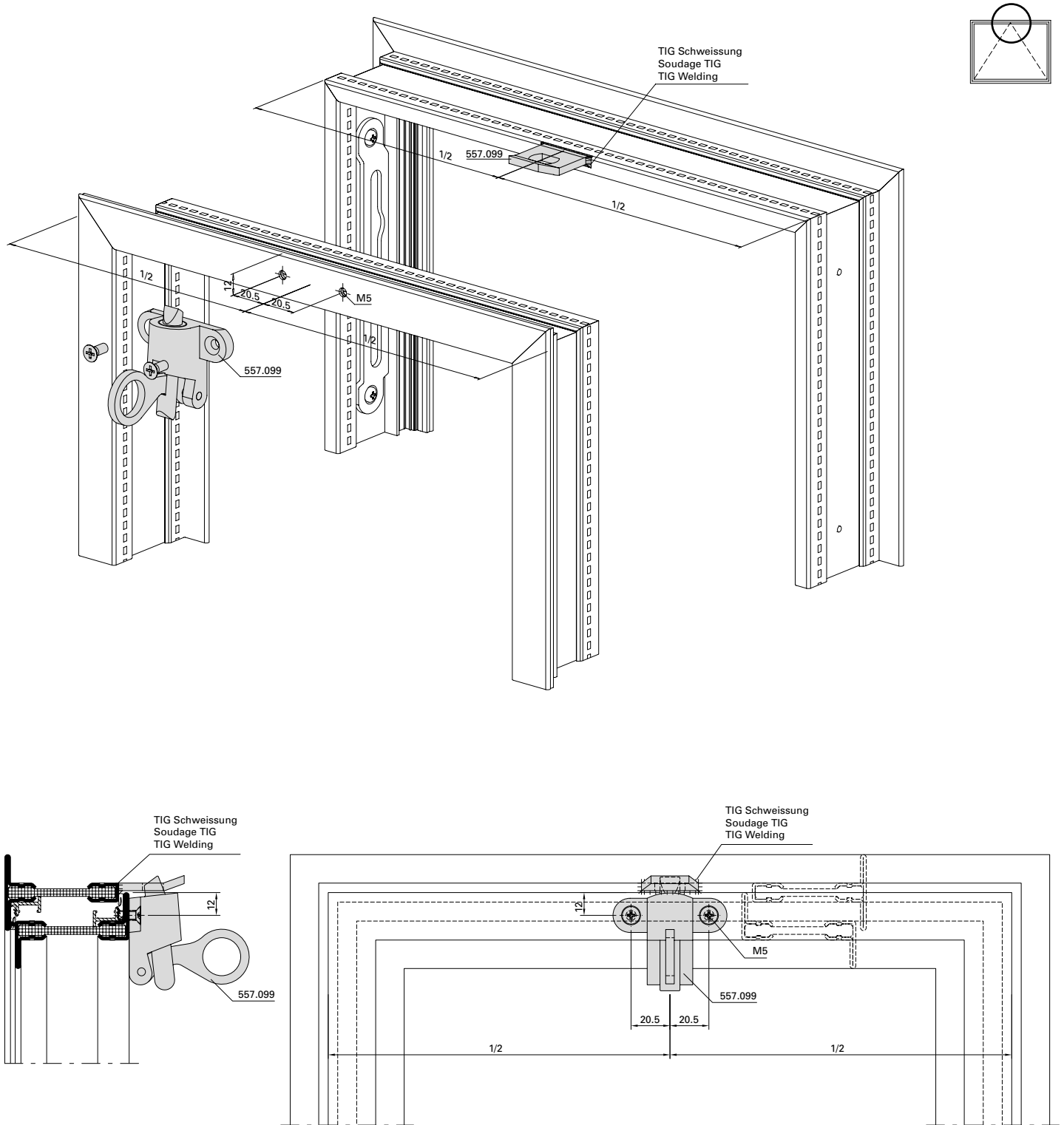




Schnäpper 557.099
 (Fenster nach innen öffnend)

Loqueteau d'imposte 557.099
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Catch 557.099
 (Inward-opening window)

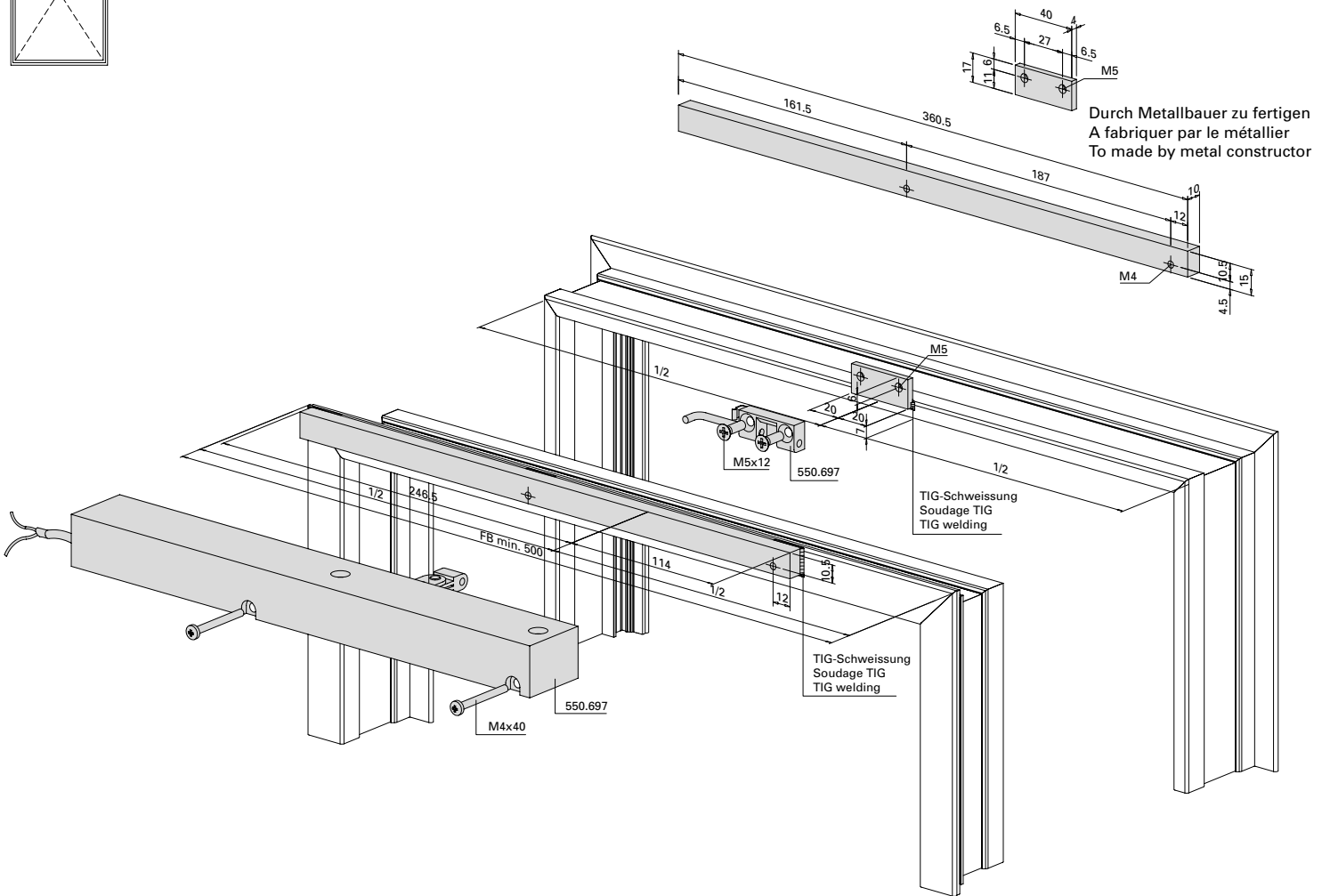
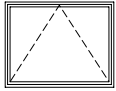




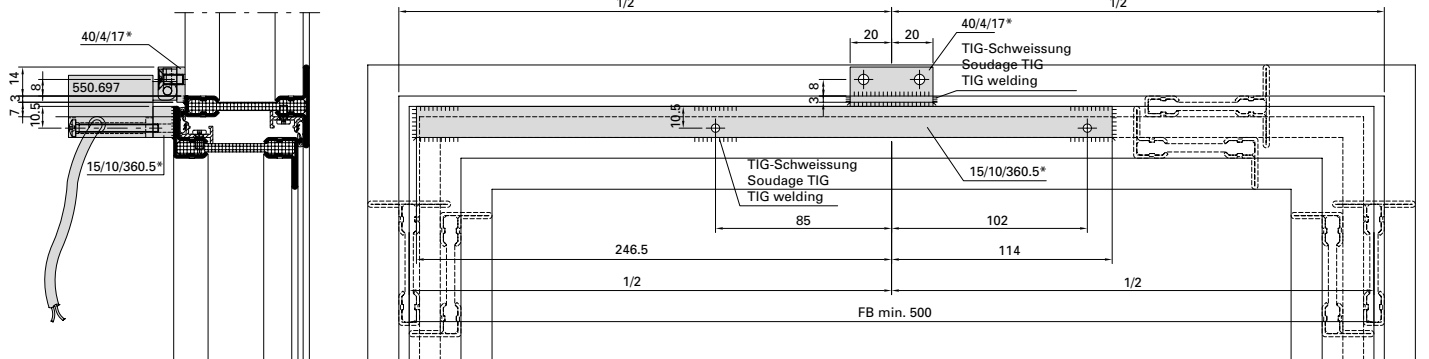
Kettenantrieb 550.697
Montage auf Flügelrahmen
(Fenster nach innen öffnend)

Entraînement à chaîne 550.697
Montage sur cadre de vantail
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Chain drive 550.697
Installation on vent frame
(Inward-opening window)



* Durch Metallbauer zu fertigen
 * A fabriquer par le métallier
 * To made by metal constructor

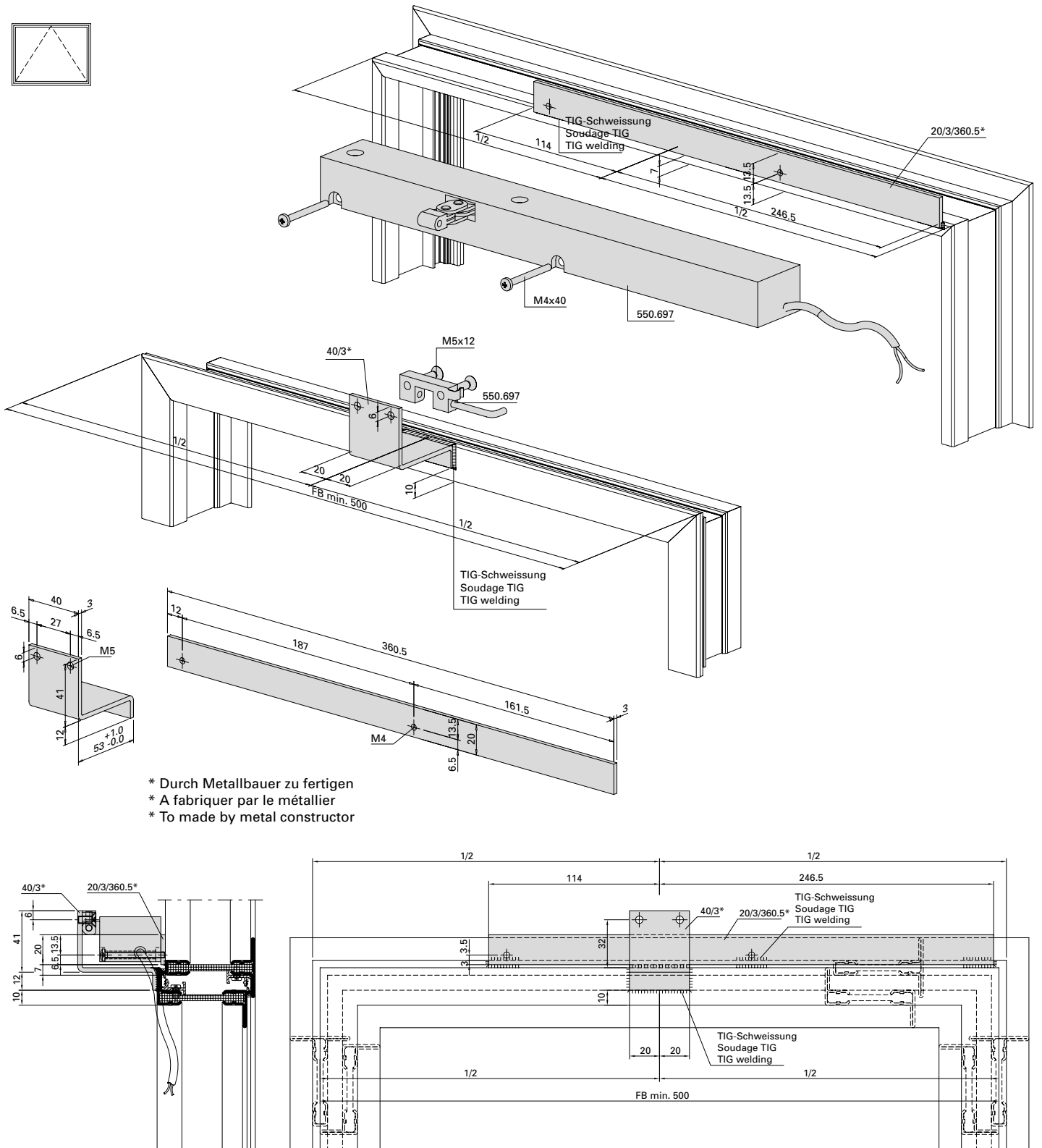
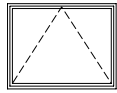




Kettenantrieb 550.697
Montage auf Blendrahmen
(Fenster nach innen öffnend)

Entraînement à chaîne 550.697
Montage sur cadre dormant
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Chain drive 550.697
Installation on outer frame
(Inward-opening window)



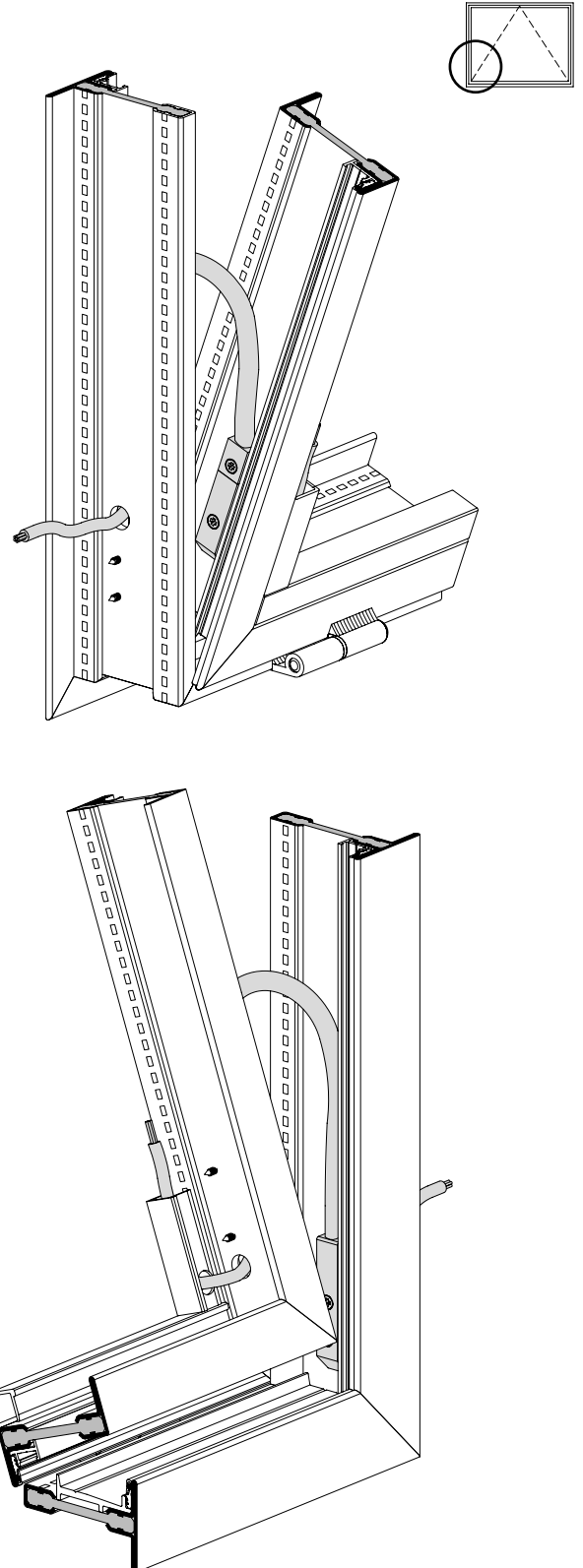
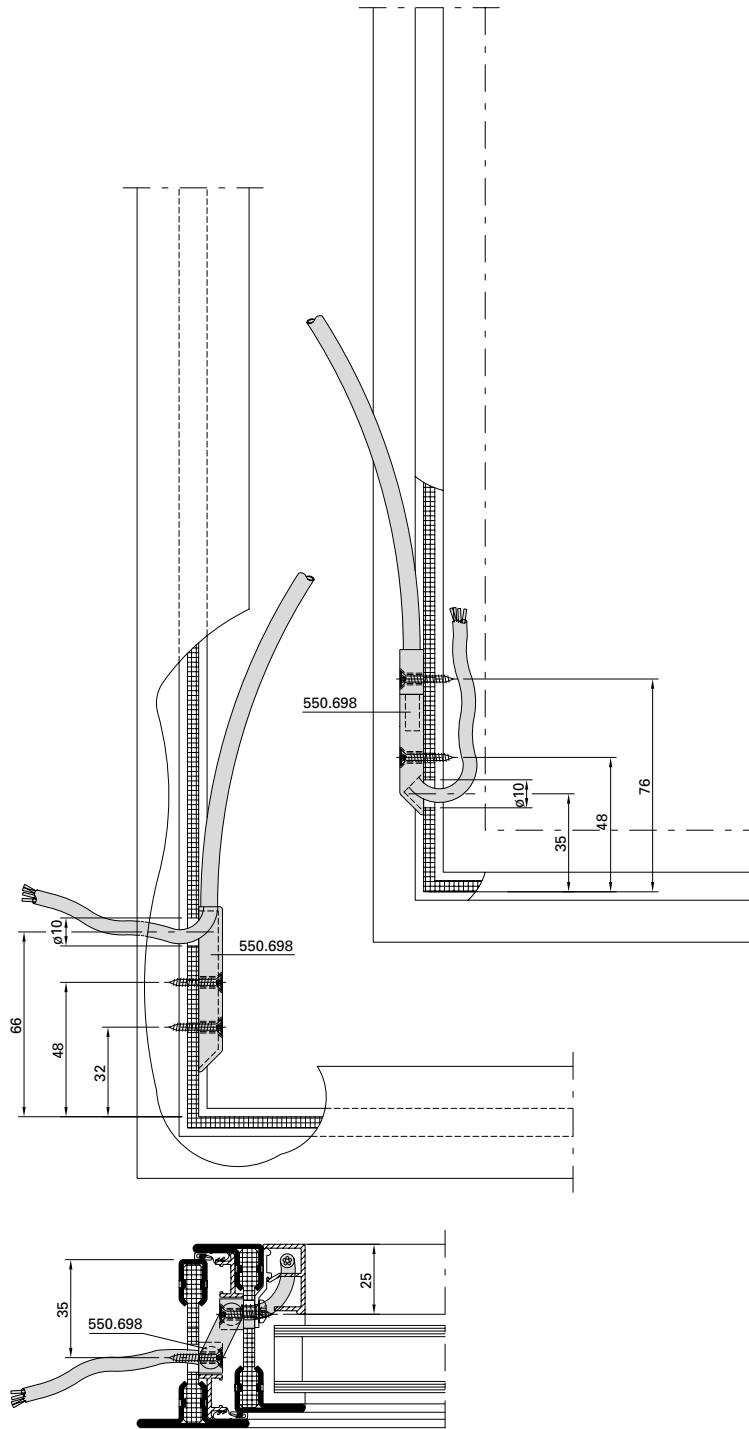
* Durch Metallbauer zu fertigen
 * A fabriquer par le métallier
 * To made by metal constructor



Kabelübergang 550.698
(Fenster nach innen öffnend)

Passage de câble 550.698
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Cable transition 550.698
(Inward-opening window)

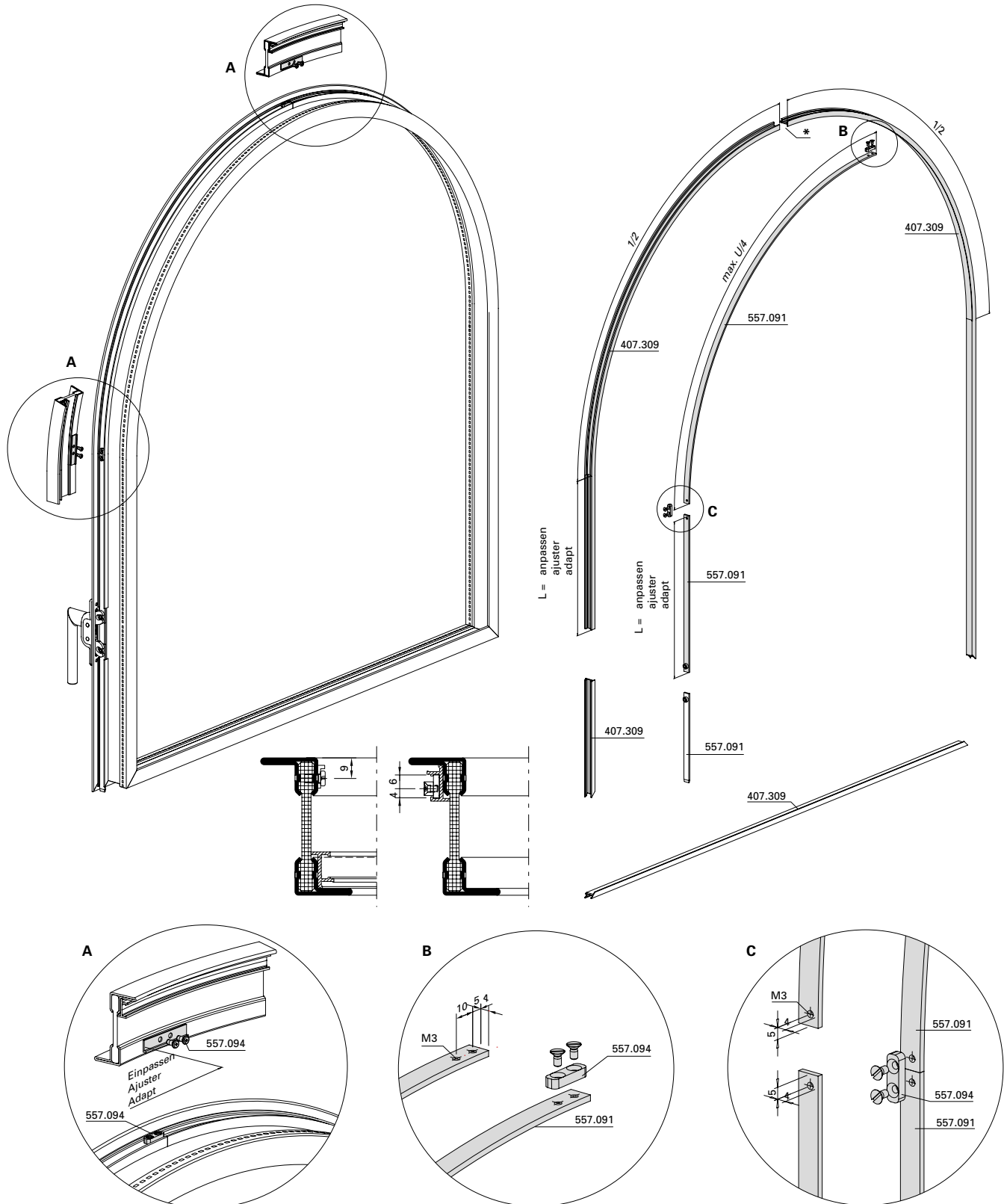




Bogenfenster
Einbau mit Verschlussstange 557.091
und Aluminium-Zusatzprofil 407.309
(Fenster nach innen öffnend)

Fenêtres cintrées
Montage avec barre de fermeture
557.091 et profilé complémentaire en
aluminium 407.309
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Arched windows
Installation with locking bar 557.091
and additional aluminium profile
407.309
(Inward-opening window)

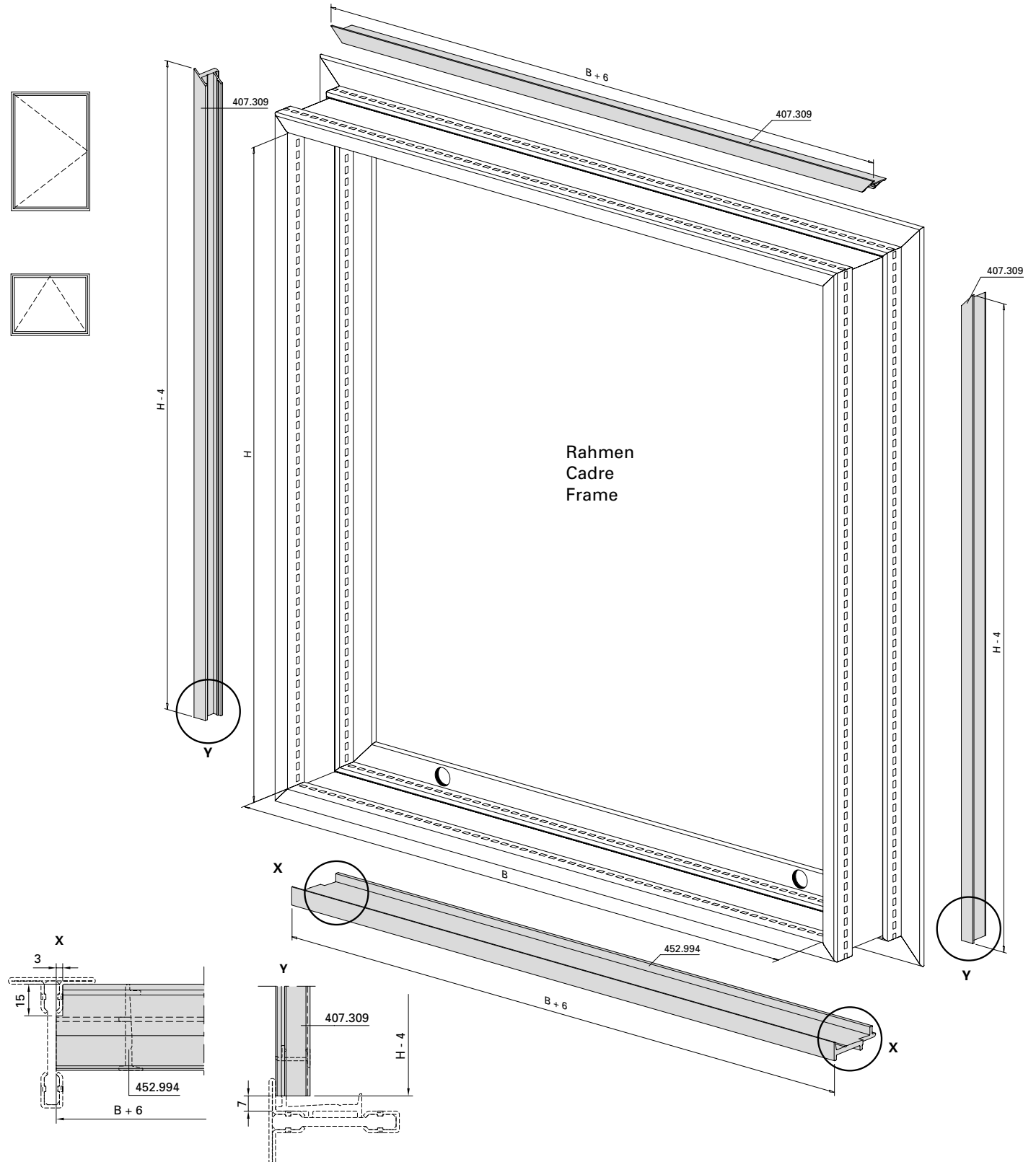




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 Entwässerungsprofil 452.994
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de drainage 452.994
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 Drainage profile 452.994
 (Inward-opening window)

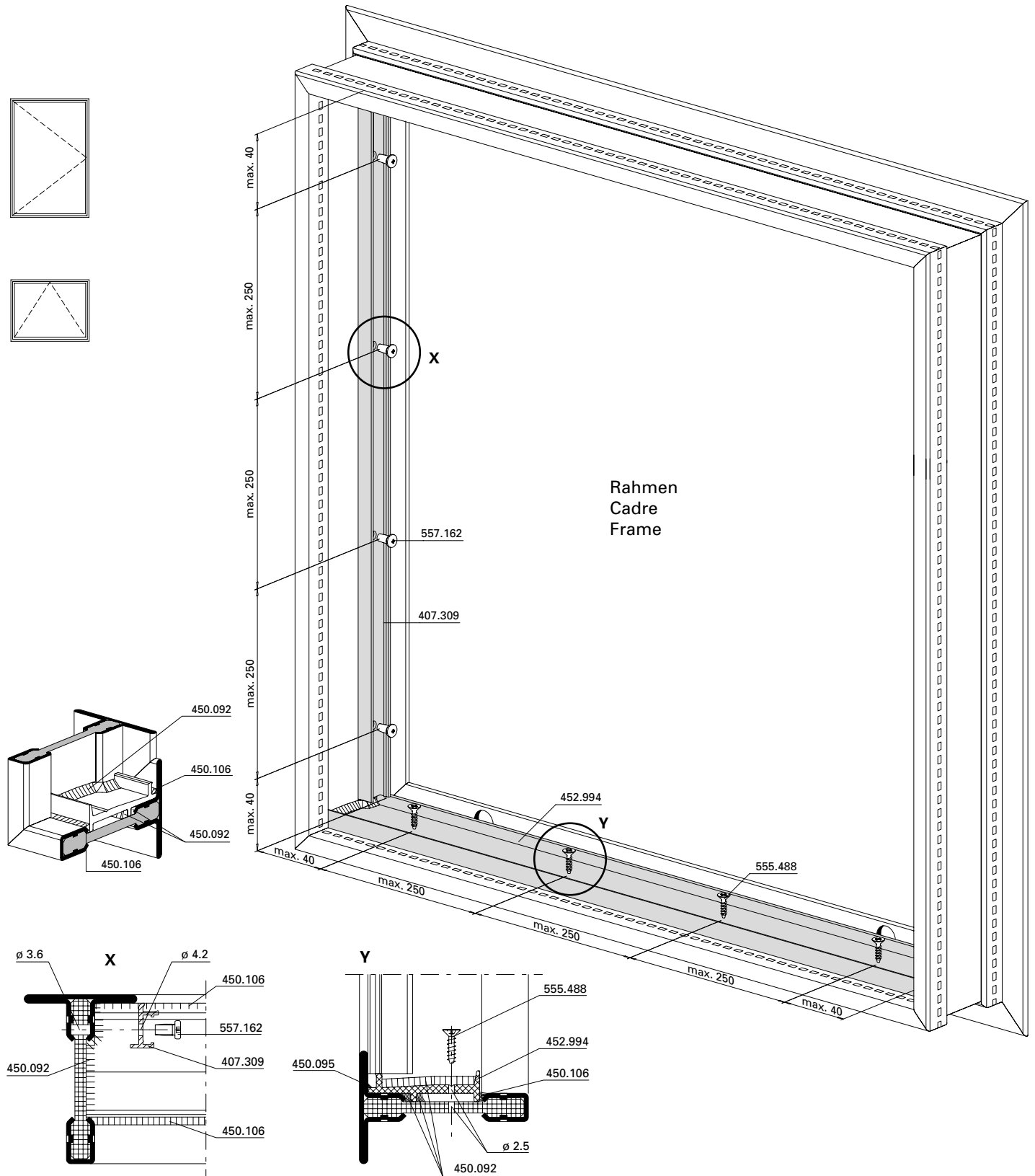




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 Entwässerungsprofil 452.994
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de drainage 452.994
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 Drainage profile 452.994
 (Inward-opening window)

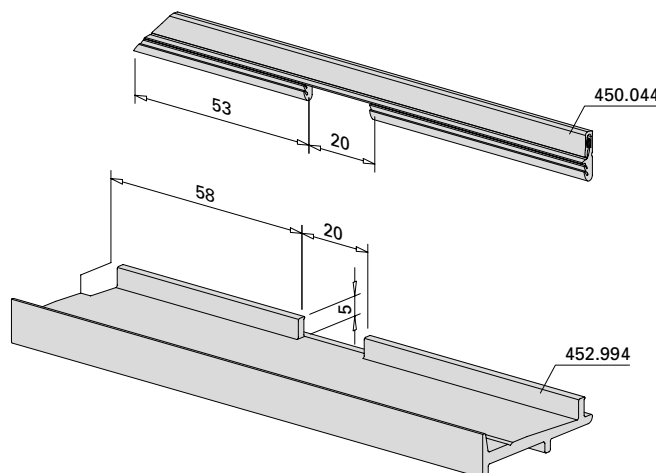
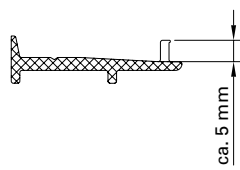
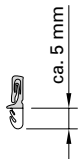
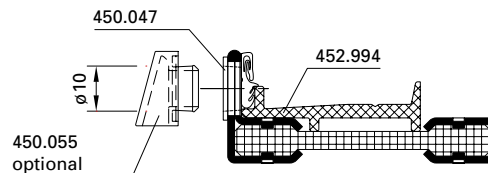
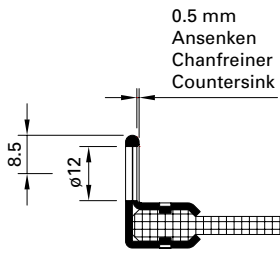
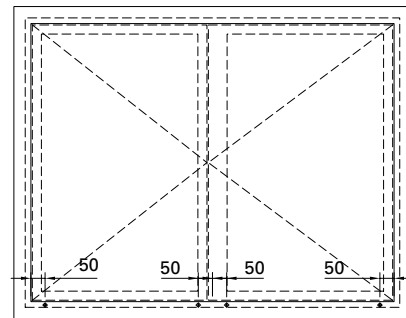
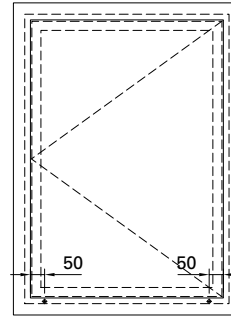
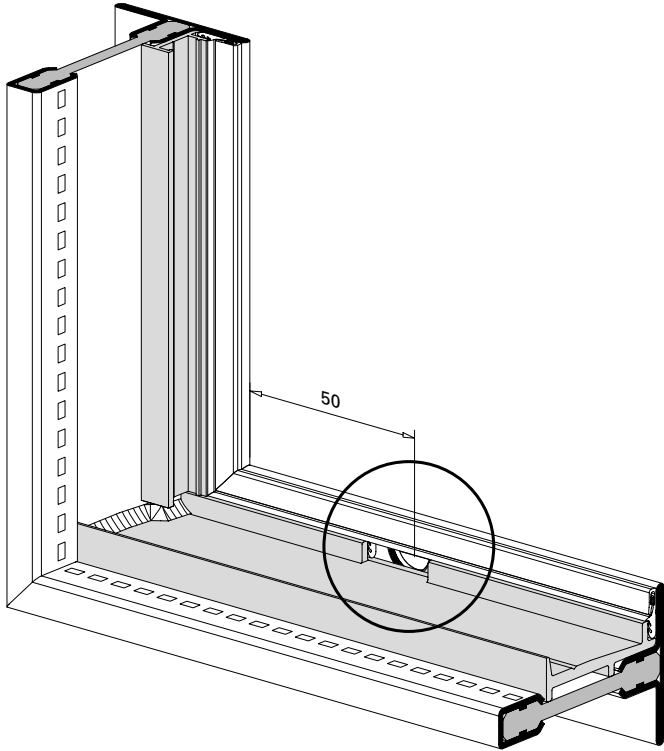




Einbau Entwässerung
 (Flügel nach innen öffnend)

Montage drainage
 (Vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Installation for drainage
 (Inward-opening vent)



Hinweis:

Entwässerungstülle 450.047 vor der Oberflächenbehandlung anbringen.

Remarque:

Monter le profilé de drainage 450.047 avant le traitement de la surface.

Note:

Insert drainage spout 450.047 before applying surface treatment.

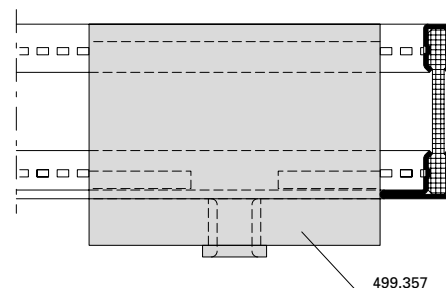
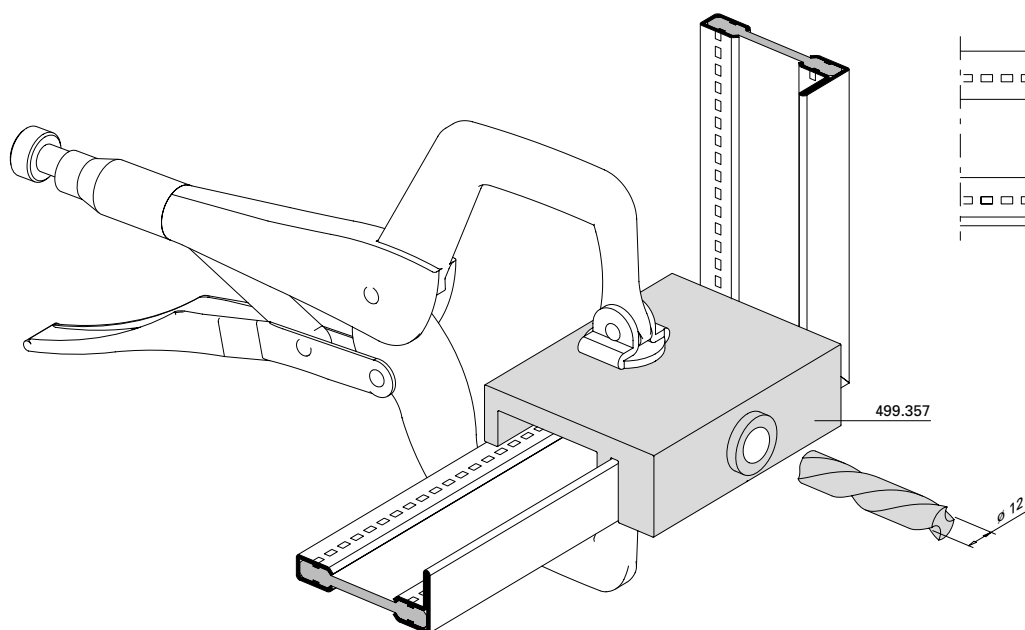
Einbau mit 499.357
 Montage avec 499.357
 Installation with 499.357



Einbau Entwässerungstülle 450.047
mit Bohrlehre 499.357

Montage douille d'évacuation 450.047
avec gabarit de perçage 499.357

Installation draining pipe 450.047
with drilling jig 499.357



Hinweis:
Entwässerungstülle 450.047 vor
der Oberflächenbehandlung
anbringen.

Remarque:
Monter le profilé de drainage
450.047 avant le traitement
de la surface.

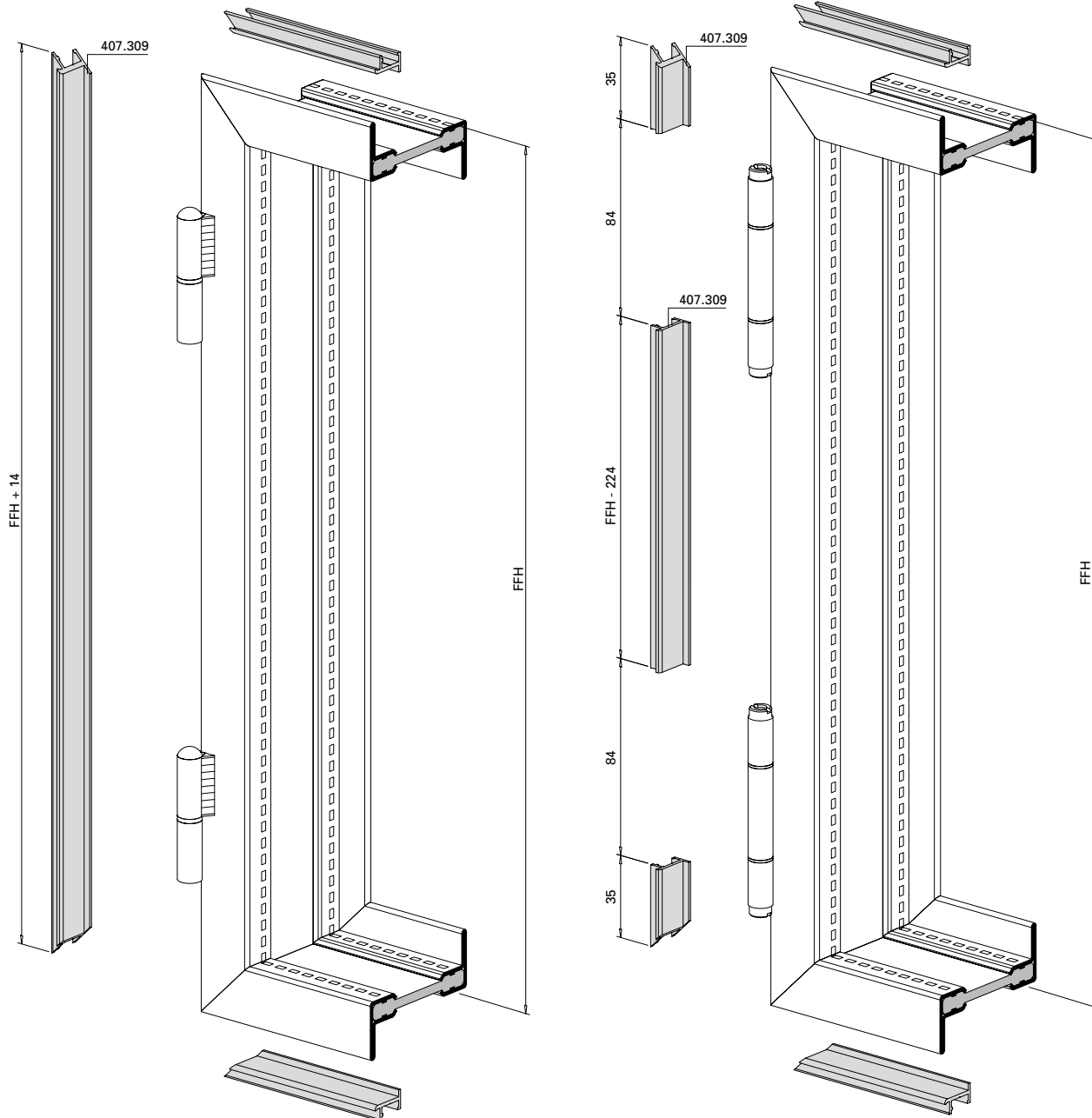
Note:
Insert drainage spout 450.047
before applying surface
treatment.



Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening window)

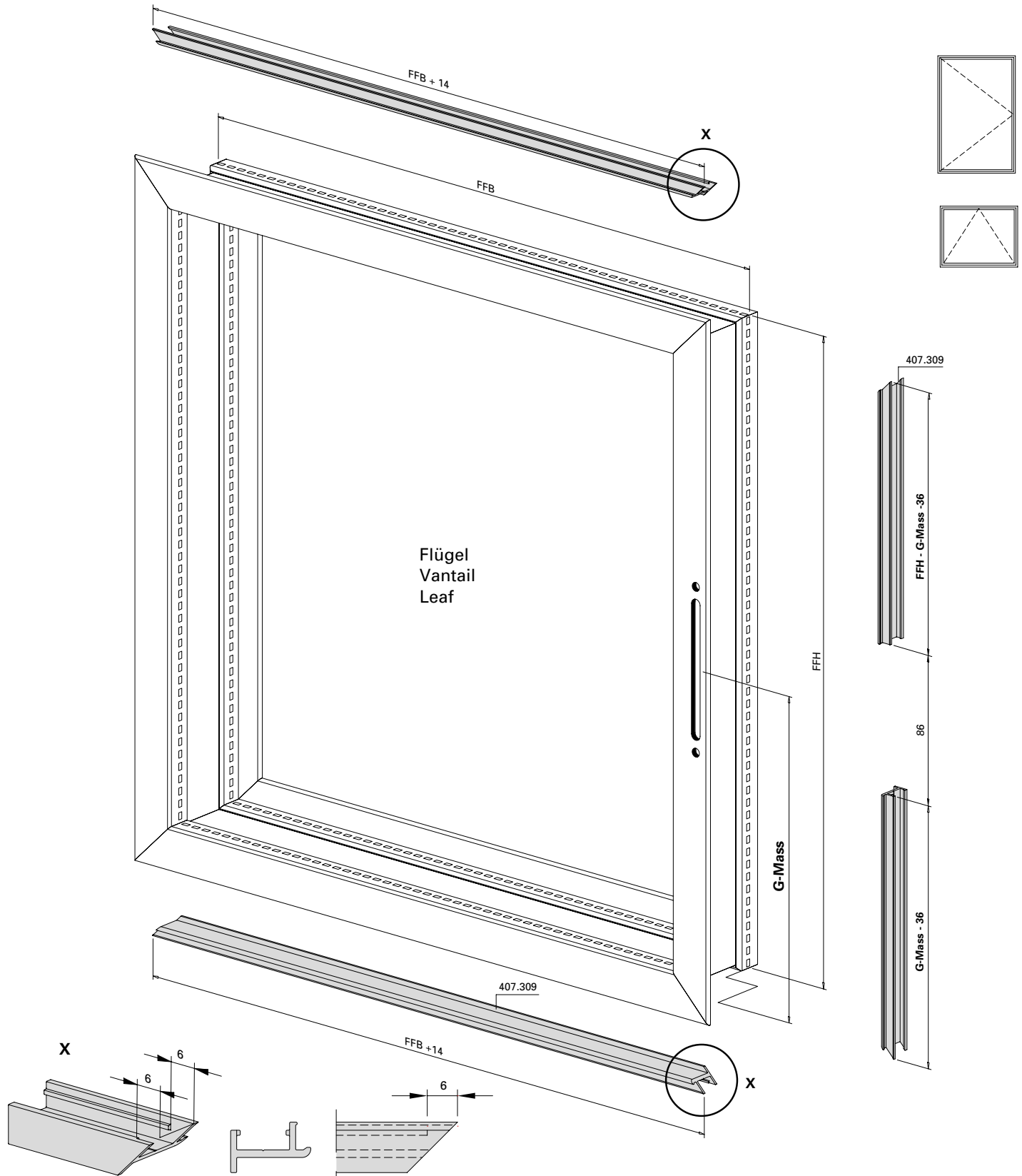




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening window)

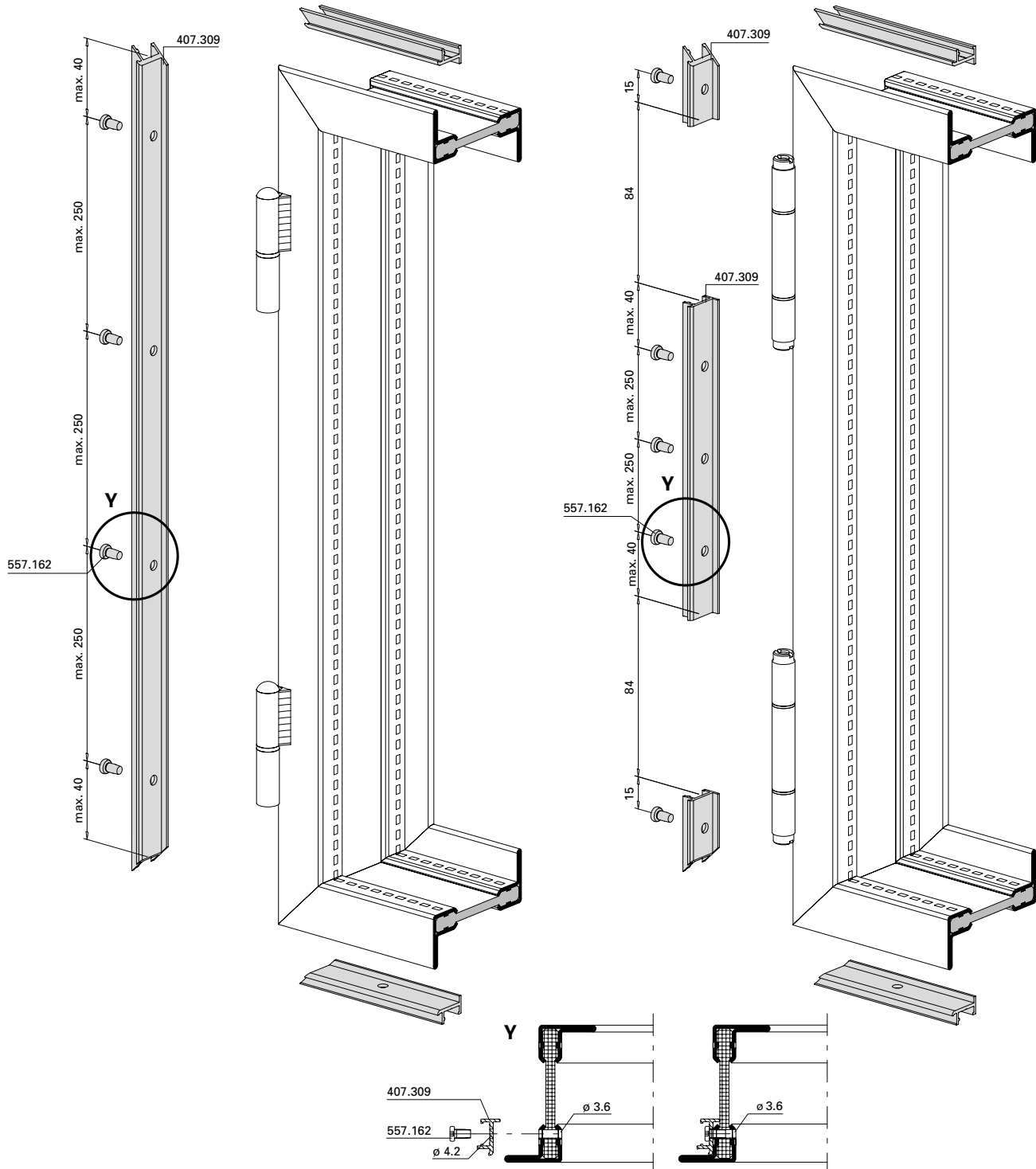
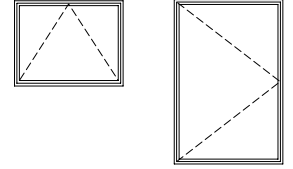




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening window)

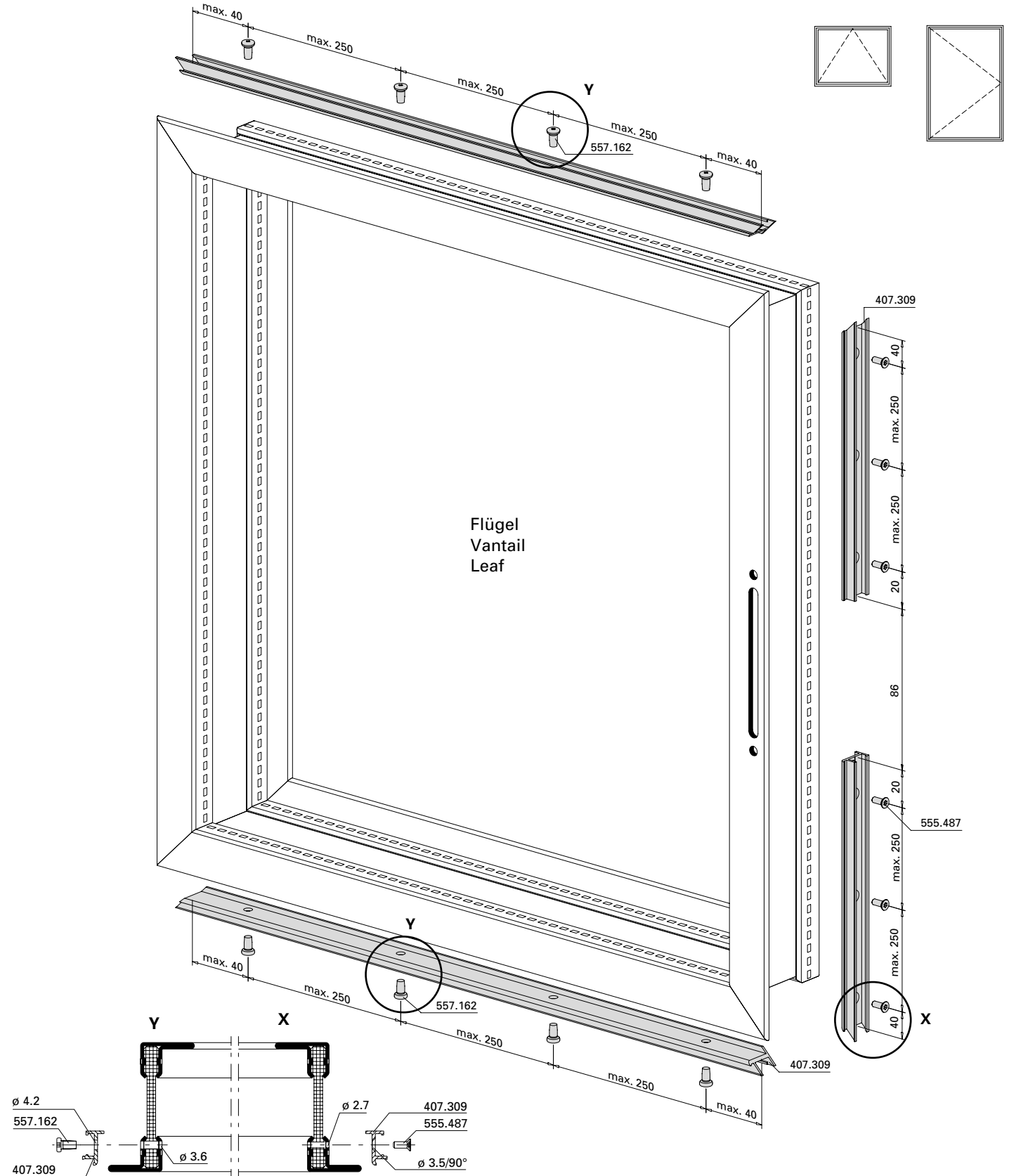




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening window)

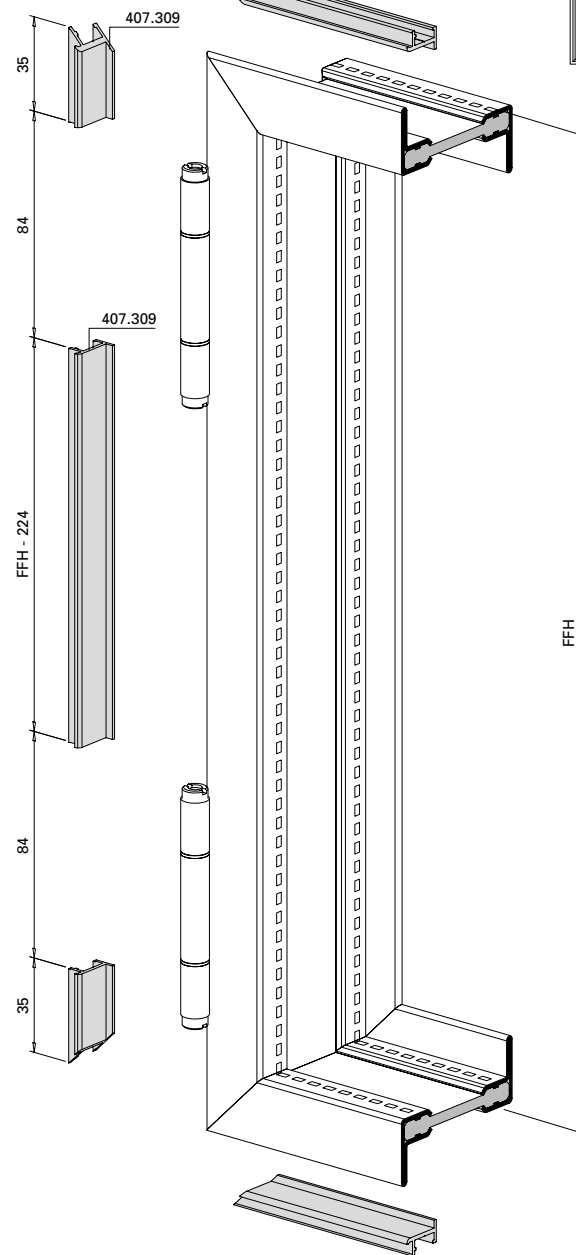
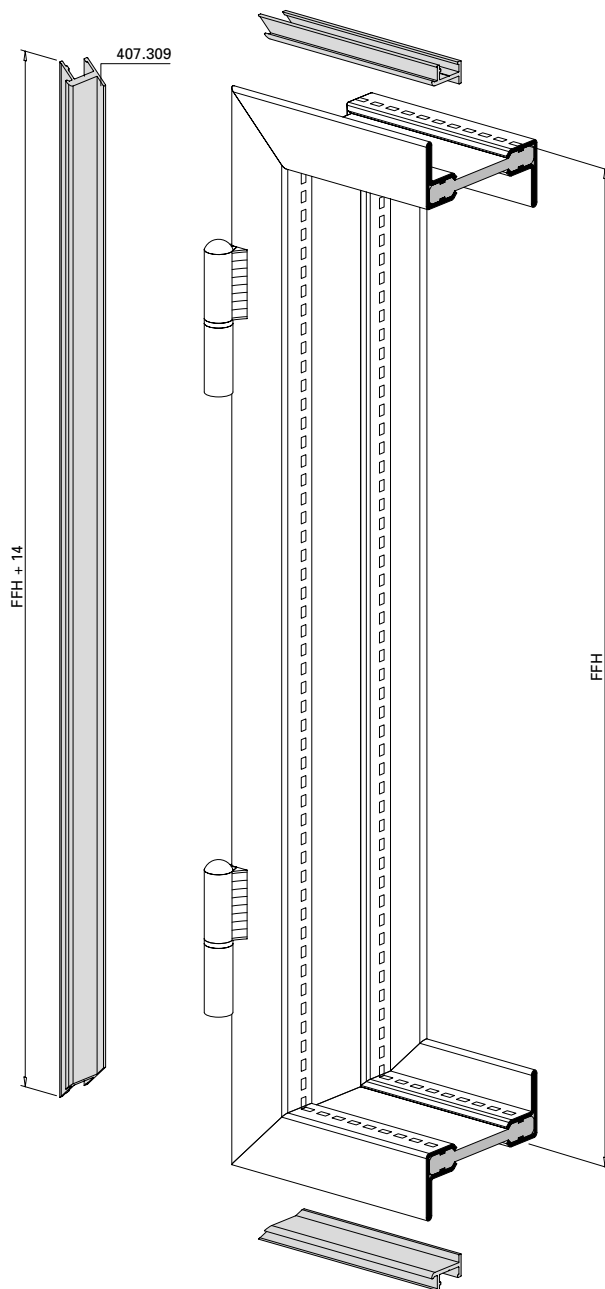




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Gangflügel Stulpfenster nach
 innen öffnend)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening access leaf of
 double-vent window)

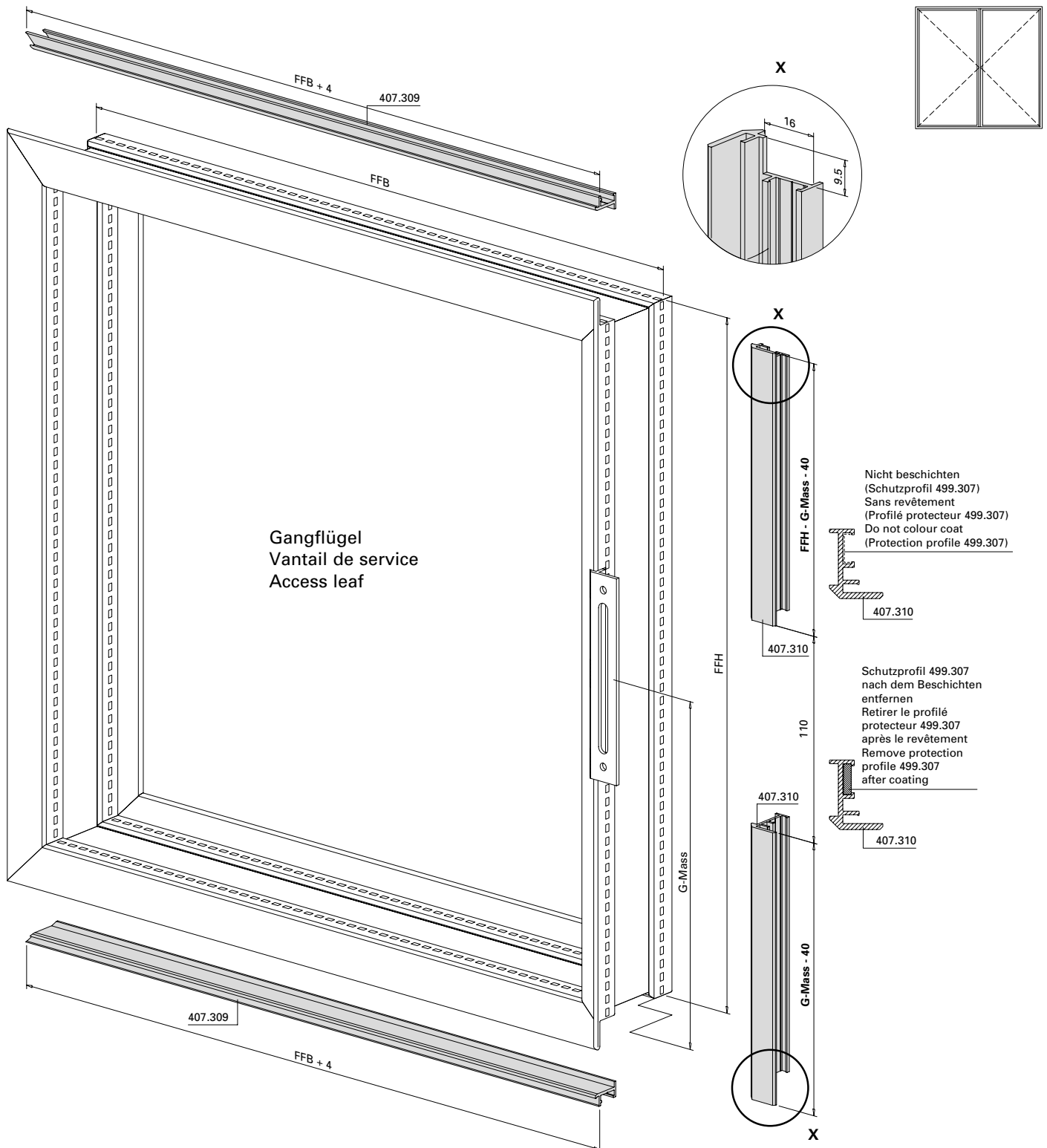




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulpprofil 407.310
 (Gangflügel Stulpfenster nach
 innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.310
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.310
 (Inward-opening access leaf of
 double-vent window)

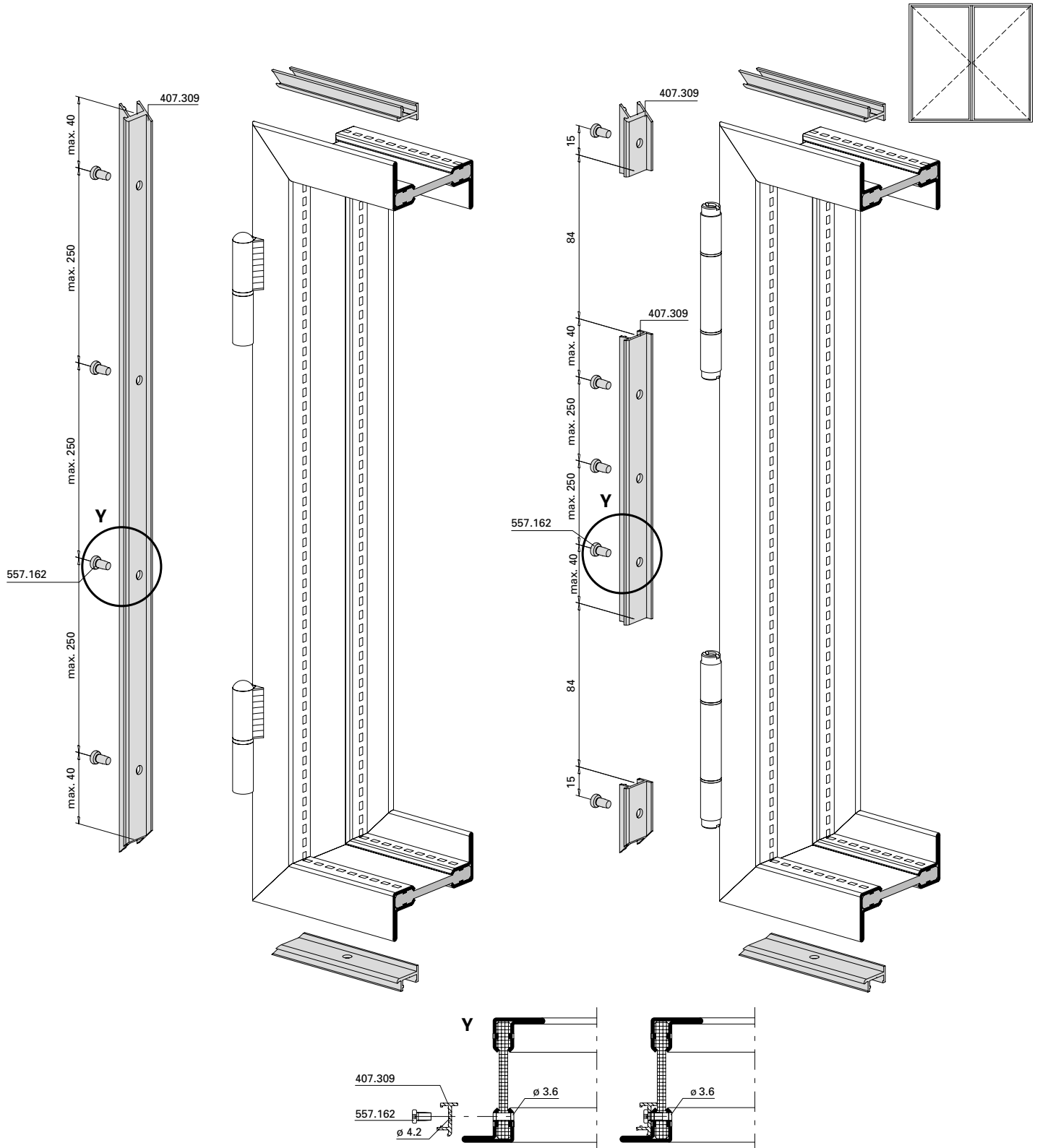




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulpprofil 407.310
 (Gangflügel Stulpfenster nach
 innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.310
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.310
 (Inward-opening access leaf of
 double-vent window)

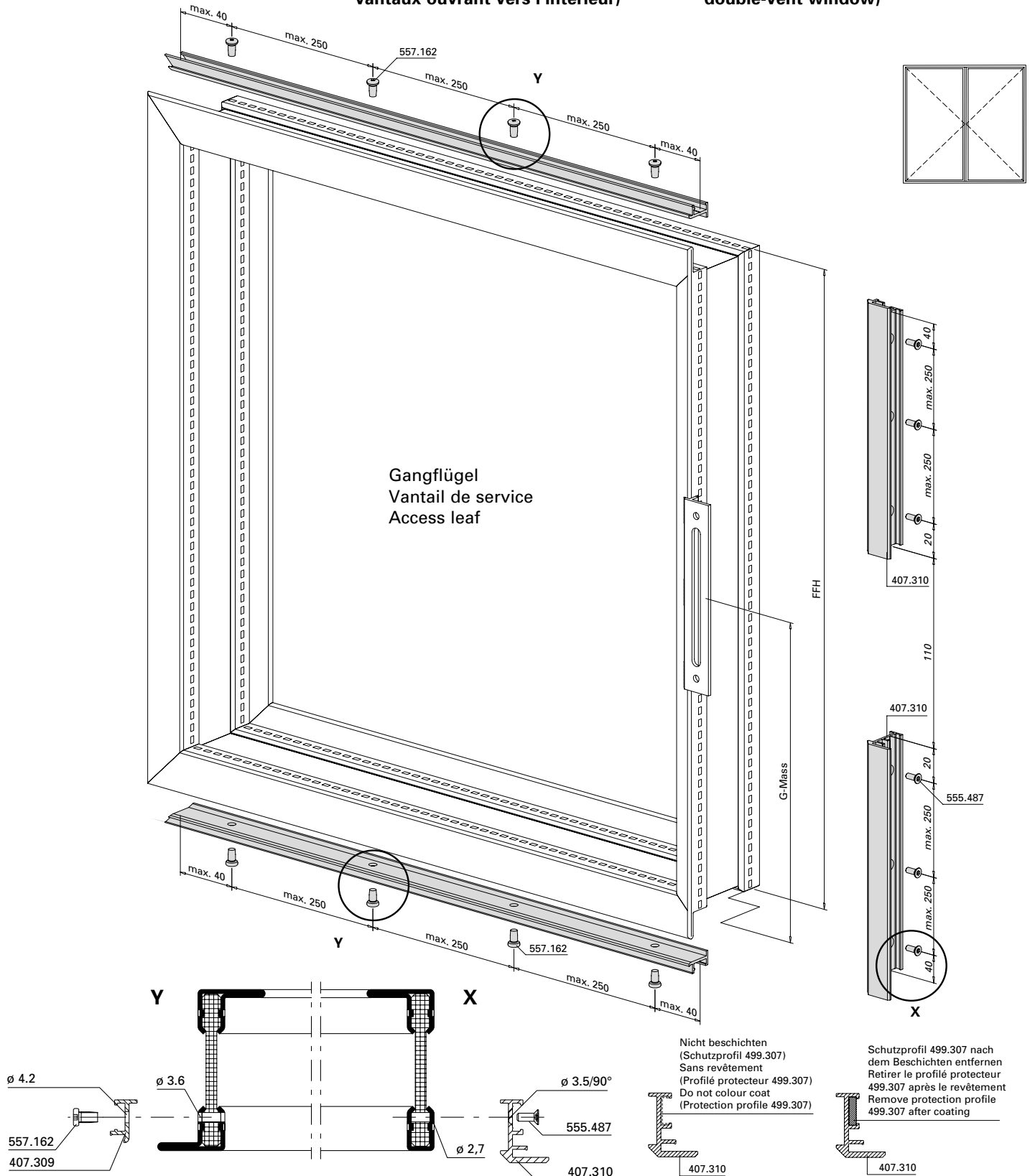




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulpprofil 407.310
 (Gangflügel Stulpfenster nach
 innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.310
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.310
 (Inward-opening access leaf of
 double-vent window)

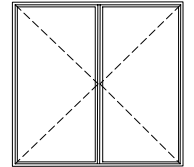
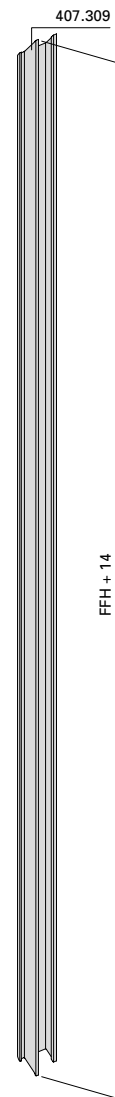
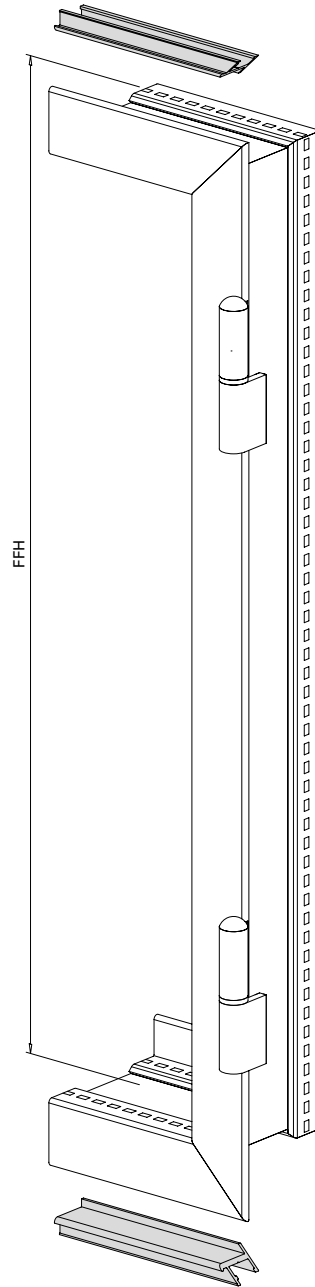
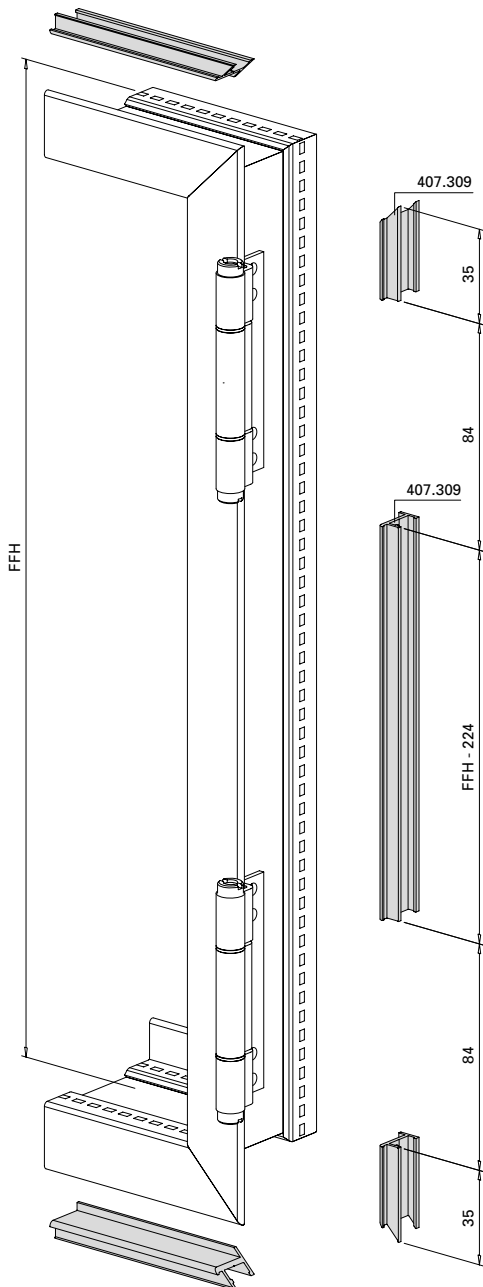




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Standflügel Stulpfenster nach
 innen öffnend)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening secondary leaf of
 double-vent window)

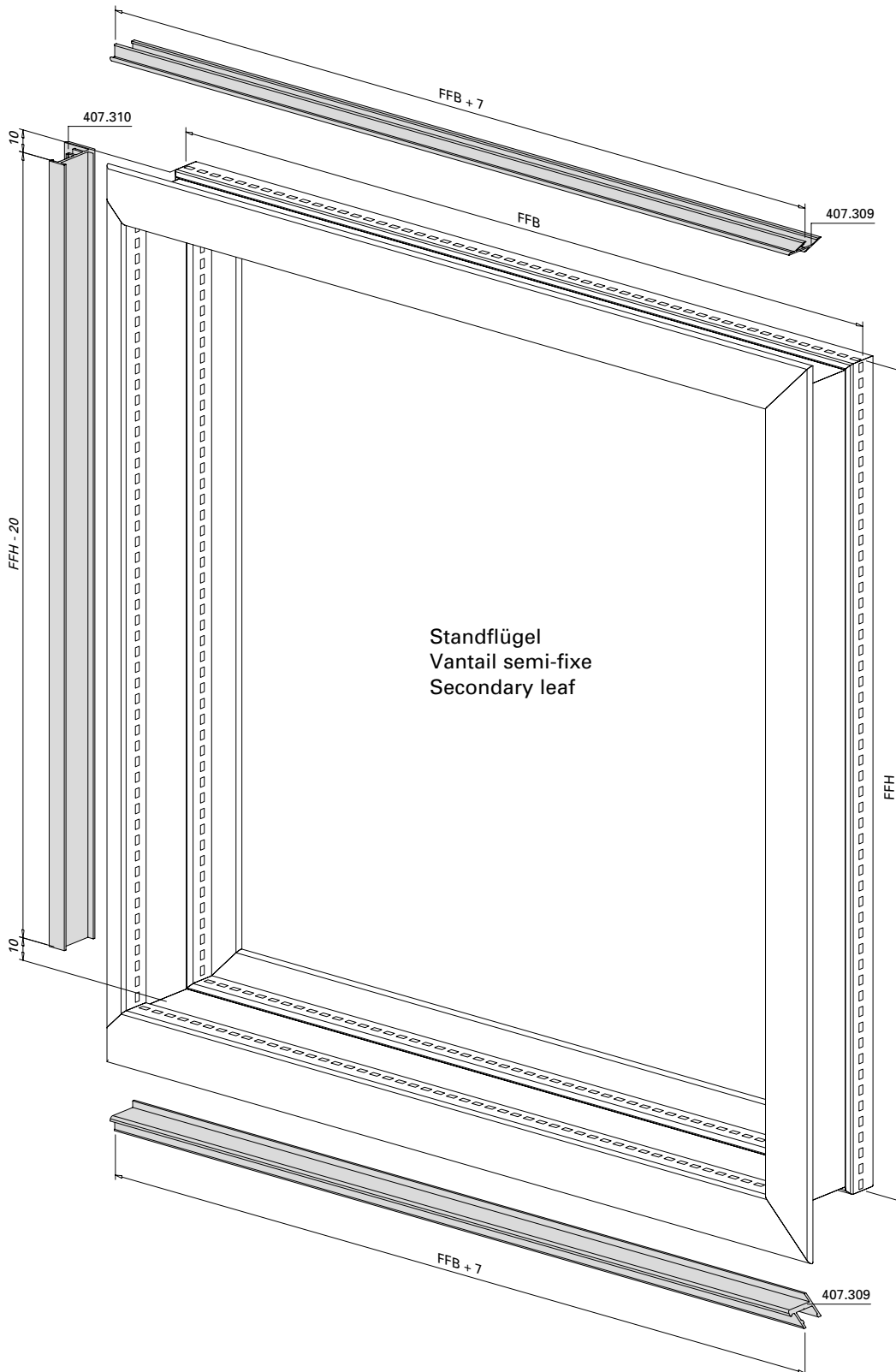




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
Aluminium-Stulpprofil 407.310
(Standflügel Stulpfenster nach
innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de recouvrement
en aluminium 407.310
(Vantail semi-fixe fenêtre à deux
vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
and aluminium double-vent profile
407.310
(Inward-opening secondary leaf of
double-vent window)

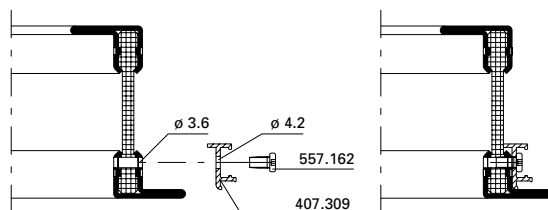
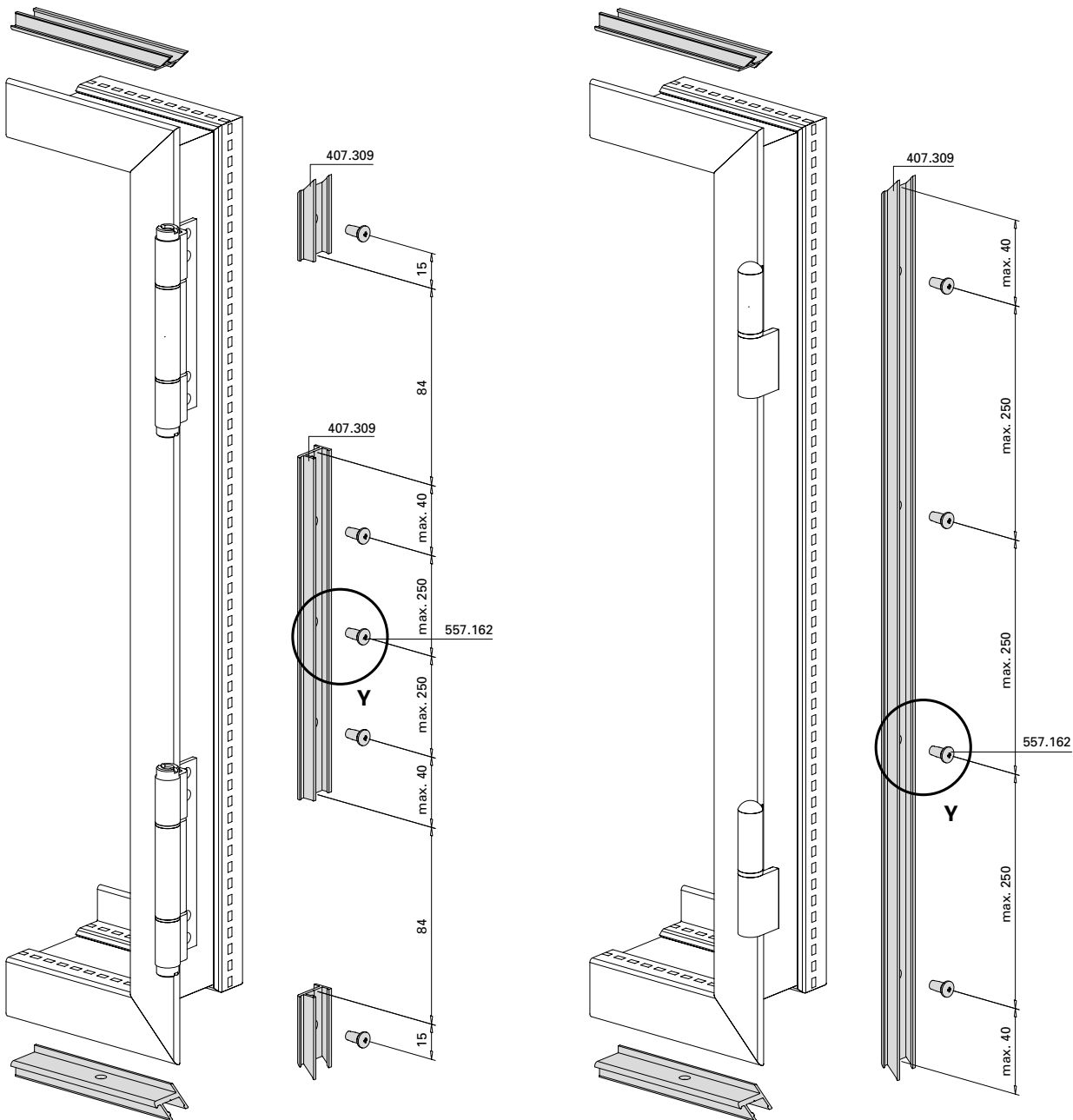




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Standflügel Stulpfenster nach
 innen öffnend)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening secondary leaf of
 double-vent window)

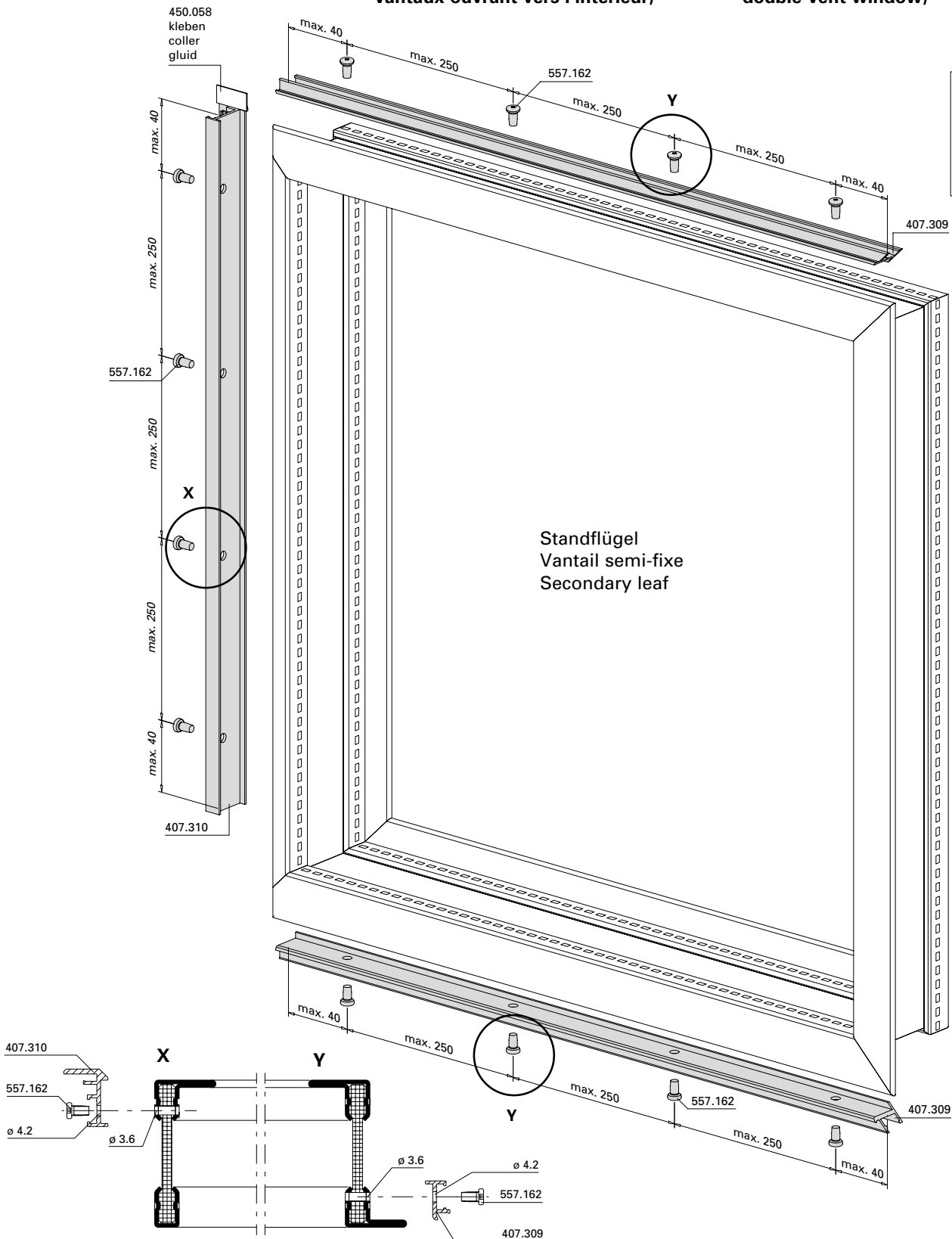




**Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulpprofil 407.310
 (Standflügel Stulpfenster nach
 innen öffnend)**

**Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.310
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)**

**Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.310
 (Inward-opening secondary leaf of
 double-vent window)**

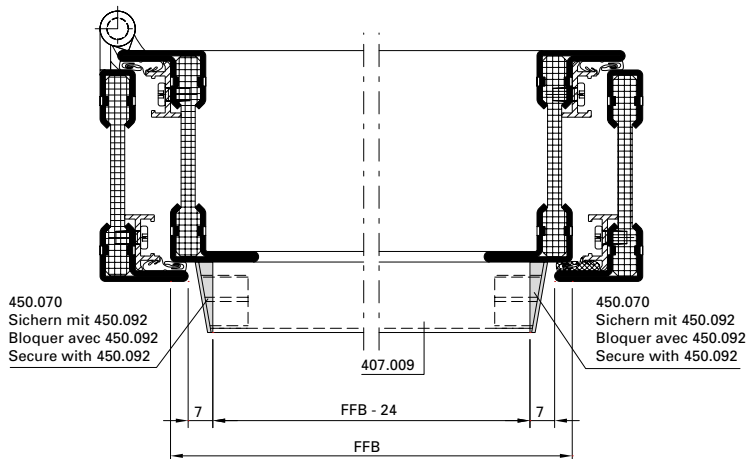
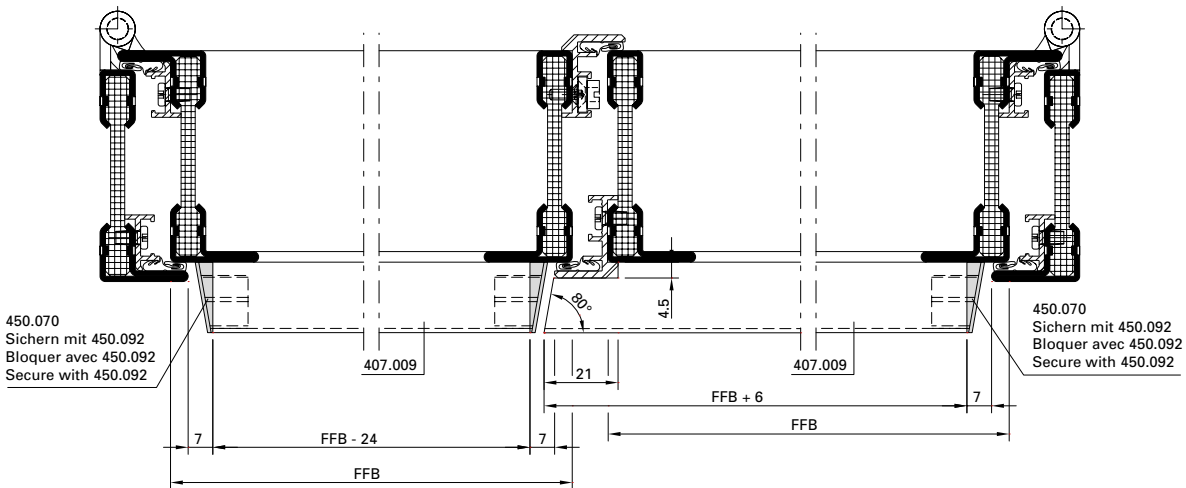
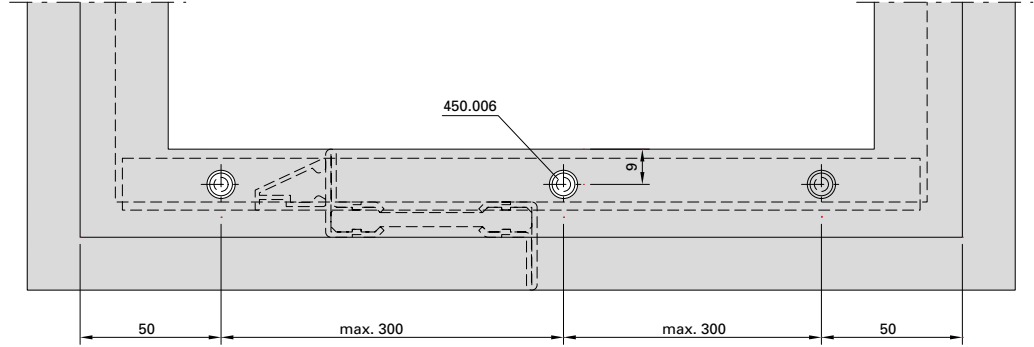
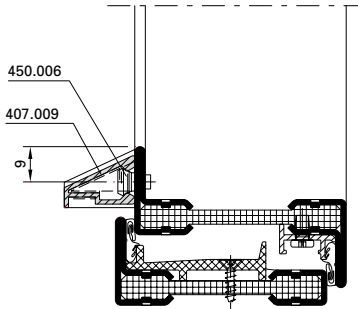




**Einbau Wetterschenkel 407.009
 (Flügel nach innen öffnend)**

**Montage renvoi d'eau en
 aluminium 407.009
 (Vantail ouvrant vers l'intérieur)**

**Installation aluminium
 weatherbar 407.009
 (Inward-opening vent)**

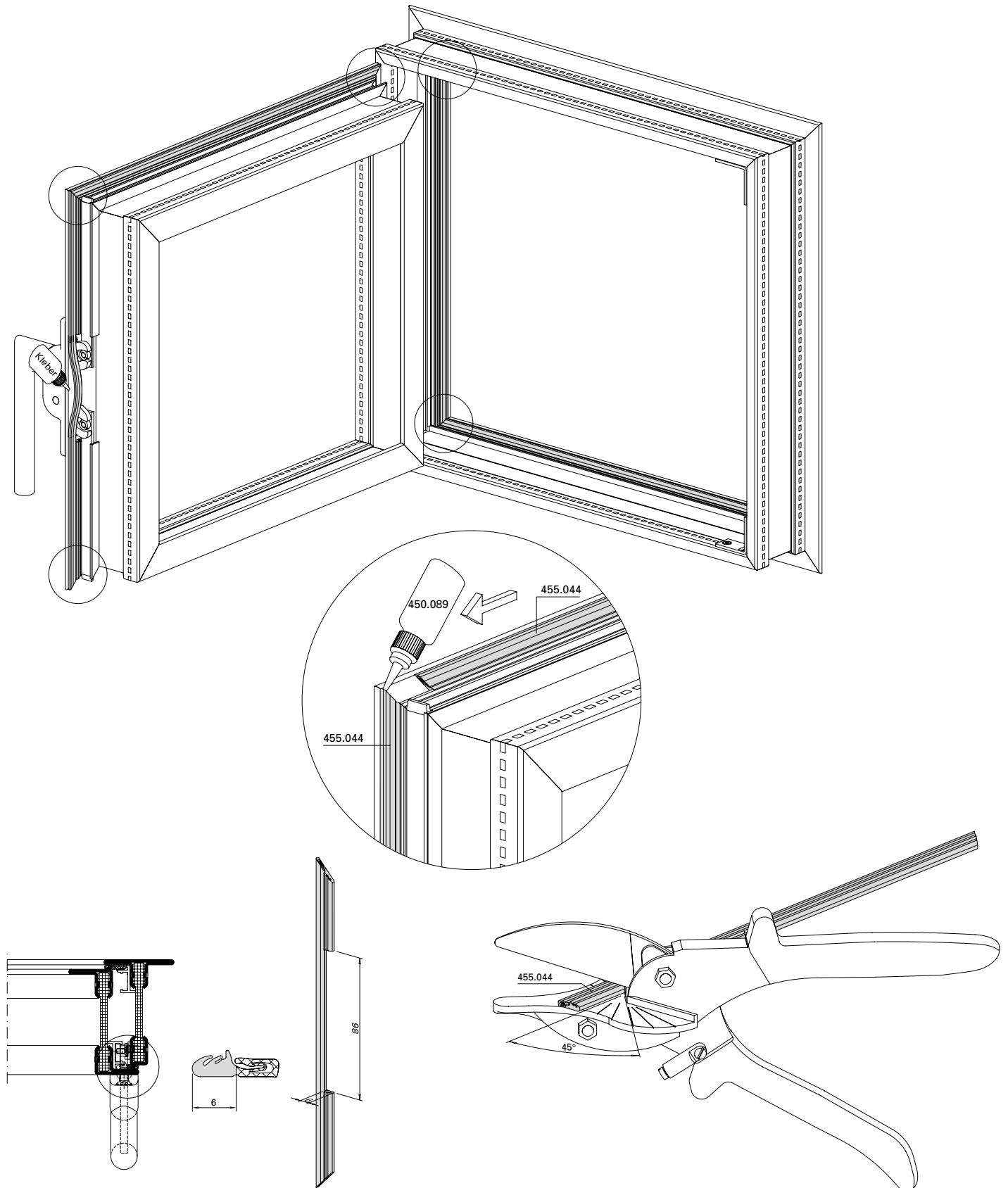




Montage Flügeldichtung 455.044

Montage joint de vantail 455.044

Installation of vent weatherstrip
455.044





Abdeckband 451.055

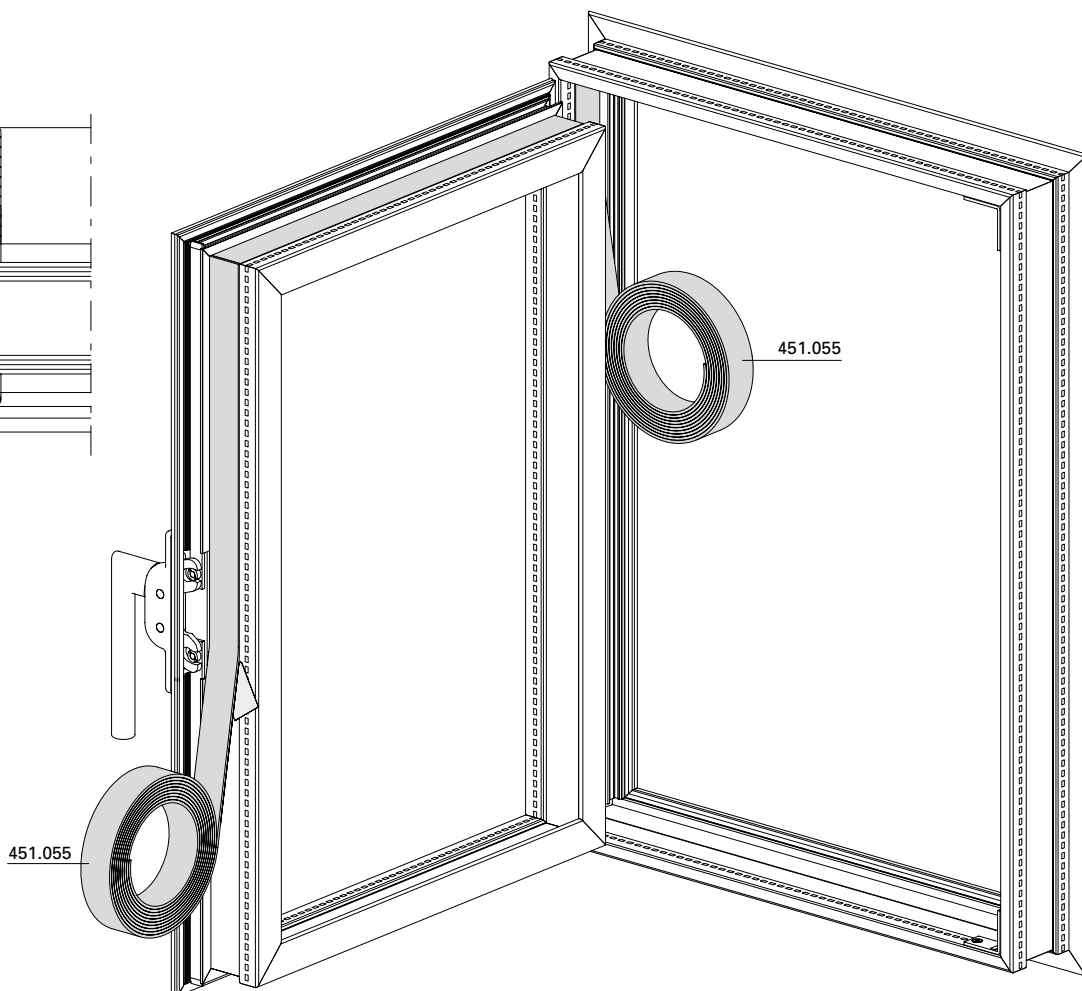
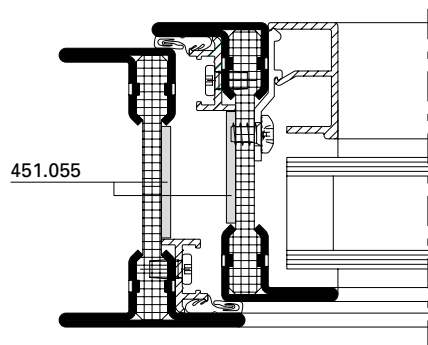
- Das Abdeckband darf erst nach der Oberflächenbehandlung am fertigen Element aufgebracht werden.
- Der Isolator muss trocken, staub-, öl- und fettfrei sein.
- Band direkt von der Rolle aufbringen. Schutzpapier sorgfältig abziehen.
- Band nicht in gestrecktem Zustand aufbringen.
- Abdeckband in den Ecken gestossen

Bande de recouvrement 451.055

- La bande de recouvrement ne doit être appliqué sur l'élément fini qu'après traitement de surface
- L'isolateur doit être sec, exempt de poussière, d'huile et de graisse.
- Appliquer la bande directement à partir du rouleau. Retirer soigneusement le papier protecteur.
- Ne pas appliquer la bande en état étiré.
- Rectifier les joints dans les angles.

Cover tape 451.055

- The cover tape must be applied to the finished element only after surface treatment is complete.
- The insulator must be dry and free from dust, oil and grease.
- Apply the strip straight from the roll. Remove the protective paper carefully.
- Do not stretch the strip while applying.
- Join in the corners.





Einsatz Wetterschenkel

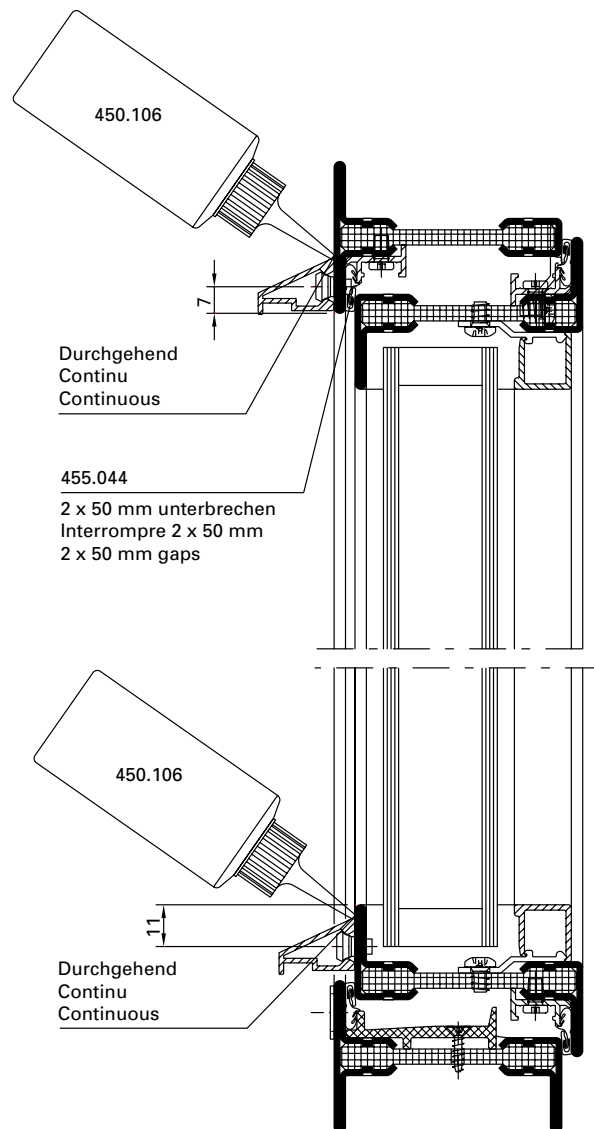
Bei fassadenbündigem Einbau sind die Wetterschenkel 407.009 oben und unten nötig, um die maximalen Prüfwerte zu erreichen.

Renvoi d'eau

Quand le montage affleure la façade, les renvois d'eau 407.009 en haut et en bas sont nécessaires pour obtenir les valeurs d'essai indiquées.

Use of weatherbar

For installation flush with the façade, weatherbars 407.009 top and bottom are required to achieve the stated test values.



Bei Kipfenster Anschweisbänder 555.483 verwenden!

Utiliser les paumelles à souder 555.483 pour les fenêtres à soufflet!

For bottom-hung windows use weld-on hinge 555.483!



**Fenster nach
 aussen öffnend**

**Fenêtre ouvrant
 vers l'extérieur**

**Window
 outward opening**

Beschlageinbau

Montage des ferrures

Installation of fittings

Anschraubband 555.484	Paumelle à visser 555.484	Screw-on hinge 555.484	119
Anschweissband 555.483	Paumelle à souder 555.483	Weld-on hinge 555.483	121
Fenstergriff 557.080/081	Poignée de fenêtre 557.080/081	Window handle 557.080/081	123
Kantenriegel 557.139	Verrou à bascule 557.139	Flush bolt 557.139	125
Schliessblech 557.139	Gâche de fermeture 557.139	Strike plate 557.139	126
Fenstergriff 557.080/081	Poignée de fenêtre 557.080/081	Window handle 557.080/081	128
Klappflügel-Schere 557.096	Compas pour fenêtres à l'anglais 557.096	Stay for top-hung vent 557.096	129
Friktionsschere klein 557.083	Compas à friction, petit 557.083	Small friction stay 557.083	130
Friktionsschere mittel 557.084	Compas à friction, moyen 557.084	Medium friction stay 557.084	131
Friktionsschere gross 557.085	Compas à friction, grand 557.085	Large friction stay 557.085	132
Zwangsverriegelung 557.090	Verrouillage forcé 557.090	Security locking system 557.090	133

Verarbeitungs-Hinweise

Indications d'usage

Assembly instructions

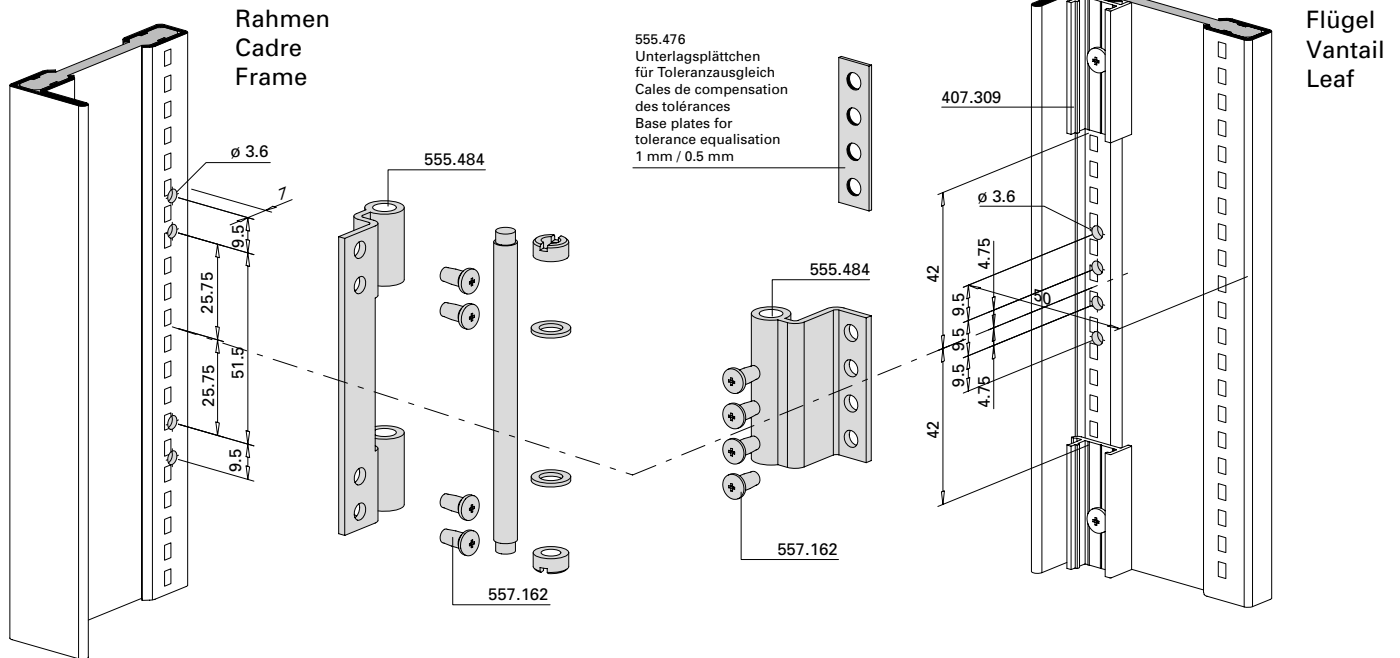
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Entwässerungsprofil 452.995	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de drainage 452.995	Aluminium additional profile 407.309 and drainage profile 452.995	134
Aluminium-Zusatzprofil 407.309	Profilé complémentaire en aluminium 407.309	Aluminium additional profile 407.309	136
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulppprofil 407.311 Gangflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.311 pour vantail de service	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.311 Access leaf	140
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulppprofil 407.311 Standflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.311 pour vantail semi-fixe	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.311 Secondary leaf	144
Wetterschenkel 407.009	Renvoi d'eau en aluminium 407.009	Aluminium weatherbar 407.009	148
Gehrungen unten sowie Profilverbund	Étanchéifier l'onglet en bas et l'assemblage de profilés	Seal mitres at the bottom and composite profile	149
Dichtungs-Ausnehmung 455.044	Évidement pour le joint 455.044	Openings in the weatherstrip 455.044	150



Anschraubband 555.484

Paumelle à visser 555.484

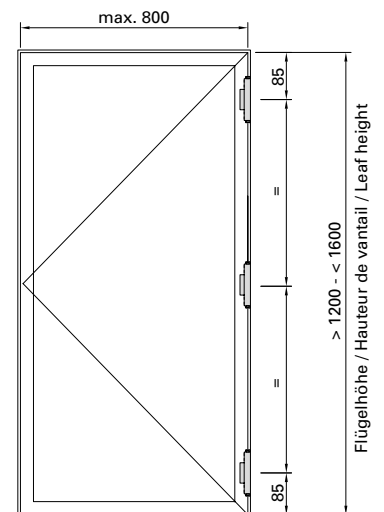
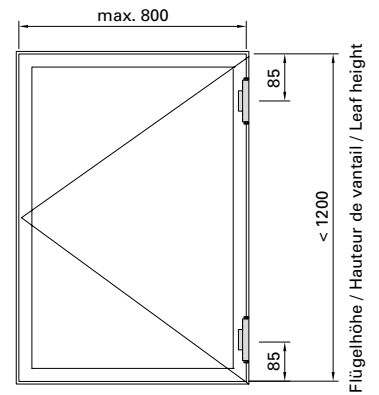
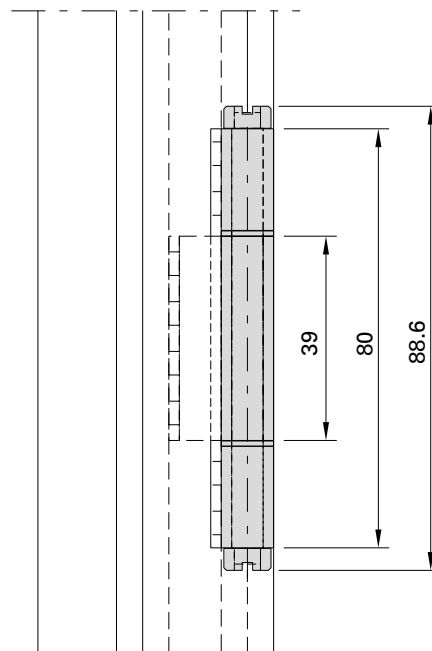
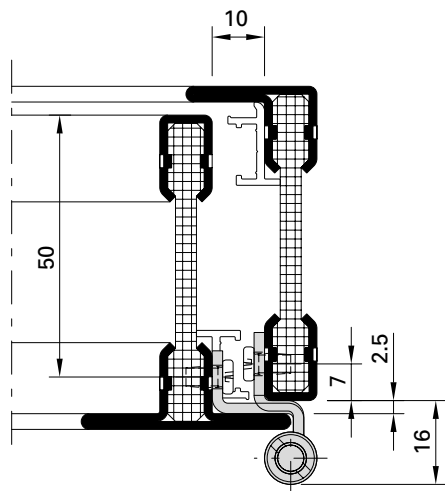
Screw-on hinge 555.484



Hinweis:
 Ab Flügelhöhe/-breite von 1200 mm ist ein zusätzliches Band erforderlich!

Remarque:
 Une paumelle supplémentaire est nécessaire à partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm!

Note:
 An additional hinge is required for a vent height/width of 1200 mm and above!

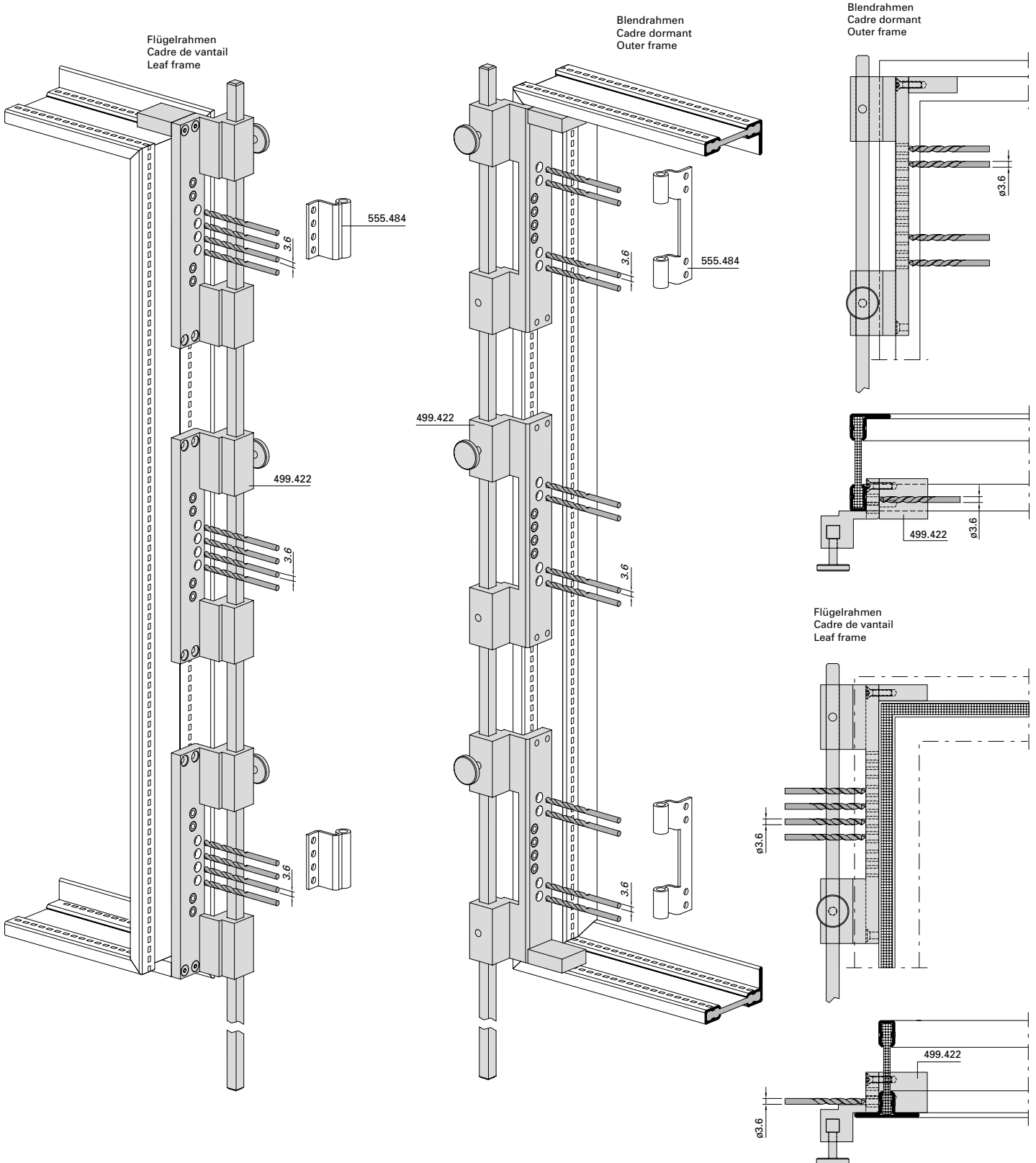




Einbau Anschraubband 555.484 mit
 Bohrlehre 499.422

Montage paumelle à visser 555.484
 avec gabarit de perçage 499.422

Installation screw-on hinge 555.584
 with drilling jig 499.422

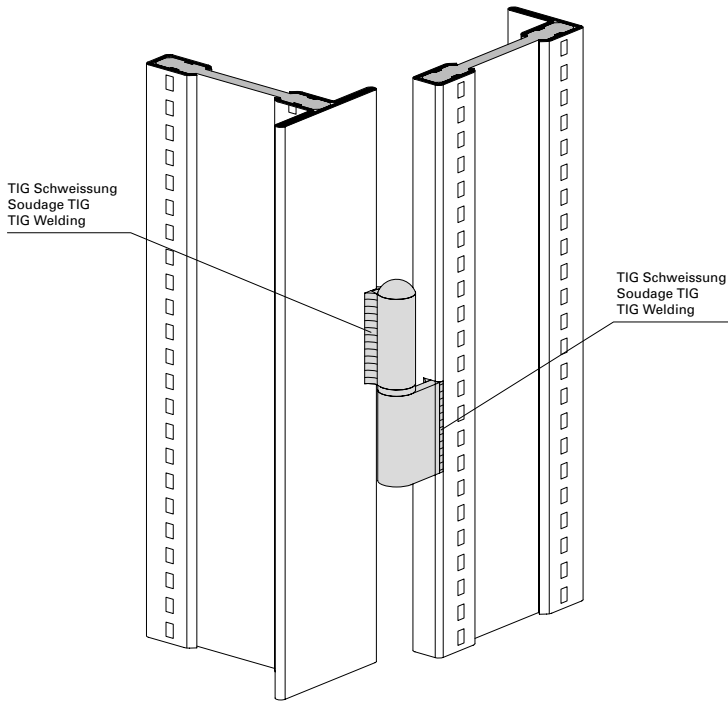




Anschweissband 555.483

Paumelle à souder 555.483

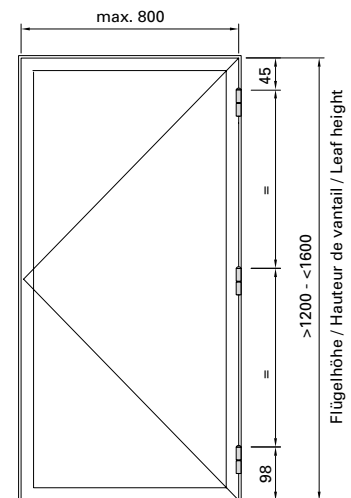
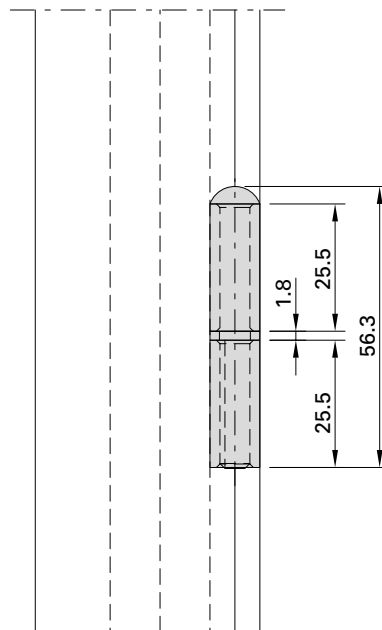
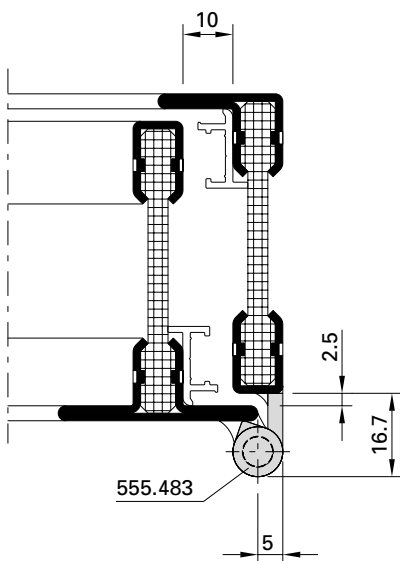
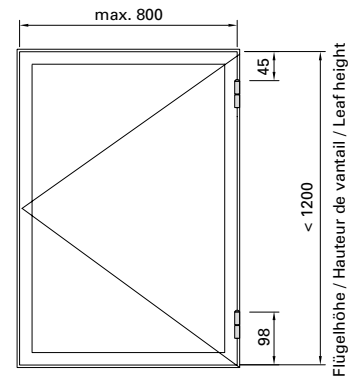
Weld-on hinge 555.483



Hinweis:
 Ab Flügelhöhe/-breite von 1200 mm ist ein
 zusätzliches Band erforderlich!

Remarque:
 Une paumelle supplémentaire est
 nécessaire à partir d'une hauteur/largeur
 de vantail de 1200 mm!

Note:
 An additional hinge is required for a vent height/
 width of 1200 mm and above!



Einbau mit 499.359

Montage avec 499.359

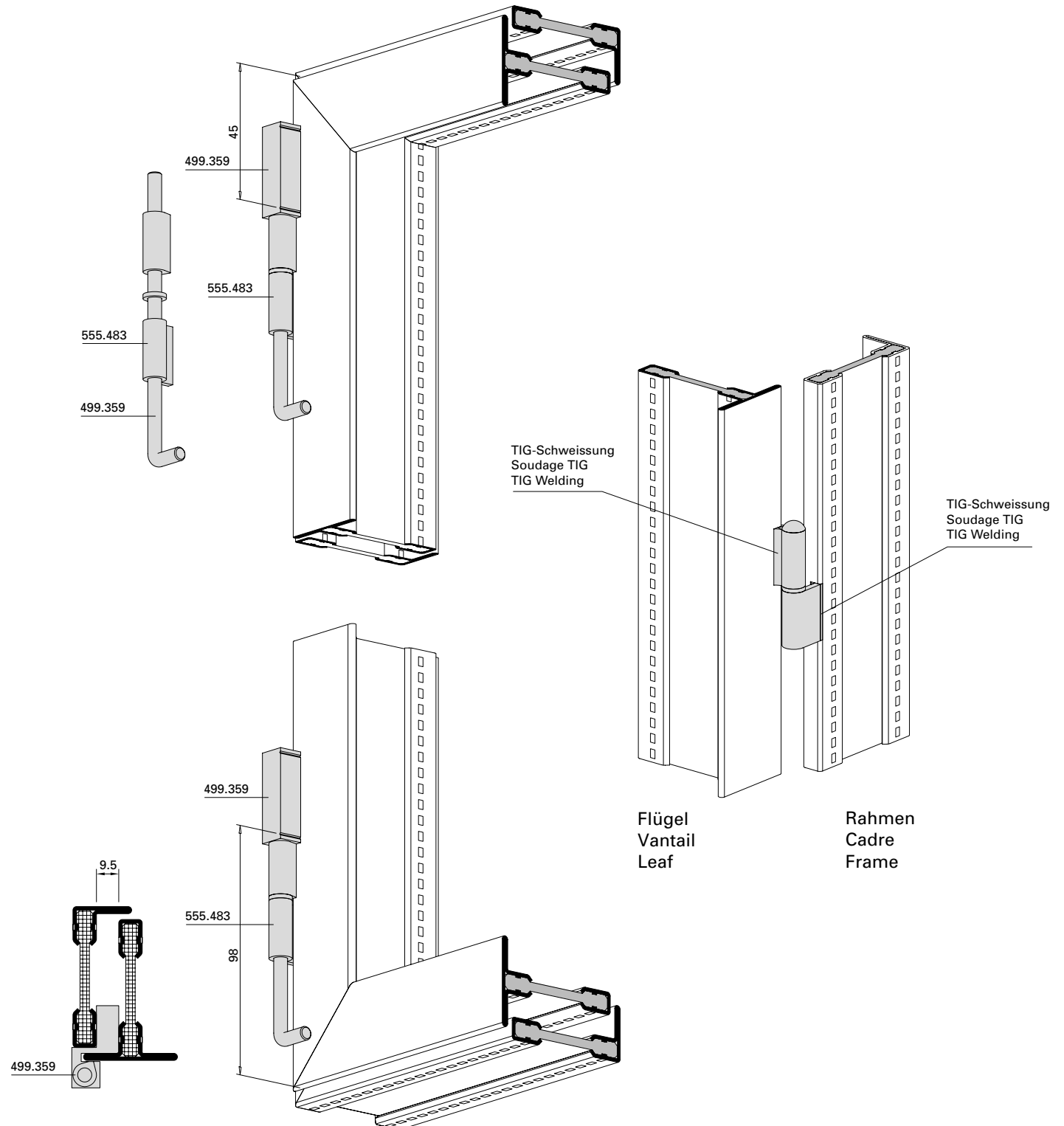
Installation with 499.359



Einbau Anschweisband 555.483 mit
 Anschweislehre 499.359

Montage paumelle à souder 555.483
 avec gabarit de soudage 499.359

Installation weld-on hinge 555.483
 with welding fixture 499.359

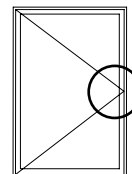
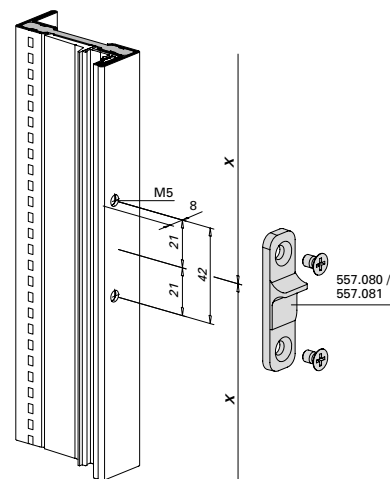
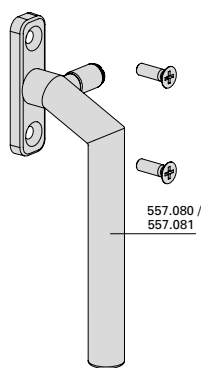
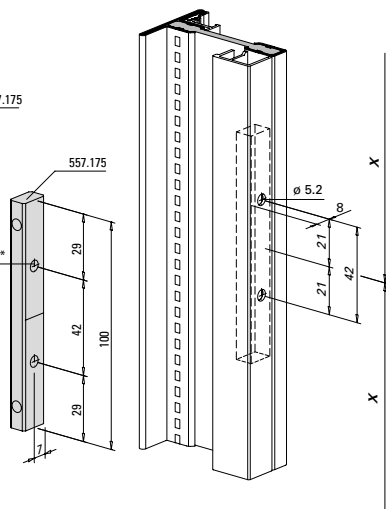
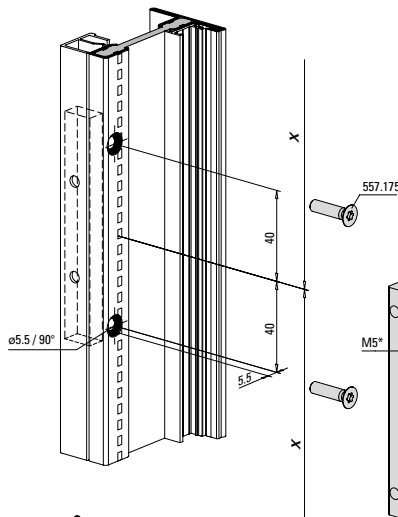




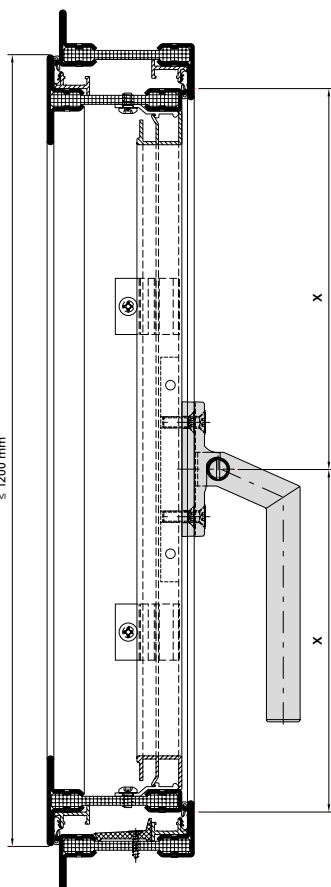
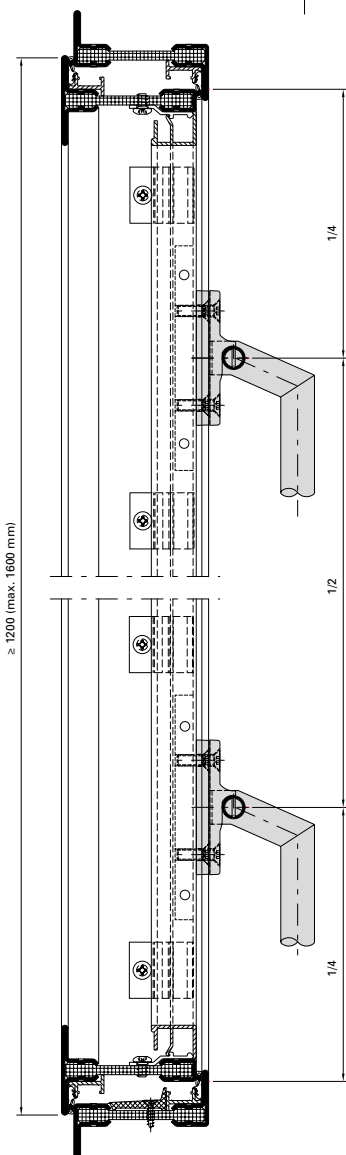
Fenstergriff 557.080/557.081
 (Drehfenster nach aussen öffnend)

Poignée de fenêtre 557.080/081
 (Fenêtre à l'anglaise ouvrant vers l'extérieur)

Window handle 557.080/081
 (Outward-opening side-hung window)



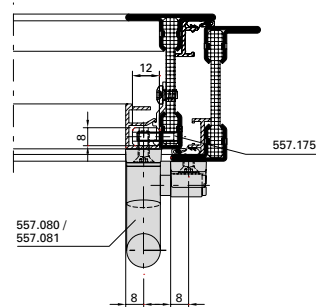
* M5 Gewinde durch Metallbauer zu fertigen
 * Le taraudage M5 incombe au métallier
 * M5 thread to be manufactured by metal constructor



Hinweis:
 Ab Flügelhöhe/-breite 1200 mm ist ein zusätzlicher Griff und ein zusätzliches Band erforderlich!

Remarque:
 À partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm, une poignée et une paumelle supplémentaires sont nécessaires!

Note:
 An additional handle and an additional hinge are required for a vent height/width of 1200 mm and above!

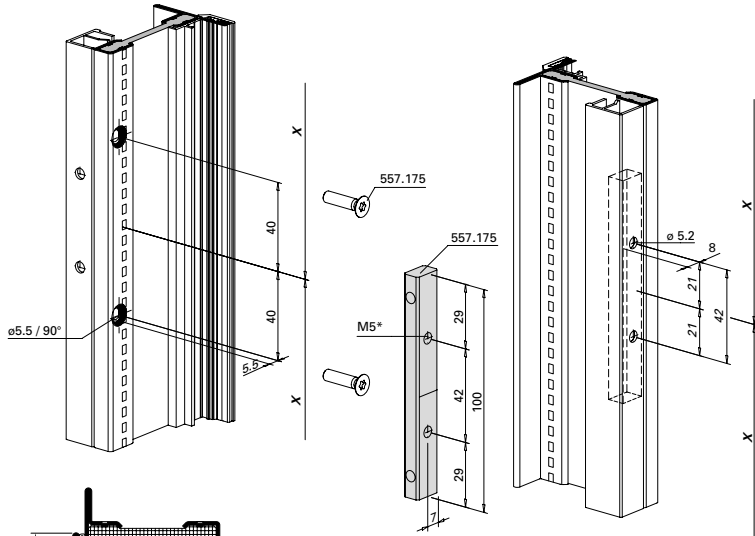




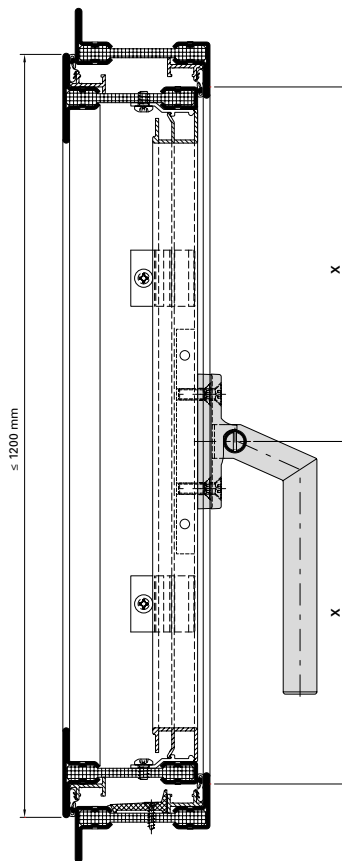
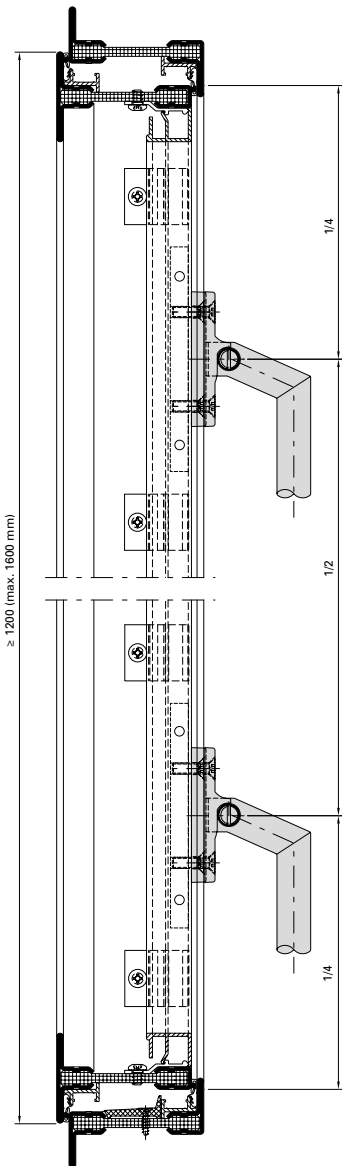
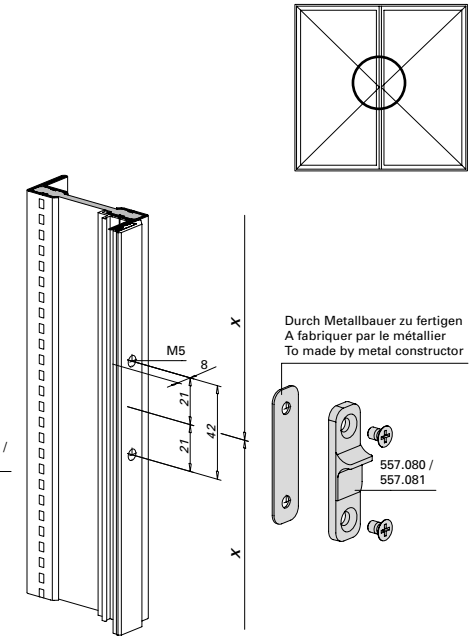
**Fenstergriff 557.080/557.081
 (Stulpfenster nach aussen öffnend)
 Gangflügel**

**Poignée de fenêtre 557.080/081
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'extérieur)
 Vantail de service**

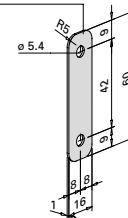
**Window handle 557.080/081
 (Outward-opening double-vent
 window)
 Access leaf**



* M5 Gewinde durch Metallbauer zu fertigen
 * Le taraudage M5 incombe au métallier
 * M5 thread to be manufactured by metal constructor



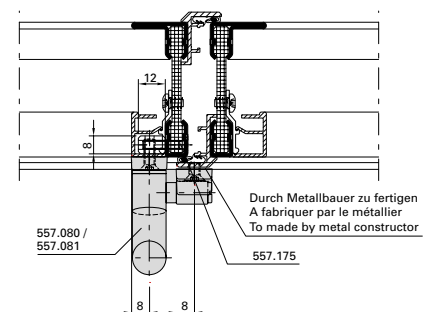
Durch Metallbauer zu fertigen
 A fabriquer par le métallier
 To made by metal constructor



Hinweis:
 Ab Flügelhöhe/-breite 1200 mm ist ein zusätzlicher Griff
 und ein zusätzliches Band erforderlich!

Remarque:
 À partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm, une
 poignée et une paumelle supplémentaires sont nécessaires!

Note:
 An additional handle and an additional hinge are required
 for a vent height/width of 1200 mm and above!

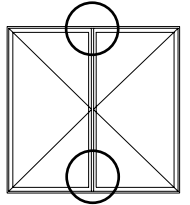
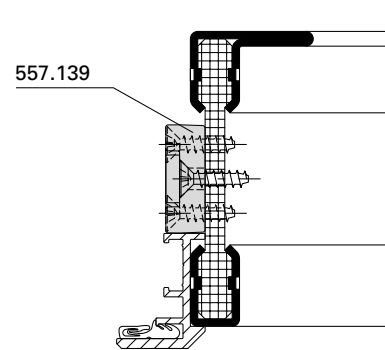
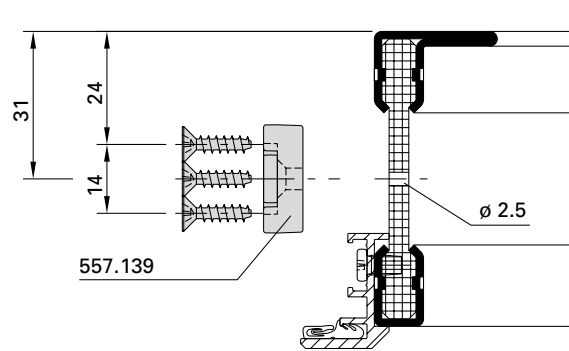
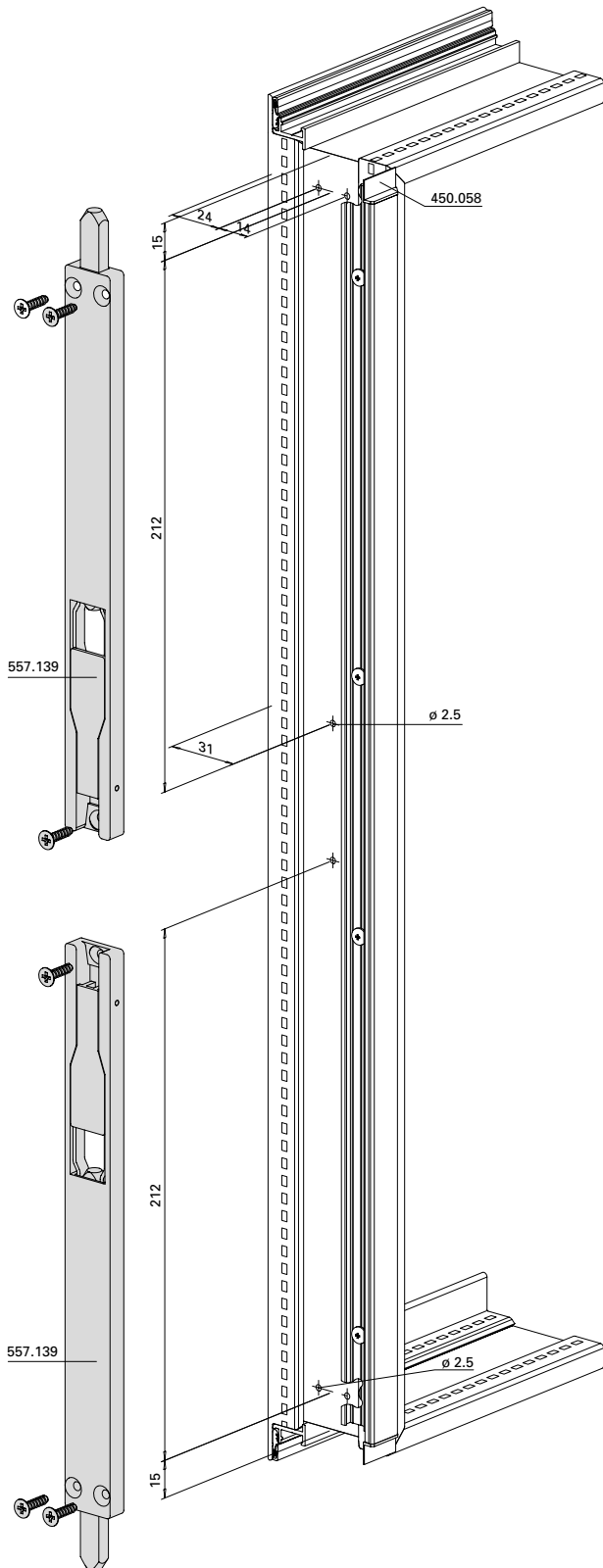




Kantenriegel 557.139
(Stulpfenster nach aussen öffnend)
Standflügel

Verrou à bascule 557.139
(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'extérieur)
Vantail semi-fixe

Flush bolt 557.139
(Outward-opening double-vent window)
Secondary leaf

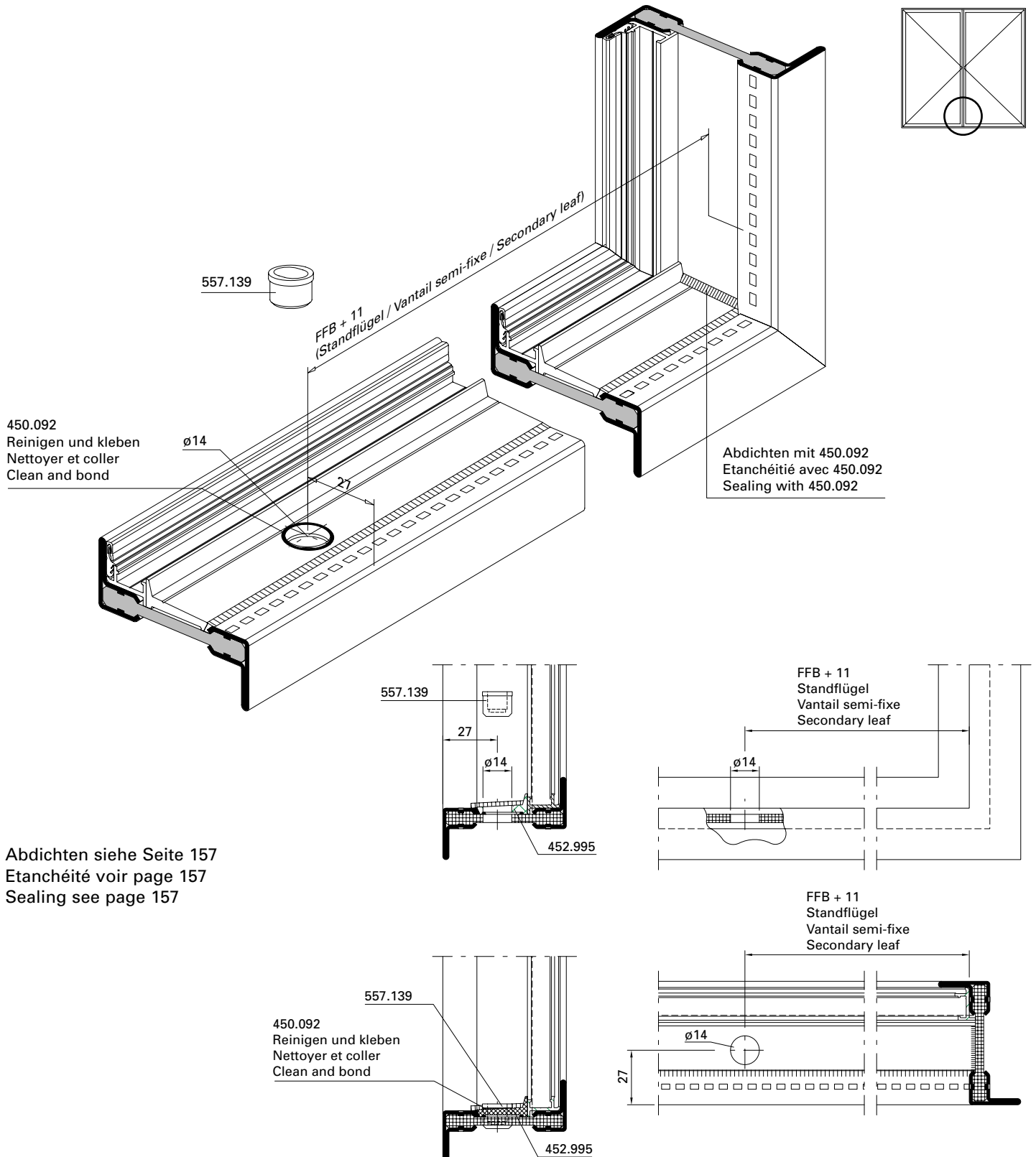




Schliessblech (Kantenriegel) 557.139
 (Stulpfenster nach aussen öffnend)

Gâche de fermeture
 (Verrou à bascule) 557.139
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'extérieur)

Strike plate (Flush bolt) 557.139
 (Outward-opening double-vent
 window)



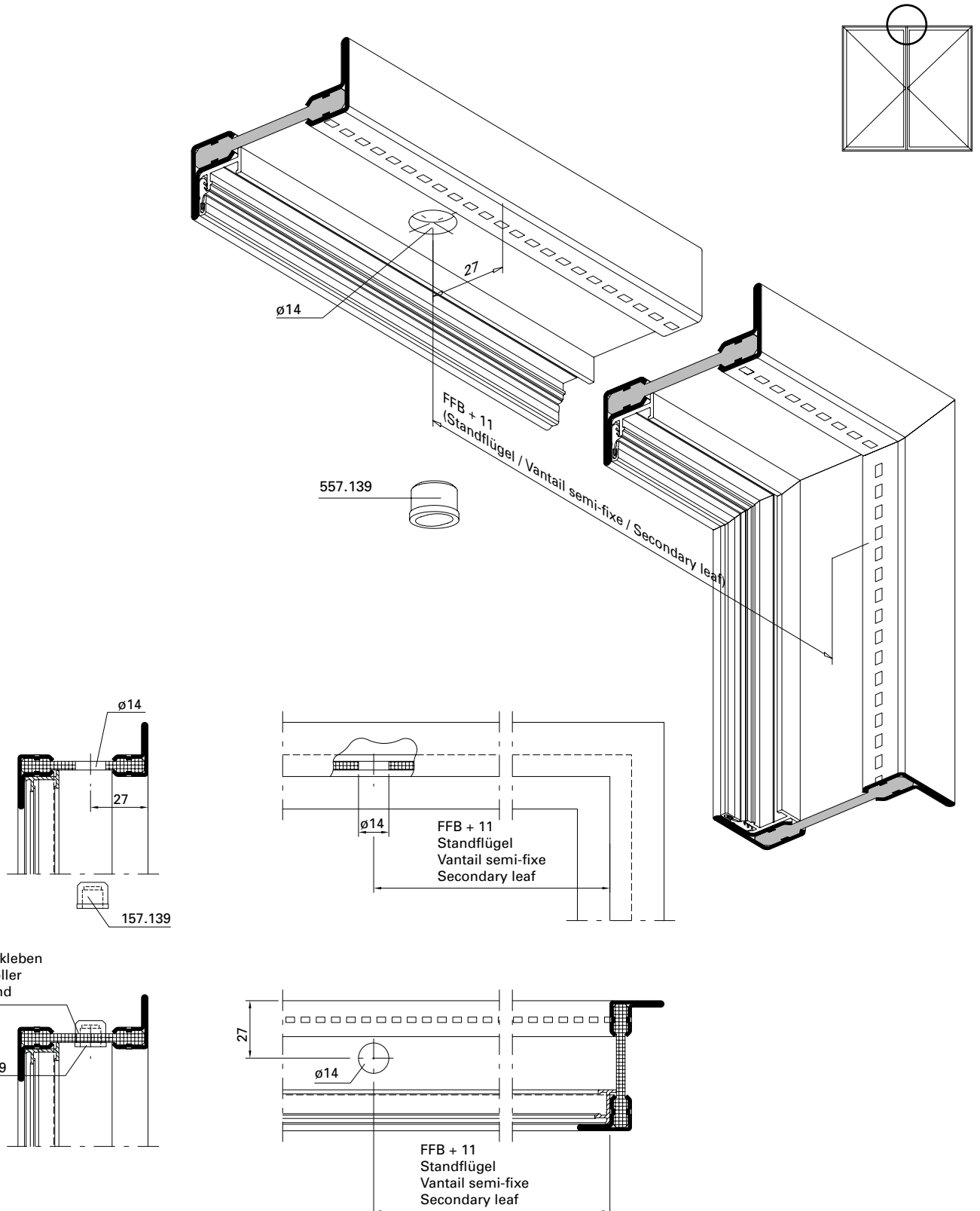
Abdichten siehe Seite 157
 Etanchéité voir page 157
 Sealing see page 157



Schliessblech (Kantenriegel) 557.139
(Stulpfenster nach aussen öffnend)

Gâche de fermeture
(Verrou à bascule) 557.139
(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'extérieur)

Strike plate (Flush bolt) 557.139
(Outward-opening double-vent window)



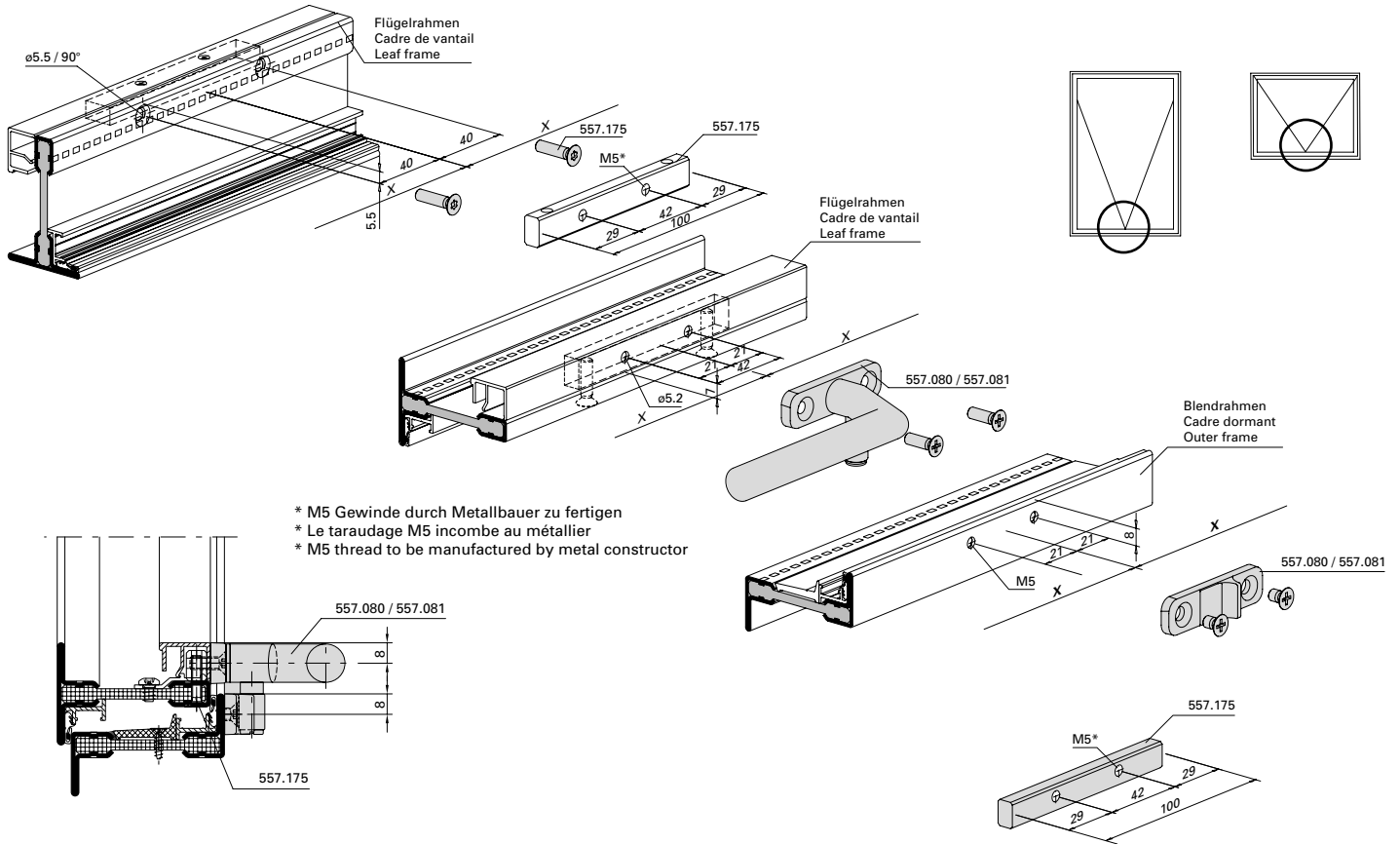
450.092
 Reinigen und kleben
 Nettoyer et coller
 Clean and bond



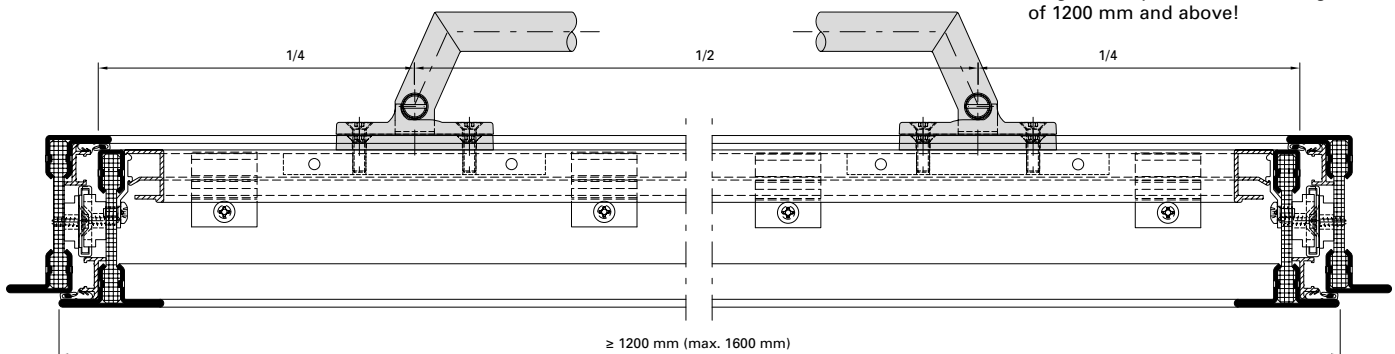
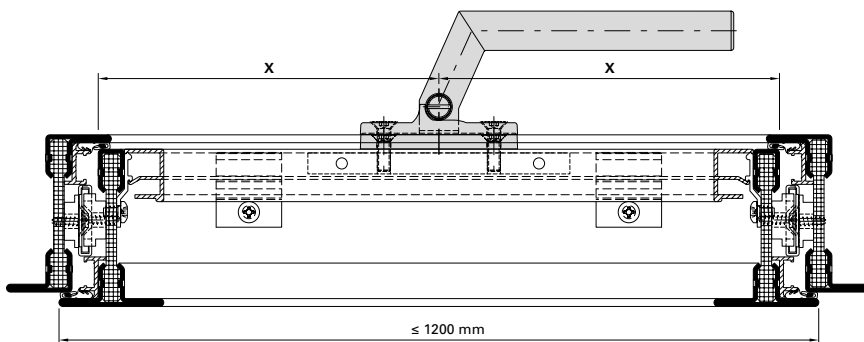
Fenstergriff 557.080/557.081
 (Klapp-Fenster nach aussen öffnend)

Poignée de fenêtre 557.080/081
 (Fenêtre à l'anglaise ouvrant vers l'extérieur)

Window handle 557.080/081
 (Outward-opening top-hung window)



* M5 Gewinde durch Metallbauer zu fertigen
 * Le taraudage M5 incombe au métallier
 * M5 thread to be manufactured by metal constructor



Hinweis:
 Ab Flügelhöhe/-breite 1200 mm ist ein zusätzlicher Griff und ein zusätzliches Band erforderlich!

Remarque:
 À partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm, une poignée et une paumelle supplémentaires sont nécessaires!

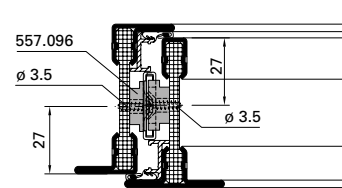
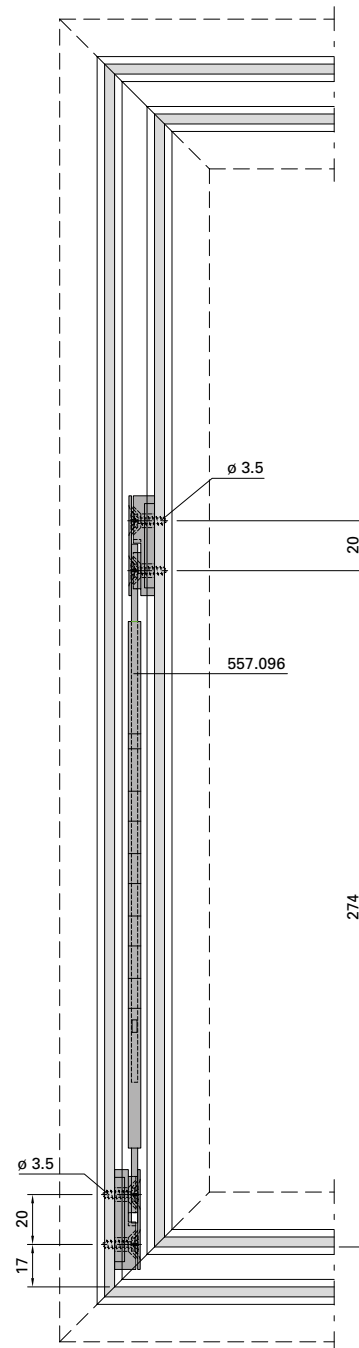
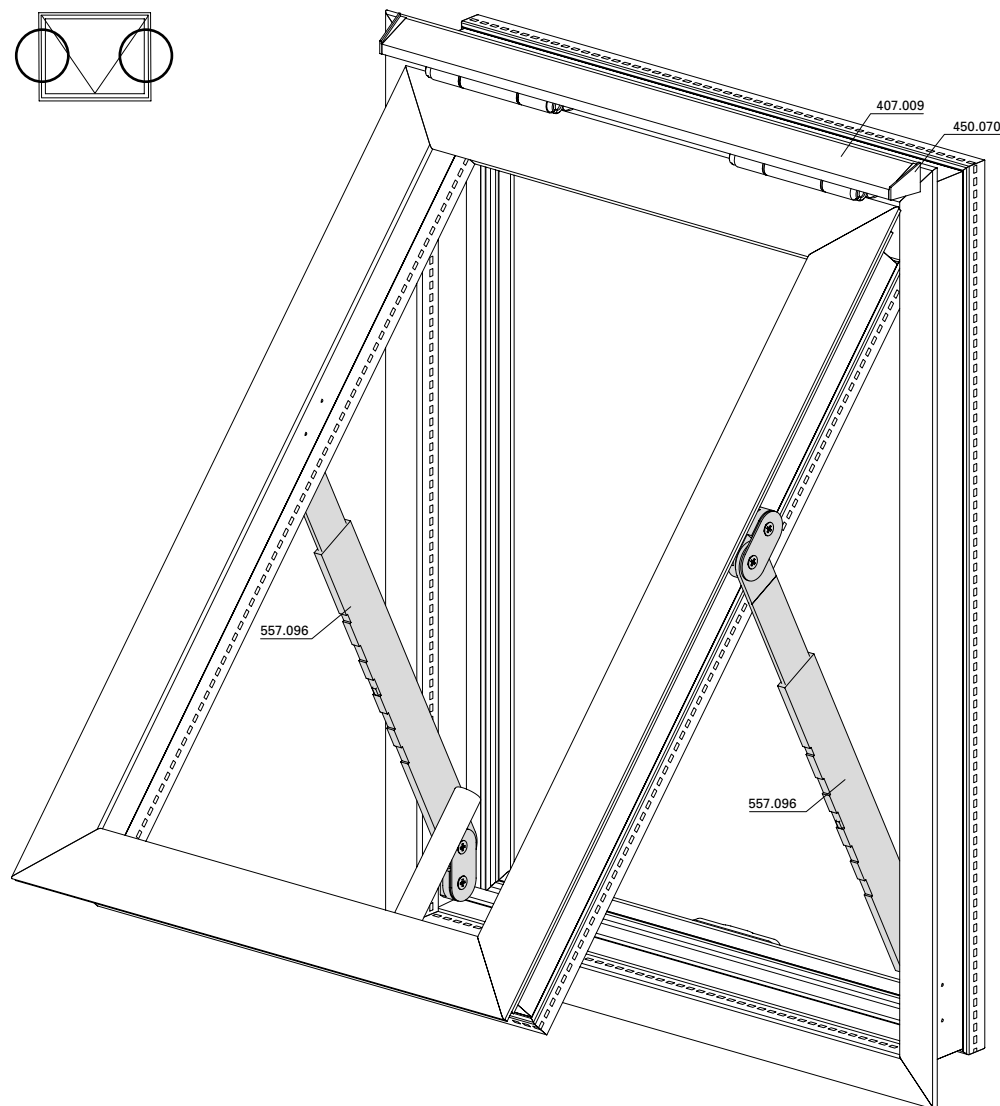
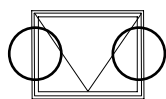
Note:
 An additional handle and an additional hinge are required for a vent height/width of 1200 mm and above!



Klappflügel-Schere 557.096
(Fenster nach aussen öffnend)

Compas pour fenêtres
à l'anglais 557.096
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Stay for top-hung vent 557.096
(Outward-opening window)

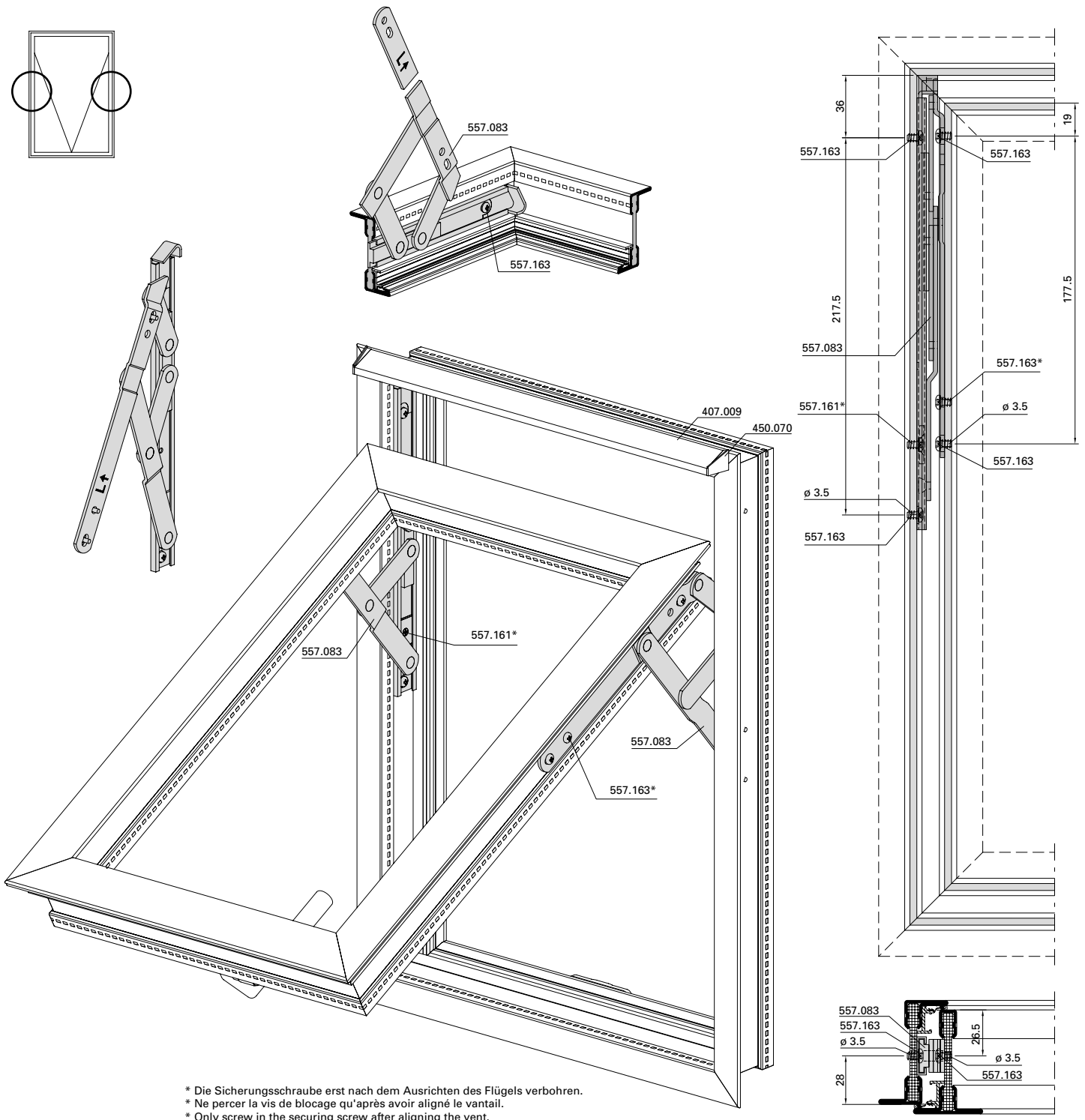




Friktionsschere klein 557.083
 (Senkklapp-Fenster nach
 aussen öffnend)

Compas à friction, petit 557.083
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers
 l'extérieur)

Small friction stay 557.083
 (Outward-opening projected
 top-hung window)



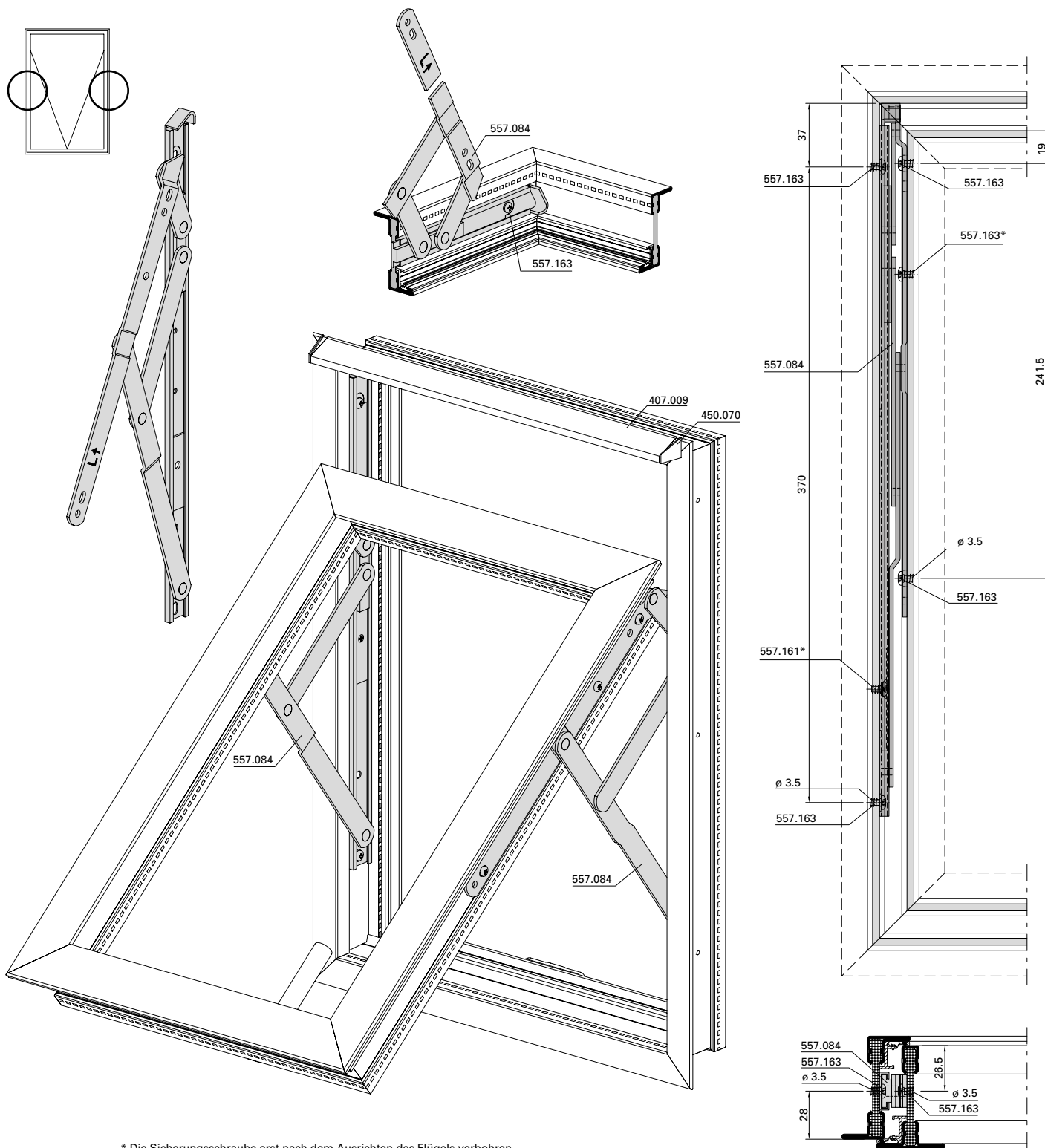
* Die Sicherungsschraube erst nach dem Ausrichten des Flügels verbohren.
 * Ne percez la vis de blocage qu'après avoir aligné le vantail.
 * Only screw in the securing screw after aligning the vent.



Friktionsschere mittel 557.084
 (Senklapp-Fenster nach
 aussen öffnend)

Compas à friction, moyen 557.084
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers
 l'extérieur)

Medium friction stay 557.084
 (Outward-opening projected
 top-hung window)



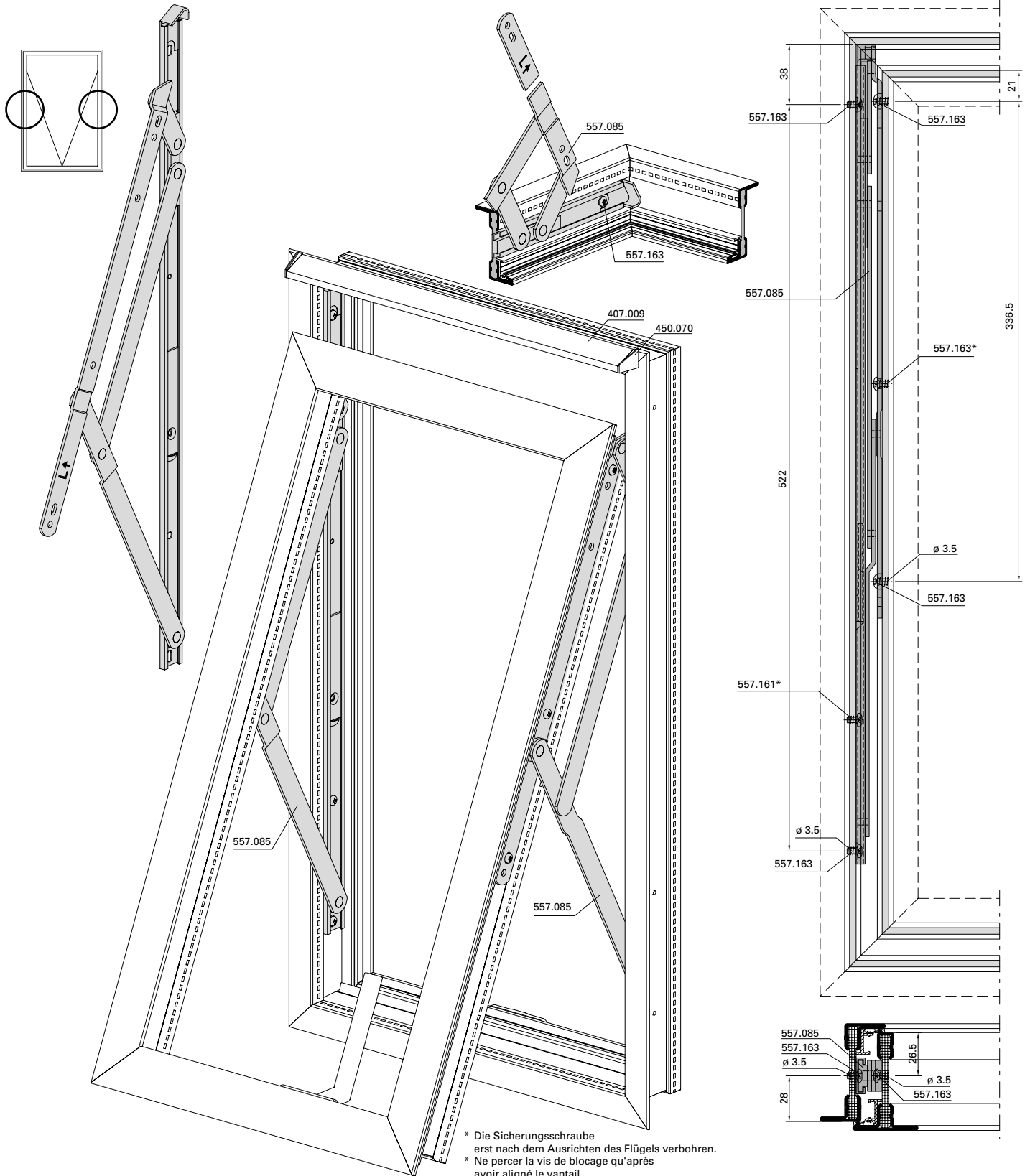
* Die Sicherungsschraube erst nach dem Ausrichten des Flügels vorbohren.
 * Ne percez la vis de blocage qu'après avoir aligné le vantail.
 * Only screw in the securing screw after aligning the vent.



Friktionsschere gross 557.085
 (Senkklapp-Fenster nach
 aussen öffnend)

Compas à friction, grand 557.085
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers
 l'extérieur)

Large friction stay 557.085
 (Outward-opening projected
 top-hung window)



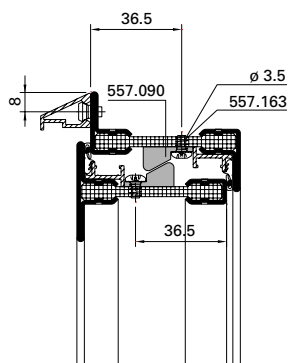
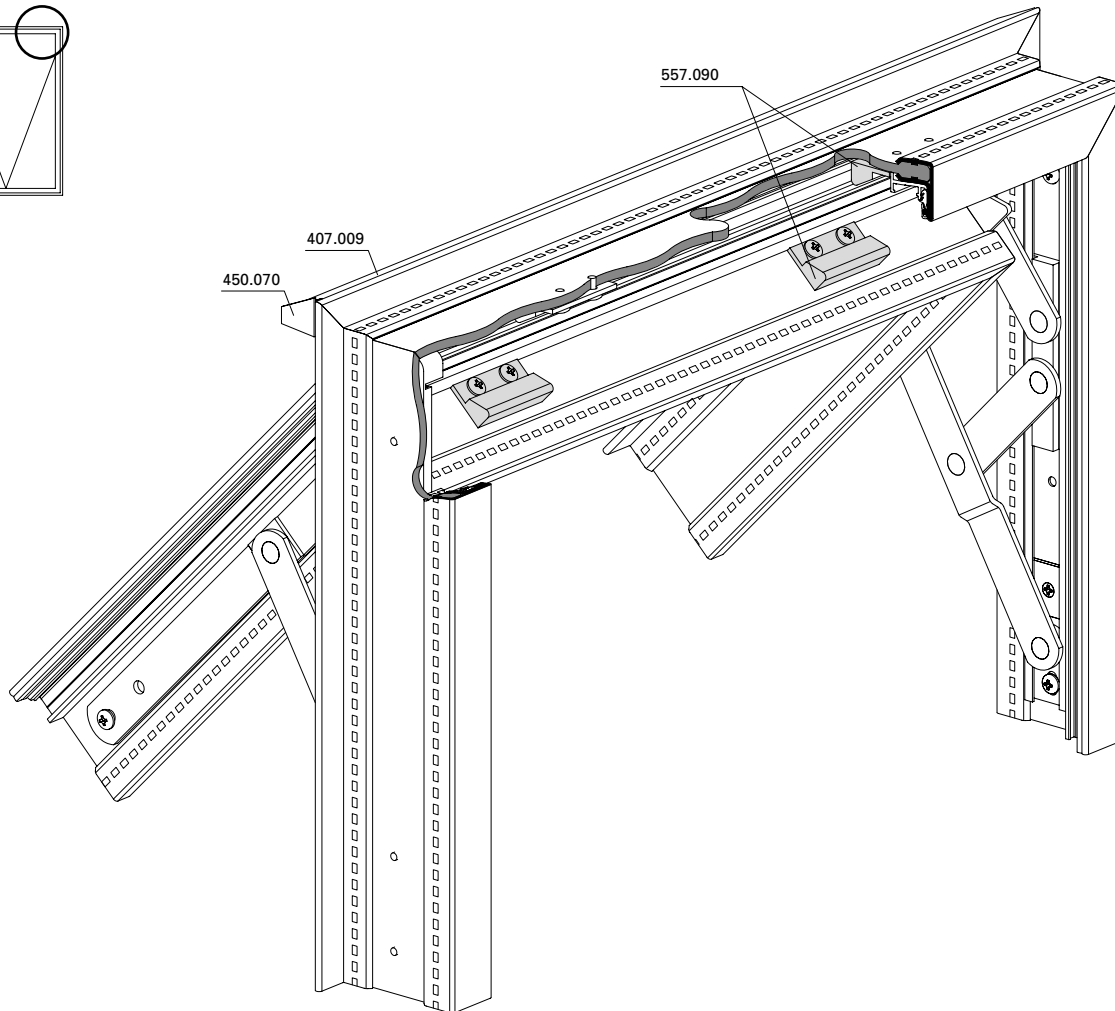
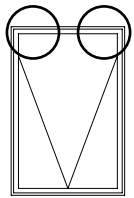
* Die Sicherungsschraube
 erst nach dem Ausrichten des Flügels verbohren.
 * Ne percer la vis de blocage qu'après
 avoir aligné le vantail.
 * Only screw in the securing screw after aligning the vent.



Zwangsverriegelung 557.090
 (Senkklapp-Fenster nach
 aussen öffnend)

Verrouillage forcé 557.090
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers
 l'extérieur)

Security locking system 557.090
 (Outward-opening projected
 top-hung window)

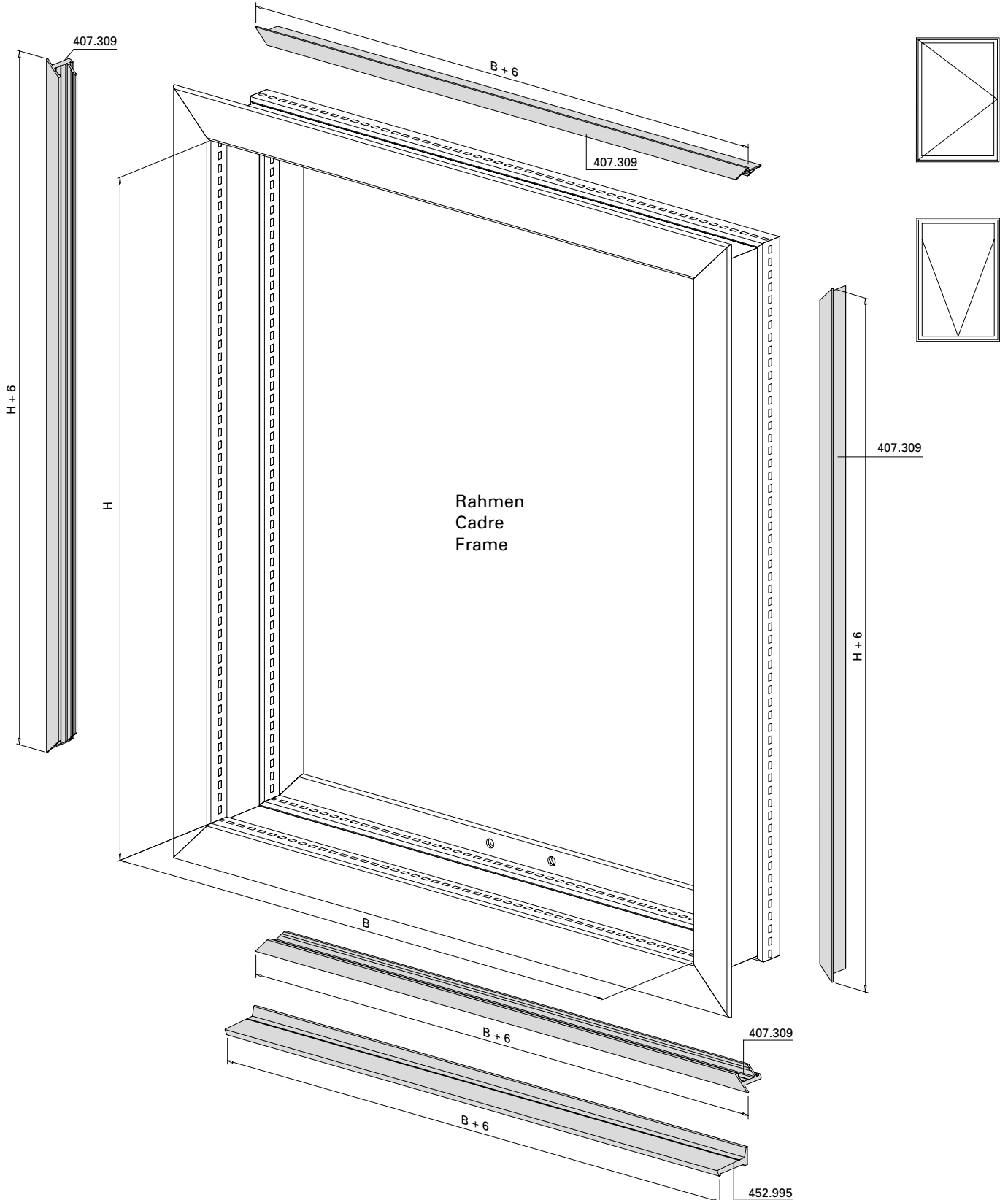




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
Entwässerungsprofil 452.995
(Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de drainage 452.995
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
Drainage profile 452.995
(Outward-opening window)

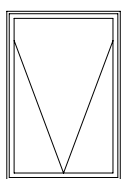
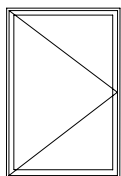




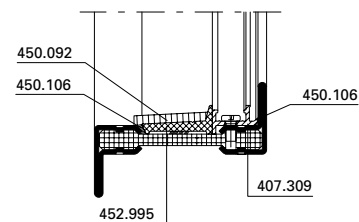
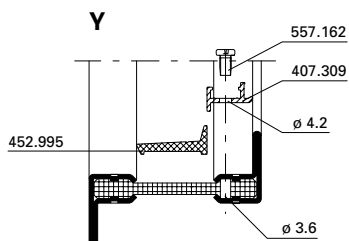
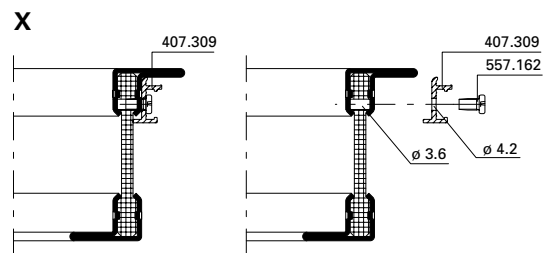
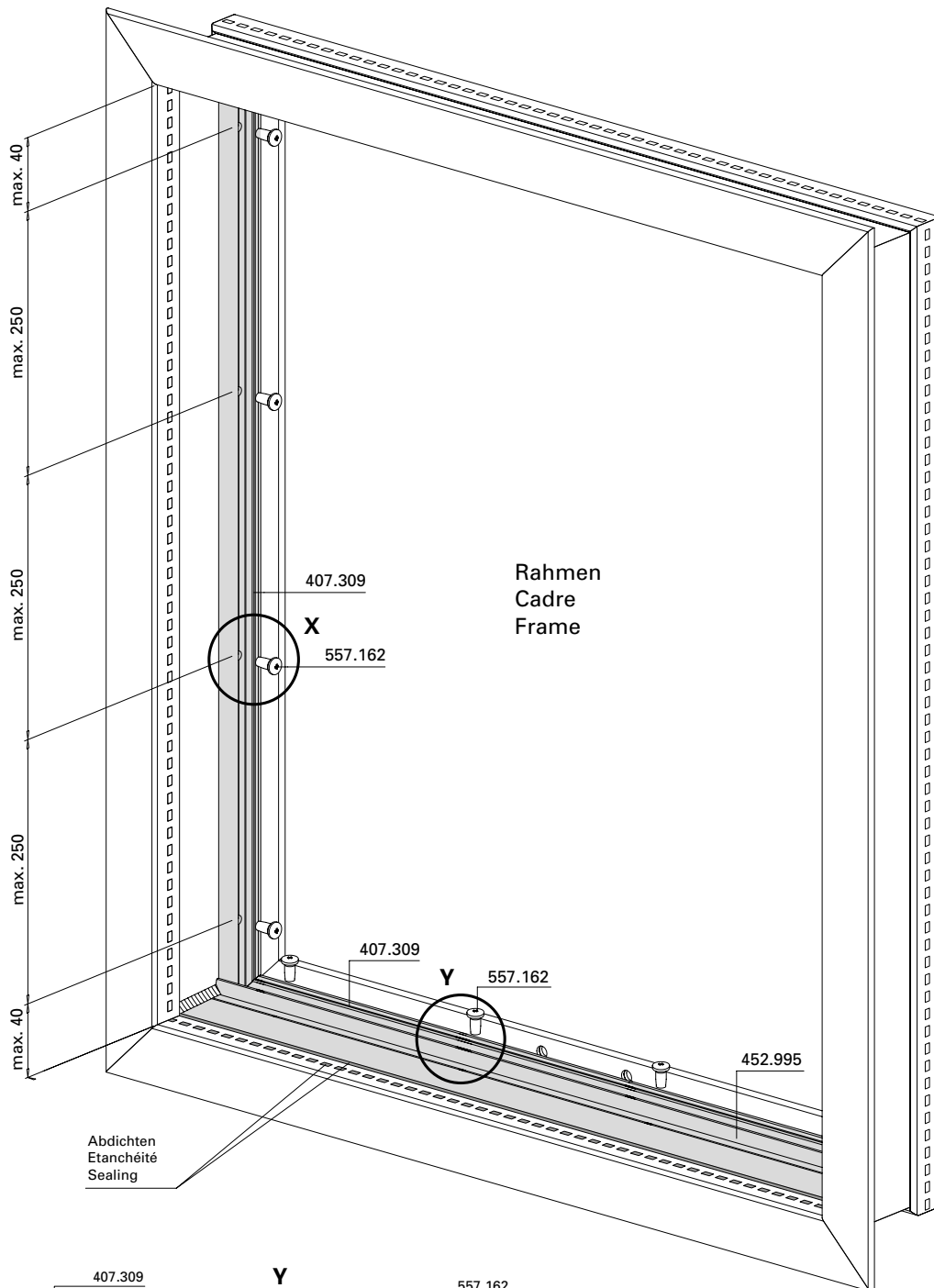
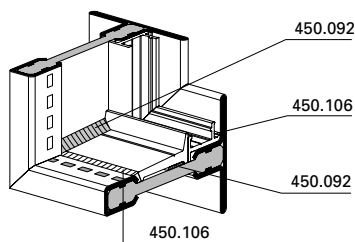
Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 Entwässerungsprofil 452.995
 (Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de drainage 452.995
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 Drainage profile 452.995
 (Outward-opening window)



Abdichten siehe Seite 149
 Etanchéité voir page 149
 Sealing see page 149

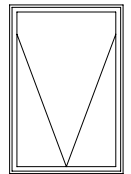
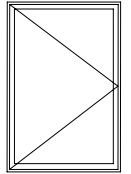
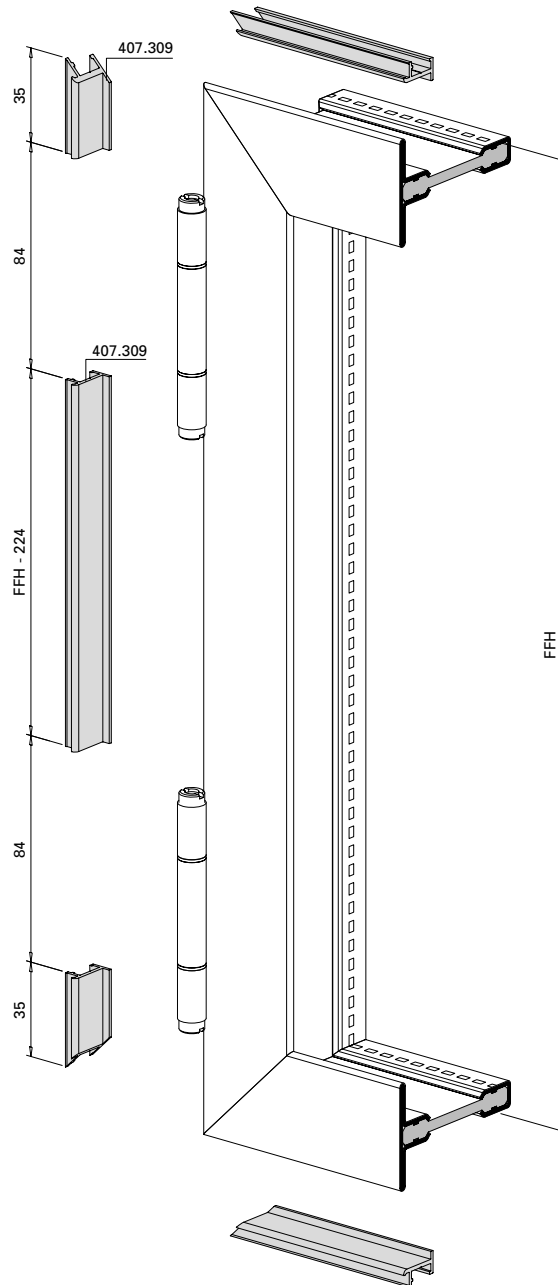
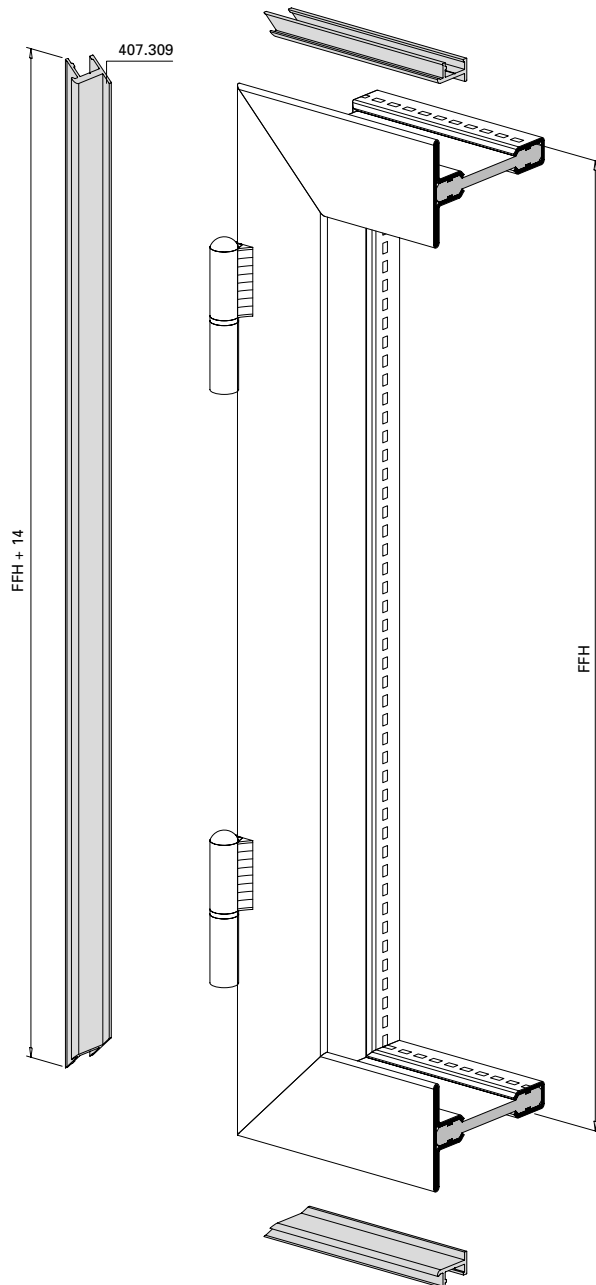




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 (Outward-opening window)

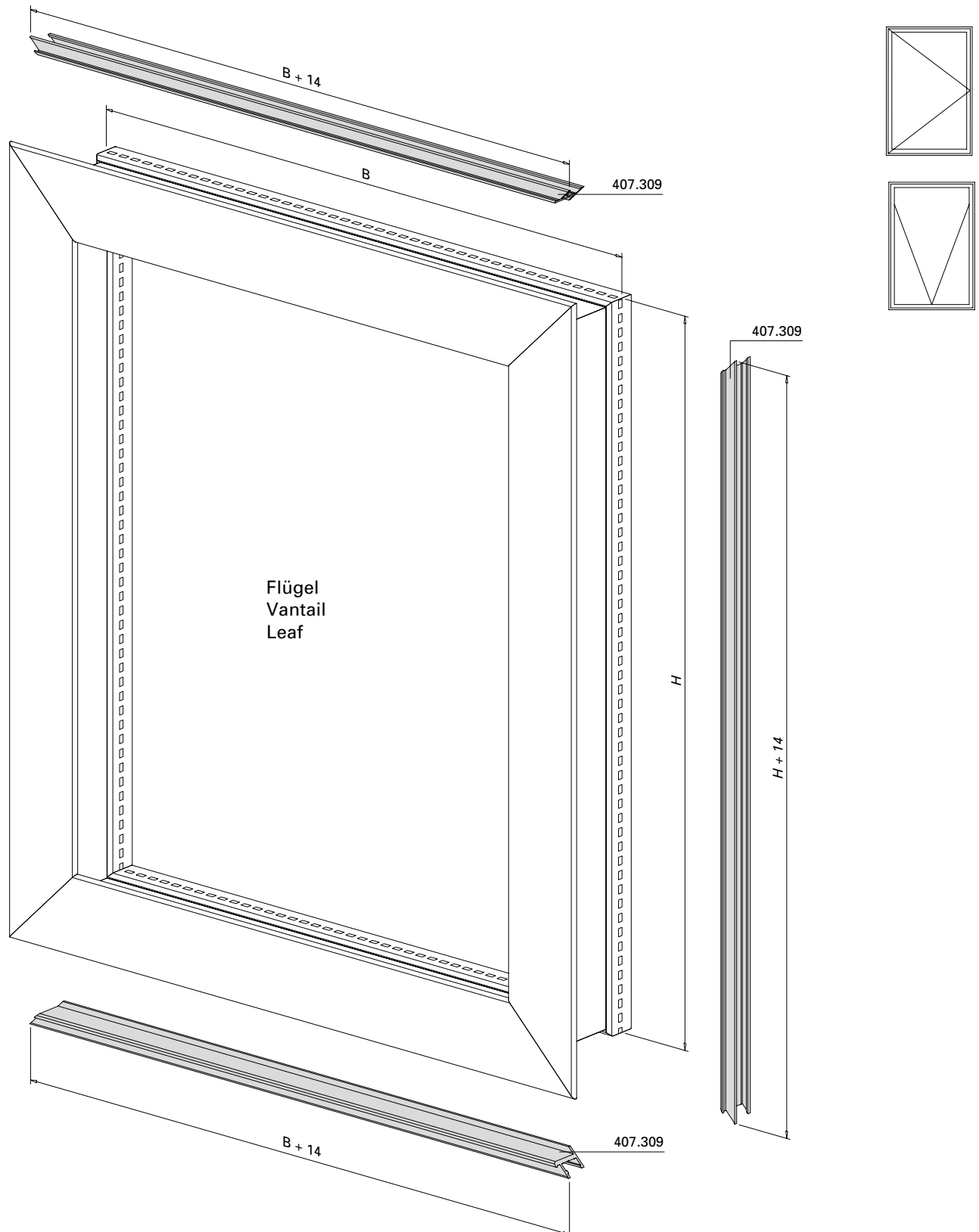




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
(Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en
aluminium 407.309
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
(Outward-opening window)

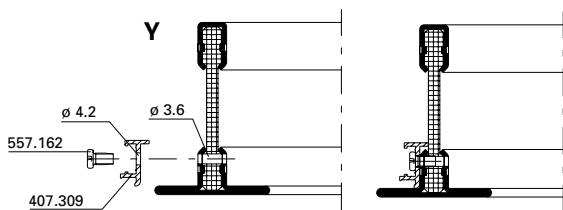
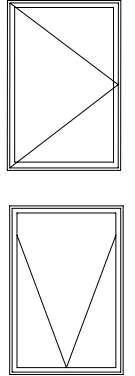
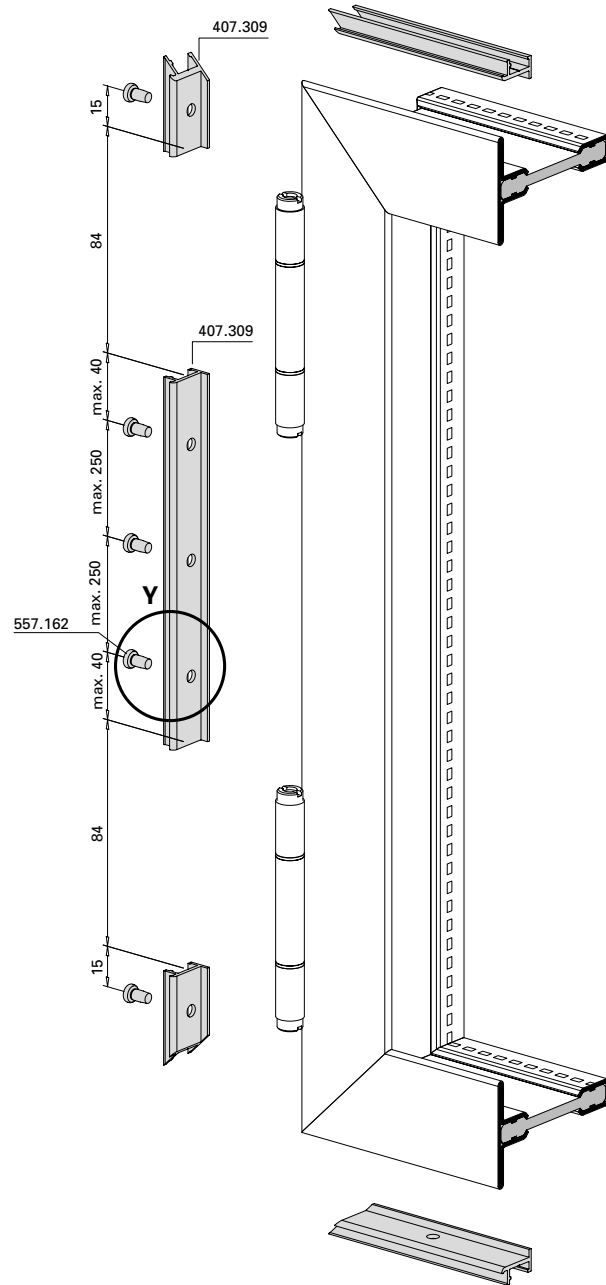
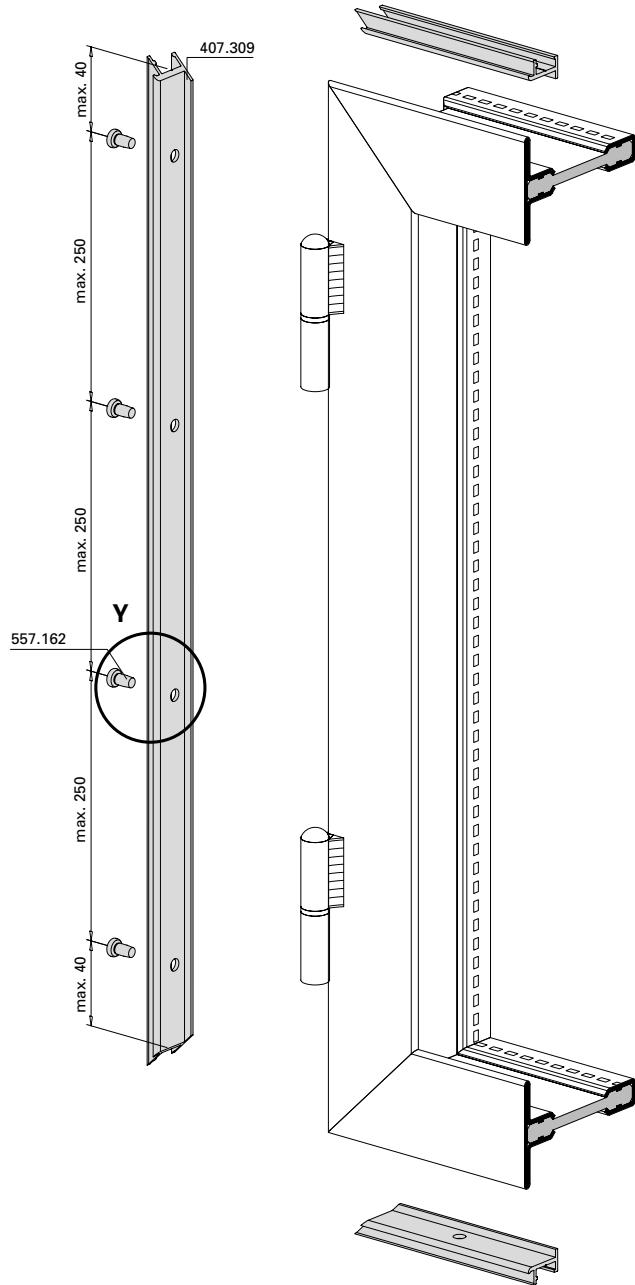




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 (Outward-opening window)

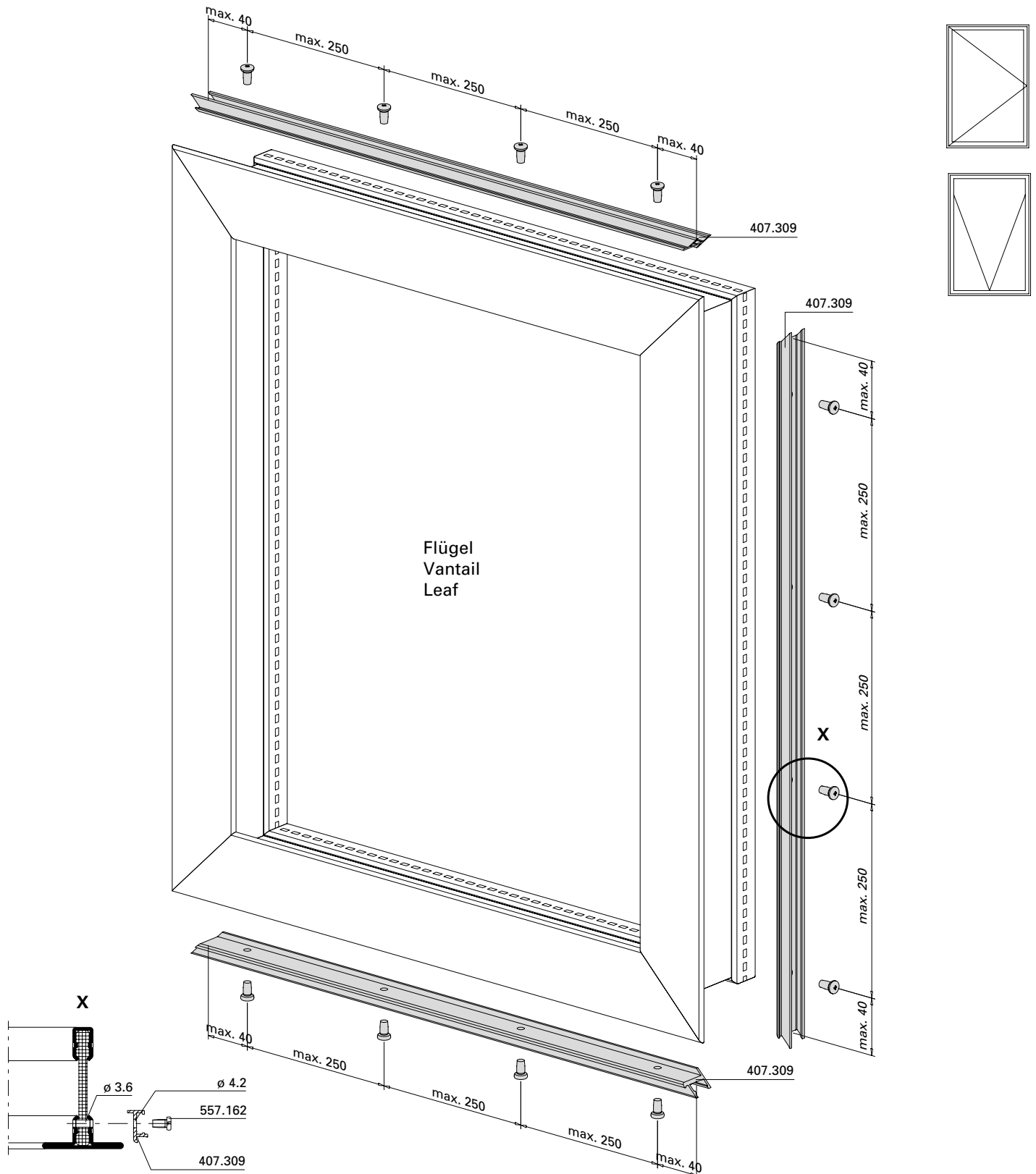




Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 (Outward-opening window)

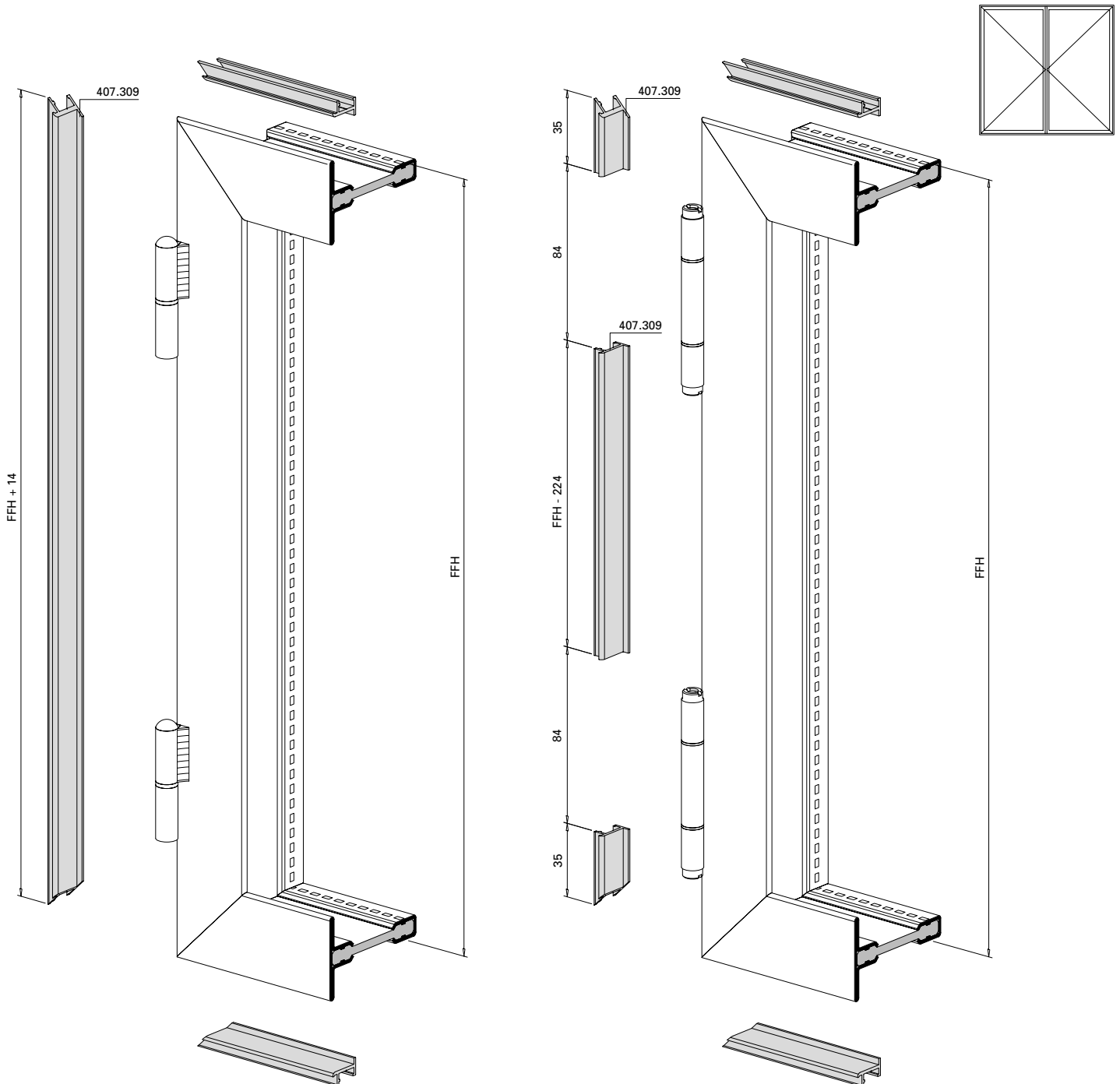




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulpprofil 407.311
 (Gangflügel Stulpfenster nach
 aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.311
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.311
 (Outward-opening access leaf of
 double-vent window)

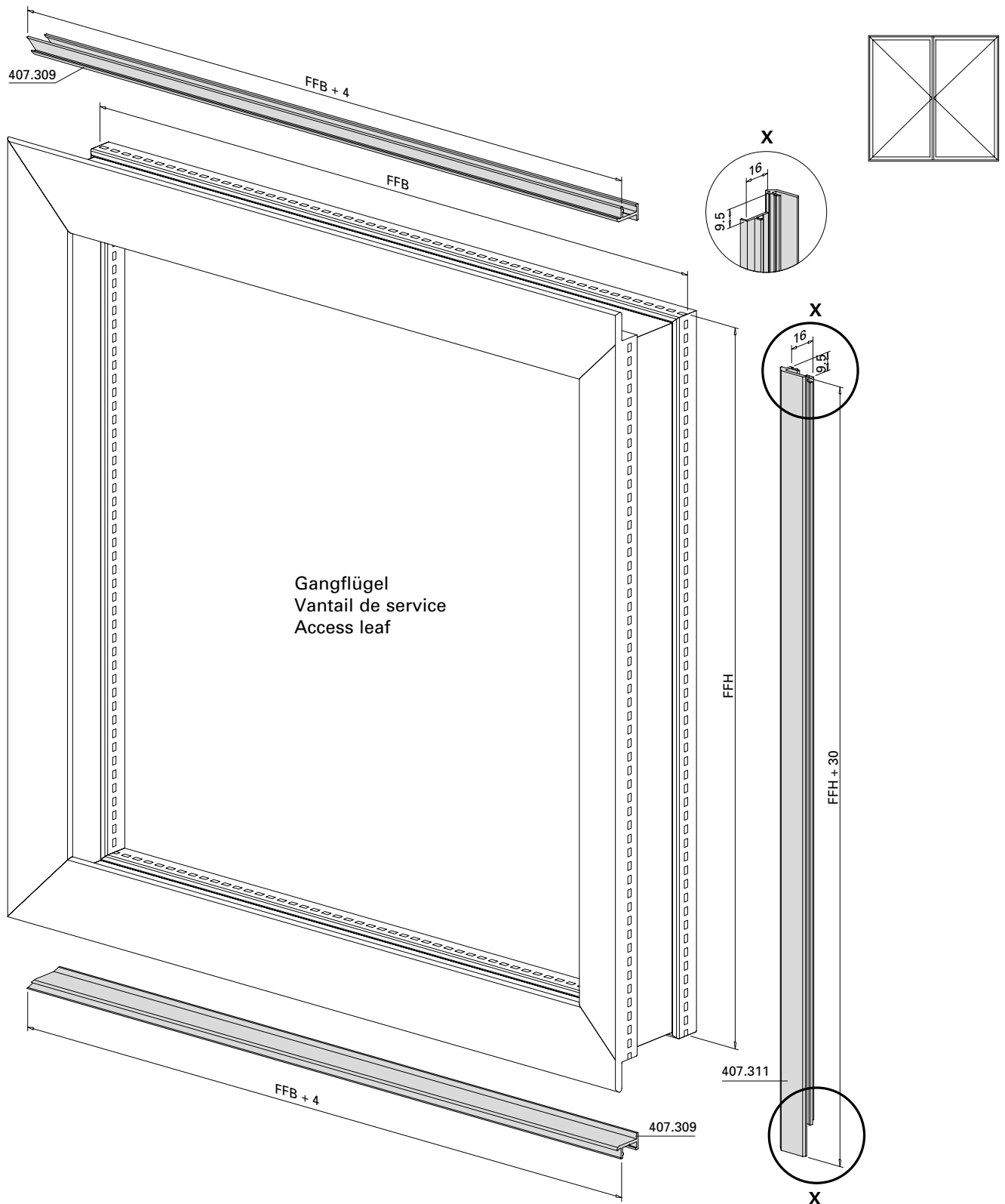




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
Aluminium-Stulppprofil 407.311
(Gangflügel Stulpfenster nach
ausen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de recouvrement
en aluminium 407.311
(Vantail de service fenêtre à deux
vantaux ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
and aluminium double-vent profile
407.311
(Outward-opening access leaf of
double-vent window)

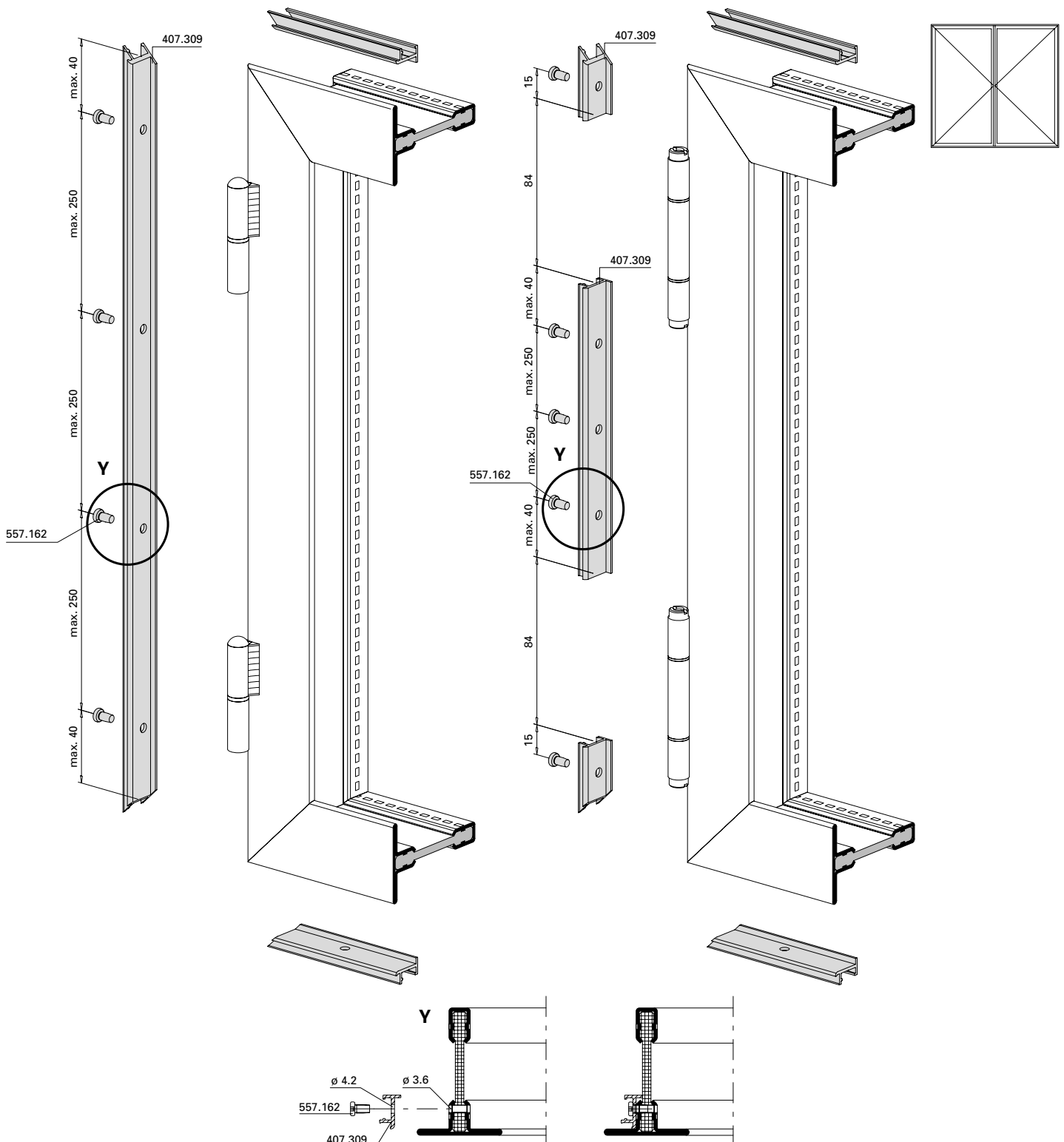




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulpprofil 407.311
 (Gangflügel Stulpfenster nach
 aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.311
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.311
 (Outward-opening access leaf of
 double-vent window)

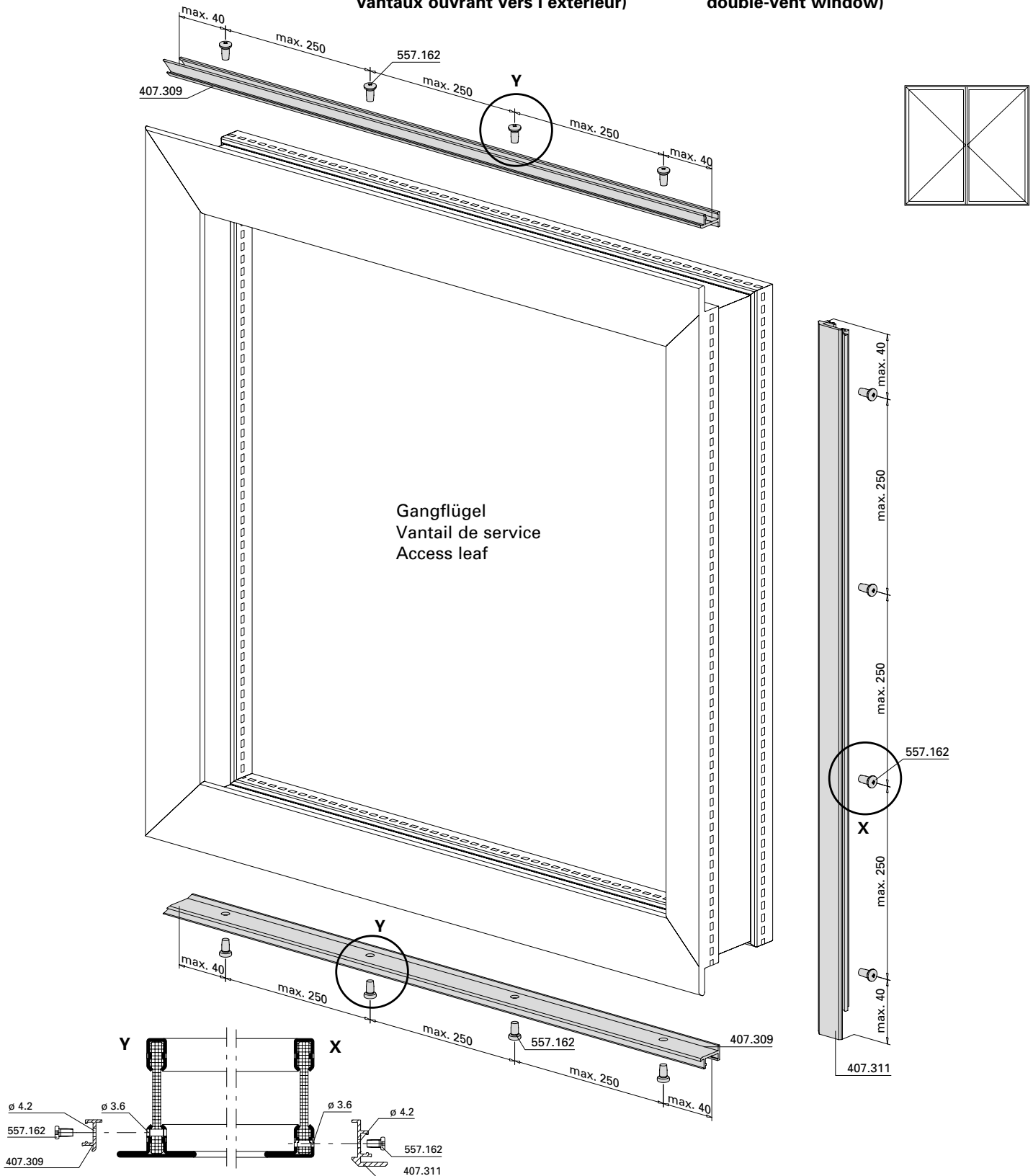




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulpprofil 407.311
 (Gangflügel Stulpfenster nach
 aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.311
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.311
 (Outward-opening access leaf of
 double-vent window)

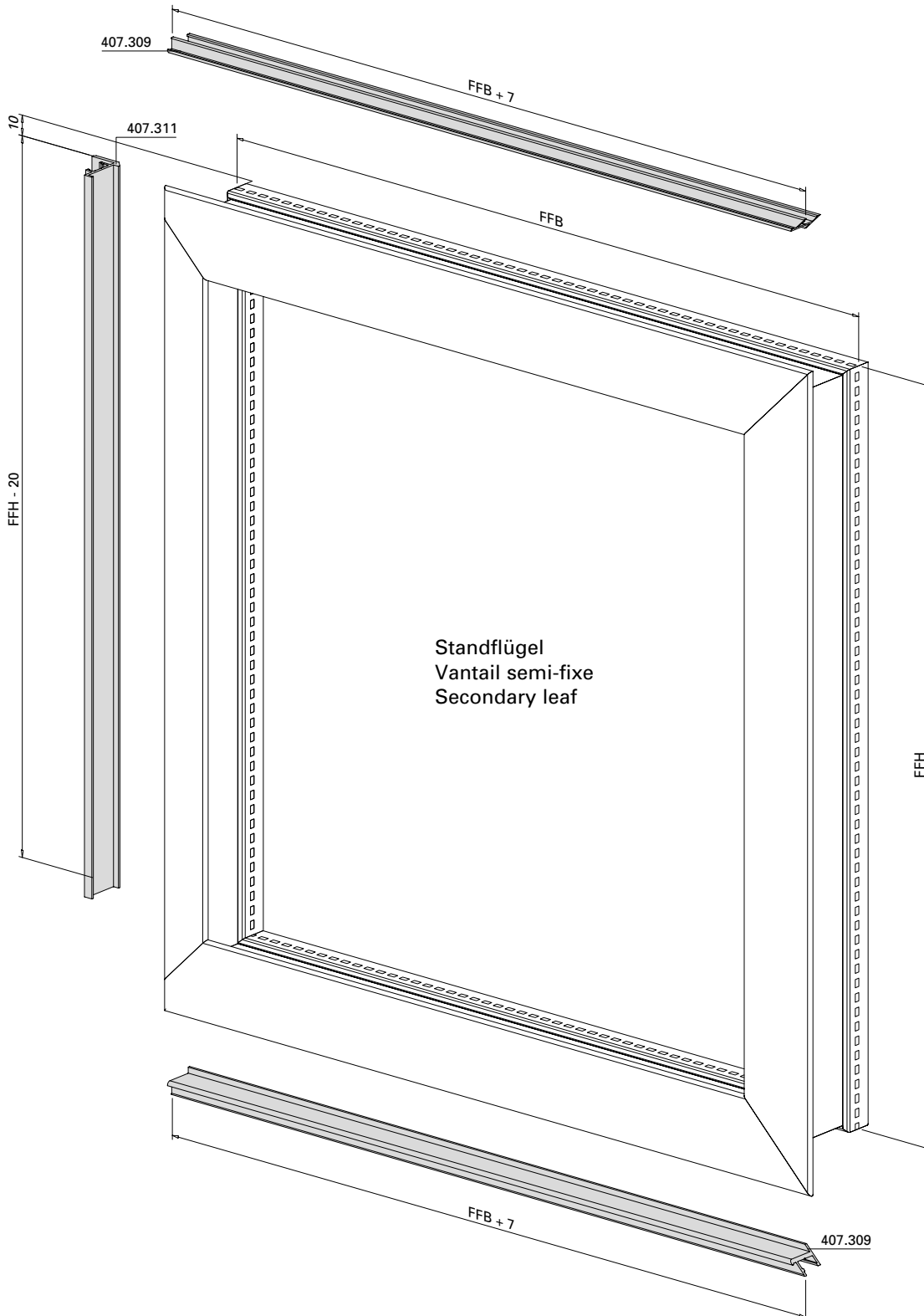




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
Aluminium-Stulpprofil 407.311
(Standflügel Stulpfenster nach
ausßen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de recouvrement
en aluminium 407.311
(Vantail semi-fixe fenêtre à deux
vantaux ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
and aluminium double-vent profile
407.311
(Outward-opening secondary leaf of
double-vent window)

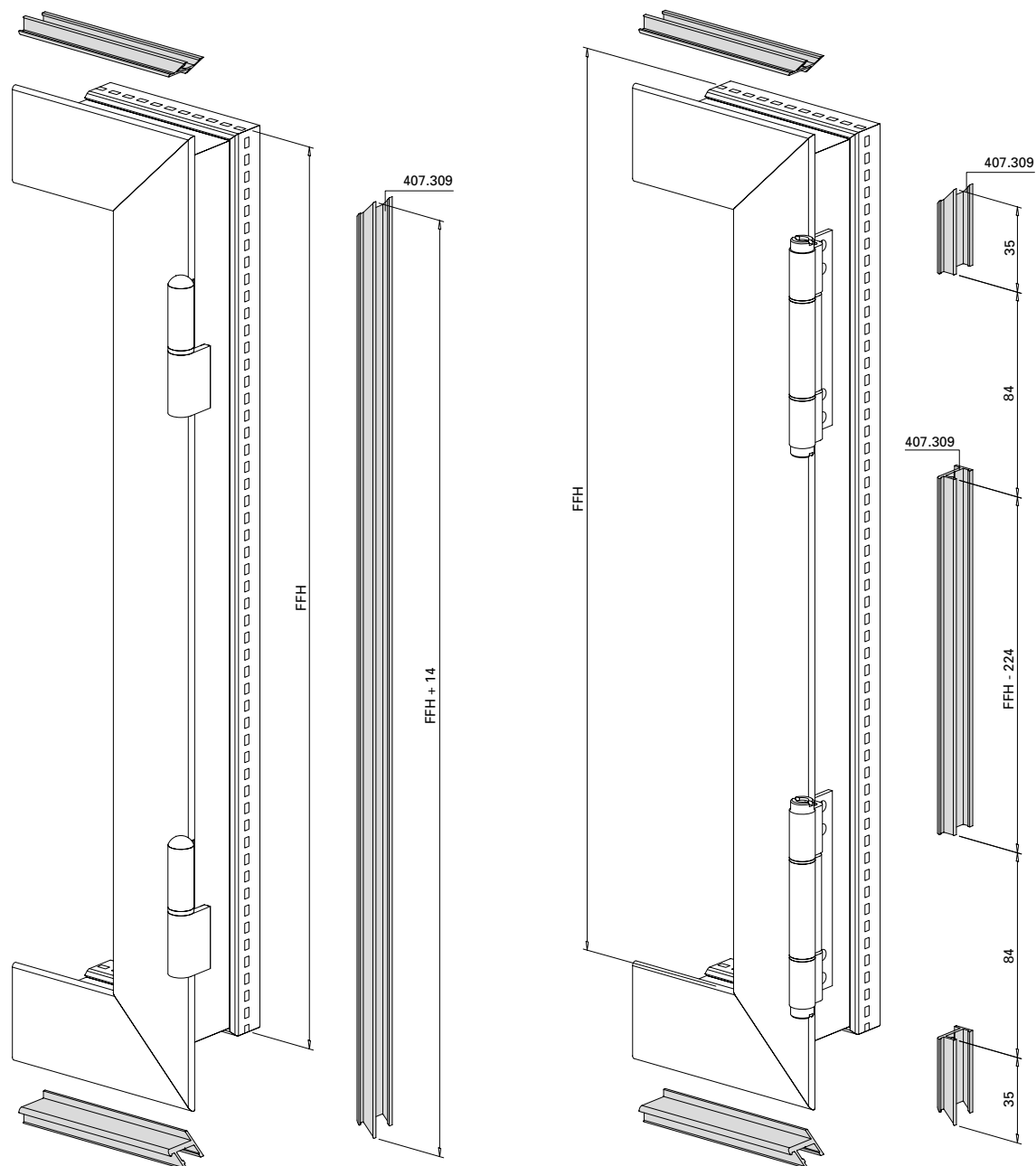




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulpprofil 407.311
 (Standflügel Stulpfenster nach
 aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.311
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.311
 (Outward-opening secondary leaf of
 double-vent window)

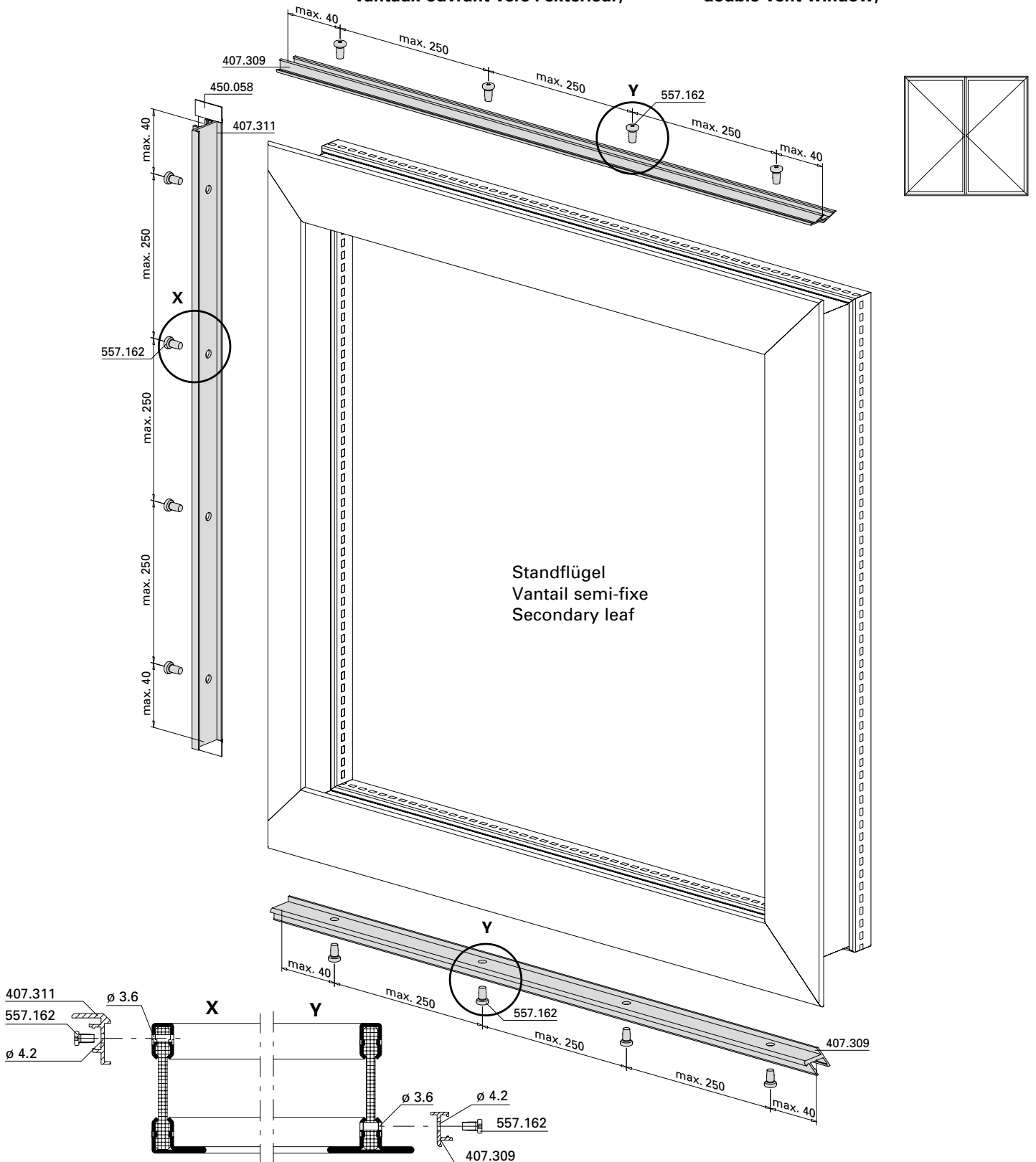




Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulpprofil 407.311
 (Standflügel Stulpfenster nach
 aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.311
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.311
 (Outward-opening secondary leaf of
 double-vent window)

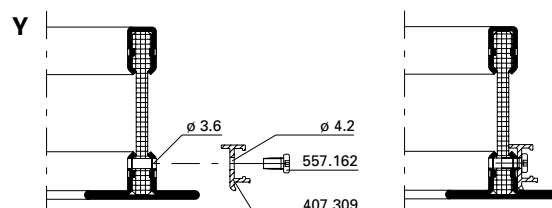
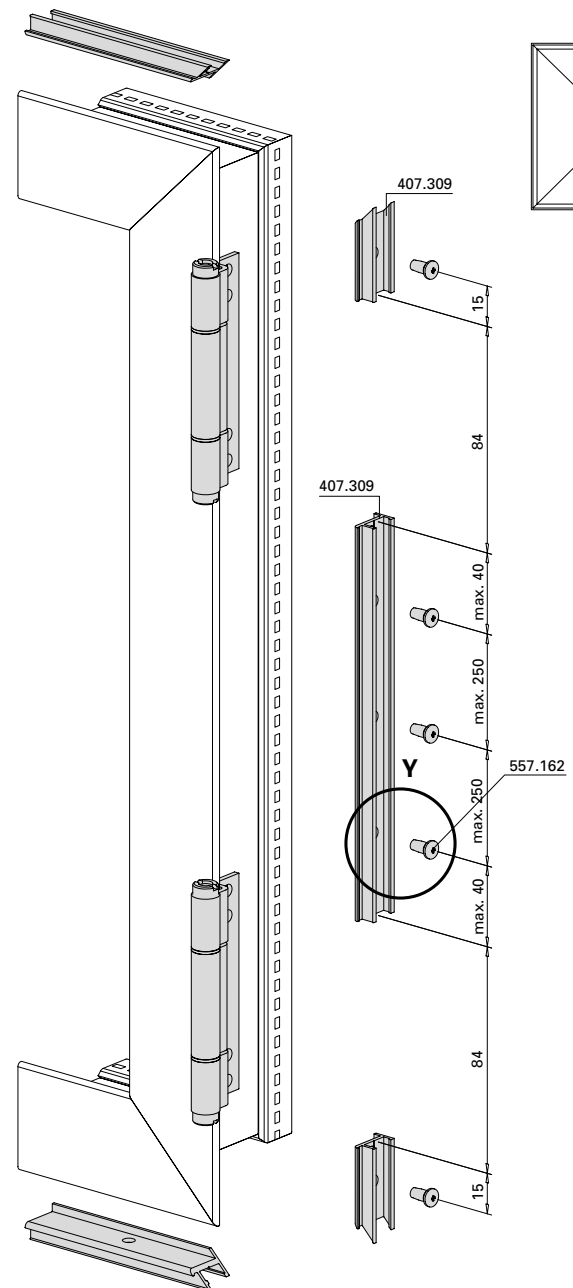
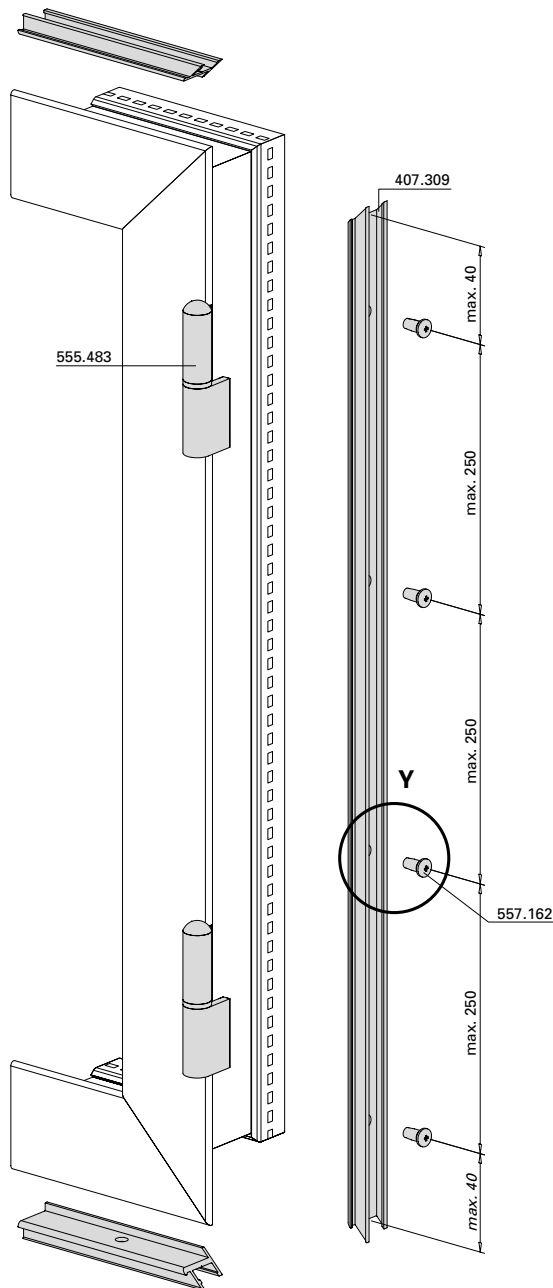




**Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulppprofil 407.311
 (Standflügel Stulpfenster nach
 aussen öffnend)**

**Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.311
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)**

**Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.311
 (Outward-opening secondary leaf of
 double-vent window)**

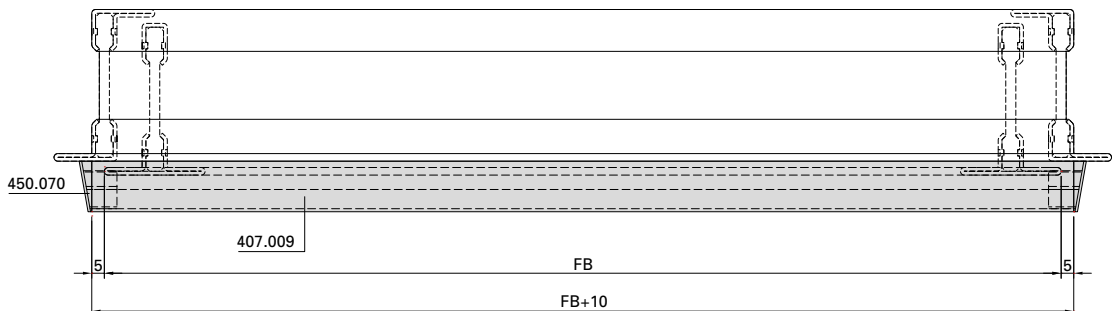
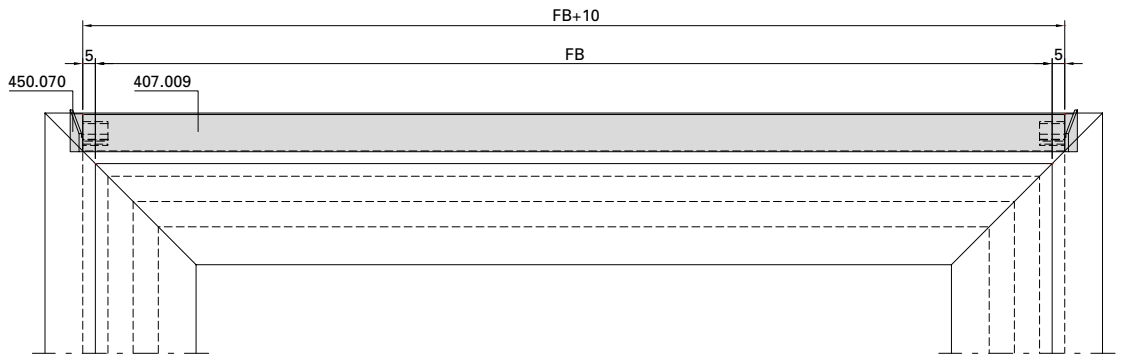
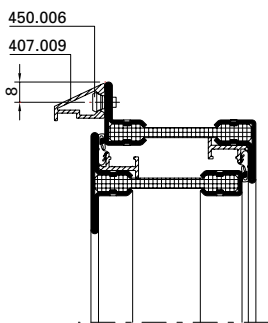
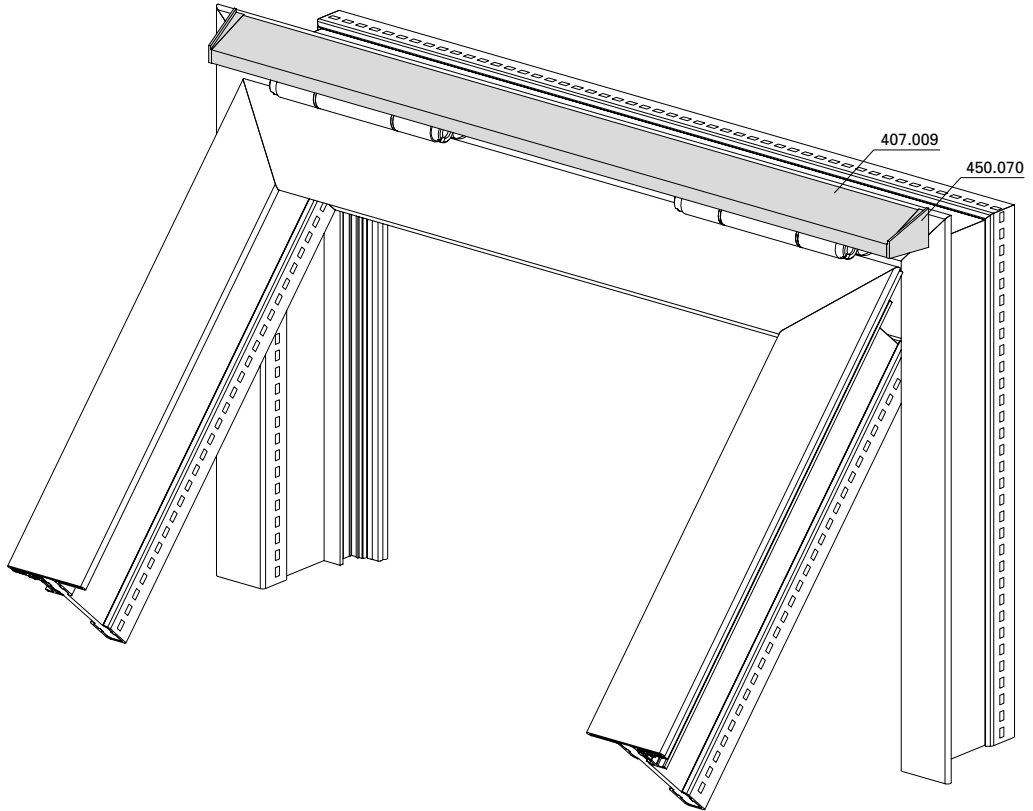
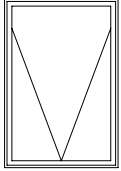




Wetterschenkel 407.009
(Fenster nach aussen öffnend)

Renvoi d'eau 407.009
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium weatherbar 407.009
(Outward-opening window)

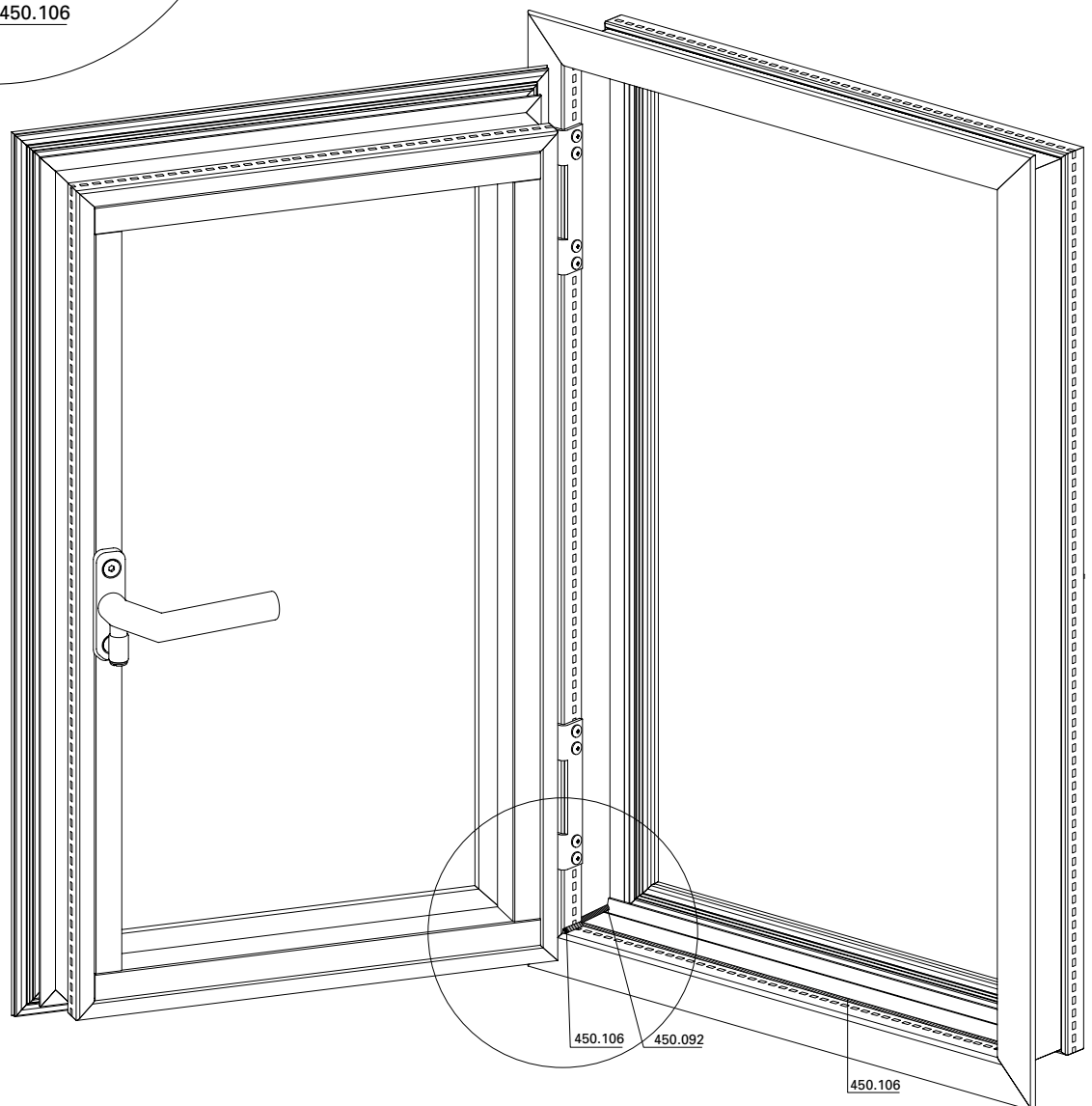
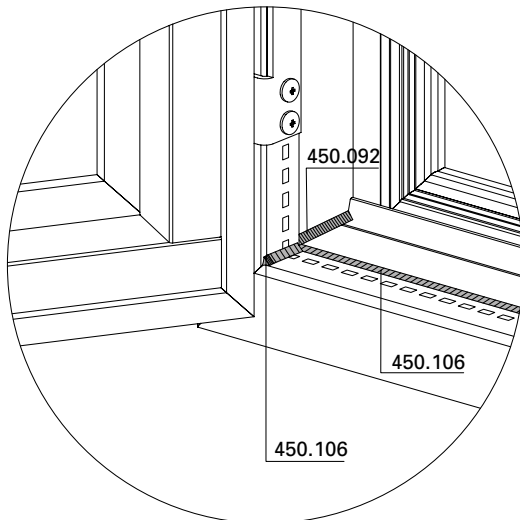




Gehrungen unten sowie
Profilverbund (Stanzungen) mit
Dichtmasse abdichten
(Fenster nach aussen öffnend)

Étanchéfier l'onglet en bas et
l'assemblage de profilés (découpes)
avec de la pâte d'étanchéité
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Seal mitres at the bottom and
composite profile (punched holes) with
sealing compound
(Outward-opening window)





**Dichtungs-Ausnehmung 455.044
(Fenster nach aussen öffnend)**

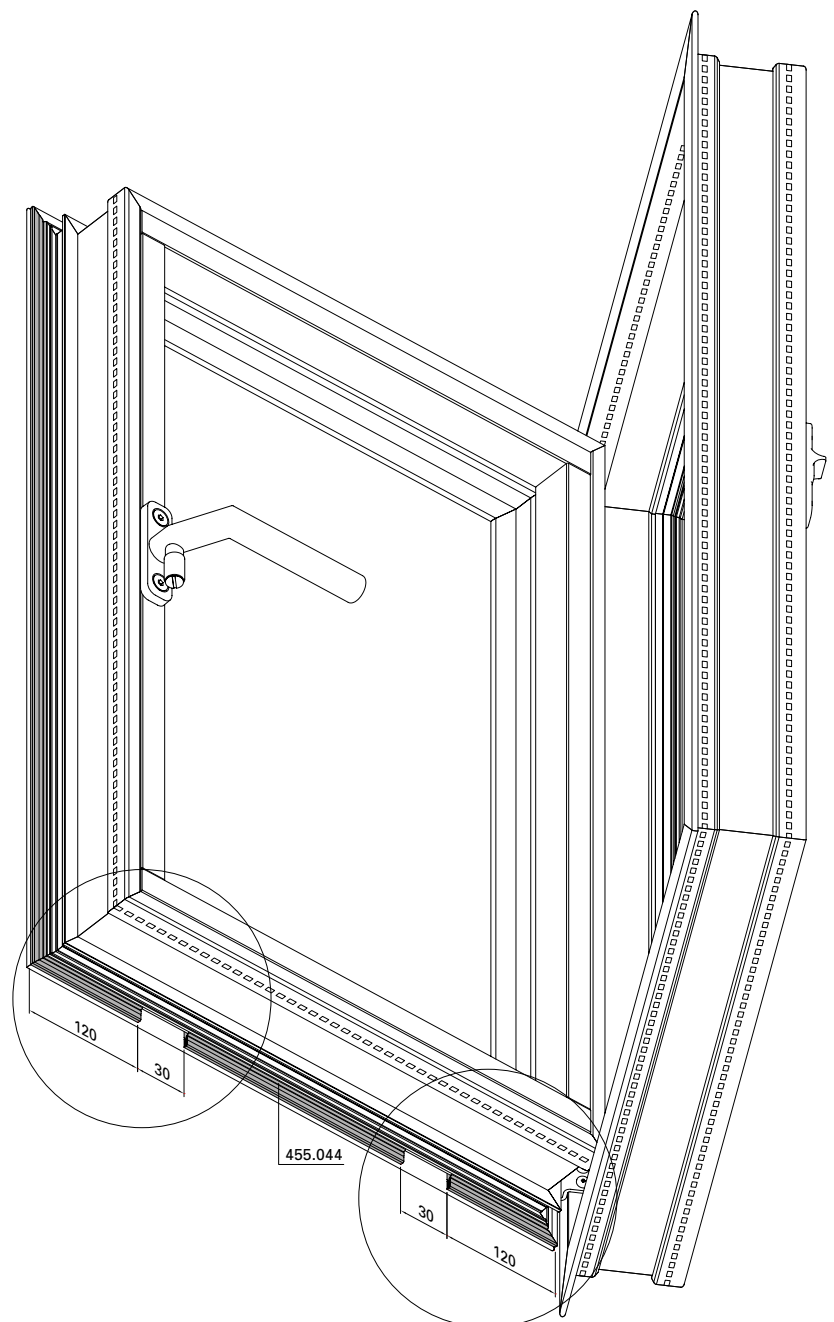
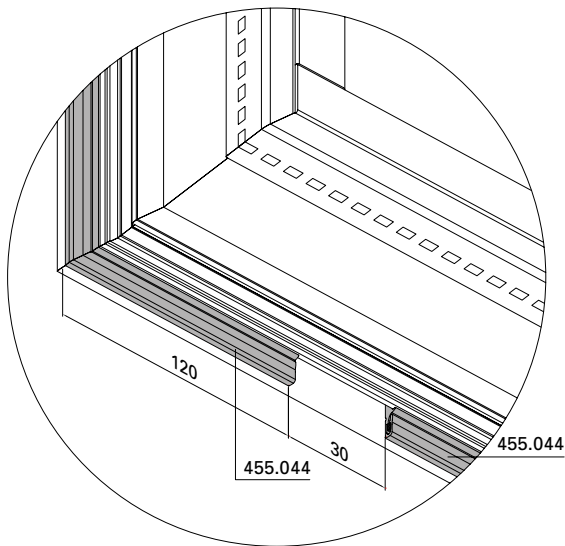
**Évidement pour le joint 455.044
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)**

**Openings in the weatherstrip 455.044
(Outward-opening window)**

Im Bereich Flügelrahmen unten horizontal muss die Dichtung an zwei Stellen ausgeklinkt werden.

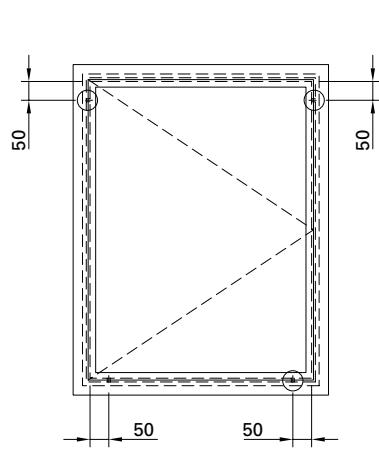
Le joint doit être entaillé horizontalement en deux endroits dans la zone du cadre de vantail..

At the bottom of the vent frame, running horizontally, the weatherstrip must be notched in two places.

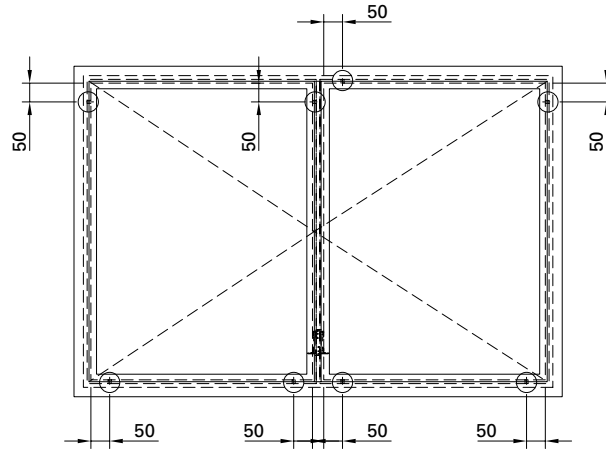




Glasfalzbelüftung
Fensterflügel einwärts öffnend

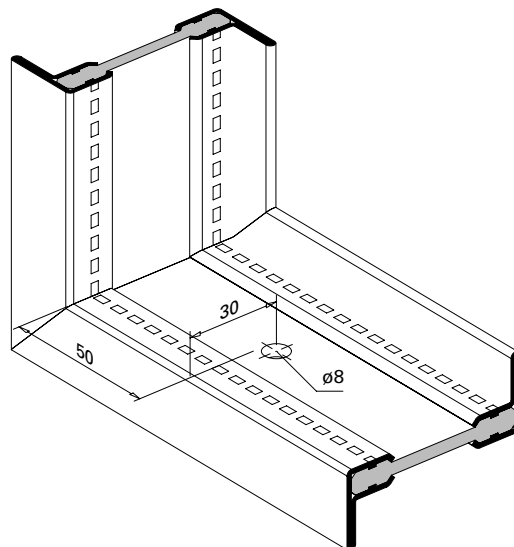
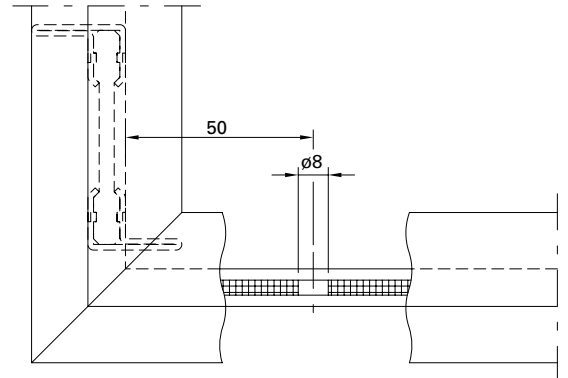
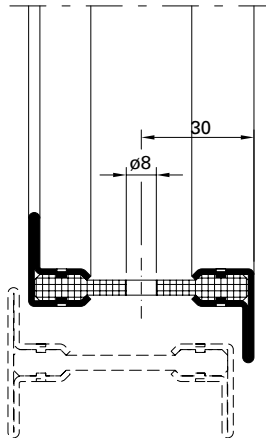
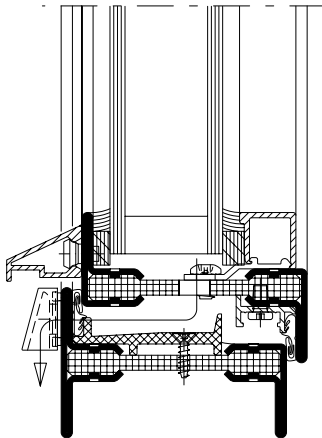


Aération de feuillure
Vantail de fenêtre
ouvrant vers l'intérieur



Glazing rebate ventilation
Window leaf inward opening

Einwärts öffnend
 Ouvrant vers l'intérieur
 Inward opening

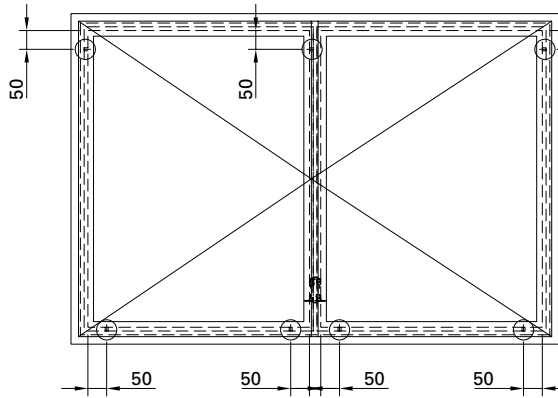
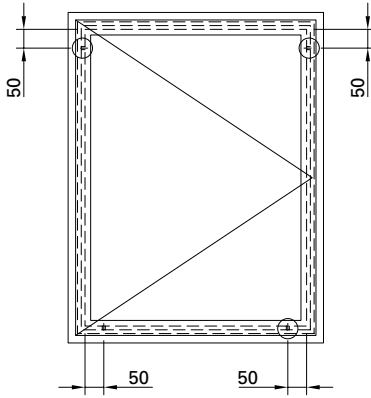




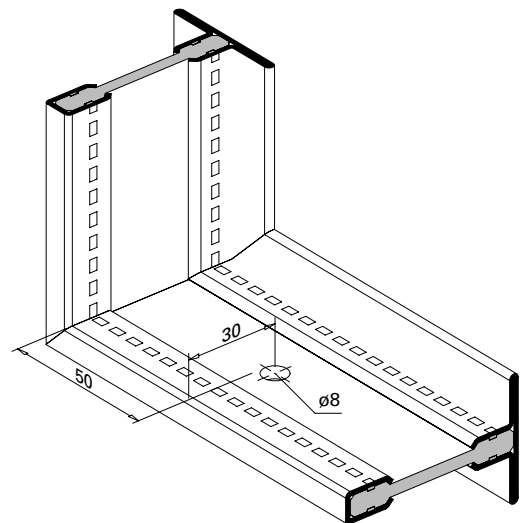
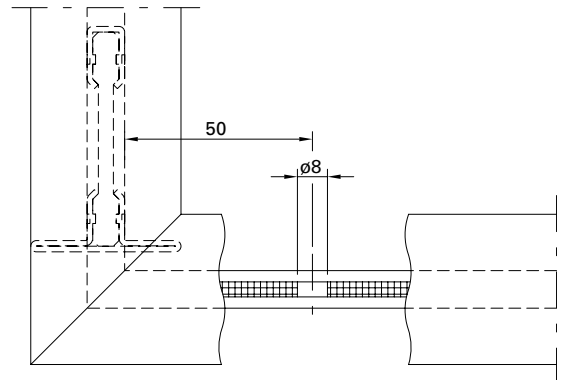
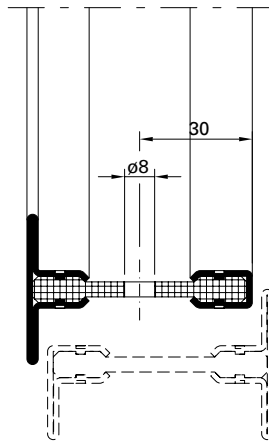
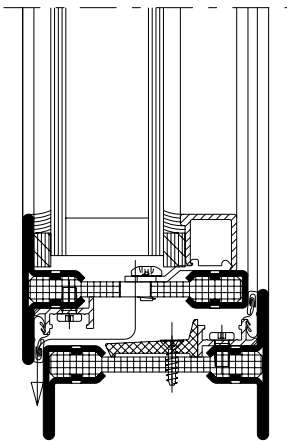
Glasfalzbelüftung
Fensterflügel auswärts öffnend

Aération de feuillure
Vantail de fenêtre
ouvrant vers l'extérieur

Glazing rebate ventilation
Window leaf outward opening



Auswärts öffnend
Ouvrant vers l'extérieur
Outward opening

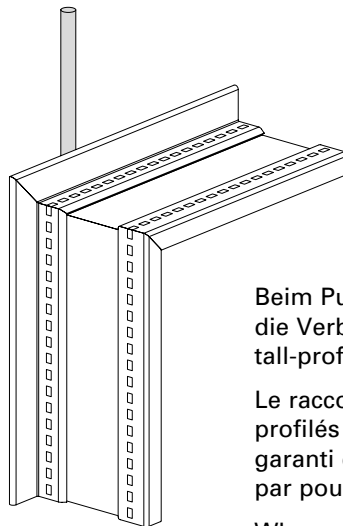
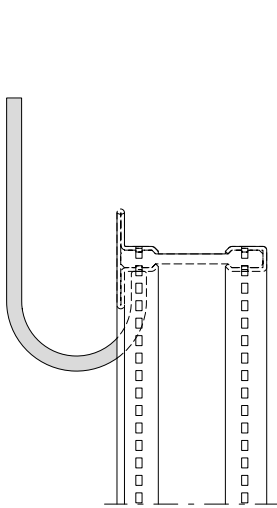




Aufhängung beim Beschichten
 Einbrenntemperatur
 Pulverbeschichtung max. 180°C

Suspension lors du revêtement
 Température de cuisson revêtement
 poudre max. 180°C

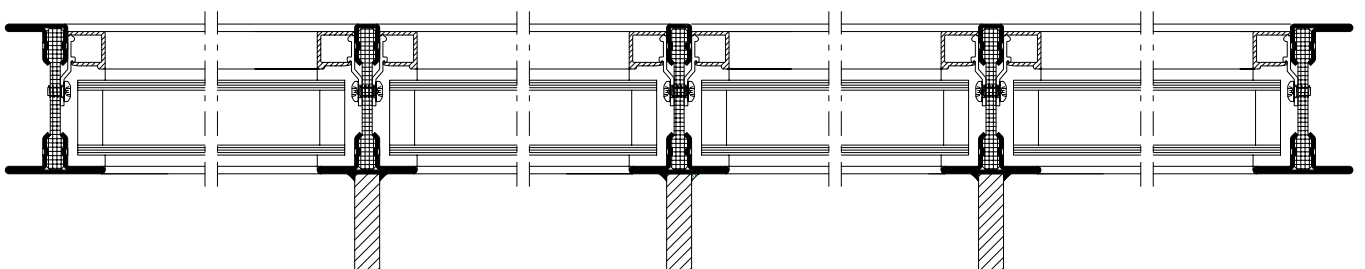
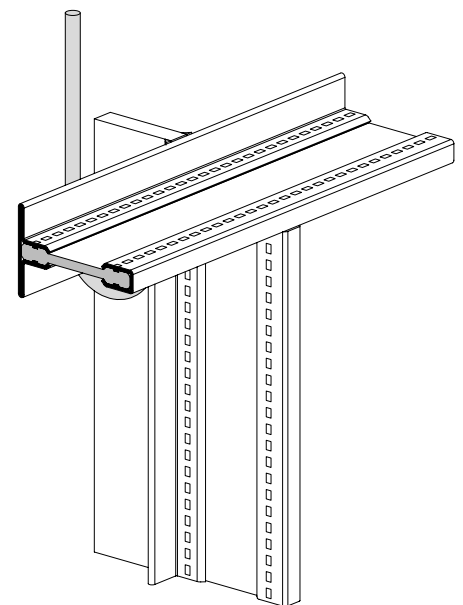
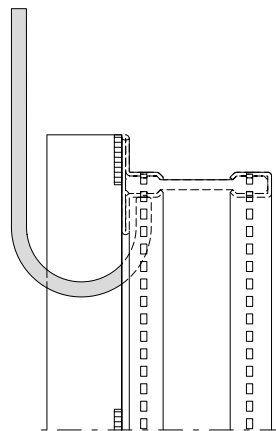
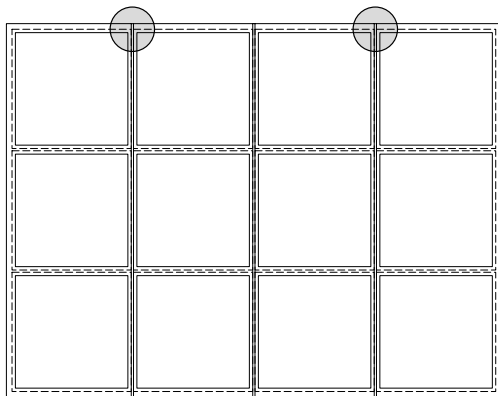
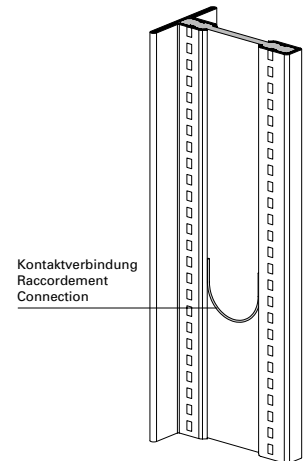
Hanging points for colour coating
 Max. powder coating curing
 temperature of 180°C



Beim Pulverbeschichten muss die Verbindung beider Metall-profile gewährleistet sein.

Le raccordement des deux profilés métalliques doit être garanti en cas de revêtement par poudre.

When powder coating, the two metal profiles must be joined securely.





Verglasung

Das System benötigt eine Nassverglasung. Der verwendete Dichtstoff zur Versiegelung sollte mit dem Glaslieferanten abgestimmt werden und die Verträglichkeit der eingesetzten Materialien sichergestellt werden.

Für die Verglasung und Verklotzung sind folgende Regelwerke zu beachten:

- Verglasungsrichtlinien des Isolierglasherstellers
- Richtlinien des Institutes für Fenstertechnik, Rosenheim
- Richtlinien des Institutes des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau, Hadamar
- Nationale Anforderungen an das Glas wie z.B. Technische Regeln für die Verwendung von linienförmig gelagerten Verglasungen (TRLV)

Der Glaseinstand bei Janisol Arte beträgt lediglich 11 mm. Dies ist aufgrund der aktuellen und neuen DIN 18008-2 «Glas im Bauwesen» unkritisch, da der Glaseinstand mindestens 10 mm betragen muss, und dies grössenunabhängig! Dies widerspricht den alten DIN Normen und widerspricht auch den Technischen Richtlinien des Glashandwerks (Nr. 17 - Verglasen mit Isolierglas).

- Bei der Versiegelung von Janisol Arte ist darauf zu achten, dass die Versiegelungen gemäss DIN 18545 erstellt werden. Speziell aussen unten horizontal, damit das Wasser abfließen kann (Schmutz, Belastung, Dichtstoff).

Vitrage

Le système nécessite un vitrage à silicone. Le produit d'étanchéité utilisé pour le scellement devrait être choisi en accord avec le fournisseur de vitres et la compatibilité des matériaux employés assurée.

Tenir compte des règlements suivants pour le vitrage et le calage:

- Directives de vitrage du fabricant de verre isolant
- Directives de l'Institut pour la technique des fenêtres, Rosenheim
- Directives de l'Institut de la profession des vitriers pour la technique de vitrage et la construction de fenêtres, Hadamar
- Exigences nationales vis-à-vis du verre telles que les règles techniques pour l'utilisation de vitrages linéaires (TRLV)

La prise en feuillure Janisol Arte n'est que de 11 mm, ce qui n'est pas critique en raison de la norme actuelle et de la nouvelle DIN 18008-2 «Verre dans l'industrie du bâtiment» car la prise en feuillure doit être d'au moins 10 mm, indépendamment de la taille! Ceci est en contradiction avec les anciennes normes DIN ainsi qu'avec les directives techniques des artisans du verre (n° 17 - Vitrage avec du verre isolant).

- Veiller lors du scellement de Janisol Arte à ce qu'il soit opéré selon DIN 18545. Spécialement à l'extérieur en bas à l'horizontale afin que l'eau puisse s'écouler (salissures, charge, produit d'étanchéité).

Glazing

The system requires the use of wet glazing. Arrange the sealing compound to be used with the glass supplier and confirm the compatibility of the materials in use.

Note the following regulations for glazing and blocking:

- Glazing guidelines from the insulating glass manufacturers
- Guidelines of the Institute for Window Technology, Rosenheim, Germany
- Guidelines of the «Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau» (Institute of Glassmakers for Glazing and Window Technology), Hadamar, Germany
- National requirements for glass such as the Technical regulations for glazing held in by pressure plates (TRLV)

The glass edge cover is just 11 mm for Janisol Arte. This is not critical due to the current, new standard DIN 18008 - 2 «Glass in Building» as the glass edge cover has to be at least 10 mm irrespective of size. This contradicts the old DIN standard and the Technical Guidelines of the Glazing Trade (no. 17 – glazing with insulating glass).

- When sealing Janisol Arte, ensure that the sealing is done in accordance with DIN 18545. Pay special attention to the outside bottom horizontal seal to ensure that water can run off (dirt, sealing compound).



**Einbau Füllelemente
mittels Nassverglasung
(Versiegelung)**

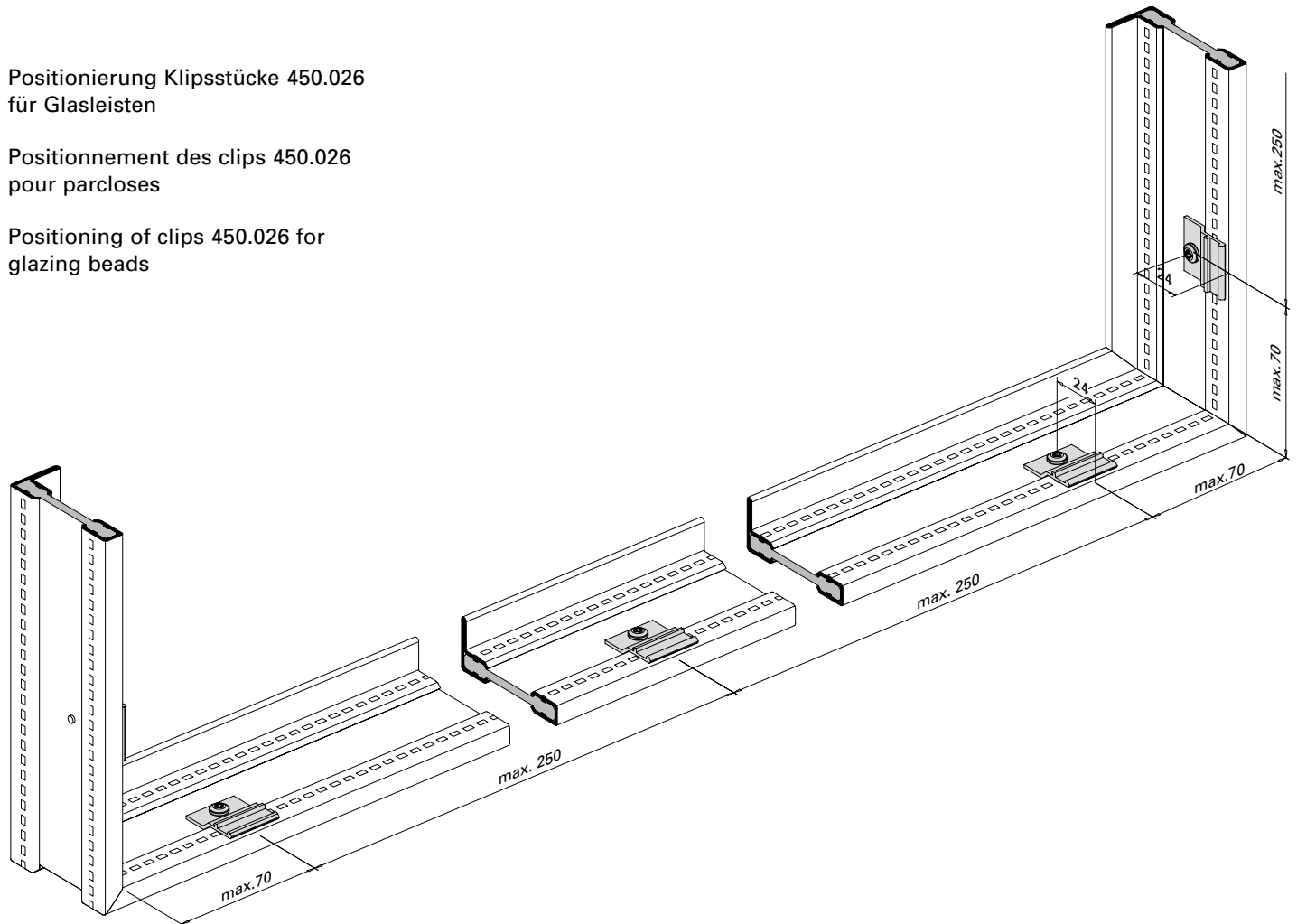
**Montage éléments de remplissage
avec vitrage au silicone**

**Installation infill elements with
glazing with sealing compounds**

Positionierung Klipsstücke 450.026
für Glasleisten

Positionnement des clips 450.026
pour parclozes

Positioning of clips 450.026 for
glazing beads

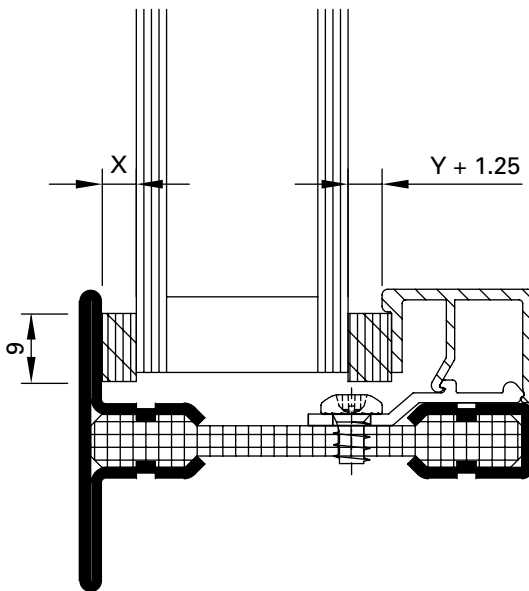




Bestimmung der Distanzbänder
und des Falzspiels

Détermination des bandes
d'écartement et les jeu de feuillure

Determining packing strips and
rebate allowance



X:

Distanzbanddicke = Fugenbreite

Y + 1.25:

Distanzbanddicke = Fugenbreite + 1 mm

X:

Epaisseur de la bande d'écartement = Largeur de joint

Y + 1.25:

Epaisseur de la bande d'écartement = Largeur de joint + 1 mm

X:

Thickness of packing strip = Width of joint

Y + 1.25:

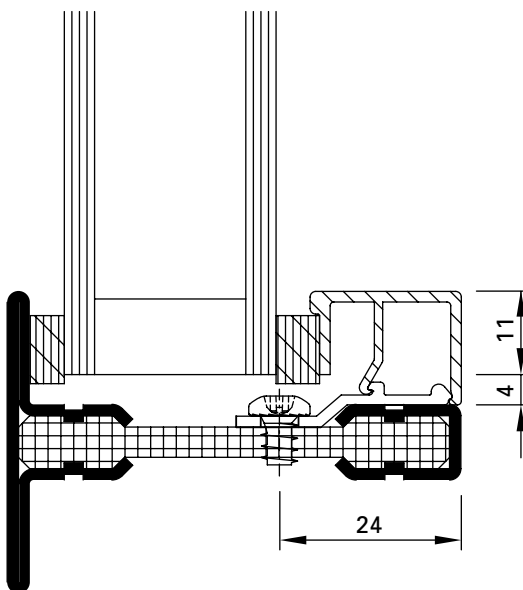
Thickness of packing strip = Width of joint + 1 mm

Bestimmung Distanzband
Détermination des bandes d'écartement
Determining packing strips

*Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung
verweisen wir auf die gültigen DIN-Normen 18545, resp. auf
die Richtlinien der Glashersteller.*

*En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des
joints nous renvoyons aux directives la norme DIN 18545 actuelle
en vigueur, respectivement aux directives du fabricant de verre.*

*Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to
the current DIN standard 18545, respectively to the guidelines
of glass manufacturer.*



Falzspiel
Jeu de feuillure
Rebate allowance

Glasbestellung

Glaslieferanten auf die minimale Einstandtiefe hinweisen.
Randverbund möglichst klein.

Commande de vitrage

Signaler la profondeur de prise en feuillure minimale aux
fournisseurs de vitrage. Scellement le plus petit possible.

Glass order

Advise the glass supplier of the minimum edge cover depth.
Edge seal as small as possible.



**Einbau Füllelemente
mittels Nassverglasung
(Versiegelung)**

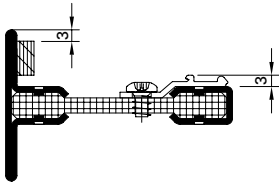
**Montage éléments de remplissage
avec vitrage au silicone**

**Installation infill elements with
glazing with sealing compounds**

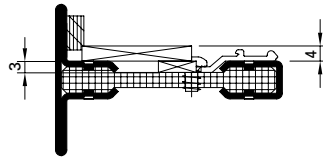
Ablaufschritte Glaseinbau

Procédure pour la pose des vitres

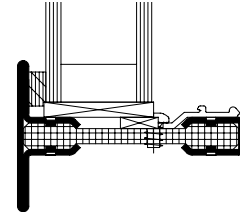
Steps in fitting glass panes



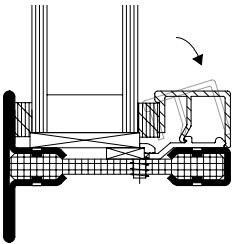
Distanzband auf Profillappen kleben
Coller la bande d'écartement sur la
battue du profilé
Attach packing strip to section flange



Glasklotz einsetzen
Poser la cale
Insert glazing block



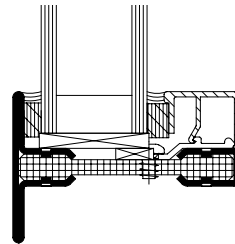
Glaselement einsetzen
Poser l'élément de vitrage
Insert glass pane



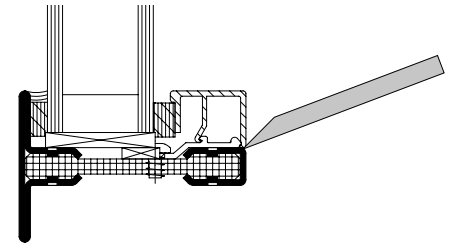
Glasleiste mit aufgeklebtem
Distanzband montieren

Clipser la parclose avec la bande
d'écartement collée

Clip the glazing bead with the
glued-on packing strip on one side



Fugen innen und aussen versiegeln
Sceller le joint intérieur et extérieur
Seal the joint inside and outside



Démontage

Silikonfuge auf ganzer Länge
aufschneiden. Mit einem Kunststoff-
keil die Glasleiste an einem Ende
leicht vom Profil anheben und die
geklemmte Keilspitze zum anderen
Ende der Glasleiste ziehen.

Démontage

Couper le joint en silicone sur toute
sa longueur. Soulever légèrement
l'extrémité de la parclose du profilé à
l'aide d'une cale en plastique et tirer la
pointe biseautée vers l'autre extrémité
de la parclose.

Dismantling

Cut open silicon joint along entire
length. Slightly lift the glazing bead
from the profile at one end using a
plastic wedge and push the thin end
of the wedge to the other end of the
glazing bead.

Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Distanzbänder und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen.

A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande de distance choisie sur un élément.

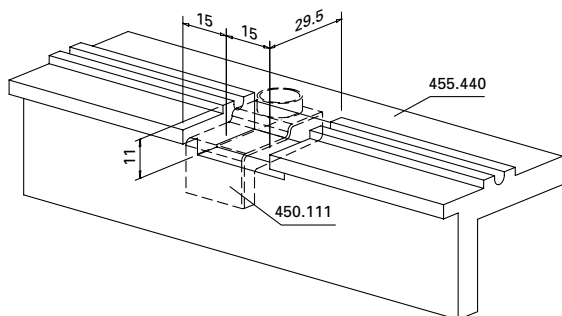
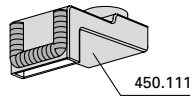
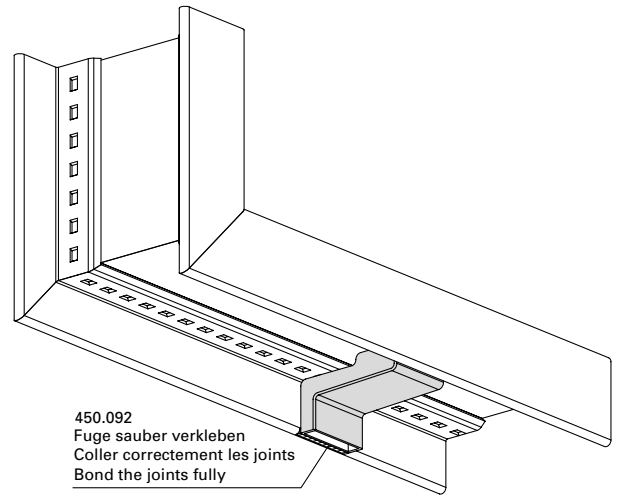
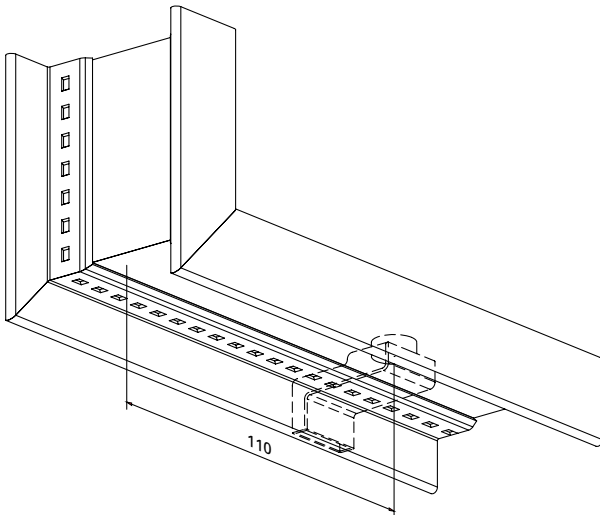
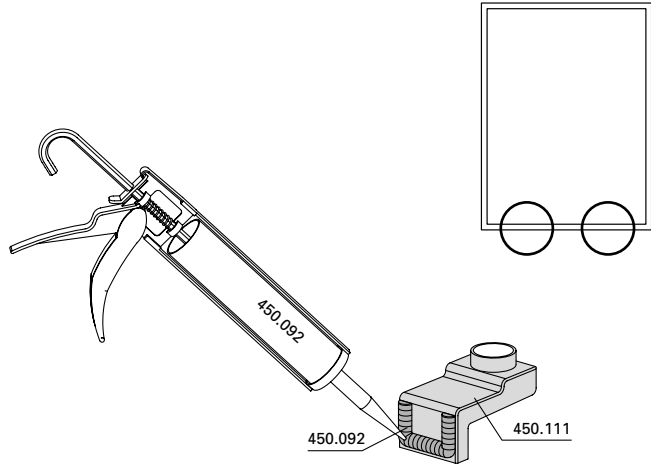
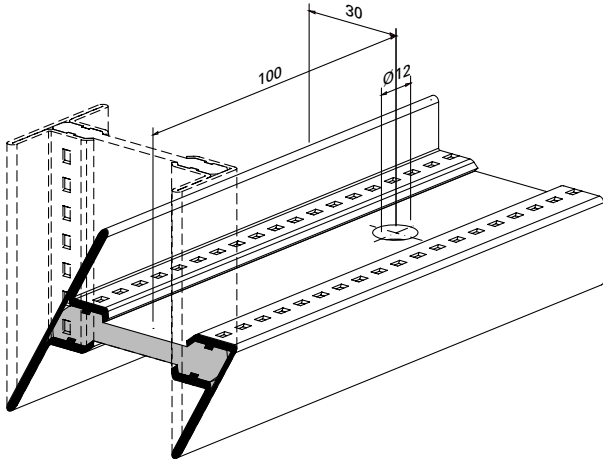
Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, packing strips and glazing) it is advisable to check your choice of packing strips on an infill panel beforehand.



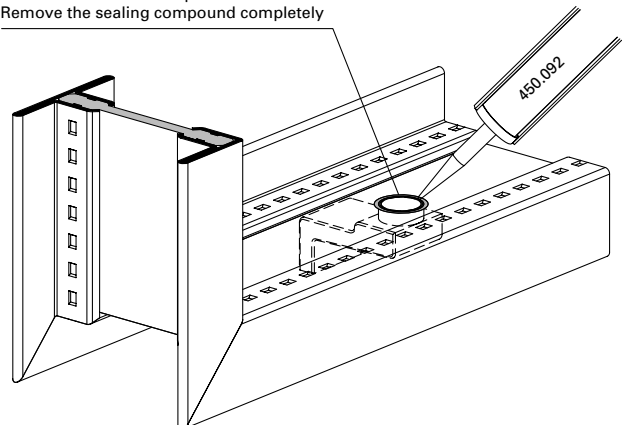
Glasfalzbelüftung
 Festverglasung unten

Ventilation feuillure de verre
 Vitrage fixe en bas

Glazing rebate ventilation
 Fixed glazing bottom



Dichtmasse sauber abziehen
 Enlever correctement la pâte d'étanchéité
 Remove the sealing compound completely

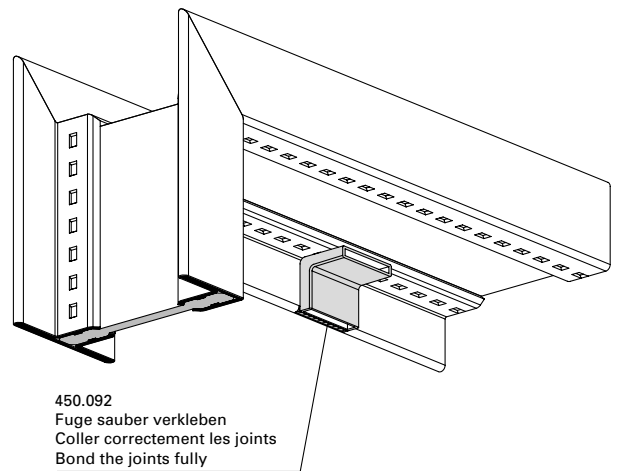
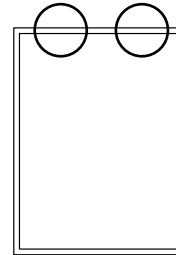
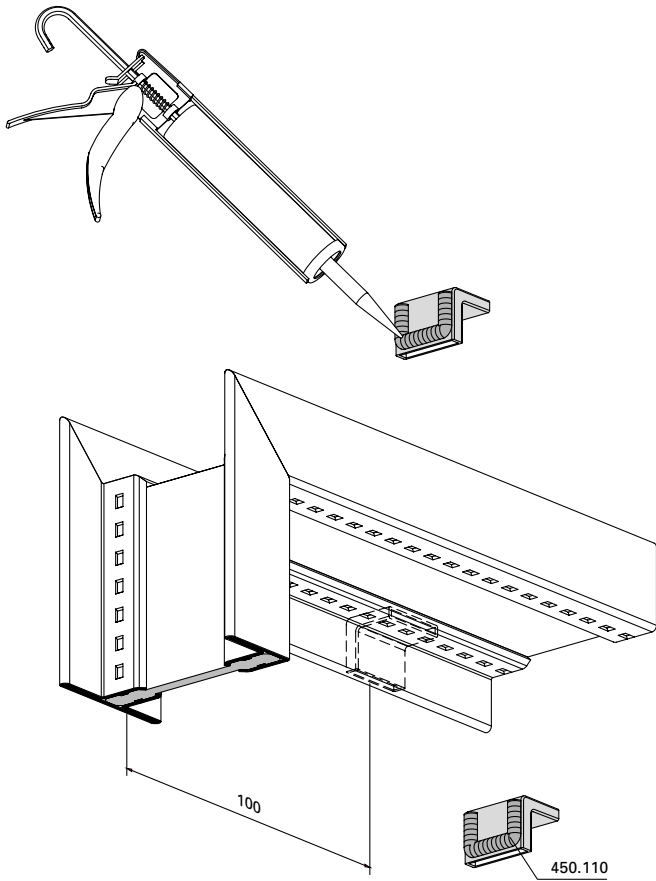




Glasfalzbelüftung
Festverglasung oben

Ventilation feuillure de verre
Vitrage fixe en haut

Glazing rebate ventilation
Fixed glazing top

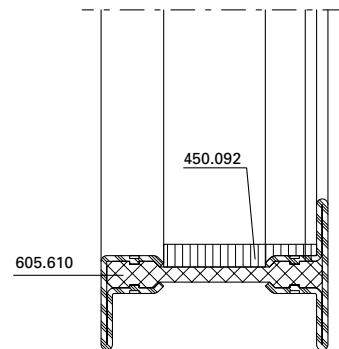
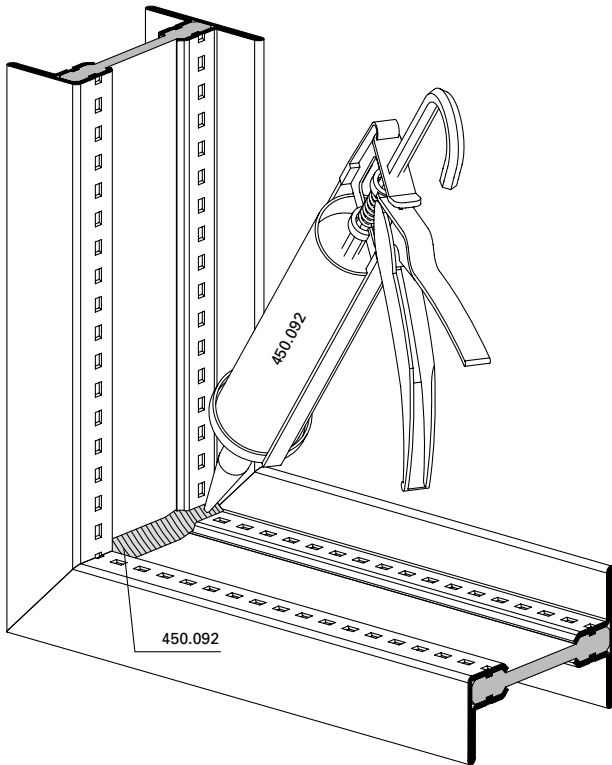
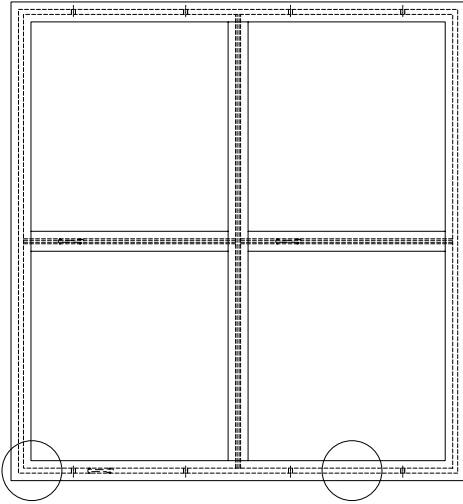




Abdichtung
Festverglasung unten

Étanchéification
Vitrage fixe en bas

Sealing
Fixed glazing bottom





U_f-Werte

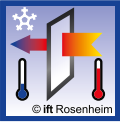

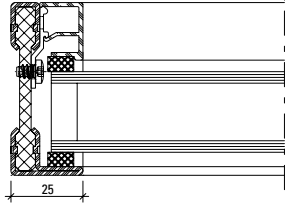
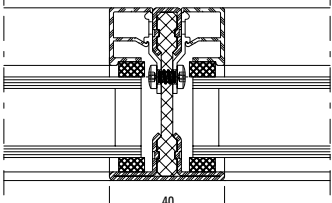
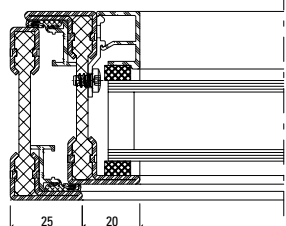
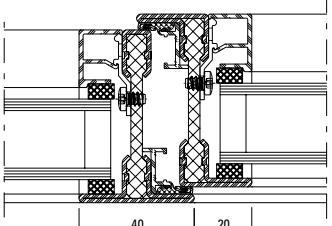
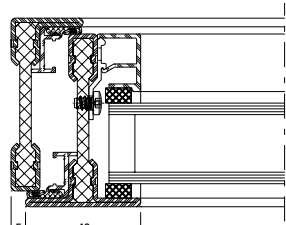
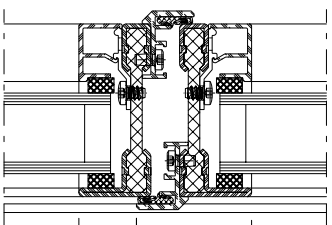
(mit Aluminium-Zusatzprofil)

Valeurs U_f

(avec profilé complémentaire en alu)

U_f values

(with additional aluminium profile)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements			Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements	
	≥ 24 mm	≥ 28 mm		≥ 24 mm	≥ 28 mm
	2,8 W/m ² K	2,6 W/m ² K		2,6 W/m ² K	2,3 W/m ² K
	3,3 W/m ² K	3,2 W/m ² K		3,2 W/m ² K	3,0 W/m ² K
	3,4 W/m ² K	3,2 W/m ² K		3,3 W/m ² K	3,1 W/m ² K

Die hier dargestellten U_f-Werte basieren auf internen Berechnungen (EN ISO 10077-2), welche mit Prüfnachweisen vom ift Rosenheim übereinstimmen.

Les valeurs U_f ici illustrées se basent sur des calculs internes (EN ISO 10077-2) en corrélation avec les preuves d'essai de l'ift Rosenheim.

The U_f values illustrated here are based on internal calculations (EN ISO 10077-2), which correlate with test certificates from ift Rosenheim.



U_f-Werte


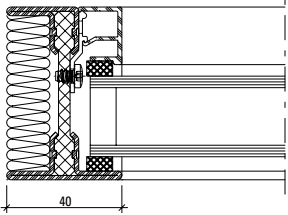
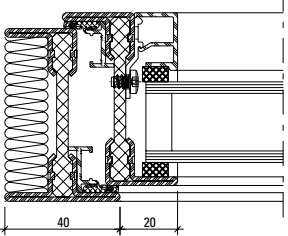
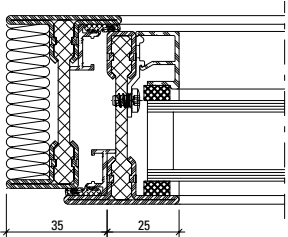
(mit Aluminium-Zusatzprofil)


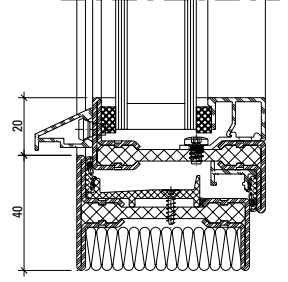
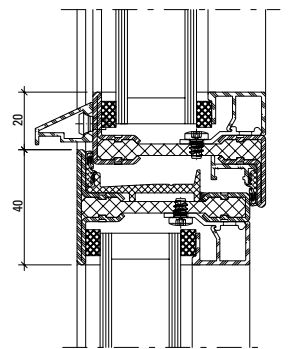
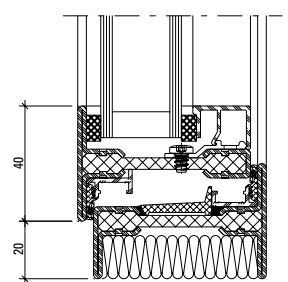
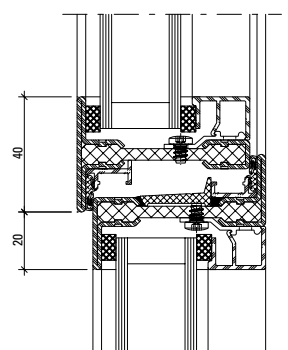
Valeurs U_f

(avec profilé complémentaire en alu)

U_f values

(with additional aluminium profile)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements	
	≥ 24 mm	≥ 28 mm
	2,1 W/m ² K	2,0 W/m ² K
	2,8 W/m ² K	2,7 W/m ² K
	2,9 W/m ² K	2,8 W/m ² K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements	
	≥ 24 mm	≥ 28 mm
	2,7 W/m ² K	2,6 W/m ² K
	3,1 W/m ² K	2,9 W/m ² K
	2,8 W/m ² K	2,7 W/m ² K
	3,1 W/m ² K	3,0 W/m ² K





Janisol Arte Isolatoren

Der neue Isolator der Janisol Arte Profile ist ein pultrudierter glasfaserverstärkter Polyurethan.

Folgende Merkmale zeichnen diesen Werkstoff aus:

- Sehr gute mechanische Eigenschaften (grosse Zugfestigkeit, hohes E-Modul und gute Schlagfestigkeit)
- Optimaler Wärmeisolator für hervorragende energetische Eigenschaften
- Der kompakte Werkstoff garantiert eine hohe Dimensionsstabilität und Langlebigkeit der Profile
- Durch den sehr geringen Wärmeausdehnungskoeffizient des Isolators in der Grössenordnung von Stahl ergibt sich ein sehr homogenes und stabiles Profil

Polyurethane werden in grossem Umfang zur Herstellung von Verpackungsmaterial, Isoliermaterial bei Bauten, Autokarosserieteile, Gehäuse von Fernsehgeräten, Herzklappen, Implantaten, etc. verwendet.

Gemäss deutschen Institut für Risikobewertung (BfR) bestehen gegen die Verwendung von Polyurethanen bei der Herstellung von Bedarfsgegenständen im Sinne von § 2 Abs. 6 Nr. 1 des Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuches keine Bedenken.

Glasfasern werden aufgrund ihrer hervorragenden mechanischen Eigenschaften zur statischen Verstärkung von verschiedenen Materialien und auch Kunststoff eingesetzt. Diese Verbund-Werkstoffe werden hauptsächlich in der Automobil- und Transportindustrie aber auch in der Elektro- und Bauindustrie verwendet.

Isolateurs Janisol Arte

Le nouvel isolateur des profilés Janisol Arte est en polyuréthane pultrudé, renforcé par fibres de verre.

Les caractéristiques suivantes de ce matériau sont:

- Très bonnes propriétés mécaniques (grande résistance à la dilatation, haut module E et bonne résistance aux chocs)
- Isolateur thermique optimal pour d'excellentes propriétés énergétiques
- Le matériau compact garantit une haute stabilité dimensionnelle et une longue durée de vie des profilés
- Le coefficient de dilatation thermique très faible de l'isolateur dans l'ordre de grandeur de l'acier permet d'avoir un profilé stable et homogène

Les polyuréthanes sont utilisés dans une large mesure pour la fabrication de matériau d'emballage, d'isolation pour les bâtiments, de pièces de carrosserie auto, de boîtiers pour téléviseurs, de valvules, d'implants, etc.

Selon l'Institut allemand d'évaluation des risques (BfR), il n'existe aucun doute sur l'utilisation des polyuréthanes lors de la fabrication des produits de consommation au sens de l'article 2, paragraphe 6, numéro 1 de la Loi sur les produits alimentaires et les aliments pour animaux.

Les fibres de verre sont, en raison de leurs excellentes propriétés mécaniques, utilisées pour le renforcement statique de différents matériaux et également du plastique. Ces matériaux composites sont principalement utilisés dans l'industrie automobile et des transports mais également dans l'industrie électronique et du bâtiment.

Janisol Arte Isolators

The new isolator for the Janisol Arte profiles is made from pultruded glass fibre-reinforced polyurethane.

This material has the following attributes:

- Very good mechanical properties (high tensile strength, high modulus of elasticity and good impact resistance)
- Ideal heat insulator for excellent energy efficiency
- The dense material guarantees a high level of dimensional stability and durability of the profiles
- The very low thermal expansion coefficient of the isolator in a material such as steel produces a very uniform and stable profile

Polyurethanes are widely used for the production of packing material, insulation material in buildings, automobile body components, television housing, heart valves, implants etc.

The German Institute for Risk Assessment (BfR) issues no objections regarding the use of polyurethanes in the manufacture of consumer goods in accordance with § 2 Abs. 6 Nr. 1 of the German Food and Feed code.

Due to their excellent mechanical properties, glass fibres are used to structurally reinforce different materials, including PVC-U. These composite materials are mainly used in the automobile and transport industry, but are also used in the electronics and building industry.



Gesundheits- und Sicherheitsaspekte von Glasfasern

Inhalation

Glas-Endlosfilamente, wie sie von Jansen in den Isolatoren verwendet werden, sind gemäss Definition der Weltgesundheitsorganisation aufgrund ihrer Grösse nicht atembar. Das heisst, sie sind zu gross um den unteren Atemtrakt zu erreichen.

Untersuchungen der Universität von Pittsburgh (School of Public Health) und der internationalen Agentur für Krebsforschung (IARC) haben gezeigt, dass keine Erhöhung des Risikos für Lungenkrebs oder Atemwegserkrankungen für Personen in der Glasfaserindustrie besteht. Die Studie beruht auf Untersuchungen von über 20'000 Personen aus der produzierenden Glasfaserindustrie.

Irritation

Glasfasern können eine mechanische Irritation der Haut und Augen auslösen. Dies ist keine allergische Reaktion. Die Glasfasern stechen dabei in die Haut und diese reagiert damit wie bei jeder anderen Hautverletzung.

Dieser Effekt kann aber durch den korrekten Umgang mit dem Werkstoff und dem notwendigen Schutz vermieden werden.

Aspects sanitaires et sécuritaires des fibres de verre

Inhalation

Les filaments continus de verre tels qu'ils sont utilisés par Jansen dans les isolateurs ne peuvent pas être inhalés en raison de leur taille selon la définition de l'Organisation mondiale de la santé. Cela signifie qu'ils sont trop grands pour atteindre la partie inférieure de l'appareil respiratoire.

Des recherches de l'université de Pittsburgh (School of Public Health) et du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) ont montré l'inexistence de risque élevé de cancer des poumons ou de maladies de voies respiratoires pour les personnes travaillant dans l'industrie des fibres de verre. L'étude se base sur des recherches effectuées sur plus de 20000 personnes travaillant dans la production de fibres de verre.

Irritation

Les fibres de verre peuvent provoquer une irritation mécanique de la peau et des yeux qui n'est pas une réaction allergique. Les fibres de verre pénètrent dans la peau qui réagit ainsi comme en cas de toute autre lésion cutanée.

Cet effet peut toutefois être évité grâce à l'utilisation correcte du matériau et à la protection nécessaire.

Health and safety issues with glass fibres

Inhalation

In accordance with the World Health Organisation definition, continuous filament glass fibres, such as those used by Jansen in the isolators, cannot be inhaled due to their size. In other words, they are too large to reach the lower respiratory tract.

Tests carried out by the University of Pittsburgh (School of Public Health) and the International Agency for Research on Cancer (IARC) have shown that there is no increased risk of lung cancer or respiratory diseases for people working in the glass fibre industry. The study is based on tests carried out on over 20,000 people in the productive glass fibre industry.

Irritation

Glass fibres can cause mechanical irritation of the skin and eyes. This is not an allergic reaction. The glass fibres become lodged in the skin and cause a reaction similar to any other skin injury.

This can be avoided by handling the material correctly and using the necessary protective equipment.



Oberflächenbehandlung

Janisol Arte-Profile können grundsätzlich wie die bewährten Janisol-Profile oberflächenbehandelt werden. Janisol Arte-Profile können sowohl einbrennlackiert als auch pulverbeschichtet werden. Objekttemperatur bis max. 180°C.

Der schwarze Kunststoff-Isolator aus glasfaserverstärktem Polyurethan ist nicht pulverbeschichtungsfähig resp. nimmt die Farbe nicht gleichmässig an. Je nach Farbwahl resp. ästhetischen Ansprüchen empfehlen wir bei Fensterflügeln, den Isolator im sichtbaren Bereich vor dem Pulverbeschichten mit einem hitzebeständigen Abdeckband (451.049) oder nachträglich mit schwarzem Abdeckband 451.055 abzudecken.

Anforderungen

Die Anforderungen an die Oberflächenbehandlung ist in der DIN EN ISO 12944-2 in sechs Korrosivitätskategorien unterteilt. Für die Aussen- und Innenanwendung ist mindestens die Kategorie «C3 mässig» massgebend. Die Schutzdauer ist mindestens mit 5-15 Jahren anzunehmen.

Empfehlung

(gemäss DIN EN ISO 12944-2)

Korrosivitätskategorie: C3

Schutzdauer: mittel (M) 5-15 Jahre

Vorbehandlung,

Beschichtungssystem

Als Grundlage für die Ausführung der Oberflächenbehandlung dienen die Ausführungen in der DIN EN ISO 12944-4 und der DIN EN ISO 12944-5.

Qualitätssicherung

Für die Qualitätssicherung sind die DIN EN ISO 12944-7 und die Richtlinie für Bauteilbeschichtungen auf Stahl und feuerverzinktem Stahl GSB ST 663 zu berücksichtigen.

Empfehlung Pulver

IGP-DURA face 5803 Fassadenqualität

Traitement de surface

Les surfaces des profilés Janisol Arte peuvent être traitées comme les profilés Janisol éprouvés. Les profilés Janisol Arte peuvent être laqués au four ou être revêtus de poudre. Température jusqu'à 180°C max. L'isolateur en PVC noir en polyuréthane renforcé par fibres de verre ne peut être revêtu de poudre, la peinture ne se répartit pas de manière homogène. Suivant le choix de la peinture ou les exigences de type esthétique, nous recommandons de recouvrir l'isolateur d'une bande de recouvrement thermorésistante dans la zone visible avant de le revêtir par poudre (451.049) ou ultérieurement avec bande de recouvrement 451.055.

Exigences

Les exigences vis à vis du traitement de surface sont réparties en six catégories de corrosion dans la norme DIN EN ISO 12944-2. La catégorie «C3 moyenne » au moins est déterminante pour les environnements extérieurs et intérieurs. Une durée de protection de 5 à 15 ans est supposée.

Recommandation

(selon DIN EN ISO 12944-2)

Catégorie de corrosion: C3

Durée de protection:

moyenne (M) 5 à 15 ans

Traitement préliminaire, système de revêtement

Les explications données dans les normes DIN EN ISO 12944-4 et DIN EN ISO 12944-5 servent de base à l'exécution du traitement de surface.

Assurance de la qualité

La norme DIN EN ISO 12944-7 et la directive sur les revêtements de l'acier et de l'acier galvanisé à chaud GSB ST 663 doivent être prises en compte pour l'assurance de la qualité.

Recommandation poudre

IGP-DURA face 5803 qualité façade

Surface treatment

Janisol Arte profiles can have basically the same surface treatment as the standard Janisol profiles. Janisol Arte profiles can be stove-enamelled and powder coated. Object temperature up to max. 180°C.

The black PVC-U isolator made of glassfibre reinforced polyurethane cannot be powder coated as the colour cannot be applied evenly. Depending on the choice of colour or aesthetic requirements, for window vents we recommend covering the visible areas of the isolator with a heat resistant isolator cover (451.049) before carrying out the powder coating or afterwards with cover tape 451.055.

Requirements

The surface treatment requirements are divided into 6 corrosion categories under DIN EN ISO 12944-2.

«C3 moderate» is the most-used category for outside and inside use. The protection will last at least 5-15 years.

Recommendation (in accordance with DIN EN ISO 12944-2)

Corrosion category: C3

Duration of protection:

average, 5-15 years

Pre-treatment, coating system

Execution of the surface treatment based on DIN EN ISO 12944-4 and DIN EN ISO 12944-5.

Quality Assurance

For quality assurance, DIN EN ISO 12944-7 and the GSB ST 663 guidelines for steel and hot-dip galvanised steel component coating must be taken into account.

Powder recommendation

IGP-DURA face 5803 façade quality

Jansen AG

Steel Systems
Industriestrasse 34
9463 Oberriet
Schweiz
jansen.com

JANSEN
Configure to Inspire